REFERENCE LIBRARY
29 JUL 1983
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一九八號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部出版事業登記證局版台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：休咸街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640633 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

美參議院接納一項法案
撥款擴充維修海外美軍基地
列根耗資增設洪海空基地計劃 有待國防部中美洲報告作決定

（合衆國際社華盛頓廿八日電）美國國會參議院已經接納一項法案，擬撥款七十二億美元，作為建設和保養在世界各地的美軍基地之費用，無疑亦包括美國在中美洲的軍費開支。美國總統列根計劃耗資八百萬美元，作為修葺洪都拉斯拉西巴軍用機場的費用暫時未可調用，該項已於週三提交國會的法案提出，有關修葺洪都拉斯軍用機場的經費。但是直至五角大樓向國會提交報告，概述中美洲所有美軍基地計劃建設或竣工的實況時為止。在去年，參議院曾經撥出類似的款項，為數一千三百萬美元，作為在洪都拉斯設立一個緊急基地的費用。不過，由納西洲民主黨參議員沙賽在辯論該項法案時指出，去年所撥出的該筆款項，並非全部用於緊急基地的建設，其中有部份拉移作該國西北部另一基地的經費。沙賽參議員說，除了上述所說的軍用機場外，美國空軍現正在洪都拉斯南部設立一個雷達中心，與此同時，有消息說，美國政府想動用一億五千萬美元，在洪國的大西洋沿岸設立一個海空軍基地。參議院軍事建設撥款小組委員會主席，獨治亞洲共和黨參議員麥丁里表示，該項新法案撥出的經費比去年同案增加零點二巴仙。在最近幾年，美國政府曾經要求新設廿個海外美軍基地。有關此事，該小組委員會正在考慮中。

克宮指責華府無恥
違反赫爾辛基條約 濫用武力干涉他國
史東稱美艦隊既可演習又能攻擊

（合衆社莫斯科廿八日電）蘇聯星期四指責美國列根政府違反赫爾辛基人權條約，「無恥地」利用武力達到其目的。蘇共「真理報」今日指稱華盛頓違反赫爾辛基條約中規定的尊重他國主權，不濫用武力，不侵犯他國疆界，不干涉他國內政的原則。該報說，美國於一九七五年八月一日在條約上簽字，但並不遵守條約的內容。「真理報」說：「美國以盟主自居，將炸彈放在他國主權及人權之上，決定他們的命運，美國更以其軍力「無恥地」促犯及恐嚇別國。」「真理報」舉例說：例如美國目前參與中美洲的衝突，力迫尼加拉瓜改變政策。美國在亞洲和非洲的許多國家的內政上，強加干涉。同時美國又在歐洲，華盛頓不斷向其盟友施加壓力，迫使他們在國內佈署美國中程飛彈。「真理報」說：他們傲慢地宣稱其最終目的是要毀社會主義國家的人民所選擇的社會制度。

（合衆社聖薩爾瓦多廿八日電）美國特使史東告知一批薩爾瓦多的立法議員，在尼加拉瓜海岸外的美國戰鬥艦隻之任務，可以從一種軍事演習變為一種「攻擊」任務。史東在一個與薩國立法議員的會議中稱：「該等艦隊陳兵該處是為了防衛該地區，但亦同時可作攻擊之用。」此語當時為一批新聞記者所偶然聽到。史東說：「尼加拉瓜是使人關切的及混亂的，而我們的任務是幫助薩爾瓦多政府及壓抑尼加拉瓜。」

美蘇爭奪中美洲控制權
十二艘蘇集團貨輪運武器赴尼加拉瓜
美證實三支艦隊駛往加勒比海岸

（美聯社華盛頓廿八日電）美國防部官員星期三稱，在一個新的移交武器之浪潮中，大約有十二艘蘇聯集團的貨輪，現正首途航往尼加拉瓜。此等官員同時透露，今年以來，經已有九艘貨輪載滿裝備移交給尼加拉瓜。比較來說，在一九八二年全年，運往尼加拉瓜的軍事裝備祇有五艘貨輪的數量。據謂：該十二艘貨輪的第一艘據報已在途中，或者會於本星期六到尼加拉瓜太平洋海岸的林托港口。列根總統於星期二晚的記者招待會中所提及的，就是這艘貨輪。據這些官員所稱，今年以來從蘇聯集團國家所運出的這些武器中，包括有坦克、大炮、火箭、軍車、直升機，以及各類電子裝備及武器系統。

（美聯社華盛頓二十八日電）美國海軍部已證實有三支美國艦隊正駛往中美洲的太平洋及加勒比海沿岸區域，參與一項軍事演習行動。這三支艦隊分別由十九艘戰艦及航空母艦所組成，而一共有一萬六千四百多名官兵參加這次演習行動。由航空母艦「遊騎兵」號所領導的一支艦隊，一共有八艘艦隻。據海軍部所公佈數字指出，隨同這支艦隊出發的共有七千五百多名官兵，而他們將會於距離薩爾瓦多太平洋沿岸約一百六十公里的海域，負責執行海空偵察的任務。另外一支美國艦隊是由排水量達五萬八千噸的主力艦「新澤西」號所率領。這支艦隊一共有官兵三千一百多人。據海軍部透露：他們的主要的演習範圍是執行地面戰鬥行動的任務。目前這支艦隊正在駛往中美洲的太平洋沿岸水域。至於第三支艦隊一共有五艘艦隻，主力為航空母艦「珊瑚海」號，共載有官兵五千七百多人，目前正趕赴中美洲的加勒比海沿岸地帶。據美國海軍部表示，這次的海軍演習行動將會持續至今年九月間，不過，三支特遣艦隊將不會同時在該區進行演習活動。

美特使史東馬不停蹄

美特使史東廿七日離薩爾瓦多赴洪都拉斯，史東告訴薩國一批議員，他此行任務是向尼加拉瓜施壓力，並說美國艦隊在中美洲的任務，既可防衛又能攻擊。

列根促古巴具體行動參加談判

（合衆社華盛頓廿八日電）列根政府星期三呼籲古巴「在行為上，而非僅在言論上顯示「種轉變」」，作為願意參加中美洲循談判求取該地區和平的具體表示。在國務院及白宮宣讀的一項聲明中，概述美國政府對此項立場，該聲明重申列根總統於星期二所發表的觀點，認為古巴對於和平談判，現顯見將趨於較為講理。白宮發言人史碧斯說：「我們對於減輕緊張情勢的任何忠誠努力均感興趣，亦正如列根總統所說，我們為古巴所發表的聲明所鼓舞。這些聲明似乎顯示出對中美洲當前問題地區性做法的稱許」。古巴總統卡斯特羅於紀念革命三十週年發表演說時，會大肆抨擊美國對中美洲的政策，但同時表明支持同塔杜拉集團致力促進對話與談判所作的努力，這個集團的國家是哥倫比亞、墨西哥、巴拿馬及委內瑞拉。

列根感謝國會支持發展飛彈

（合衆社華盛頓廿八日電）白宮一新聞處一昨晚發表美總統列根的一項「特別聲明」感謝美國會對政府製造及部署MX飛彈政策的支持，通過撥款進行上述計劃，總統在其「感謝聲明」中重申：「此舉將使美國在日內瓦裁減中程飛彈的談判中獲得地位上的加強」美總統在其「聲明」中指出：「如果國會能在國內繼續採取兩黨合作無間及堅定不移的態度去支持政府的追尋世界和平的政策。」

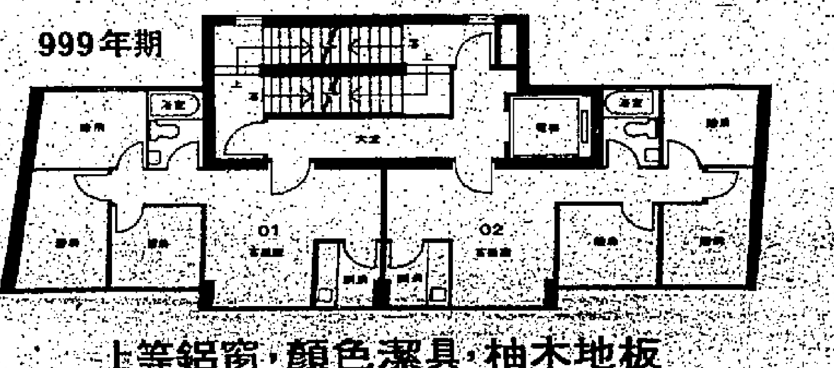
英政府考慮開闢若干自由貿易港
財相將要點向國會報告

（美聯社倫敦廿八日）英政府當局今天表示，着手考慮在英國境內，開闢若干自由港之事。並且為此事發表了指導申請設自由港的注意事項。英政府」發言人說：自由港設於何處須參照商界人士的需要，及經濟發展潛力，加以決定。運存自由港的貨物，在正式轉運入某國之前，或在轉口之前，暫不需要繳納關稅。英財相並且將有關指導申請闢自由港的七個要點，向下議院提出書面報告。其中包括：一、必須先經商界人士提出某處確有開闢自由港之充份證據。二、必須證明無須政府當局對開闢自由港，作任何財政補助。三、自由港所在地，必須接近航空站或港口。四、自由港必須遵守政府頒行的一切有關策劃。健康、安全、及空氣污染管制條例。五、管制進口貨條例對自由港仍然適用。六、自由港之地位在開闢五年之後，須重加檢討。

灣仔船街1-7號 **寶業大廈** 本年十月底建築完成

地點最佳，交通便利．一梯二伙，環境高尚

999年期



住宅面積由657至687呎

每呎特價$766起

優待十伙，每單位免費附送冷氣機四部、洗衣機、雪柜、抽油煙機及雙頭煮食爐各一部，送完即止，勿失良機。

上等鋁窗，顏色潔具，柚木地板
暗線電燈，乳膠牆身，防盜系統

首期5%．20年分期，每萬元供$107

旺舖只餘一間，特價每呎$2,442

洽購處：南豐發展有限公司
中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235．5-236866．5-243261

伯明翰電腦商專書院

八月份專班

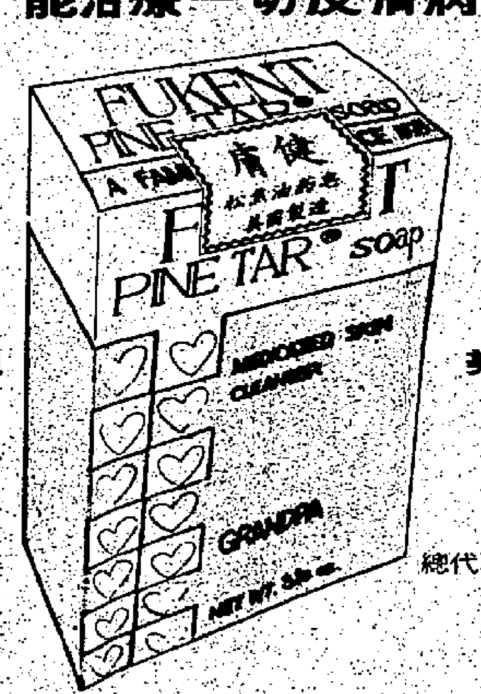
初級電腦概念—
初級打字—
中級打字—
初級簿記—
初級會話—
壹個月完成課程
共20小時

地址：旺角廣華街15—33號
電話：3—887068—0
（近伊利沙伯青年體育館）

六個月內

三度斷市

事實証明
全港各界人士一致公認「膚健」松焦油藥梘
能治療一切皮膚病



「膚健」松焦油藥梘專治濕疹、暗瘡、皮膚痕癢、汗癬、汗斑、紅斑性皮膚病、頭部油脂性皮炎、香港脚、牛皮癬及一切無名痛癢皮膚病。

美國製造

總代理：威發藥業有限公司
☎3-924293-4

預防勝於治療，長期使用，可令皮膚組織保持健康。

旺角寫字樓出租
九龍彌敦道602號穗秋商業大廈19樓半層面積1780呎每呎5.50請電K-304647，K-305668永大建設工程公司洽

建築有限公司誠聘
工業安全主任
須有三年地盤安全急救常識經驗及持有認可之海外工業學院工業安全課程證書，或本港勞工署及理工學院或工業安全訓練中心主辦之工業安全課程證書，有意者請備履歷，經驗，薪酬，相片及電話，寄九龍中央郵箱74157號。

繼金寧大廈售罄 又一巨獻

半山區 **金風大廈**

香港般含道59至61號

999年期

兩梯三伙
建築面積：
503呎
600呎
645呎

銀行接受
廿年分期付款

利興置業有限公司
香港德輔道中54—58號大華銀行大廈五樓 ☎5-263271

華僑日報
教育助學 鼎力資助
請各善長 踴躍捐輸

伯明翰電腦商專書院

一年制課程

課程包括：Ⓐ專業電腦全科文憑
Ⓑ管理學文憑
Ⓒ會計學文憑
Ⓓ行政秘書文憑

本課程專門培養主任級及經理級行政人員

中學畢業後要進入一個先進商業社會中工作，你可能祗是一個小文員，但要做一個行政主任或經理級人員在實際工作中，往往碰到困難重重。為此，本校特別開設一年制商業全科班，利用短短的一年去補充過去多年尚未全面學到之商業知識。

我校約招收全部畢業生之人數1/1000而已，額滿即止。

全日制開課日期：九月八日
入學資格：Form 5及同等程度
九龍旺角廣華街15-33號（近伊利沙伯青年體育館）電話：3-887068（3線）

勤學是對自己及社會負責

租 安福樓

英皇道18-24號（近銅鑼灣裁判署）
天后廟道15號
安居北角志可酬
福壽康寧財祿就
樓宇閒售同享覽
行景常在樂悠悠
預約時間 歡迎參觀

地點適中 交通方便 維園地鐵 呎尺之遙
商業單位 合各行業 醫務診所 洗手盆盤
住宅單位 獨立電梯 明暗渠位 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩廁一廚 衣櫥櫃等
舖位：五百餘至二千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓30室洽
電話：六六八四一三

駱克道348-350號
恒發商厦特平租售
請電：5-250211（鄧）

清潔香港．人人有責

遷址啓事

敬啓者：

本公司自一九八三年八月一日起遷往新址：

香港灣仔港灣道26號
華潤大厦29字樓2908—10室
電　話：5-8934391
電　傳：62685 CITIH HX
電　報：CITIC HK

不設儀式
盛賜懇辭

中國國際信托投資公司 香港分公司 啓

美國佳士拿汽車廠 盈利大幅增長 工人要求加薪

如談判決裂可能引致大罷工 工人忘記車廠需要清償債務

（合衆國際社美國底特律二十八日電）佳士拿車廠管理層與該廠四萬七千一百名工人之間，就工人們要求他們應付加薪問題的談判宣告破裂，提高了明年展開大罷工的可能性。佳士拿與聯合汽車工人工會的談判，於工會定出下午五時最後限期約十分鐘之前突告中止。聯合汽車工人工會領袖們需要趕搭飛機，出席星期四在阿拉巴馬州舉行的佳士拿地方工會代表會議。預料該會議將就新合約問題進行投票，並將聽取有關談判破裂的報告。佳士拿上週宣佈第二季盈利達三億一千零三十萬美元的歷來最高首季盈利，遠較第一季獲得一億七千二百一十萬美元的盈利之後，工會便要求加薪。佳士拿稱，他們在即將到來的八月將需償還聯邦政府支持十二億美元貸款的最後欠數。爲四萬七千一百名汽車工人談判的聯合汽車工人工會，與佳士拿管理層就工會提出加薪至少每小時一美元要求的談判，在沒有達成任何協議之下宣告結束。

西歐市場人心相信 美國勢必提高利率 美元扳升金價下挫

（法新社英國倫敦二十八日電）市場人士預料美國高利率仍維持商企，美元今早在倫敦外匯市場繼續堅挺。由於中東緊張局勢影響及石油前景，英鎊亦表現非常堅穩。美元兌西德馬克由二點六二一升至二點六二二三，美元兌瑞士法郎由二點一二一升至二點一二二七，美元兌日元由二百四十點五升至二百四十點六七，美元兌法國法郎由七點八七六升至七點八八二五，英鎊兌美元由一點五二八跌至一點五二六美元，蘇黎世美元兌瑞士法郎由二點一二二升至二點一二五。法蘭克福美元兌西德馬克由二點六一九八升至二點六二七。巴黎美元由七點八八六升至七點九法郎。倫敦金價由昨日收市價每安士四百二十七點七五，跌至每安士四百二十五美元，蘇黎世金價由每安士四百二十五點五，跌至四百一十四點五美元。

美電腦公司指責外商 用雜牌貨爭奪市場 要求阻止輸入美國

（合衆國際社華盛頓二十八日電）美國生意興旺的家庭電腦業星期三轉向國會求助，要求阻止從台灣以及其他遠東國家的非法電腦和電視遊戲機抄襲貨流入美國。「蘋果」電腦公司的艾森施塔特證言：「仿製美國的電腦名牌貨並以廉價出售的外國企業家的行爲，他說，「這簡直就是強盜」。」公司職員說，在美國和亞洲出售的「蘋果」電腦冒牌貨，經常百分一百地模仿美國型款，並且冒名諸如「橙」、「檸檬」、「黃金Ⅱ型」，形成了電腦的雜果。」在例舉出美國所截獲的各種電視遊戲機和電腦冒牌貨樣品後，眾議院能源和商務小組主席說，無需再說明，「剽竊」已經進入電腦時代。密執安州民主黨人主席丁格爾宣稱，「冒牌貨洪流」已經威脅到美國的就業和美國的經濟。

美國警方破獲 販賣軍火集團

（路透社紐約廿七日電）八個涉嫌偷運槍械者今日被捕，官員們說這是一項進行出售價值二十億元軍事裝備給伊朗，及價值一千五百萬元本地製的高品質機關槍給愛爾蘭共和軍的陰謀計劃，被揭發後採取的拘捕。這些官員對新聞招待會說，這八個被捕者，包括一名宣稱是南非的退休陸軍將官，由紐約警方與財政部經過八個月的暗中調查的結果。超過一百挺機關槍、手槍及滅聲器—據說是在新澤西一間機器廠製造的—陳列給公衆參觀。曼赫頓的美國檢察官吉連尼說，這些被捕者向假扮爲伊朗政府代表的秘密特務員，提供出售價值二十億元的武器，包括二十五架全副裝備的「眼鏡蛇」攻擊直升機，一百輛M—六一戰鬥坦克，F—四「幻影」噴射機零件，及六十個「天鷹」飛彈。他們同時提供出售價值一千五百六十萬元的手槍及機關槍，給假扮愛爾蘭共和軍代表的特務員，正在交貨的超過一百挺機槍。吉連尼說，這些是MAC／10及MAC／11的仿製品，但造得比較原來的更好。吉連尼說，假扮愛爾蘭共和軍代表的特務員，已分期先付五萬七千元。

華府計劃 大量借款 彌補赤字

（路透社華盛頓二十七日電）美國財政部官員今天說，美國財政部在今年七月到九月間將需要向商界方面借款四百八十億美元，從而彌補聯邦預算巨大的赤字。財政次長斯普林克爾說，由於財政部六月結賬手上的錢比預期多，因此上述借款數目比四月時所預測要借五百五十億到六百億的數目少。然而最新估計足以把政府一九八三年會計年度借款數字，提高到任何十二個月期計算空前最高的水平。

美蘇談判 穀物貿易

（路透社維也納廿八日電）美國與蘇聯今日在維也納展開第三次會談，商討穀物售賣事宜。兩國代表今晨比平日爲早抵達蘇聯駐維也納貿易代表團辦事處，促使外交界人士紛紛付測，兩國有關穀物之會談，可能今日宣告結束。過去兩日來雙方會在極度秘密中舉行會談。

美陸軍潘興二型飛彈廿七日在佛州加納維爾角發射七十秒後，爆炸爲碎片。這是十六次試射中第五次及連續兩次失敗。（合衆國際社）

不受長江洪峯威脅 武漢南京枝城流域 三座大橋穩如泰山

北京預料將有特大洪峯出現

（北京七月二十八日電）在長江洪峯肆虐的日子裏，地處長江中、下游的枝城、武漢、南京長江大橋，安然無恙，穩如泰山。這是自一九五七年武漢長江大橋首越天塹，飛渡南北以來，三座大橋遭遇到的最大洪峯襲擊。今年六月下旬以來，湖南、湖北地區和安徽省沿江連降大雨、暴雨，匯集長江，致使長江中下游水位不斷上升，普遍超越警戒水位，七月十八日，比一九五四年最高洪水位高零點一六米的洪峯順利通過枝城長江大橋下游監利站，洪峯水位高達三十六點七三米。十九日，僅次于一九五四年水位的洪峯，以六萬四千秒立方米的流量，連續十二小時穿過武漢長江大橋，洪峯水位達二十八點二一米，超過警戒水位一點八一米，居武漢有水位記載以來第三位，深夜二十三點，洪峯從堅實的橋墩上撞擊而過，悻悻東去。二十二日高于一九五四年最高水位零點零四米的長江第二次洪峯，洶湧流過正在興建的九江長江大橋十個屹立水面的橋墩，向中國正在運營的最長大橋南京長江大橋襲去，在這之前，南京長江大橋已順利承受了南京有水位記錄七十一年以來第二高水位洪峯的襲擊。據有關部門稱，今年大汛早，持續時間長，要預防出現更高的洪峯，由鐵道部大橋工程局先後在長江上興建的這三座特大橋，在承担重運營任務的同時，正以固若泰山之勢，迎接新的險情。

淮河洪峯 安全出海

（合肥電台二十七日晚廣播）淮河第二次洪峯安全通過王家壩和霍丘縣與王大堤，城處湖治大堤，壽縣七千抗洪大軍嚴陣以待，迎戰新洪峯。蚌埠做好充分準備，迎戰淮河第二次洪峯。淮河第二次洪峯水位截至二十七日止，已高達二十六點一米，壽縣抗洪指揮部召開緊急會議。在一天時間裏，參加防汛七千名民工，開上第一綫堅持崗位。省委六安地委領導對壽縣防汛十分重視。省委負責同志王光宇二十六日下午來到壽縣，對防汛工作提出具體意見。六安地委書記胡金在這裏坐鎮指揮，二十五日下午和壽縣負責同志一起步行三十里，沿着淮堤仔細檢查險段工程。這一個多月來，安徽省長江，及沿淮河北各地相繼連降大雨，長江幹流，經歷着六次特大洪峯，淮河流域正面臨着洪水大汛考驗。

颱風吹襲閩粵 暴雨災情甚大

（特訊）七月廿八日廣州電：今年第四號強颱風廿五日在福建漳浦縣登陸，漳浦、雲霄、詔安、東山、平和、南靖、龍海等縣風力均在十二級以上，造成一定的損失；二十五日，二十六日兩天廣東部分地區受四號強颱風影響，連降暴雨，山洪暴發。災情發生後，閩、粵兩省有關地區的黨政領導機關立即派出幹部奔赴重災區組織羣衆抗洪救災，調集救災物資，安置災民，恢復生產。受颱風影響，福建龍溪地區有幾個縣電訊中斷，倒塌房屋一萬四千二百多間，廿二萬九千多畝農田和二十萬五千多畝甘蔗受災，各種水利設施毀壞一千多處。廣東省大埔、梅縣都有農田被淹、山塘、堤壩被沖毀，死亡六人。花縣、從化、龍門、增城、潮陽等地一些晚稻秧田被淹，不少魚塘、渠堤、公路、橋樑被沖毀。廿六日，颱風進入江西境內以後，逐漸變成低壓而消失。

社論 美泰星聯合演習加强軍備防越侵略

美國與泰國最近在泰國舉行「金眼鏡蛇八三」軍事演習。參加者有美泰兩國的九千多名軍事人員。本星期三在泰國南部海灘進行兩棲登陸時，達到了高潮。

越南共產黨在其機關報「人民報」發表社論說，代號爲「金眼鏡蛇八三」的軍事演習，乃於美國國務卿舒爾茲訪問泰國不久之後舉行，並且演習的地點位於距離越南柬埔寨很近之處，目的在於增强美國在東南亞的軍力。此舉對於印度支那三個共產國家，是「嚴重的挑釁行爲」。

越南總兵力一百零二萬九千人，其中，陸軍一百萬，編爲一個裝甲師，五十七個步兵師，兩個海軍陸戰隊師，七個工兵師，十五個經濟建設師，五個獨立野砲旅，四個獨立高射砲旅，四個獨立工兵旅，六個獨立裝甲團，配備一千五百輛蘇製中坦克，四百輛美製中坦克，六百輛蘇製輕坦克，二千三百輛裝甲運兵車，一千五百九十門大砲，四千門高射砲，並有大量的地對空飛彈。海軍四千人，擁有五艘護衛艦，八艘飛彈快艇，三十艘大型巡邏艇，十七艘魚雷艇，二十二艘砲艇。空軍二萬九千人，擁有四百零七架作戰飛機，包括三百六十架米格十七、十九、二十一等型式飛機，編爲一個輕轟炸飛行隊，二十一個對地攻擊戰鬥飛行隊，十二個攔截飛行隊。除此之外，寮國總兵力四萬八千七百人，柬埔寨親越政府總兵力約二萬人。

泰國總兵力二十三萬三千一百人，其中，陸軍十六萬人，編爲一個裝甲師，一個騎兵師，七個步兵師，兩個高射砲團，十一個工兵營，八個獨立步兵營，四個特別部隊，配備五十輛中坦克，三百四十四輛輕坦克，五百九十五門大砲，八十一架小飛機，一百二十八架直升機。海軍三萬人，擁有六艘護衛艦，六艘飛彈快艇，二十八艘大型巡邏艇。海軍航空隊配備十一架飛機，海軍陸戰隊一萬人。空軍四萬三千一百人，擁有一百七十八架作戰飛機，包括五十架F五／A／B／E／F等型式飛機，四十架T二八D型機，三十一架OV一〇C型機，編爲一個對地攻擊戰鬥飛行隊，兩個防空飛行隊，十個對付游擊隊的戰鬥飛行隊，三個運輸飛行隊。與越南、寮國、柬埔寨的軍力比較，相差甚遠。

不僅如此，泰國與越南的兩個附庸國——寮國、柬埔寨接壤，邊境甚長，加上泰國境內有與越南勾結的共產黨及游擊隊，人數不少，成爲心腹之患。一旦越南向南發動侵略，泰國首當其衝，甚難抵抗。

美國非常關心泰國的安全，過去曾經派駐大量軍隊，自從撤軍之後，仍然給予經濟軍事援助。數月前，當越南軍隊從柬埔寨越境侵入泰國之際，美國還特別空運武器裝備緊急援助。此次與泰國舉行聯合軍事演習，至堪重視。

除開美國與泰國舉行聯合軍事演習之外，據星加坡官方二十六日消息說，星加坡空軍與泰國空軍定於今年九月間在泰國中部舉行首次聯合軍事演習。消息來源形容這次聯合演習是擴大星加坡與泰國軍事合作的一部份，同時透露，星加坡在泰國境內至少設有兩個軍事訓練區。上述消息來源還說，星加坡起碼在曼谷東南的柯叻訓練中心派駐六架天鷹型飛機和一隊直升機。

星加坡雖然只是一個人口二百四十萬的小國，惟在以李光耀爲首的人民行動黨多年賢明領導之下，各方面都很進步。以軍事來看，總兵力四萬二千人，其中，陸軍三萬五千人，編爲一個裝甲旅，三個步兵旅，六個砲兵營，一個突擊營，六個工兵營，三個通訊營，配備二百輛輕坦克，七百五十輛裝甲運兵車。海軍三千人，擁有六艘飛彈快艇，六艘砲艇，兩艘大型巡邏艇，兩艘掃雷艇，六艘坦克登陸艦。空軍四千人，擁有九十三架作戰飛機，包括三十七架天鷹型機，三十五架獵人型機，編爲兩個對地攻擊戰鬥飛行隊，兩個對地攻擊戰鬥／偵察飛行隊，一個防空飛行隊，並有兩個地對空飛彈中隊。

在東南亞協會五國當中，星加坡軍隊人數雖最少，但是對於泰國的支持卻甚積極，關於此點，政治上的意義比較軍事上的意義尤大。這可能對於印尼、菲律賓、馬來西亞等國發生良好作用，並爲東協五國的軍事合作，奠下一點基礎。

由於越南、寮國、柬埔寨陸軍兵力超過百萬以上，泰國縱使獲得美國、星加坡以至印尼、菲律賓、馬來西亞支持，恐怕亦未必足與越寮柬抗衡。然而，越南及其附庸寮國，毗連中國的邊境甚長，而越南與中國尖銳對立，爲防範中國的攻擊起見，配留於其西北邊境以及寮國的陸軍，似乎不下三十萬。因此，泰國如獲美國與東協諸國大力支持，是可以防止越南侵略的。

紡品貿易談判 中美獲得進展

（路透社日內瓦廿八日電）美國貿易官員們今日宣稱，中美兩國代表在最新近舉行的一個紡織品貿易談判中已獲得一些進展。此一回合的談判是由本週一開始在日內瓦舉行。美國代表團發言人說：「目前尚有一些困難問題尚待解決，但是，我們仍然保持審愼的樂觀。」中美兩國的紡織品貿易協議已於去年十二月屆滿，現時所舉行的是第七個回合談判，乃旨在簽訂新協議。在先前六個回合談判中，兩國都無法達成協議，及後，華盛頓單方面對大陸紡織品實施配額，但北京政府表示反對。

以色列外長阿雲斯於本月廿七日訪問美國時，美國安排一列儀仗隊歡迎，其中一名陸戰隊在酷熱的天氣下不支暈倒地上，當日的溫度高達華氏九十度。（合衆國際社）

五名阿美尼亞恐怖份子 不向葡國警察投降 寧願爆炸自殺死亡

（合衆社里斯本廿八日電）當局說：五名阿美尼亞恐怖份子佔據了土耳其大使館，當葡萄牙突擊隊衝進該棟中的大廈時，以炸彈自殺，導致七人死亡，和最低限度三人受傷。內政部說：阿美尼亞革命軍宣稱負責週三早上的攻擊。所有五名槍手死亡。死者中還有土耳其代辦米元奧露的妻子嘉艾特和一名葡萄牙警察。恐怖份子在投遞給合衆社的一份聲明說：「我們已決定炸毀這建築物，和留在瓦礫下。」「這並不是自殺，他不是瘋狂的表現，而是向自由祭台的犧牲。」

阿美尼亞流亡份子 爭取自由

造成八人死亡三人重傷悲劇

（合衆社里斯本廿八日電）一批涉嫌是阿美尼亞人的槍手，今日佔領土耳其駐里斯本大使館四小時最少造成八人死亡。其後他們引爆手榴彈自殺，以避免向衝入大使館救出人質的葡萄牙防暴警察投降。

死者包括五名襲擊者，館內一名當值警員及土耳其代辦之妻。此外，代辦的兒子，另一外交官的孩子及館內一名警衛均告受傷。「阿美尼亞革命軍」聲稱事件是他們所爲，該組織向合衆社里斯本分社發表聲明稱：「這並非一次自殺事件，亦非瘋狂的表達方式，而是我們向自由的祭壇犧牲。」「讓世界輿論稱我們是冒險家，罪犯或恐怖分子吧，我們並不在乎。」「愛自由及從事革命的阿美尼亞青年，已決定不讓敵人有一刻安寧。」「武裝鬥爭是獲得我民族自決權的唯一途徑。」阿美尼亞恐怖分子現正試圖迫使土耳其准許阿美尼亞人有自決權，並設法報復一九一五年屠殺一百五十萬居於土耳其之阿美尼亞人的事件。恐怖分子揚言炸毀大使館後，約八十名全身黑衣及面部塗青的防暴警察，分兩批從四面八方衝入館內。有些防暴警察從後面二樓的露台衝入大使館。廿分鐘內，警隊已控制有七十個房間的大使館。一名警長表示：死於館內五名恐怖分子，在警隊衝入大使館時「用一枚手榴彈自殺」。其他警員表示：死於大使館門口的第六名恐怖分子，身上綁有一具「自殺裝置」。土耳其外交部指出：在恐怖分子開始佔領大使館，投擲手榴彈及襲擊館內警衛時，第六名恐怖分子被一名土耳其警衛擊斃。警方從恐怖分子所居的酒店，他們身上的文件及他們所租的汽車，發現其中三人持有黎巴嫩護照，但未悉他們是否黎巴嫩公民。三人中兩人爲廿一歲，一人爲十九歲。阿美尼亞現遭土耳其，蘇聯及伊朗瓜分，但有大量阿美尼亞流亡分子集居於黎巴嫩及美國。

北京昨日舉辦 工藝品交易會

（北京七月二十八日電）由中國工藝品進出口總公司及其二十四個分公司聯合舉辦的中國工藝品交易會，今天在北京開幕。來自港澳地區和美國、日本、馬來西亞、新加坡、比利時、西班牙等十六個國家的一百三十多家公司、二百五十多名客商應邀參加了這次交易會。本屆交易會主要成交的商品有珠寶翠鑽、首飾、淡水珍珠、紅木家俱、古玩、仿古玩、石木牙玉刻、絲毯、國畫、工藝鞋、扇、銅器、竹刻、燈、文房四寶、景泰藍、燒瓷、雕漆等中國傳統工藝美術品。

交易會主任、中國工藝品進出口總經理于之庭向記者介紹說，這次交易會上有上百種新品種、新花色工藝品與客商見面。這些商品的特點是，工藝水平又有提高。其中不少工藝品，把工藝性和實用性結合起來，既有欣賞價值，又有實用價值。于之庭還說，我國外貿體制正在實行若干改革，以利更好地擴大出口。各項交易活動將在統一計劃、統一政策、聯合對外的原則下進行，這將進一步促進中外工藝美術的合作。目前，中國工藝美術品出口到一百多個國家和地區。交易會計劃舉行九天。

美蘇雙方的海底爭霸活動

李學明

一

二次世界大戰期間，潛水艇會以其「獵殺」水面船隻的角色而令人聞聲色變；當時單是德國U型潛艇就曾使得大約二千八百艘盟軍的船隻葬身海底。時至今日，大部份屬於美國和蘇俄的潛艇，則又多半是核子動力潛艇，他們經常行走世界各地的海洋中，爲可能爆發的大決戰在預作準備。其中有些潛艇的任務只是尾隨跟踪其他潛艇，有些則深藏海底，只等一聲令下即可發射他們的三萬噸核子彈頭飛彈。目前世上最大的潛艇——蘇俄的「颱風級」潛艇，可有二十具飛彈發射管，多達一百八十個核子彈頭；美國新式的「俄亥俄級」彈道飛彈潛艇也可配備二十四個飛彈發射管。因爲美蘇雙方至今仍在增加潛艇上的核子武器，爭取反潛作戰中一個具有決定性之嚇阻優勢競賽，乃成了收關勝敗存亡的一個重大事宜。

然而，正如挪威與瑞典所已經發現的，要想確定一艘潛艇的位置，並使它失去行動能力，卻不是那麼容易的。一位資深的美國潛艇軍官說，在大海中要想搜尋一艘決意不露形跡的潛艇，實在是難乎其難。雖無如此，尋求新的反潛努力仍需繼續下去，費用也跟着節節增加。單單今年一年，美國海軍用於反潛作戰方面的經費即已將近一百二十億美元；自從一九八〇年以來，這方面的經費已增加百份之六十四。隨着飛彈、電腦、導航系統、聲學與合金技術的進步，反潛戰術與裝備也已跟着有所改變。例如，美國的追踪系統包括電導MK——四十八型魚雷，這種高速前進的魚雷能對它所欲攻擊的目標緊追不捨。

雖然可以用來對付潛艇的一種最厲害武器仍是潛艇，在目前，由於高級科技電子的使用，卻也已使得潛艇的活動成了緊張刺激的過程。當一艘潛艇試圖確定另一艘潛艇的位置時，它本身發出的聲納反而將使它暴露自己的位置，而成爲敵方的攻擊目標。因此，目標資料的處理速度將是非常重要，潛艇大戰的贏家或許將是擁有最佳感應設備，以及最快速之電腦的一方。

二

一旦美蘇雙方發生海上對抗時美國的第一道防衛線即是所謂聲音偵察系統的電子警戒線；它部署在從格陵蘭到冰島以迄英國之間海域也就是反潛作戰術語中所謂G—I—UK水域。蘇俄在其科拉半島基地的潛艇必須通過這段七百海里寬的海底走廊才能到達大西洋。在這一片水域的海底目前已有數百件水聽感應器，並且不斷利用反潛戰快艇及長程偵察機負責監聽。經由這種能夠在五十海里半徑內探定潛艇位置的「電子哨兵」所搜集到的資料，將被輸入位於蘇格蘭的一個電腦化作戰指揮中心。第二道聲音偵察防線則在美國本土的東西兩岸，以防蘇俄的「揚基級」潛艇在靠近美國沿岸發射其中程飛彈。此外在丹麥海峽中也設有類似的海上哨所，監視進出波羅的海的船隻。

在所有的海上監視系統中，一般認爲所謂的G—I—UK水域最爲嚴緊。然而，蘇俄的「代爾塔三型」與「颱風級」彈道飛彈潛艇，都已無需再經過這個關卡才能達到它攻擊美國的目的。這些潛艇如今携帶着射程可達三千五百至四千五百海里的新飛彈，從巴倫支海與鄂霍次克海，甚至從北極冰帽區便能發動這類攻擊。針對此舉，華府的反應是：派遣美國海軍最新型的獵殺式潛艇，追踪蘇俄船隻的動向。

蘇俄的海上防衛情況則又如何呢？盟國大多數的專家對於蘇俄的反潛作戰技術都抱着懷疑的態度。事實上，美國海軍誇稱，在一九六一年至一九八二年間，美國的飛彈潛艇曾執行兩千次的海底巡邏活動而未爲蘇俄所偵知。蘇俄一直盡其所能縮短這個偵察技術上的差距。數月前，一個蘇俄的聲納浮標會被沖到美國西北部普傑海峽的岸上來：據推測這個浮標是爲了監聽西雅圖附近美國飛彈潛艇的動向。此外，蘇俄在潛艇偵測系統方面容或有所不足，他們卻似乎力圖增加其潛艇的攻擊力以扳回劣勢。蘇俄最新式的「阿爾發級」潛艇使用了極較且堅固的鈦造船殼，因此這種潛艇能比美國任何潛艇潛得更深。（美國承認，在以鈦打造船體的技術方面，美國落後蘇俄二十年。）雖然蘇俄的「阿爾發級」潛艇噪音過多，然而因爲它的快速超過美國目前任何一種潛艇，這還可使它在一旦海戰開始時享有一大的優勢。

目前蘇俄所擁有的潛艇總數爲三百三十五艘，美國僅有一百二十四艘；但是美國的戰略飛彈潛艇能夠發射的核子彈頭則比蘇俄多出許多（美國爲五千枚，蘇俄僅爲一千六百枚）。在任何時候蘇俄均也只能有十二艘飛彈潛艇在海底活動，這可能是因爲燃料的問題所致。相形之下，美國一次就能指揮其三十四艘飛彈潛艇中的十五艘以上作業，更何況還有北約盟邦所屬的潛艇作支援。

二

反潛作戰的一項突破可能來自太空。美國情報消息人士認爲，蘇俄正式試圖改善它的人造衛星遙測技術，藉以偵測潛艇在水底造成的水面波動。美國測地衛星最近搜集到的資料，已令從前不太相信這種技術的海軍分析家感到震驚。現在，一位美國潛艇專家已經相信，「利用人造衛星監視海洋的可能性較過去預期的大得多。」他也警告稱，蘇俄在這方面突破的程度，可能已超過美國海軍所願承認的程度。

余秋里談軍隊建設 必須實現現代化 發展新型核武器

保證不對無核國家使用核武器

（北京七月廿八日電）中共中央政治局委員、國家中央軍委委員余秋里說沒有現代化的國防，沒有強大的人民軍隊，就不可能保衛國家的獨立和社會主義現代化建設的順利進行。在中國人民解放軍建軍五十六週年之際，余秋里回答了「北京周報」記者提出的有關軍隊建設的一些問題。談到軍隊革命化現代化正規化建設取得的成績時，余秋里指出有八個方面：一、全軍指戰員政治覺悟、政策水平有了明顯提高。二、部隊軍事素質和諸軍兵種協同作戰能力有了新的提高。三、大力進行精簡整編工作，使軍隊的編組、指揮向合成軍方向邁進了一步。四、常規武器裝備得到了很大的改善，國防科研和尖端武器有了新的發展。五、正規化建設有了新的進步。六、在建設社會主義精神文明方面取得了可喜的成就。七、加強後勤建設，提高了綜合保障能力。八、軍政、軍民團結和部隊內部團結大大加強。關於中國軍隊如何實現武器裝備的現代化，余秋里說，根本的辦法是靠自力更生，立足於發展本國的國防科研和國防工業。我們也爭取在可能的條件下引進一些外國的先進技術，但這種可能性是很有限的。事實證明，我國人民是能夠研製現代化的武器裝備的。

加强軍力 永不稱霸

余秋里指出，中國加強現代化國防建設與超級大國的軍備競賽有着本質區別。他說，超級大國搞軍備競賽的目的，是爲了爭霸世界。而我們加強國防現代化建設，則是爲了提高現代戰爭條件下的自衛能力，保衛祖國安全，抵禦外來侵略，從而維護世界和平。他說，超級大國傾注大量軍費，着重發展進攻性武器，極力發展遠洋作戰需要的武器及其運載工具。而我們從鞏固國防的需要出發，則以發展常規武器爲主。但中國也發展一些核武器和其它尖端武器。但中國政府會多次聲明，在任何情況下決不首先使用核武器，也不對無核國家使用核武器。中國在國外沒有任何軍事基地，也沒有一兵一卒，更沒有同任何國家搞針對別國的軍事同盟、軍事條約。社會主義性質和人民軍隊的建軍宗旨決定了我們永遠不稱霸，永遠不當超級大國，永遠不侵略別國。關於軍隊幹部的年輕化、知識化、專業化問題，余秋里說，我們正在採取多種措施，努力提高幹部的科學文化水平，特別是注意培養年輕的有一定科學文化知識和專業技術的幹部。我們在幹部制度的改革中，規定了排長以上各級幹部，都要經過相應院校培訓。我們有計劃地從部隊中選拔年輕的有一定文化程度和培養前途的幹部戰士到各級各類院校學習，進行專業訓練，畢業後再回到部隊去。我們還通過考試招收一部分高中畢業的青年到軍事院校學習培養，也吸收一部分地方高等院校畢業生到部隊中來，經過訓練後當軍政幹部或從事國防科研和其他技術工作。我們還注重幹部的在職學習。關於國家設立中央軍事委員會對軍隊建設的意義，余秋里指出，設立國家的中央軍委對於完善國家體制，是完全必要的。它把軍隊的領導體制納入國家領導體制，便於發揮國家機器的作用。

勾結港商貪污受賄 事敗法院提起公訴

江蘇「珍珠大王」門摩西

（南京七月二十八日電）據查實，原江蘇省蘇州地區水產研究所副所長兼珍珠實驗廠廠長、工程師門摩西，貪污、受賄四萬九千多元，勾結港商走私珍珠六十公斤、香精九百公斤，最近已由江蘇人民檢查院蘇州分院依法提起公訴。一九七九年以來，他利用研究所保管珍珠和珍珠產品制度混亂的漏洞，竊取公家的珍珠、珍珠化妝品及首飾用于行賄送禮，繼而進行少量變賣，從中貪污，后來發展到盜竊大批優質珍珠賣給港商。到案發前，門摩西先后貪污珍珠七點六四二公斤，價值三萬二千七百五十多元。門摩西以指導幫助社隊企業發展珍珠系列產品等爲名，大量貪污、受賄。如，一九八零年九月至一九八一年二月期間，他利用爲吳縣黃埭新興化工廠加工珍珠化妝品的機會，多報工人加工費一千三百九十七元，這筆款全部被他貪污。一九八一年十二月，門摩西幫助無錫縣胡埭助劑廠收購珍珠賣給港商，港商先后三次付給他人民幣一萬元，他從中貪污四千八百九十二元。門摩西以換取進口香精爲由，與同伙先后向港商提供大量珍珠並幫助把珍珠走私出境，他從中受賄人民幣五千元、港幣五千元以及其它價值兩千多元的實物。去年三月全國人大常委會《關于嚴懲嚴重破壞經濟的罪犯的決定》公布以后，門摩西爲了逃避罪責，曾轉移和隱藏大量賍款賍物，並與同伙訂立攻守同盟。但是，法網難逃，他很快便被公安機關逮捕歸案。

大陸彈道飛彈潛艇 第一艘已建成服役 另外一艘在建造中

（美聯社東京廿八日電）根據日本的大報，中國海軍的核子動力彈道飛彈潛艇，已經下水，另一艘在建造中。朝日新聞的週四早晨版，引述已退役的英國海軍上尉摩亞說，中國計劃再建造六艘核子動力潛艇，他亦是該社戰艦年鑑的總編輯。摩亞告訴朝日新聞，他曾與中國海軍高級人員和建造技術人員交談，知道第一艘潛艇去年完成後即下水服役。朝日新聞報導，中國官員拒絕透露潛艇的詳細資料，不過摩亞認爲，中國潛艇類似美國的「喬治．華盛頓號」或蘇聯的揚基級潛艇。「喬治．華盛頓號」是美國第一艘核子潛艇，配備彈道飛彈。根據珍氏戰艦年鑑，「喬治．華盛頓號」一九五九年服役；一百一十六公尺長，攜帶十六枚彈導飛彈；潛水時，吸水六千八百八十八噸。

海南島文昌華僑農場掠影：養鴨場共有育肥欄位十二欄，每欄可放養肉鴨五千只，三十五天便可出欄，每只體重約二斤半至三公斤。（潘家民攝）

就以軍在黎境進行重新部署 美以產生歧見

美主延後部署俾黎軍綏靖順利 以認爲是全撤前奏並節省軍費

（法新社華盛頓廿八日電）美國同以色列兩國的高級官員經過歷時十三小時的深入會談後，今日又在此間舉行會談。在該段時間的會談中，雙方雖然未能消除由以色列軍在黎巴嫩境內重新部署計劃而引起的歧見。觀察家們指出：以色列外交部長沙米爾，國防部長艾倫斯和美國國務卿舒爾茲已經爲嘗試黎巴嫩及中東的形勢，而進入馬拉松的外交活動。

美國國務院消息人士宣稱：他們的會談是「極之詳盡，時或亦出現激辯情形。」

舒爾茲國務卿對於以色列在黎國境內重新部署軍隊的計劃，本來就已經不感興趣，他最近一直都在設法說服以色列，使之將該項計劃至少要延宕三至四個月。

以色列內閣早已經呼籲該國軍方重新部署在黎國境內的駐軍。

美國官員們宣稱：美國之所以以提議國將其重新部署部隊計劃押後，目的是爲了使黎巴嫩陸軍有更多時間來安排以軍擬要撤離地區的安全事務。以國外交界消息人士說：由於以國急切要求重新部署軍隊，若然要加以延宕，沙米爾外長和艾倫斯國防部長顯然不會同意。理由是目前的以色列派駐黎國部隊的軍費每日爲一百萬美元，假如再展期部署，必定會加重其財政負担。

（路透社華盛頓廿七日電）以色列外交部長沙米爾今天宣稱，他的政府，認爲計劃重新部署以色列軍隊於黎巴嫩內的較安全陣地，是完全撤退的第一階段做法。

（路透社華盛頓廿六日電）總統列根今晚宣稱，他希望以色列之決定重新在黎巴嫩部署軍隊將是自黎巴嫩完全撤退全部外國軍隊的第一步。他並補，他不同意黎巴嫩總統阿敏傑美耶的說法。阿敏會說以色列之決定，可等於實際分割黎巴嫩。

神秘處決嫌疑罪犯 是斬草除根的做法

印尼最高顧委會副主席如是稱

（法新社耶加達廿八日電）一位印尼政府高官首次承認超過五百人的神秘被殺事件，是由武裝力量執行的。

最初由爪哇開始，一些嫌疑罪犯被殺，後來蔓延到整個國家，根據最近的非官方統計，已有五百五十三人被「神秘處決」。

印尼前新聞部長，現任國家最高顧問委員會副主席的阿里．莫多保將軍，昨日在與總統蘇哈圖開完會議之後，對記者表示：這些處決是「公正的」，同時是在國家武裝力量履行其責任的範圍之內。這位退休將軍繼續說：當了解到任何傳統制度都不能夠消滅那些罪惡的時候，我們所想的是，這些罪行是否應該採斬草除根的方法，結果他們的最後決定是「斬草除根」，他強調說：這是「爲了人民的利益」。

他補充道：印尼不應該向意大利對付赤旅及日本對付赤軍那樣。他說：「我們不希望情形發展到不可收拾地步」。

在律師家中竟搜獲火箭

巴即成立反恐怖部隊

（美聯社伊斯蘭堡廿七日電）緊隨着在拉合爾破獲一個藏有地對空「森姆——七型」飛彈的秘密軍械庫後，巴基斯坦週三宣佈成立反恐佈分子的特別部隊。

內政部長哈倫說，這些反恐佈分子的各單位部署四個省份所有地區。他同時說自從前星期日在拉合爾一律師的家內發現兩個「森姆——七型」火箭後，已拘捕三人。

巴基斯坦政府說這意外發現，證明這被稱爲「阿爾——米菲卡」恐怖主義組織仍然活躍及由阿富汗偷運武器進入巴基斯坦。這恐怖分子組織是以被處決了的前總理米菲卡阿里布圖的姓名爲稱處。這組織是以現居留在利比亞的，布圖的兩個兒子爲首領。他們誓言爲他們的父親之死而報仇。

南韓地院下週一二度審訊刦機案

韓輿論亦發出聲援

（中央社漢城二十七日電）漢城刑事地方法院，將於八月一日下午一時（漢城時間）二度開庭繼續審理卓長仁等六義士劫機投奔自由事件。

本案二次開庭首先將進行「認定審問」，預定由六義士辯護團律師黃石淵，閔內國，金尚哲詢問被告個人背景和尋機投奔自由經過，接着辯護律師將要求庭上傳喚證人，並與檢方交換證據，歐查證據是否可足採信，提出異議或答辯，檢察官向庭上求刑後，由被告作最後陳述，由於律師們將提出一大冊書面辯論，本案可能在二次開庭時，辯論終結由法官安又萬、崔貞洙、劉承政定期宣判。

辯護團要求傳喚的唯一證人是治療共匪民航機受傷機員的王治醫師金在炭，這點已獲檢方合作，律師將當庭詢問兩名機員是否受到致命傷害。另外，辯護團曾考慮傳喚五月五日担任翻譯的美軍翻譯官魏光觸出庭，由於檢方對六義士自動交出人、機和武器自首，已予承認而無傳喚必要。辯護律師在二次開庭所提出的書面辯論中，將強調六義士尋機投奔自由是無罪的，應予釋放。

律師們會於二十二日就漢城刑事地院裁定保釋六義士申請向韓國高等法院提出抗告。他們最近會見六義士，說明他們不僅受到中華民國人民的尊敬，韓國人民也支持他們。同時親政府的朝鮮日報社論也主張應認定六義士的緊急避難權。

教宗下月訪問法國

（美聯社梵蒂岡二十八日電）梵蒂岡的發言人宣稱：教宗保祿二世將會於下月十四日訪問兩天。屆時他將會拜會法國總統米特朗及前往著名的那特斯聖蹟朝拜。

據梵蒂岡的官員透露：若依照原定的安排，教宗將會於泰巴斯機場與米特朗總統會晤，然後再前往那特斯主持宗教儀式。

迪華率代表團訪問漢城四天

爲列根訪韓預作安排

（路透社南韓廿八日電）外交部官員今日稱：白宮副幕僚長迪華今日抵達漢城作爲期四天訪問，以便爲總統列根計劃於十一月訪問南韓作準備。

迪華率領一個由十七人組成之代表團抵此，他將與南韓外長李範錫、總統首席秘書及其他高級官員商討有關總統訪問之細節問題，包括訪問之正確日期。列根將爲第五個美國總統訪問南韓，他於訪問亞洲期間，亦計劃訪問日本、印尼、菲律賓和泰國。

美駐漢城大使華克週一會稱：列根訪韓期間，勢將重申美國對南韓國防之承担。

文明世界中的黑地獄

新德里千餘新嫁娘慘被燒死 原因只是妝奩未豐

（美聯社印度‧新德里廿七日電）一名內閣部長週三對國會說：過去三年，新德里最少有二千五百二十七名女性，因故意未符合夫家的要求，被用火燒死。

內政部長萬卡塔什白阿稱：政府登記，在一九八二，八三年，有六百一十八宗婦女被燒死案件，一九八一至八二年，有五百四十七宗，一九八〇至八一年，四百零七宗，過去三年，共一千五百七十二名婦女因與妝奩有關之暴力事件被燒死。上述統計數字，只不過是官方登記的被燒至致命傷的人數，社會學家說：由於許多人沒有向警方舉報，死亡數字可能更高。

火山爆發後 出現死亡島

（法新社耶加達廿八日電）倒塌的屋宇，枯萎的植物，動物的死骸，遍地塵埃：這是印尼中部蘇拉威西省的一個小海島——烏納烏納島現在的景象，印尼「希望之光」報形容它爲「死亡之島」。

一個包括印尼移民局長及蘇威西省首長組成的視察團，昨日由空中觀察了該島，報告說：島上八個村落中，有七個什麼也看不見了。

曾經滄海難爲水 澳洲不與北韓重建邦交關係

希登談話南韓滿意

（法新社漢城廿八日電）官方說：到訪的澳洲外長希登今天在此間對南韓領袖說：澳洲將不會再度和北韓重建外交關係。

希登昨天從日本抵達此間作四天訪問。一名澳洲發言人補充說：南韓的政府領袖們似乎被這態度極感到滿意。

儘管南韓反對澳洲於一九七四年和北韓建立關係，但一年後，在一次外交爭執中，北韓關閉了在坎培拉的大使館，迫使澳洲大使館離開平壤。

官方說：隨着三月份選出新的工黨政府後，北韓據說建議重開閉了的大使館，但被後者拒絕。

希登今天較早時從漢城乘直升機前往板門店休戰村，他稱該處是韓國半島的可能衝突點。他對報界說：他在板門店所看見的使他相信韓國形勢緊張，但在昨天戰爭結束三十年後仍然保持穩定。

斯駐印專員公署前有和平示威

印國會議員參與其事 斯國暴亂已死百五人

（路透社印度新德里廿八日電）數百人民今日在新德里的斯里蘭卡高級專員公署門前進行示威，抗議斯里蘭卡的泰米爾族人遭受襲擊。

警方稱：印度國會一百二十多位國會議員，其中許多係總理甘地夫人國大黨的議員，參與這次和平但喧鬧之示威抗議活動。

來自印度南部的泰米那杜邦兩個地區黨派之工人亦參與示威抗議行列。在斯里蘭卡面臨斯里蘭卡人採取報復性襲擊的泰米爾族人的祖先，均來自泰米那杜邦。

印度外長里奧昨日對國會稱：印度了解斯里蘭卡正面對之問題，並希望斯里蘭卡成功迅速恢復種族部落間之和睦。

（路透社哥倫坡綜合廿八日電）斯里蘭卡政府宣稱，週一首都爆發的社區暴力活動，已蔓延至其他地區[illegible]。現將宵禁期間延長至星期日。週四會自上午五時起解除宵禁以便居民購買糧食及重要供應物品。

非官方的估計，認爲死於暴力與從火及搶掠事件中者已超過一百五十八人。

[illegible]人士稱，總統查耶華迪尼將於週四晚自電台及電視對全國演說。未悉他的演詞內容，但已悉內閣正舉行緊急會議，討論對付恐怖主義的進一步措施。

星英文箴言報指出 傳李光耀違和 謠言來自股市

（法新社星加坡廿八日電）最近兩週以來，有關星洲總理李光耀「健康出現嚴重問題」的傳說，甚囂塵上。由於李氏深受全體星人的愛戴，一人繫舉國前途之安危，故上述傳聞使星加坡人頗爲關心，希望政府能發出一項正式公報，澄清謠傳。

此間權威性英文晚報「箴言報」今日發表特別評論，指出李氏健康有問題的謠言是不足信。而且指出謠言來自「股市」，係一些興風作浪的投機者故意播流言，目的在壓低股價，以便「趁低入貨」。

「星加坡箴言報」指出：如果李氏真的患了重病：（一）政府一定要另外派人接替總理的職務，國不能一日無「總理」。（二）有關部門一定會發表有關李氏病勢的「醫事公報」。（三）總理辦公廳川流不息的國內外訪客，不會如常前往該處拜會總理。「箴言報」呼籲民市：「謠言止於智者」。

安哥拉火車觸雷 五十乘客命歸陰

通訊社指責南非罪行

（法新社里斯本二十七日電）據安哥拉通訊社報道，一輛列車星期三在安哥拉東部的莫希科省觸到一枚地雷發生爆炸，當場炸死五十名乘客。

該通訊社說，在這事件中，還有二百一十人受傷。列車是在路易納鎮和盧阿鎮之間觸到地雷的。

（美聯社葡萄牙里斯本二十七日電）據週三晚此間收到的消息說：安哥拉東部省份莫西科炸彈爆炸使一列客車出軌，釀成大約五十人喪生，另外兩百一十人負傷。安哥拉國家通訊社說：當該列客車週二上午經過肇事地點時，埋置在離該省會魯納十六公里（十哩）地方的鐵軌上的一枚炸彈，突然爆炸。

該通訊社把今次炸彈襲擊，歸咎於「南非種族主義政權資助的武裝盜匪」，這一字眼通常被用來形容，由沙維姆巴領導的，反政府游擊隊組織「烏尼達」。它說：傷者被送往魯納和首羅安達。

百樂 海運

「鐵金剛大戰金鎗客」女主角：慕雅丹絲
反派巨星：路易佐丹
一九八三新邦女郎：姬絲天娜韋邦
勇武巨星：基波畢地
印度網球巨星：維積阿姆列查
·領銜主演·
主題曲"ALL TIME HIGH 由RITA COLLIDGE 主唱

鐵金剛勇破爆炸黨

八面威風 第5週 即日五場請早

正牌007鐵金剛 羅渣摩亞
「鐵金剛勇破海龍幫」大導演：尊格連

精工表 SEIKO 精工表獨家贊助
原音唱片盒帶由寶麗金唱片公司發行

DOLBY STEREO 杜比立體聲
UIP MGM/UA
聯合國際公司發行 聯美片王

皇后 皇都 嘉年 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華 萬年 滿堂 金茂坪 寶華 行樂 南灣

三週票房二千萬 個個都話冇得彈
你睇咗未？！
奇謀妙計五福星
再睇三睇 都好睇 睇完想翻 都好笑
洪金寶詐懵 美女褒肯 吳耀漢轆身 笑剌肚皮 秦祥林扮嘢 人財兩失 岑建勳開片 有前冇後 馮淬帆坐監 自己攞嚟 成龍博唔命 驚險刺激
今五場 超越二千萬 戲迷人猛讚 金龍加入聯映

特別主演 成龍
洪金寶 導演 領銜主演
何冠昌 鄒文懷 監製
主演 吳耀漢 秦祥林 馮淬帆 岑建勳 鍾楚紅
特別加入 元彪 李賽鳳
遊埠、回鄉、留學、出門前必睇！
第四週 國際版·粵語對白
☆闔府統請☆

麗宮 大滿
第16天映請早
E.T. 外星人
大導演 史提芬史匹堡 最新傑作
榮獲 三項金像獎及最佳影片金球獎
規模之宏、人物之眼、目口味之趣、最合全家欣賞！
免費招待·請速定座

普慶 明珠
遍港九口碑傳 第5週
「星球大戰」「帝國反擊戰」大製片家·大導演 佐治洛卡斯 三年一部·精心傑作
20th Century Fox
時間 12點 兩點 五點 七點半 九點

父子相逢成敵手·恩愛情仇有盡頭！
復仇 目不暇給
加入穿梭飛行
RETURN OF THE JEDI DOLBY STEREO 杜比音響

本港新聞

屯門公路警方卡車失事
警員一死九傷
途經掃管笏段轉急彎卡車撞欄
死者被拋出車外頭部重傷致命

（特訊）向有汽車黑點之屯門公路，昨日下午三時四十五分，又發生嚴重交通失事，一輛滿載警員之警方大卡車，於駛往新界時，突然失控，全車翻側，導致一名警員死亡，九人受傷，後經送往屯門診所及瑪嘉烈醫院救治，情況尚好。

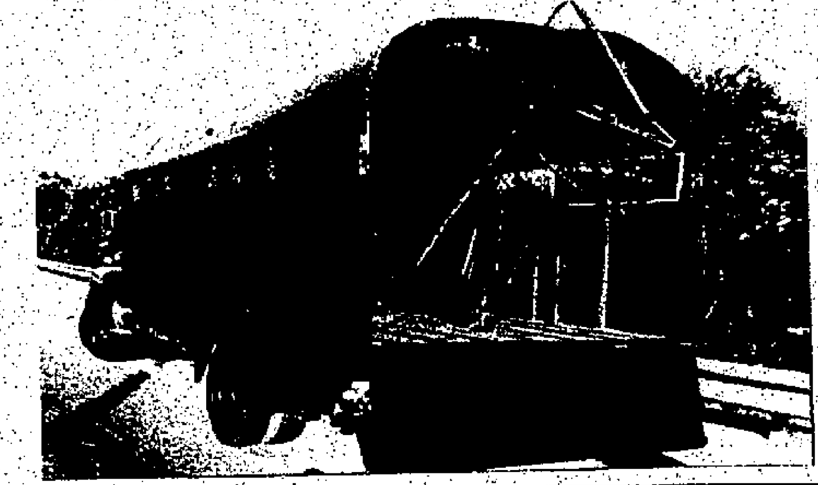
在事發前有三輛警方機動部隊車輛，自葵涌警署出發，沿屯門公路駛往屯門及元朗「出動」，當駛至屯門公路掃管笏段時，天上正落一陣驟雨，路面濕滑，其中一輛沿第三行車綫編號AM六三七七號大卡車，車上連司機一共有十九名警員，詎料該卡車在駛經一個急彎時，突然失去控制，車身擦着路中防撞欄後，接着全車向右翻側，再滑行衝前約十碼後始告停下，卡車廂內長條木櫈鬆脫，車內十九名警員變成滾地葫蘆，於碰撞時受傷，其中一名坐近車尾廂之警員，貼於卡車頂篷碰撞時，被拋出車外，跌落地上，頭部當即重傷，鮮血大量流出，同時更被卡車尾部飛脫之鐵網壓撞頭部，致以當場迷昏。

卡車右邊車身毀爛，擋風玻璃破碎，飛滿地上，而且因撞力甚大，油箱破裂，致路面上油污滿佈，事後要出動消防人員用水將油污沖洗，以免影響經過車輛安全。

當意外事件發生後，另兩部同行車輛警員，立即向電台報告求援，稍後多輛救傷車開抵現場，將受傷警員分別送往屯門診所治療，其中一名被拋出車外頭部受重傷警員於送抵屯門診所後證實不治，另九名傷者則被送瑪嘉烈醫院救治，其中六人，經救治後出院，有三名傷勢較重警員則要留醫，情況尚好。

車禍發生後路封閉
方便救傷警方採特別交通措施
轉青山公路入新界

由於車禍發生，警方爲着便利救傷人員搶救傷者，於是將駛往新界一面之行車綫封閉達一小時，並於屯門公路荃灣路口派警員指揮交通，所有車輛要假由青山公路駛往新界。



圖示：一輛載有警察卡車昨午在屯門公路翻車，釀成一死九傷。肇事卡車尾鐵網毀爛。（本報記者攝）

警察卡車車禍中死者的家屬，聞訊後趕往屯門診所。（本報記者攝）

死者入警界三年現守葵涌警署

事後警方在現場調查時，於路面破碎玻璃中，檢獲三粒子彈，相信是被拋出車外受傷死亡之警員遺者，於是將之檢回警署。

於公務出動在交通意外事件中死亡之警員名關耀輝，廿七歲，警察編號一二五九九號，父名關然秩，五十餘歲，母名林惠賢，五十歲，有六兄弟姐妹，排行第五，一家人住在九龍大角咀樂華街三號中原樓十五樓二十號室，死者在循東中學畢業後，會讀了兩年預科，於三年前進入警界服務，現爲新界衝鋒隊，第一隊成員，目前駐守葵涌警署，豈料竟在一宗交通意外事件中，一個大好青年竟遭遇不幸，斷送了大好前途，誠令人惋惜。刻仍在瑪嘉烈醫院留醫之三名警員，其包括一名司機及一名警長，分別性陳，廿八歲，姓羅廿六歲，性張，廿七歲，傷勢情況尚好。（合）

圖爲乘坐警方卡車出發前往新界值勤在交通意外中死亡之警員關耀輝遺照。

伊巴咸在港被殺案
大馬中央銀行
現已插手調查

（特訊）美聯社吉隆坡廿八日電：據此間報章報導：大馬「中央銀行」已就該國「裕民銀行」子公司「香港裕民財務公司」之貸款業務，展開調查，有理由相信，上述香港機構之副總經理伊巴咸在港被謀殺事件，與上貸款業務有關。

「裕民財務」在港貸出爲數約達五億美元的款項給予香港的企業機構，目下該公司的主要債務人都陷入財政困難之中，目前在流傳甚廣的疑問是：貸款的發放是否有違常規之處？大馬「中央銀行」要在此方面進行調查。

未經證實的謠言說：大馬「裕民銀行」及其香港子公司在貸出上述巨款時該行的高級人員曾收受約合「叻幣」一千萬元之賄款。

驟雨 天晴

高壓脊籠罩着琉球羣島及中國東南部。本港今日天氣預測：吹輕微至和緩東南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天晴，最高氣溫約卅二度。

在西貢青少年滅罪研討營上
何錦輝呼籲青少年
說服同輩遠離罪惡
天氣影响夏鼎基爵士取消訪問

（港訊）由於昨晨惡劣天氣的影響，布政司夏鼎基爵士迫得取消他乘搭直升機前往西貢麥理浩夫人渡假村採訪正在該村參加一個爲期四天的撲滅青少年罪行研討營之青少年。

根據原定計劃，撲滅罪行委員會主席，夏鼎基爵士，將會偕同夏鼎基夫人，律政司唐明治，署理保安司韋能信，及皇家香港警務處處長韓義理，從添馬艦乘搭直升機出發，但在昨晨八時前，因西貢區下傾盤大雨及有雷暴警告，更加上該區有霧，當值的皇家空軍輔助隊機司被迫取消行程。

因計劃的改變，撲滅罪行委員會非官守委員何錦輝博士在昨晨代表夏鼎基爵士向三百名來自少年警訊及其他青少年團體的營友致詞。

何錦輝博士說：「一這個研討營是一項龐大宣傳運動的其中一個重要活動，該宣傳運動的目標是對抗最近高犯罪率，特別是十四至二十歲男性所觸犯的嚴重及暴力罪行。今日參加這個研討營的青少年營友的動機非常明顯。這動機就是協助政府及警方去說服青少年遠離罪惡的勾當。此動機是我所讚許的。

「你們在這幾天中，會享受到多項的文娛康樂活動，但你們有部份時間參予較嚴肅的活動，你們會參加多個講座及研討會，這些活動使大家有機會學習及討論多項題目，此包括青少年犯罪作爲一個社會問題，三合會之不良影響，毒品問題，青少年在社會上肩負之責任，如何協助警方防止罪行，及如何組織及鼓勵其他青少年參予有益的體育及康樂活動。」

各講座及研討會皆將繞這個重點進行，這是「切勿以身試法」及「犯罪絕不光榮」。

何博士續說：「大約一年前，我們在烏溪沙中華基督教男青年會舉辦過類似的研討營，藉以減低少年犯罪情況。該次的活動獲得盛大的成功，而本人亦相信今次的研討會同樣的成功。」

他呼籲在座的營友將在研討會所學到的知識灌輸予他人，並儘他們的能力去協助一九八三至八四年度撲滅青少年罪行運動的宣傳工作，說服其他青少年遠離罪惡。」

鄭孟輝靈堂佈置，上懸「痛失英才」橫額。（本報記者攝）

掃毒人員搜青山道一單位
破獲毒品包裝中心
拘捕一名涉嫌男子

（特訊）毒品調查科人員前日傍晚至昨日下午在深水埗進行一項行動中，粉碎一個毒品包裝中心及檢獲若干毒品及武器。

前日下午六時卅分在青山道一百廿九號至一百卅五號一樓字單位內拘捕一名廿一歲男子。

在居內，檢獲約七百七十克懷疑三號海洛英，一批包裝用具，包括一具封口之機器，三個天秤及一批膠袋，還有十五柄刀及現金一萬六千元。

被捕之男子昨日稍後被控以藏有毒品可供非法販賣用途，他將於今日在九龍法庭提堂。

鄭孟輝定今午出殯
舉行最高榮譽喪禮
因公殉職市民致送輓聯哀悼

（特訊）被汽車拖行一千六百米終因傷重致死的警員鄭孟輝，將於今午一時至三時，在紅磡世界殯儀館，以警隊最高榮譽禮舉殯。而警務處處長韓義理亦將會親臨致祭。

靈堂設于殯儀館地下的世界堂內，堂前掛上三幅巨型橫額，在遺照上的一幅寫上「痛失良才」四個大字，而左右兩側分別掛上「浩氣長存」及「哲人其萎」八個大字。

大堂內外，昨晚已放滿各界人士致送的花圈和輓聯，大部份爲鄭氏同袍致送，少部份則爲鄭氏生前好友及爲鄭氏抱不平的市民致送。

在擺放得密麻麻的花圈和輓聯中，較爲人注目的是一幅署名「一羣憤慨市民致送的輓聯」，上書「來目睽睽借車殺人公理何在，羣情洶湧血債血償法律何存」對聯，流露出市民對鄭氏不幸死亡的憤激。

殯葬事宜由「皇家香港警察隊員佐級協會」及「鄭孟輝治喪委員會」主持，而殯葬費則由警察福利部負責。

弔祭儀式將採用佛教儀式進行，出殯時靈車將會到達出事地點路祭，死者遺體將安葬柴灣佛教永遠墳場。

由於鄭孟輝雙親，現仍在伊利沙伯醫院留醫，故一般相信彼等今日不會參加鄭氏的葬禮。又由於鄭氏的死亡較爲突出，故預料今日會有大批市民夾道觀看出殯情形，而警方昨晚亦已在附近路旁架設鐵欄，作好準備。

據警察公共關係科發言人昨晚表示，因應死者家屬的要求，靈堂內的一切攝影工作，皆由該科人員負責，記者不能入內攝影。至于記者在靈堂外的採訪及攝影工作，發言人指出，亦有特別安排，由該科派出一位高級新聞官在場負責統籌安排。

另一方面，警察福利部現已向鄭孟輝家人發給六千元的死亡津貼，而殯葬費最高可領取一萬四千三百元，而該筆款項需憑單據申請，如超出該款額，福利部可津貼最多至四千元，倘鄭孟輝遺體要進行土葬，其家人可申請墓地費五千元。

此外，社會福利署已于日前通知鄭氏家人，可到該署領取交通意外傷亡援助金二萬元，惟需憑葬紙及死亡證方能領取。（東）

中源中心　皇后大道中 摩囉下街 東街
最現代化，購物中心
四層，四萬餘呎
特平租
地下：實用面積 每呎4元起 月租580元起
樓上：實用面積 每呎2.90元起 月租310元起
中央冷氣、扶手電梯、鋁質櫥窗
雲石走廊、美術天花、來路燈飾
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五·二二九一六二五五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行10樓　電話：五·二五三〇〇一（十線）
地盤電話：5-430320

憶兆工業大厦
屯門杯渡路·洪祥路·新安街1號（三面單邊）
特價租售
租：每呎1.20元起
售：由767,500元起
面積由5,311呎至33,100呎
南榮置業有限公司　電話：5-437071 5-437061
香港德輔道中253號東寧大廈1105室
地盤電話 0-828966，0-821288

葵涌葵喜街13號至29號 後便興芳道
永恒工業大厦
近葵芳地鐵站及公共屋邨，工源充足！交通方便
樓上廠房單位面積1301呎/1663呎
樓面負重2-6樓200磅·7-16樓150磅
地下樓高18呎，合貨倉工業用途
首期三成，十年分期付款
現貨租售特廉
一樓全層停車塲及貨物起卸塲
車位充足，電梯六部，獨立厠所
僅餘少量單位，歡迎參觀
洽購處：富輝企業有限公司　地盤：0-275808（假日照常）
香港德輔道中20號·德成大廈504室 電話：5-221290·5-228905

ManuLife
加拿大宏利人壽保險公司
（1887—1983）
美滿將來齊建造
宏利助您償心願
現職本公司且具十五年以上經驗之專業壽險顧問

Gus D'Aquino 廸亞堅盧

Paul Hung 洪大德

Clive Lee 李國宗

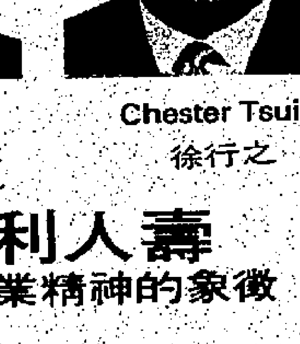
Eddy Lin 林泉祥

N. L. Motwani 莫雲尼

Harold Oh 胡貴春

S. K. Sum 岑樹階

Joe Sun 孫永祚



Chester Tsui 徐行之

Bob Wilson 威爾信

Manulife一宏利人壽
實力雄厚，經驗豐富及專業精神的象徵
服務範圍分佈全球各地160個城市，資產總值超過HK＄46,000,000,000。
受保總額更超過HK＄228,000,000,000。
1982年內，爲保戶締造幸福生活，業務拓展，子女教育，退休計劃等
而支付之保單現金權益合共HK＄4,800,000,000。
理想壽險公司—宏利人壽
保證實現你的理想，更使你無後顧之憂
ManuLife The Manufacturers Life Insurance Company 5-297011

加州之旅
汎美航空公司 PAN AM　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.
聯合主辦
華僑日報 讀者美國加州旅行團
加州狄士尼假日　6天　$ ~~5,999~~　$ 5,699
加州黃金假期　9天　$ ~~7,999~~　$ 7,599
加州墨西哥海空遊　9天　$ ~~10,999~~　$10,449
（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）
旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。
逢星期三出發
四人以上成行
華僑日報·香港恆利旅運公司贊助
報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-251974　5-249509

聘請會計
年齡：廿五至五十歲體健無不良嗜好及犯罪紀錄爲合
履歷：中學或以上程度有責任心能單獨處理中英文複式簿記全盤帳目熟有限公司每月資產負債表暨統計圖表等能處理普通中英文來往信件有管理工作經驗對物業或電氣有認識更佳
薪金：每月總收入不少過叁仟元
有意者請用中英文詳書履歷所欲薪酬附近照及電話地址寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室安發有限公司約洽來件守秘恕不退還

本港新聞

香港前途信心象徵 滙豐銀行新廈 八五年底入伙

成為舉世最昂貴寫字樓大廈 總行業務仍以港為基地

（本報專訊）滙豐銀行決定按計劃興建總行新廈，顯示該銀行對香港前途極具信心，亦成為說服外商來港投資的一項要素。

另一方面，滙豐銀行仍繼續在歐洲進行收購銀行的計劃，以發展該區業務，但強調香港依然是滙豐銀行的基地。

香港上海滙豐銀行一直被人視為香港的中央銀行；前年，該銀行宣佈將總行拆卸，改建成一幢傲視世界的現代化大廈，加強了各界人士對香港前途的信心。

該座設計新穎的摩天大廈，地基工程已完成，目前正進行上蓋建築工程，但受到建築成本高漲及若干設計問題的影響，現時估計全部費用高達六十二億港元，將成為全世界最昂貴的寫字樓大廈。

滙豐銀行最近會開會研究有關新廈的審核報告，七月十二日會議之後，發表通告指出：香港上海滙豐銀行董事會經已證實，該行位於香港皇后大道中一號之總部新廈基本建築費用為港幣三十一億八千九百萬元，一如該行董事長於年報中所宣佈者。此外，根據該年目前所作、定於一九八五年十一月遷入新廈之計劃，另需港幣十八億元作為銀行特別設施資用，兩數合計僅低於港幣五十億元。該數字未有包括若干仍在議訂之費用。

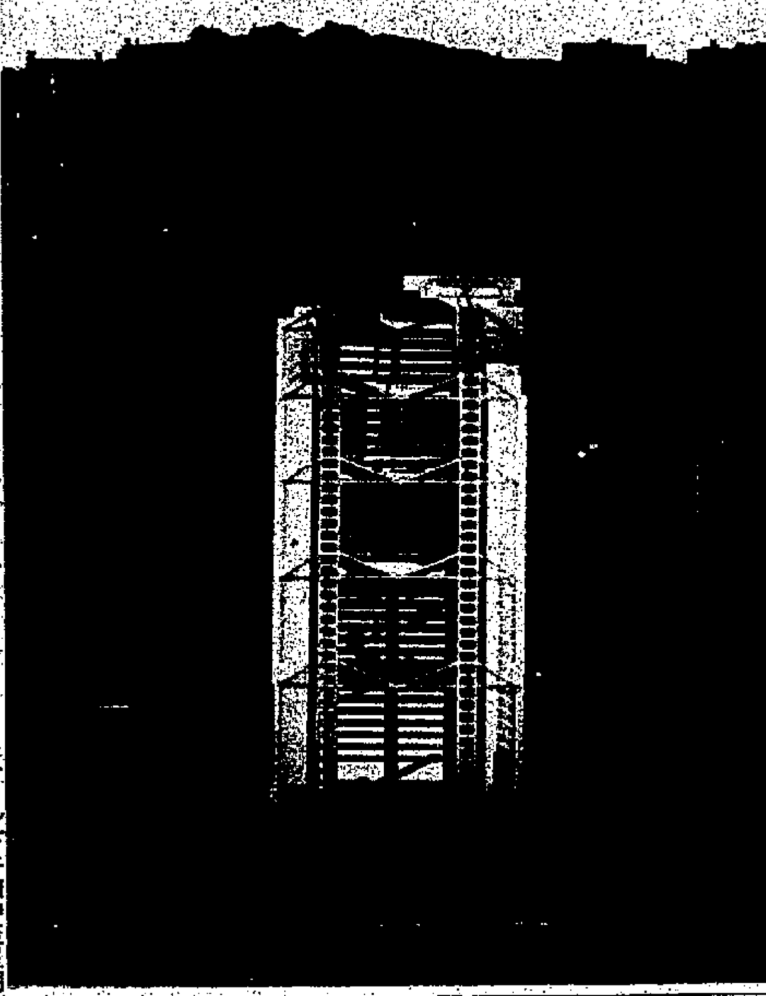
通告又指出：顧問專家認為，該等專家報告稱，新廈之設計符合最高國際標準；而在若干有關安全及舒適之重要項目方面，新廈所採用之標準至少足可媲美世界上其他高層大廈，並且可能較佳。彼等並無提出對設計作任何顯著修改之建議。

匯豐銀行總行由英國建築師福斯特設計。新廈設計類似一般鑽油台的結構，下層共有八條鋼柱作基礎，上層特徵在於以玻璃及鋁質設計的外牆。大廈內部則設置一副先進的電腦。

基於成本上漲，銀行方面可能設法降低新廈內部建築成本。另一方面，新廈技術審核報告曾指出，在大雨時，不能抹煞新廈平台出現水浸的情況。無論如何，匯豐銀行總行新廈建成之後，每方呎成本將達六千港元，遠遠超出目前一級現代化商廈的一千五百元成本。

匯豐銀行總行新廈確屬突出，備受世界注目。在英國，該廈設計獲去年THE TOWCO GROUP建築導報頒予建築冠軍獎。

另方面，該新廈設計卻遭英國每日電訊報指為成本最貴而設計出現問題。建築師福斯特及匯豐銀行英國負責人則同時表示，對新廈設計極具信心，新廈將可如期建成。（基）



圖為滙豐銀行總行新廈之雄偉外型。

二十萬間工商機構 港府電腦存有資料

有助港府進行各項統計 提供私人機構查閱服務

（特訊）政府統計處長祁禮賓及助理處長何永煊昨日會晤新聞界，介紹政府統計處現時的發展。

祁處長謂政府統計處備有一份電腦名單，詳列本港大部份行業機構的資料。編製該份名單的目的，主要是在進行調查時（例如每季的就業與工資調查，以及一年一度的經濟統計），可從名單中選出機構，作為調查對象。每一間機構的名稱、地址、業務性質及僱員人數等資料，名單內均有詳盡紀錄。目前資料庫已貯有約二十萬機構，今後還會不斷增加及更新該資料。

其他政府部門亦在不同情況下使用該份機構名單：例如在推行十進制期間，按照名單所列工商機構的名單及地址，寄出十進制宣傳海報。此外，私人機構亦利用名單內的資料作推廣業務，統計及市場研究等用途。凡無須保密的資料：如個別機構名稱、地址、主要業務範圍及僱員人數等，皆可影印，但須收取費用。每次最低收費三十元，每張一元，超過一百張，每張八角。很多私人機構發覺是項服務十分有用，到目前已有六十間公司採用是項服務。由於愈來愈多人士知悉有該份機構名單可供查閱，是項服務的使用，亦隨之增加。

政府統計處現正新編訂機構名單，以加強效用及適應各界使用者的不同要求。

祁氏又謂，根據既定政策，該處計劃在一九八四／八五年進行另一次住戶開支調查，對象包括大約五千個住戶。上次住戶開支調查是在一九七九／八〇年進行，所得結果用以修訂新消費物價指數，即在一九八〇年起採用的甲類消費物價指數及乙類消費物價指數。

隨着時間的消逝、收入、物價、品味及產品均有改變，開支模式亦隨之變更，因此實有需要大約每隔五年便進行一次住戶開支調查，俾能根據所得結果重新釐訂消費物價指數計算時所採用的權數。

新住戶開支調查將為期一年，進行與否須視乎能否取得所需的人力物力。

最後祁處長指出：由一九六四年起，工資調查每半年進行一次，調查範圍是固定的，大約三百五十間機構，其中大都份是規模龐大的製造廠及公共事業機構，但調查對象只包括體力勞動工人。

一項嶄新的每季工資、薪金及僱員福利調查在一九八二年三月首次進行，調查範圍包括四十一種主要行業中大約二千間大型及中型機構。該等行業計有：製造業、公共事業、批發、零售、出入口貿易及飲食、酒店業、運輸服務、商業及個人服務；調查對象包括體力及非體力勞動僱員，結果已於今年初發表。

現時的調查對象並無行政及專業人員，該處現已着手計劃從下一財政年度起，包括該等僱員在調查之列。但海外僱員與本地僱員將不會分類。

香港人赴澳洲觀光 四年來增幅逾八成

（港訊）澳洲逐漸成為港人旅遊觀光的新目標。根據澳洲發表的統計數字，來自香港的入境遊客，在近四年來每年的平均增長率高逾百分之二十。

據澳洲旅遊局駐新加坡亞洲區經理鄧仕店指出：一九八二年度香港遊客赴澳人數共二萬零四百八十人，比一九八一年度增加百分之十九點八。但在四年前（一九七八年）港客赴澳洲全年只得八千八百八十人，因此近四年的積累增幅逾百分之八十。

由於香港遊客赴澳洲人數不斷增加，而且消費力甚強，因此深受當地旅遊業重視。並在港派駐代表辦事處，加強推廣活動。在九月間，澳洲旅行社業內人士將會組成一個廿五人代表團來港訪問，與本港同業洽商加強聯繫合作事宜，以便提倡港人赴澳觀光新風氣。

經濟雖好轉 信心仍未復

三幅官地 拍賣兩幅 無人問津

地產巨商雲集近期少見場面 觀看者多熱鬧態度仍然謹慎

（特訊）雖然近月政治氣氛穩定，利率已下降兩厘，而本港經濟及地產市道亦出現好轉的跡象，不過昨日拍賣的三幅官地中，只有一幅成交。反映出地產界人士仍相當謹慎。

自中英有關香港前途問題第二階段談判於七月開始以來，雖無重大消息公佈，但亦無不良消息傳出，會議氣氛似乎良好，因此，作為第二階段談判以來的首次官地拍賣，並趁着利率回落，本港經濟及地產市道[illegible]好轉之機，近百名地產界人士，包括偃旗息鼓一些時候的大地產商，昨亦出現在拍賣會場，為近期少見。

賣出的一幅官地，位於屯門新市鎮TMT LOT249地段四C區的王蜂灑，距屯門新墟約八百米左右。限作住宅用途。地盆面積八千五百卅一平方米，地積比三點四倍，可建住宅樓面面積二萬九千平方米。（相當於卅一萬呎）。發展商需於四十八個月內完成價值不少於四千六百萬元的上蓋。拍賣官開出底價一千二百萬，每口價千萬，幾間大地產商，例如新界的鄭裕彤，信和的黃志祥及新鴻基的郭炳湘等，先後出價競投，最後由鄭裕彤以一千二百六十萬投得。平均每米地價每方米一千四百七十七元，或相當於樓面價每方米四百卅四元，或每方呎四十一元而已，相當低廉。鄭裕彤表示，該物業將由三間公司合資發展，計劃投資一億元，興建廿層高住宅。

至於未能賣出的兩幅官地，一幅位於沙田STTL194地段第四十一A區，在穗禾苑附近一座小山崗上，呈三角形，有馬路直達。限作住宅用途。該幅地面積一點七一公頃，即一萬七千一百平方米，地積比一點二倍，地盆覆蓋率不超過百分之廿五，可建樓面積一萬四千零五十一平方米，樓宇高層不超過四層。該幅地的底價是一千萬元，不過由於無人應價而宣佈收回。平均收回樓面價每米七百七十一元。而未能賣出的另一幅官地，位於元朗YTLOT402地段的東頭的元朗工業區。限作工業或貨倉用途。地盆面積一千八百八十九平方米，地積比四倍。可建樓面積七千五百五十五平方米。

拍賣官開出底價一百九十萬元，由於無人應價而收回，平均收回地價每米一千元，或樓面價每米二百五十一元，或每呎廿三元。拍賣官馮紹傑認為沙田一地是因地勢高又偏僻且呈三角形，而元朗一地則因工業用地過多影響，致未能賣出。但對屯門一地感滿意。（尚生）

紅棉路支路明封閉 多線巴士改道行駛

（港訊）運輸署宣佈：紅棉路近美國銀行中心用以接駁之支路，將由明星期六（七月三十日）下午四時至星期一（八月一日）上午六時封閉，不准車輛通行，以便進行道路工程。封閉期間，車輛須改經夏慤道西行，千諾道中西行、畢打街、千諾道中東行及夏慤道東行。

中巴第十二號MM線、第十七及第四十號之巴士，須改經金鐘道、軍器廠街及夏慤道行駛。沿金鐘道西行第一〇三號線巴士，將直入紅棉道行駛，而該線設於美利道多層停車場對面之金鐘道及高等法院外面之昃臣道兩個巴士站，將會暫停使用。

滙豐渣打兩銀行研究

重新發行紙幣 刪殖民地字樣

（特訊）本港兩間銀行渣打及滙豐，現正考慮將印在現行紙幣上的「殖民地」字句刪除，代之以「香港」或其他字眼，此舉乃跟隨政府于九月一日起香港不再稱作「殖民地」而定。

渣打銀行由於將要跟隨總公司而易名，因此將會重新發行新鈔票。而鈔票的新設計現時正在進行中，因此可以因利乘便，現時便決定是否刪除「殖民地」一詞，而用「香港」或其他字眼代替。

據渣打銀行發言人昨日表示：英國標準渣打有限公司計劃由明年一月一日起易名為標準渣打集團有限公司，同時該行附屬機構的渣打銀行，也將易名為標準渣打銀行。因此舉凡與舊銀行名字有關者，均予更改，而該銀行所發行的鈔票也會在更改之列。

發言人指出：雖然新鈔票正在設計中，但港府已決定刪除「殖民地」一詞，因此在其新發行的鈔票上，亦有可能沒有「殖民地」等字眼。

滙豐銀行客戶服務部經理黎道時，昨日亦透露：該銀行將會審慎攷慮，追隨立法局會議常規新修訂，將出現在銀行紙幣的「殖民地」字眼刪除，以「香港」或者其他更貼切的詞句代替。

他說：由於滙豐集團主席及副主席，刻下均不在香港，暫時無法開會討論有關事宜。

他認為最主要的問題，是考慮作出修改時所涉及的費用多少。

他表示計劃中一間專責印製銀行紙幣的新廠，將於一九八四年底落成，預料於八五年初生產首批新紙幣。如果屆時才進行上述修改，會較為方便；但他排除在保持現行的紙幣設計款式下，於短期內修改「殖民地」一詞的可能性。

六月份落成新樓宇 報價總值十二億元

去年同期僅為八億餘元

（港訊）根據建築拓展署轄下建築物條例執行處昨日發出的數字，本年六月份落成樓宇的報價總值為十二億二千零七十萬元。去年同期則為八億八千零四十萬元。

該等樓宇的總實用面積為四十三萬六千二百七十六點九平方米，其中十六萬六千一百二十二點六平方米為非住宅樓宇，二十七萬零一百五十四點三平方米為住宅樓宇。

建築物條例執行處六月份批出的建築圖則共卅二份，其中包括在九龍灣的一間學校及在灣仔鴻興道、運盛街與及馬師道交界處的一座電力分站。

批出的新圖則中，港島佔十一份，九龍佔六份，而新界則佔十五份。此外，建築物條例執行處在六月份共批准三十二項新建築工程動工，包括西灣河的街市，大嶼山石壁的文娛禮堂及位於大埔、屯門及元朗的三座電力分站。

六月份發出予新落成樓宇的入伙紙共四十五份，其中包括在銅鑼灣及屯門的兩間學校，在荔枝角遊樂場的一間戲院及長洲的一間酒店。

建築物條例執行處並於上月批准拆卸三十四幢樓宇。

小評

出口增長呈現強勁

港府統計處昨日發表本年六月份臨時貿易數字顯示：六月份本港製品出口總值，與去年同期比較增加十九億六千萬，增幅為百分廿八；轉口貨品總值四十三億，與去年同期比較增九億三千萬，增幅為百分廿七。

若將製品出口及轉口貨品總值合計：與去年同期比較則為增加二十九億，增幅為百分之廿八。

若以今年首六個月與去年同期之出口及轉口比較，增幅為百分十三。

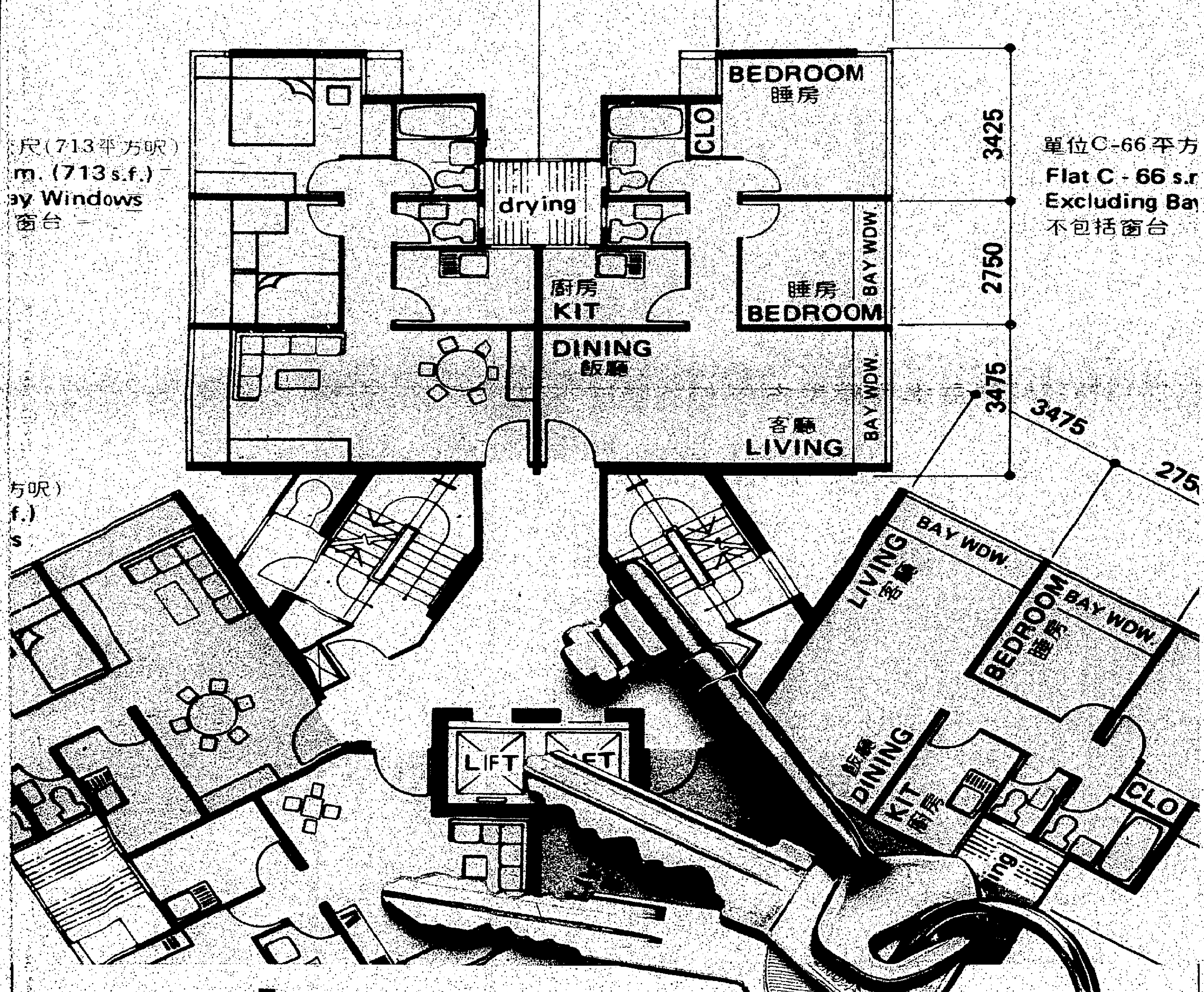
工商司何鴻鑾就上述的貿易統計數字評論稱：香港出口貿易現時明顯開始向好，跡象顯示今年是有強勁增長的一年。他說：過去三個月來，本港外貿擴展擺脫年初情況，逐漸廣泛伸展，這是健康情況。

漸入佳境雲開見月

本港自從踏進一九八二年以來，受到舉世經濟衰退影響，外貿大幅下降，全年統計不僅沒有增長，且更出現負數，加上自去年九月英首相訪華後所引起的政治地位問題，有如屋漏兼逢夜雨，政治與經濟交困，禍不單行，人人心情沉重，灰暗的氣氛瀰漫經年。

最近，中英會談頻密舉行，雖然我們仍未得知解決香港前途方案的內容，但會談氣氛良好是有目共睹，政治問題漸趨穩定，而經濟復甦，恢復強勁之輸出增長，使一年多以來的烏雲逐漸消散。

以今年上半年統計，已有百分十三的輸出增長，展望下半年更見樂觀。在當前情勢下，可說得是一年多以來，「漸入佳境」最值得欣慰的時期。



滙豐「置業通」 置業更輕鬆

- 按揭可達樓價之八成。
- 多種還款期供選擇（12年,15年或20年）。
- 供款可分三階段遞增，首階段供款特少。
- 任何滙豐分行均可辦理住宅按揭貸款，快捷妥當。

詳情請向任何滙豐分行經理聯絡或致電5-2677583本行住宅貸款組查詢。

HongkongBank 滙豐銀行

HSBC. A6115

本港新聞

香港前途談判將獲巨大進展
原則問題 年內可獲妥協
英國上議院國防委員會主席表示樂觀
英現時談判重點盼港經濟不受破壞
保持港元通用港人生活水平不下降

（特訊）正在香港訪問的英國上議院國防委員會主席潘烈福勳爵昨日表示：中英就香港前途問題談判，相信在今年底或明年中，便會達成一些妥協性原則。

他認爲，主權問題不是今次會談的絆腳石，因爲就算英國認爲有關的條約仍然有效，但到一九九七年後，部份條約已到期無效。

潘烈福說：目前雙方談判核心，就是英國希望香港主權回歸中國之後，香港現有經濟狀況不會受到破壞，以及保持港元在國際上的通用，港人生活的水平亦不會因此而降低。

對於談判會否成功，他感到樂觀，到九月談判結束後，相信談判內容會有很大進展。而最近在會談後公佈所採用的字眼，「有益及建設性」，相信足以證明談判已有進展。

至於剛完成的第二階段第二次會談之後，齊懷遠提及會談是「有益的」字眼，與第一回合所說的少了「建設性」的字句，相信沒有特別意義，因爲雙方只是想帶給成大市民一個訊息，這個訊息就是對香港前途問題不用擔心，事情的進展非常好。

至於港督尤德爵士代表香港人的說法，曾經引起北京方面的反應，強調港督在會談中，只能夠代表英方，他指出：這只是中國方面要分清楚，談判者在會談上的身份，並不是表示中國不重視港人的利益。

有關立法局會議上修改刪除殖民地的字眼，他稱：與九七問題根本無關，只是巧合而已。九七年後，香港主權如轉交中國的話，英軍是不會駐守香港。

另外，港府政治顧問麥若彬在第二次會談結束後返回英國渡假，不可以加入下週繼續的會談行列，他認爲對會談是沒有影響的。

討論增加僱員病假法案
勞資兩方代表今分別晤議員
區議員亦與兩局議員交換意見

（特訊）多個本港工商業團體，將於今日到行政立法兩局非官守議員辦事處，與當值非官守議員方心讓，張鑑泉，譚惠珠及一九八三年僱傭（修訂）法案之專案小組召集人王澤長議員等人，就該法案增加僱員病假問題，交換意見。

首批於上午十一時先行與當值議員會晤的團體，爲代表本港十多個主要的紡織及成衣業商會的香港製衣業總商會，稍後於下午三時，與該法案小組召集人王澤長議員會晤的團體，爲香港總商會，中華廠商聯合會及香港工業聯會等，在下午四時，與王澤長議員會晤的團體爲基督教工業委員會。

較早時，該等團體已會就該修訂法案提出將僱員病假由原來的卅六日，增加至一百二十日的建議，提出意見。在該等團體中，除基督教工業委員會表示贊同該項建議，並促港府儘促實施外，其餘團體均表示反對，認爲若一旦實施該法案後，將會引致打擊復甦中的出口製造業，而加深香港目前的經濟困壓。

據了解，該法案原定在本週三召開的立法局會議上進行三讀的立法程序，但其後因有多個工商團體提出押後的建議，而港府當局亦希望能給予立法局議員有較充裕的時間，研究該法案實施後對本港工業的影響。

另一方面，多位東區區議員亦於今日中午十二時，在兩局議員辦事處與當值的非官守議員會晤，商談有關同性戀合法化等問題。（東）

北角今實施新交通措施

（港訊）運輸署宣佈：北角區由今（七月廿九）日上午十時起，將有新交通措施，以改善交通情況。

屆時，介乎堡壘街與建華街之一段北景街改爲單程東行，而介乎堡壘街與建華街之一段長康街，則改爲單程北行。

此外，介乎長康街與北景街之一段建華街，改爲單程南行。位於建華街西旁泊車位將予以取消。

中國强調劃香港爲特別行政區
香港市民將可參與規劃香港具體制度
學聯代表團訪問中國會晤有關人士獲悉
將來香港實行不同制度並非與憲法矛盾

（特訊）香港專上學生聯會代表團，應中華全國學生聯合會邀請，到中國多個地方訪問，回來後指出：由於香港市民最了解香港，將來實行的制度必須有香港市民討論和參予制訂。

代表團表示：中國有關人士一再重申，到了一定時間，香港的民衆將可以參與規劃香港的具體制度，起草香港特別行政區基本法的草案，草案經香港民衆公開討論後，最後交由人大通過。

代表團指出：中國有關人士强調，收回香港主權的意思就是恢復在香港行使治權。主權和治權是不可分開的，否則主權就沒有意義了，收回主權是原則問題，是中國人民的意願，是民族的根本利益，托管、共管等都是不可能的，而收回主權的「適當時候」是指一九九七年。

代表團續說：中國收回主權時，保持香港繁榮的一個重要措施，就是根據憲法第三十條「國家在必要時得設立特別行政區。在特別行政區內實行的制度按照具體情況，由全國人民代表大會以法律規定。」把香港劃爲特別行政區將來不會把憲法的其他要求加于香港。

代表團曾詢問：如果香港根據該條法成爲特別行政區，實行一些與憲法序言及其餘條文不相符的制度，是否違憲呢？有關人士答覆說：憲法中只有第三十一條適用於香港，憲法序言和其他條文則只適用於中國大陸，因此香港實行不同的制度，並非與憲法相矛盾。

有關人士又向代表團表示：希望香港的民衆積極參予香港的社會事務，繼續爲促進香港的繁榮，能夠多提意見。

香港專上學生聯會是於七月九日至廿三日期間，到北京、上海和廣州等地訪問。代表團除訪問了中華全國學生聯合會、上海交通大學及北京清華大學等，並訪問了國務院國家計劃委員會、教育部、中國科學院、人民日報、中華全國台灣同胞聯誼會和一些工廠企業。代表團與中國有關方面人士會面時，並遞交了三份有關香港前途的意見書和一份海峽兩岸民主統一意見書。

公屋轉居屋出售及限制調較大單位
公屋評議會晤議員
要求取消兩項新猷
指政府有欲增收益之嫌

（特訊）約二十名來自不同屋邨及公共房屋政策評議會之代表，昨午前往兩局非官守議員辦事處，就房屋委員會所提出之兩項新政策，發表有關意見。

該兩項新政策分別爲：公屋單位轉爲居屋出售，以及月入超過六千五百元之家庭不得以擠迫爲理由而要求調往較大之單位。

據此次代表發言人表示，該兩項政策實令人懷疑政府正藉此增加本身之收益，因爲由研究「Y型」公屋出售之可能性，至七月廿二日行政局通過該項政策，亦僅爲兩個月的時間，期間房署則於六月通過一項新案例，凡月入超過六千五百元之公屋住戶，不得以居住環境擠迫爲理由，調往較大單位，以鼓勵他們購買居屋。

然而，從公屋單位中撥出部份出售，以提高居屋單位的數量，以五千個「Y型」的第二款單位，在下年度推出試驗，而其出售所得之七億五千萬元將會撥入庫房。

發言人認爲，除此之外，房署更考慮合併居屋與重建計劃，可能會於重建屋邨中將公屋轉爲私屋出售，以加速資金的收益。

該發言人表示，對於公屋轉爲居屋出售，所得之巨額款項，政府應保證將其用於公共設施或興建更多公屋單位，以解決目前之「公屋荒」。

除此之外，該發言人表示，對於月入六千五百元以上之家庭，不應以一個不論人數之入息限額作標準，因爲以目前之生活水平來說，如一個家庭有十位成員，以六千五百元之收入又能否令該家庭有能力購買居屋。

對於該兩項新政策所帶來之影響，評議會要求房署不應在各重建區興建居屋或出售「Y型」二型公屋單位，除非一、二型屋邨巳全部完成重建，否則便會使人惑到該項措施，無疑表示房署於照顧低下層市民之房屋需要上正往後退。另外，在房署仍未能實行每年興建五萬個公屋單位之計劃前，應保證前年至少有三萬個新落成之出租單位，而不應將原爲公屋之單位改爲居屋出售，使公屋之需求問題更加嚴重。

有鑑於此，評議會盼望有關當局取消上述之兩項新政策，而昨日接見評議會代表之兩局非官守議員辦事處之申訴部總主任陳欽茂答允將其所提之意見，向有關方面反映。

貝納祺說中英談判可能延續一兩年
港人應該努力向上
對前途須充滿信心
確信香港能踏進繁榮廿一世紀

（特訊）香港革新會主席、市政局民選議員貝納祺預料，中、英有關香港前途談判時間會延至一年或二年。既然談判正在進行中，他認爲整個香港應向上努力，市民應照常處理他們日常的工作，對前途要充滿信心。

貝納祺昨日在香港南區扶輪社午餐例會中表示，最近革新會認爲現時進行中的談判應採取不同階段的形式，第一階段是先釐定原則問題，第二階段則進行探討這原則的施行辦法。

他說，在第一階段上，英國政府不單祗宜佈整個香港在一九九七年後不再是其殖民地同時承認中國政府擁有整個香港的主權，隨後便將香港、九龍及新界成爲一個特別地區由一個地方行政制度管理而要確保香港市民，包括外國人能夠擁有像今天他們所享有的權利，尤其是要有獨立的司法，旅遊出入自由與及維持港元獨立。

貝氏據上海過去三十年來未會有過任何長足發展，認爲中國「不要」讓香港重蹈覆轍，因此他有信心香港能夠踏進繁榮的廿一世紀，超越一九九七年。

革新會曾於去年四月提交有關香港前途的意見書給予倫敦，內容是建議倫敦向中國提出九七後，有二十年由英國管理，但建議不被接納。（心）

政府興建公共屋邨
將繼續撥龐大經費
去年逾千訪客參觀屋邨
異口同聲稱讚成就超卓

（特訊）副房屋署署長藍鴻震强調，政府已動用龐大公共經費建造公屋單位，數字佔公共總支出超逾一成，這是一項世界紀錄。

他表示在可預見的將來，這項支出水平預算將會繼續。

黃鴻震昨日在下午餐會上稱：現時房屋委員會負責每年建造最少三萬五千個房屋單位。「在過去連續三年都能夠達到這個目標，而在上個財政年度，公屋的建設開支超逾了三十七億元，這數字大約代表政府的工務建設總開支的三分一，亦即總公共支出的一成以上。」

「在一九八五—八六年以後，每年建屋目標將在私人機構參與計劃項下增加五千個單位。」

他表示：香港現時需要在五至十年內完成其它地方通常需要花五十年才能完成的事情。這些包括房屋發展、配合其它公共設施如交通、排水系統、食水供應、電話和其它附屬設施。」

「在一個發展過程中，這些短期性問題是無可避免的，但香港大部份已被克服。」

過去十年，發展委員會爲一百二十萬人提供居所，現在一九八二至八三年度便已爲四萬二千個家庭，即十八萬人提供居所。

此外，委員會亦非常重視居民的居住水平，在其興建的屋邨裏，無論在庭園景色、休憩場所、遊樂設施、樓宇設計、裝飾建設等方面，都可媲美或超越私人發展的優等樓宇。

「雖然在建築上有標準圖則作爲藍本，但在設計商場及其它設施方面，卻盡量使每一個屋邨具獨特色和姿采。」

「房屋委員會轄下的屋邨建築兩年來都獲得香港建築師學會的優異獎狀。穗禾苑在一九八一年獲銀章獎，而美林邨則在八二年獲優異獎。」

藍鴻震續稱：本港在公屋建設上有多方面及舉世知名的成就，並已吸引無數海外人仕前來吸取經驗及成就。

「在十多年前，香港只有派出人員到海外吸取他人在公屋設計、建築和管理等方面的經驗，但至近年，已有越來越多國家派遣其政府專家和行政人員到來學習成功的經驗。」

去年來港訪問的共有一千三百四十七名，包括一些高度專業技能的建築師、工程師、財經專家和，目的是要看他們香港如何推行公屋計劃，他們都異口同聲稱讚香港在這方面的超卓成就，是世界上其它地方所不能媲美的。

在重建計劃方面，房屋委員會將在今年財政年度撥出六千個單位作爲安置受重建影響住戶的用途。（錦）

「微腦發燒友」圍觀電腦的情況。（本報記者攝）

電腦並非高不可攀
花七百元可買一部
「微型電腦八三」展品琳瑯滿目
青年不欲落伍湧往吸取新知識

（特稿）一個名爲「微型電腦八三」的展覽會昨日開幕，一連四天在大會堂展出，有二十家公司參加陳列出最新式產品。一早便有大批「微腦發燒友」在門外等候進場，氣氛異常熱鬧，人人都有先睹爲快心理。今天青年人不談電腦，似乎有點落伍感覺，因此大家爭取吸收新知的機會。

記者溜覽會場，發覺一個攤位出售比較特別產品，原來賣「洗頭水」，詢問攤檔負責人價格，每樽售一百三十元。不過不是普通「洗頭水」，而是磁碟機磁頭清潔劑。使用者把藥水滴在一塊磁碟狀海棉似的墊上，插入磁碟機開動幾分鐘便行。

據說經常用「洗頭水」，RUN起程式來特別暢順。一樽「洗頭水」大概可用十五次，一般是兩週用一次，所以計算起來亦十分化算。

整個會場最令人矚目是「邏步」，該機設計頗具革命性，除了入數據需要動用鍵盤外，其他一切指令都不需要鍵盤輸入，只要使用一個簡單操縱器，在電視熒畫面移動一個浮標（他們稱爲老鼠仔）到所需要操作，然後一按掣，所要操作就會自動完成，如此使用者可以節卸時間去學各種電腦語言，例如BASIC、COBOL或PASCAL等。

會場也有大量現成軟件供應，包括商業用的，遊戲的及教育性的。可惜價格並不廉宜，例如教小孩學習的LOGO軟件，聽說在美國十分流行，但一套（手冊及磁碟）售價卻要千餘元。

提起電腦，很多人會以爲高不可攀，售價十分高貴，而在展會有些僅售七百元而已，那私人電腦是英國貨，另一款備存容量分爲16K或48K，售價也不外千餘元，相當大衆化。週邊設備方面，還有一隻小巧打印機與該等機配合，可謂天衣無縫。至於軟件亦有很多供人使用，教育性及商用都有，而且用卡式磁帶，售價一般數十元，相信會受初學者歡迎。

在電腦領域，美國及日本機充斥市場，但香港貨也不甘後人，一款私人電腦在場展出，也吸引不少捧場客，其設計外型不俗，據說其中央處理器是採用Z80D，速度相當快，公司亦發展一些軟件給該機用家。

場內另一項吸引產品是一款商用私人電腦，號稱世界最輕巧的，可以手提。重量是不足八點二公斤，其顯示屏約爲四五吋，但可展示八十行。內存記憶是64K RAM，而且有大批現成商用軟件，可以繪圖製表，有些軟件還是獨有的，例如VALET，可以使電腦暫時終止，執行其他工作。

另一間香港公司展出一套超級微腦，已接近迷你（MINI）電腦級。其中央處理器採用萬力Z6800，是32BIT機記憶量爲16MB，最高可拖七個終端機，平均計算相當宜。（强）

房屋委員會小組開會討論後
安置單身人士政策最後決定維持不變
露宿人士可暫住國瑞道安置所

（特訊）房屋委員會行動事務小組主席黃夢花表示，對於安置單身人士的政策，絕不會有任何改變。

他指出，經過於昨晨舉行的四十分鐘會議後，小組各委員均一致同意維持現有安置政策，拒絕仍在布政司署門外露宿的興盛道及九龍灣受清拆影響之臨時房屋單身人士，所提出入住五十平方呎獨立單位之要求。

黃氏並在昨日上午假房屋總署舉行之記者招待會上强調，行動事務小組將不會再討論安置單身人士的政策，相信昨晨的會議，乃最後一次討論。

在獲悉房屋委員會討論所得之結果，興盛道及九龍灣之單身人士表示失望，並決定繼續在布政司署露宿，以示抗議。

黃夢花表示，目前全港約有十八萬名單身人士，在政府房屋居住者有九千多人，而且在單身人士公寓居住的亦有萬多人，故房委會實無法單考慮少數人士的要求而作特別安排。

他表示，屋委員是不斷修改有關政策的，並經常作出檢討。

現時房屋委員會已作出些微讓步，准許該批爲數三十多人的單身人士暫時入住荃灣國瑞道臨時收容所，十月間可以遷入荔景單身宿舍。

在布政司署露宿超過三星期的興盛道及九龍灣單身人士，昨晨聯同多個支持團體經五十人到房屋署遞交立場書，在獲悉房署討論結果後，他們表示失望，並決定返回布政署，於四時舉行記者會，發表意見。

據房屋署資料，由去年十一月至本年六月，已共有一千三百名受清拆影響的單身人士入住宿舍，現料未來九個月會有一千八百人需要入住單身宿舍。（佳）

胡禮智主持微型電腦展揭幕致詞稱
手提電腦未來發展
將如計算機般普遍

（特訊）一連四天的微型電腦展覽會，昨日在香港大會堂展覽廳揭幕。

這個由二十間公司參加的最新微型電腦展品，包括大型、小型和微型電腦，使用範圍有商業、家庭、科學、教育和個人等。

香港政府科技顧問胡禮智，昨日主持微型電腦展覽會開幕儀式致詞說：微型電腦用途廣泛，效能出衆，售價相宜，用家易於了解其操作程序，由於微型電腦簡單易明，所以雖然初次使用電腦者，亦不會出現操作和使用語言的困難，就像「玩遊戲」一樣。

胡氏謂：微型電腦市場在過去兩年間，最重大的發展是它們介紹到中學和大學生去，是因爲中學和大學生是最接受電腦的一羣，胡禮智認爲在未來十年間，手提電腦將會和現時的手提計算機一般普遍。在各業之中，微型電腦對玩具工業幫助很大，它使玩具變得更複雜。

與展覽同時舉行的微型電腦研討會，則在中區富麗華酒店進行，由著名電腦商如IBM、WANG、APPLE、ATARI、中文大學和香港電腦教育學會等資深人士主持專題講座，[illegible]

本年度第三季差餉
明日爲最後繳納期

（特訊）明（卅）日週末只有半日辦公，本年度第三季差餉倘若未能趕及「完課」，則需繳加零五之罰金。小業主數字日增，昨日庫房已見「完課」人龍。（立）

旺角區增建室內運動場
年底動工後年完成

（港訊）市政局計劃在目前之界限街室內運動場附近增建一座室內運動場，以應付旺角區體育設施需求日增的情況。

現有之室內運動場，於一九七六年啓用以來，租用者極衆。統計數字顯示，每十名申請者平均只有一名可以租到場地使用。

新室內運動場將在界限街運動場中的空地上興建，佔地面積約一千四百八十平方米。該幅空地平日充作練習足球場地。

由於其影響現有的設施至少，因此該處是建築新室內運動場最理想的地點。

新室內運動場與其他的室內運動場一樣，將提供一個可作籃球、羽毛球及排球場的多種用途的室內場地；四個壁球場；一個具有多種訓練用途的器械室；更衣室及淋浴設施；與辦公室。

該計劃的工程，估計耗資約五百萬元，預料在本年底動工，而於一九八五年落成。

重修下陷路面需時四週
西灣河採臨時交通措施

（港訊）運輸署發言人昨日說：西灣河區重修下陷路面之工程，約需時四星期，該區仍須採取多項臨時措施，以疏導交通。

介乎西灣河街與筲箕灣道之一段太寧街，已予封閉，禁止所有車輛使用。

介乎聖十字徑與太富街之筲箕灣道西行線，則只許巴士、電車及淨重逾五噸之貨車使用，其他車輛須改經聖十字徑、西灣河街及太富街。

美日馬戲匯演
如期明日開始
已符合漁農處規定

（港訊）市政局發言人昨天宣稱，跟隨美日馬戲來港演出的十隻動物，已獲漁農處許可，如期於星期六下午在香港體育館演出。

該發言人表示美日馬戲團對這些動物的安排，已完全符合漁農處規定，包括每頭動物均有專人照料，以及在動物留港期間，僱有一名獸醫，隨時檢查及照料牠們。

這十頭動物計有袋鼠、兩隻非洲獅子、兩隻印度大笨象、兩隻西伯利亞巨熊、兩隻獨角獸及一隻雙峰駱駝。牠們現正安全舒適地居住在香港體育館廣場，有足夠空間可以自由活動。

美日馬戲匯演由市政局主辦，崇星娛樂有限公司協辦，由七月卅日至八月廿一日，在全部空氣調節的香港體育館舉行。

門票分廿五、三十及三十五元，現已在大會堂、太空館、伊利沙伯體育館、香港體育館及港九各地鐵站的香港電視服務站發售。

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八三年秋季學期：九月廿三日至十二月十六日

普通英語——由初學低班至高級各班
劍橋文憑試高級班
商業英語——中級及高級班
普通英語速成班
中級商業書寫技巧課程
高級會話班
秘書英語班
香港中學會考英語預備班
社交英語班
倫大GCE英語課程
倫敦商會商業英語中級
劍橋文憑試初級班
文憑試課程

本會爲香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫大英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：
香港區：英國文化協會　香港軒尼詩道255號
九龍區：拔萃女書院　九龍佐敦道一號
　　　　眞光女書院　九龍油麻地窩打老道54號A

入學測驗日期：八月七日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前繳備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處：軒尼詩道225號本會　電話：5-738815　電話：5-738966
九龍分處：辰衝圖書有限公司九龍樂道13號
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
星期一至六　上午九時至下午六時半
香港電視服務站（旺角及觀塘地鐵站）每日上午八時至下午八時

善用暑期提高閱讀能力！

Improved Reading & Study Skills Course.
閱讀及學習技巧課程

英語講授

時間：上午九時半至十二時半
開班日期：八月一日（連續五天上課）
地點：思培僱員服務有限公司　灣仔道188號廣生行大厦

時間：下午六時至九時
開班日期：八月十一日（逢星期一、四）
地點：渣打銀行訓練中心　旺角銀行中心23字樓

學費：學生HK $450／成人HK $550
三人或以上報名，每位可獲$20優待
報名及詳情，請電：5-210110或寄回以下表格索取資料。

姓名：
地址：
聯絡電話：
服務機構／學校名稱：

Improved Reading Centre (HK)
南華早報屬下機構編輯出版 南華早報大厦六樓

香港電話有限公司
通告

香港電話有限公司董事會謹此宣佈派發中期息每股五角。該項中期息將於一九八三年九月十九日派發給一九八三年八月二十五日登記在股東名册內之股東。

如欲獲派該項股息，必須在一九八三年八月二十四日下午四時正之前，到香港干諾道中一壹一號，永安中心二四〇三室股票過戶處，匯倫（香港）有限公司辦理過戶手續。本公司將於一九八三年八月二十五日至一九八三年九月八日，首尾兩日在內，停止過戶手續。

承董事會命
公司秘書
譚美士啓
香港太子大厦

一九八三年七月二十八日

Hong Kong Telephone

東華三院招聘男女見習護士

資格：一、年齡十八至二十六歲，女性須尚未結婚者（女性見習護士如在受訓期間結婚，將失去繼續受訓之機會。）
二、香港中學會考必須有五科成績，其中必須包括下列四科：①中文或英文科②數學③物理、化學或生物任何一科在D級或以上④其他任何一科在E級或以上程度。
三、身體健康正常，體高一·五二米或以上。
薪金：每月一八零零元起，分二級遞增至二一六零元止。
訓練：爲期三年。
有意應徵者須於八月八日至九日辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華三院人事部（醫務）或九龍窩打老道廣華醫院護士學校索取申請表格，於八月十三日前寄回。如在六週內仍未獲約見者，則作落選論。

地政署
地政署佈告
二幅官地　定期拍賣

地點：香港赤柱海風徑
地段：赤柱內地段第七十二號
面積：約七百二十五點二方米
用途：限作私人住宅用途

地點：新界沙田第十四B區
地段：沙田市地段第一九七號
面積：約三千八百三十四方米
用途：限作工業或／及貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八三年八月二十三日星期二下午二時半在香港銅鑼灣怡東酒店麗廳公開拍賣。

詳細售地規則可向香港花園道美利大厦六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢處、九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。有關售地圖則亦可往上述各辦事處索閱。

本港新聞

好奇貪玩苦悶 青年濫用藥物

南區調查接觸軟性毒品機會甚多 錯誤認爲服食弗得白粉不會上癮

（特訊）「毒品害人，影响一生」。港島南區一項針對社區外展工作對象的調查報告顯示：逾七成的被訪者有接觸被普遍濫用藥物的機會，尤以軟性藥品的程度最普遍。

香港明愛外展工作隊的調查顯示，本港青少年有高度接觸毒品機會，況且彼等多數對毒品缺乏認識及誤解，因而導致本港青少年濫用藥物治療的情況日趨嚴重，他們主要是基於好奇及貪玩、苦悶、尋求刺激及自己也不清楚的原因。

這份研究的目的主要是探討青少年常常濫用藥物的態度及接觸機會外，更深入研究最有濫用藥物危機青少年之特性，以調查適合各類青少年興趣活動的類別。研究對象以南區青少年爲主，其中分「普遍樣本」及「外展工作樣本」兩種：「普遍樣本」訪問對象年齡由十三至十九歲，以一般性人口單位抽樣進行。而「外展工作樣本」的對象年齡則由十九至廿四歲，以針對與外展工作人員有認識的青年爲主。

外展工作隊發言人楊偉康表示：在具體數字方面，一百一十八位被訪者之中，有八十七人表示所認識之青年朋友是有服用常被濫用之藥物，佔百分七十三點七。而這八十七人之中，又有近九成表示其青年朋友會服食軟性藥物，其中百分之八十七點四有服食「弗得」習慣。

楊偉康指出：在毒品認識方面，逾四成的被訪者自稱沒有足夠之藥物知識。事實上，研究結果也發現他們對藥物認識的片面性，出現一知半解或誤解現象，如「食弗得和白粉，一、兩次是不會上癮的」。所以，有關當局應留意新流行軟性藥物情況，同時，在適當時候灌輸正當藥物知識予青少年，但十年來的反白粉運動仍未能使青年人領悟白粉之害處。總而言之，青年人有很高之接觸及濫用藥物機會，尤以濫用軟性藥物是明顯的存在問題。

研究報告建議當局因濫用藥物是多面化的社會問題，而所需的預防方法，也不是一兩個政府部門或社會團體所能承担，反之這需要一個整體之長遠預防計劃去面對。

這次南區研究只是一個開始，反映一部分香港實況，而解決及預防方法絕不能只憑南區一地域人士所肩負，因爲這是與整個香港防毒計劃及策略，甚至與國際合作有息息相關之效，此外，並要設立專爲協助青少年戒除服食軟性毒品服務，在短期內設立熱綫電話，由有經驗社工指導其接受輔導服務，同時，並配合緊急援助，宣傳教育及支持性服務等工作。

另方面，香港戒毒會副社會福利總監盧王綺娟表示：香港戒毒會過往會治療濫用軟性毒品的青少年，而一般治療方法有：

（一）斷癮治療：由醫生協助逐漸減輕用藥的份量，直至完全不再需要服食藥物爲止，假如該青年濫用多種藥物，則可能需要較長時間來戒除各種毒癮。

（二）康復治療：先讓戒毒者建立自信及作心理輔導，使其更易適應環境。

（三）善後輔導：戒毒者重返社區後，輔導員協助其面對環境的挑戰，減少重新上癮的可能。

盧太稱，戒毒會自一九七九年一月開始一項新的治療方式，即成立治療性社區，讓戒毒者在「區」內學習責任感，人與人的相處行爲等，目的是使他們接受「斷癮」治療後，從個人的性格方面進行根治作用。（翠，心）

圖示香港明愛外展工作隊主辦青少年濫用藥物研討會上，主席陳志光（右起）、外展工作員楊偉康、理工講師許毓澔、香港戒毒會副社會福利總監盧王綺娟。

檢討的士業務

港府徵詢各區議會意見 研究的士收費服務實況

（特訊）政府正着手檢討的士業務，現向各區議會就的士的車輛數目，收費及服務三方面，徵詢多方面意見，以便作全面性檢討，東區區議會昨日就此問題，向各議員徵詢。

岑才生議員指出：的士在換班時的服務實令乘客感到不便，希望的士商能夠注視此問題，就這方面作出改善。

貝納祺議員則表示：的士之收費是對公衆及司機合理則絕無可能的，所以，必須在這兩層面之間取得妥協，同時，當局應給予若干特權停車上落客，如在禁區範圍內，可給予少許方便。

貝氏續說：當局更應加以立例在的士收費上，如釣泥鯭方式，以人頭計等車程。

區議員容太表示，目前東區之的士服務已略爲足夠，其收費頗爲合理，然而，有很多的士司機是不喜歡駛往柴灣區，所以形成在交更時，的士服務便覺不足。

據資料顯示：根據香港道路交通條例，如果需要規定某一類車輛之數目，即必須有一個最高限額，經行政局通過和憲報公佈，由立法局定期加以提高。現時之最高限額是市區的士一萬二千部及新界的士三千部，由於市區的士短期內將告滿額，所以，最高限額將會增加至一萬五千部。

牌照以公開投標方式簽發，每三個月開投一次，每次三百部。這些牌照被認爲是有價商品。市區的士標金約爲二十萬，新界的士約爲五萬元，牌照可永久保存和轉讓。

的士收費受政府管制，在檢討的士成本及經營情形後，最近一次增加收費在去年十月三十一日生效。目前市區的士收費首二千米四元，以後每〇．四千米收九角。新界的士首二千米收費三元，以後爲〇．二千米收費三角，等候時間市區的士每三分鐘收費九角，新界的士則收三角。

以每天之乘客旅程計算，的士佔總數的百分之十一，如以每天達七百八十萬次之公共交通旅程計算，則佔總數的百分之十三。這些百分率正隨着的士數目而增加，不過，有關方面認爲的士使用道路的效率不高，除了司機之外，每輛的士每次平均只載一點六個乘客。

雖然濫索車資，拒絕載客，拒絕行走最直接的路程和其他違例事情都有嚴厲的法律制裁，不過作弊的仍不乏人，主要是按載一單乘客，但卻要個別收費。自八一至八二年度內，檢控違例的士案件共二千五百四十宗，的士不足的現象多數在下午四時半的換班時候出現，這是一項值得討論問題。

署理東區政務專員鍾悟思表示，希望各區議員能在兩星期內，將有關的士問題遞交東區區議會，以便進而呈有關當局研究。（輝）

配合港島地鐵工程 北角西灣河改交通措施

（港訊）運輸署宣佈：由今日上午十時起，北角及西灣河區將採取特別交通措施，以配合地鐵港島綫工程之進行。

北角方面，位於英皇道介乎書局街與琴行街之一段東行行車道之第二條行車綫將暫予取消，爲期約十六個月。

同時，上述一段東行行車道將劃爲每日上午七時至下午七時之禁止上落客貨區。

西灣河區亦有多段道路劃爲每日上午七時至午夜之禁止上落客貨區，爲期約四星期。

該等道路包括介乎筲箕灣道與太祥街之聖十字徑，介於聖十字徑與西灣河街之一段太祥街，及介於西灣河街與筲箕灣道之間的西灣河街。

除專利巴士外，其他車輛一律不准於上述時間在上述路面停車上落客貨。

救世軍舉辦 聯合音樂營

（新聲社）救世軍香港區部，八月八日至十三日，在長洲明暉營舉辦聯合音樂營，主題爲「靈韻和諧」。有羅炳良博士專題演講，林雅安上校，劉文健上尉任奮興會講員。歡迎各教會同工同道參加，費用：救世軍成員九十元，非救世軍成員一百五十元，報名地點：九龍救世軍中央堂。

大磡村街坊會 選出第九屆理事會

（特訊）大磡村街坊會理事任期，八月十五日屆滿，六月廿五日選出第九屆選舉委員，分發選票與會員選舉，本月廿日下午四時在坊會圖書館舉行開票，請黃大仙區政務處聯絡主任伍錫熙監督，選出第九屆理事，廿七日下午在會所互選正副理事長及各部主任。

選出第九屆理事會理事長：廖瑛，副：黃生賀、江韻祥。總務：馬增强、葉基。財務：洪和平、關錫寶。康樂：劉大泉。文教：蕭永輝。衛生：鍾祐。婦女：李惠蘭、張少蘭。

傳聰親到維也納挑選 大會堂及太空館 購入兩座新鋼琴

（港訊）市政局最近購入兩座新的實聲道發牌平台鋼琴，分別放置在大會堂演奏廳及太空館演講廳，作各類演奏之用。

該兩座新琴是由鋼琴家傅聰親自到維也納的琴廠，爲市政局挑選；他以前曾爲大會堂選購過兩座史坦威平台鋼琴。

大會堂演奏廳原有的鋼琴，已有廿年歷史，鑑於在該地點舉行的音樂會日見頻密，所以市局決定替換新琴。

新購的鋼琴爲一座價值港幣十萬零五千元的實聲道發牌二零零型平台鋼琴。

此外，由於太空館演講廳亦漸多用作音樂演奏會之用，因此，市政局特別購置一座價值十三萬三千元的實聲道發牌二五五型平台鋼琴，以取代原有而又不符合演奏水準的豎式鋼琴。

自購置新琴後，市政局現已擁有三座實聲道發牌平台鋼琴，其中一座更爲世界上最大型的平台鋼琴之一。

至於大會堂演奏廳及太空館演講廳原有的兩座鋼琴，已搬往新啟用的市政局香港仔文娛中心使用。

九巴開三條 地鐵接駁綫

八月一日投入服務

（港訊）九巴由八月一日起將推出三條新地鐵接駁綫。十一M（鑽石山地鐵站至新蒲崗（循環綫））行經龍翔道、斧山道、彩虹道、大有街、爵祿街、大有街、彩虹道及蒲崗村道交匯處。

十一M由週一至週六上午七時至下午七時行駛，公衆假期除外，每十分鐘開出一班。

單程收費七角，繁忙時間內每小時單方向載客量爲起碼四百二十人。四十M（荃灣地鐵站至柴灣角（循環綫））行經西樓角道、青山公路、未命名路、國瑞路、德士古道、楊屋道、大河道、沙咀道、青山公路及西樓角道。

四十M由週一至週六上午七時至下午七時行駛，公衆假期除外，繁忙時間每七至八分鐘開出一班。

單程收費七角，繁忙時間內每小時單方向載客量爲起碼八百二十人。

五M（尖沙咀地鐵站至尖沙咀東部（循環綫））是綫將行經中間道、九龍公園徑、梳士巴利道、科學館道、加連威老道、漆咸道南、梳士巴利道、彌敦道及中間道。

首班車將于上午七時自尖沙咀地鐵站開出，尾車則於晚上十一時十分開出，繁忙時間每五分鐘開車一班。

五M單程收費七角，繁忙時間內每小時單方向載客量爲起碼一千二百九十人。

松焦藥皂 痕癢剋星

夏天最常見之疾病，相信是皮膚病了，而一般人都認爲是「食錯嘢」所引致。其實最大之因素在於皮膚毛孔受細菌感染，初時肌膚會感到痕癢，加上患者用手去勾搽，當勾損表皮後再經細菌不斷繁殖時，那就非看醫生不可了。市面有售美國牌子松焦油皂，名叫「膚健」，它具殺菌消毒作用，可說是皮膚疹與暗瘡之冠星，只要用來沖涼洗臉便見奇效，至於暑瘡生之機會就微之更微了。此皂還可以對付頭瘡，清除體味，去頭皮止頭痕等，只要到藥房一問便可找到。

李鄭屋邨地盤 工人墮樓 送院救治

（特訊）保安道李鄭屋邨第一期重建地盤，昨晨十一時五十分發生工業意外，一名工人在七樓工作時不慎墮下五樓鋼台上，頭部受傷，送明愛醫院救治。傷者李文剛，五十五歲。（合）

路邊沙龍 重重障碍

圖．文．郭立

時代不斷變，環境也不斷變；十年前非常單純，淳樸而清靜的銅鑼灣維多利亞公園，到已變得繁鬧，熱鬧。早年，在園內絕鮮看到一車半輪，現在卻時見在園內出現人車「當道」。這麼樣的一個告示牌懸出不久，暗示已有未經批准的單車闖入，也暗示經批准的單車可以在小路上穿插。若干公園入口處已加裝這麼樣的拒欄。

雷鳥餐廳擴展 七天紅星會串

新界錦田「雷鳥餐廳酒廊」董事長鄧見發，耗巨資裝飾，擴充營業，重金禮聘日語歌后，帝皇歌唱比賽冠軍鍾冰心小姐任節目經理，今起，舉辦七天星馬台影視歌紅星大會串，由愛華黃文逸請杜鳳珊、江可欣、鍾志强、上官育伶、金卡露珍妮花、李珍珍、黎麗儀、馮泳茵等做藝如賓，全場贈飲醉酒，抽獎助慶節目，屆時定然嘉賓如雲，衣香鬢影，場面熱鬧。鄧見發慧眼識英雄「鍾冰心」聲色藝俱全，交際手腕靈活，最佳女英豪。

圖：雷鳥餐廳酒廊節目經理鍾冰心，紅歌星倩儀。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會目前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋倪鐵生，又名倪錚，男，年五十五，上海人，曾任職海員。父名倪獲成，母名張鳳。（RHK一〇五九七）

（二）尋林運海，男，年五十，廣東人，曾於國民黨軍隊服役。父名林志斌，母名梁瑟珍。（RHK一〇六〇六）

（三）尋李鳳球，又名李鐵存，男，年七十，河北人，兄名李鳳台，弟名李鳳謹。（RHK一〇六一六）

（四）尋周四海，又名周田，男，年六十九，曾任職於王永星貿易行，前通訊處爲香港永樂東街六十九號王永德轉。（RHK一〇七四〇）

（五）尋張顯林，男，年五十六，曾於上海江南造船廠工作，六四年時通訊處爲香港德輔道中東亞銀行大廈復興船業公司轉。妻名唐翠英。（RHK一〇七九五）

（六）尋吳星康又名吳信康，男，年五十四，江蘇人，前通訊處爲香港文咸東街至德大廈。父名吳福祖，妻名劉雪雲，女名吳若文、明黛，紀瑩。（RHK一〇九四三）

（七）尋張金根，男，年五十，上海人。母名陳月英。前通訊處爲九龍荃灣福來邨永隆樓張洪轉。（RHK一〇九四五）

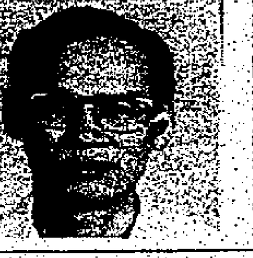
（八）尋沈介人，男，年八十一，曾任上海東方經濟研究所副所長，於五〇年來港，妹名沈文朗，年七十，前居於九龍佐治道七十號。（RHK一〇九五六）

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室，電話：五-二七六六六二。

香港東麗攝影器材公司 委余自强爲貿易部經理

香港東麗攝影器材有限公司宣佈，由七月一日起，委任余自强先生爲中國貿易部經理。該公司數年前成立中國營業組，銳意加强國內業務聯絡，已在各商業單位，進出口公司建立起良好聲譽。今次余君加盟香港東麗攝影器材有限公司，與原有之中國營業組配合，成立中國貿易部，大力推廣國內業務，除推銷該公司代理之各類照相器材外，更拓展各類中國貿易。

對攝影有濃厚興趣的余自强先生，曾任多間攝影學會顧問，加入該公司前，任職專門代理國產攝影材料之長江攝影器材有限公司經理多年，對國內外攝影器材市場狀況，推銷渠道，瞭如指掌。此次余先生加盟，定使東麗攝影器材有限公司中國業務更跨一步。



（圖爲東麗中國貿易部經理余自强）

楊慈峰飛美國考察 認爲香港困難漸過

好世界味精有限公司董事長，楊誠置業公司總裁，香港新世界企業公司董事會主席楊慈峰先生一行數人昨乘機飛東京預料停留數天即飛美國三藩市與美國親友會面。楊氏此行除渡假外主要爲視察各地之業務，並計劃以香港爲基地今後之發展。據楊氏云香港一福地，困難時期已漸漸渡過，預料明春當另有一翻作爲。楊氏等人此次赴各地視察全部行程均由好世界旅行社代爲安排。

（圖爲好世界味精有限公司董事長楊慈峰先生）

般含道高尚住宅區 金鳳大廈暢銷

利興置業有限公司位于半山般含道五十九至六十一號之「金鳳大廈」，樓高廿四層，地下四個舖位，一樓以上爲住宅，每層三伙，兩部電梯，爲住宅中少有，戶戶單邊，面向港海，外牆瓷磚，室內柚木地板，古銅色鋁窗，茶色玻璃，浴室顏色潔具，牆身顏色圖案瓷片，地台顏色瓷磚，裝有煤氣爐，錢櫃等，冷熱水喉設備，正門裝設開路電視及自動電閘，每戶有防盜鏡，以保安全。

該廈位於半山之般含道，爲高尚住宅區，靜中帶旺，鄰近有銀行，學校及超級市場，交通利便，住宅由五百餘呎至六百餘呎，首期只付一成，建至天面，再付一成，餘八成可分十二年付款，由訂購後之下一月起供款，只計月息一分，入伙後即轉按與銀行，可分二十年長期付款，由於地點高尚而暢旺，樓價由三十三萬三千起，至四十九萬三千元。開始發售僅三天，已售出三成，爲近期中價樓所少見。售樓處：香港德輔道中五十四號至五十八號大華銀行大廈五樓（四字）利興置業有限公司，電話：五-二六三二七一。

圖爲般含道金鳳大廈之外型。

兒童繪畫優勝作 太古城中心展出

（港訊）由太古城中心贊助，小畫家培養班及香港教育材料供應中心聯合舉辦之兒童繪畫比賽，經已完滿結束。「小朋友眼中的太古城中心」繪畫比賽共有七百多名小朋友參加，年齡由四歲至十四歲，優勝作品現正在太古城中心展出，直至本月底爲止。

圖片：太古城中心溜冰場經理黃屏，頒獎予部份得獎小朋友並與其合照。（左至右）：蔡偉樑，邱毅，余偉光，黃屏小姐，蘇漢華，陳彬及李錦榮。

到海外旅遊或渡假 參加永安甚您心意

歷史悠久，分社最多之永安旅行社一貫以來堅持三個原則，第一、保持豪華團之服務水準，故在住方面均採用著名之一流大酒店，如東京之帝國大酒店，曼谷之文華或律實他尼大酒店，台北之財神或圓山大酒店、菲律賓之麗晶大酒店、美國賭城之希爾頓大酒店等等，膳食方面均採用當地著名餐館，菜餚份量充足，並選聘經驗豐富之導遊，因而長期以來好評如潮，團友印象甚好，第二、永安旅行社本着服務社會精神，凡事講究信用，故在社旅遊節目安排上，絕不取巧，絕不偷工減料，所有節目均包足三餐，節目豐富，由頭玩到尾，絕不冷場，例如，日本本州團其中遊覽日光節目，由於有料公路票昂貴，加上東照宮入場劵費用最貴，使「日光」遊覽成本最貴，目前本港絕大部份本州旅行團爲了將貨就價，已取消日光遊覽節目，但永安旅行社認爲日光之華嚴瀑布乃全日本最美麗之瀑布，日光之東照宮乃全日本最宏偉之古代建築物，尤其是在秋天，每當車經日光四十八彎，觀賞日光山之紅葉景色更是美麗無比，故到日本而不遊日光，實乃最大損失，目前只有永安旅行團堅持保留日光遊覽節目，第三，永安旅行社作風穩健，決不濫接生意，一定在食宿交通安排妥善之下才敢出團，俗語云：「貨精不貴多」，故雖然永安旅行社規模大，人才多，但在業務上，總是有計劃收容，名額固定，額滿即止，許多客人誤會永安收費貴，其實，目前許多同業收費已提價，目前永安之團費與市面收費差不多，而事實上，永安旅行團比市面高級的，故閣下若想到國外渡假，爲了過個歡樂假期，爲了使付出之團費，物有所值，參加永安旅行團乃最佳選擇，永安旅行社總社設於德輔道中五十號裕昌大廈四〇壹至四〇三室，電話：五-二五六二四三（八綫），分社遍佈北角、尖沙咀、旺角、九龍灣、荃灣及澳門。

清潔香港 人人有責

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，百病生，人肥壯，百病除，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營業攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因攪行減肥，反令軀體削伐；既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣血虛虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲甜睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，四十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街萬華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，燕湖街永昌，彌敦道高華，衛前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安和，荃灣興昌，青山達太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有售。

本周日闔府歡樂遊

華僑讀者七海安排賞精彩馬戲嘗乳鴿餐

餘額無多報名從速

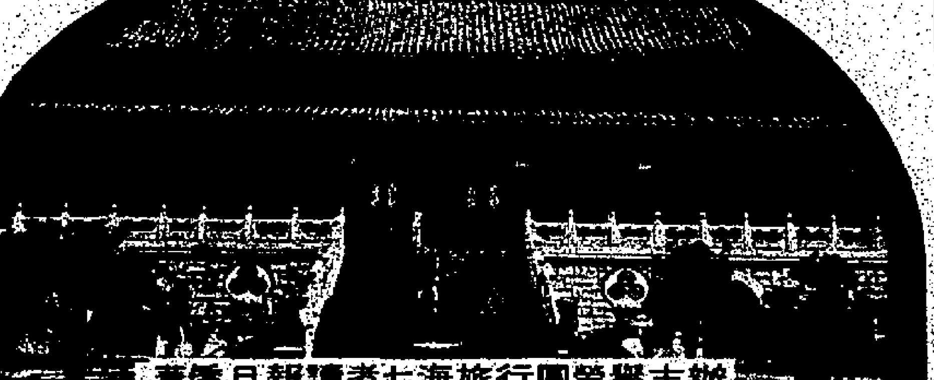
華僑日報讀者七海旅行團舉辦之闔府統請歡樂遊，定本周日出發，現僅餘空額無多，讀者欲免向隅，宜及早報名。

該團節目豐富，益智娛樂兼而有之，行程包括參觀恆生商學院，汽水廠，並且欣賞馬戲表演，此外，又欣賞新界名勝，全程乘坐冷氣旅遊豪華巴士，讀者不容錯過。

該闔府統請歡樂團，其他節目包括瀏覽衛星城市新貌，到環境幽雅的楓林小館嘗美味乳鴿餐，漫遊最新型紅磡體育館，而晚宴盛設於九龍樂宮樓，團友盡歡而回。

闔府統請歡樂遊，全程乘坐豪華冷氣遊覽車，定七月卅一日（星期日）舉行，A組每位一百九十八元，B組（不包括晚宴）每位一百二十八元，歡迎查詢詳情。

報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五-四一三〇八一（四綫）。



華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

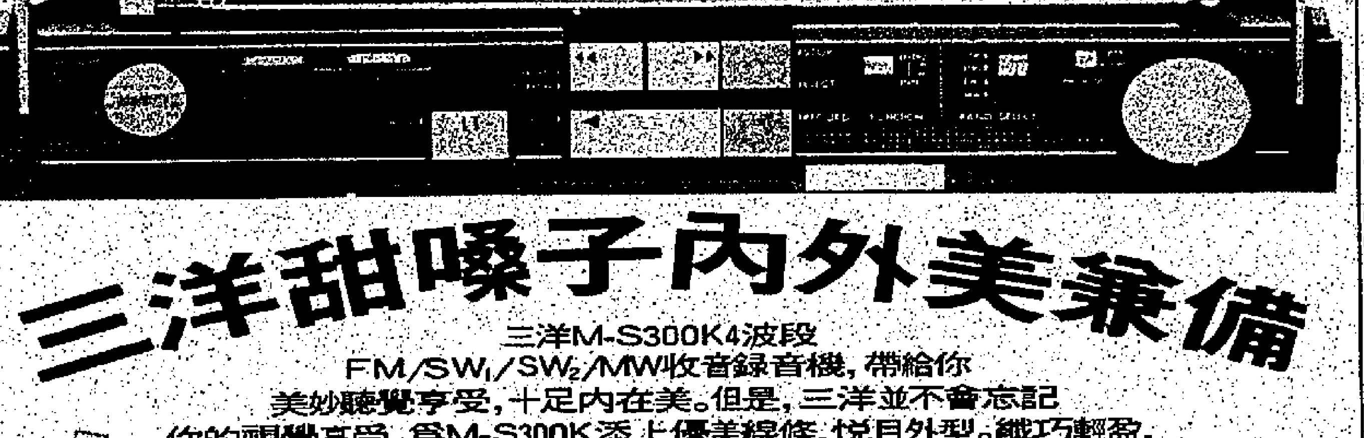
梅窩專線·專車上山·不必輪候·旅途舒適
冷氣船位·精美上素·與別不同·口碑載道

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：7月31日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081(4綫)

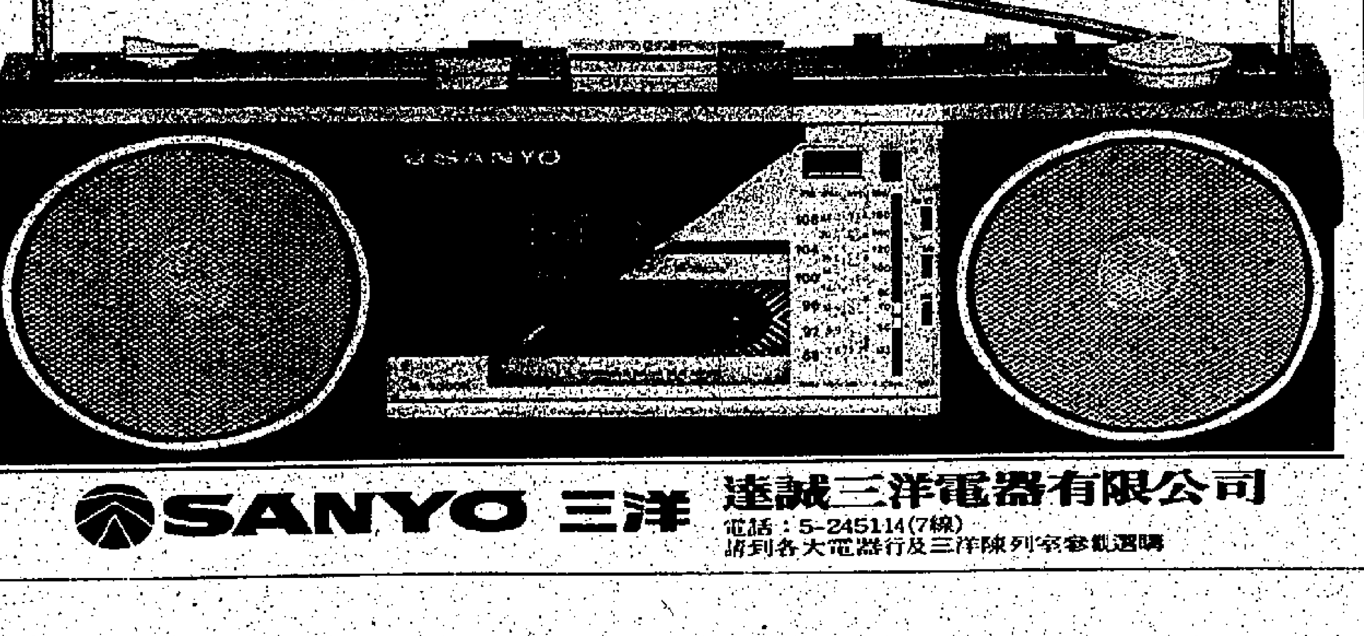
代售票處：金寶彩色冲印其中十間港九分店：
中環：皇后大道中37號余道生行地下 5-235265
香港太子大廈地下27A 5-260511
灣仔：灣仔道140號海運商場 5-729705
灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈 5-7950956
北角：英皇道255號國都商場地下 5-787348
跑馬地：成和道6號地下 5-739570
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場 3-691042
深水埗：大埔道156號B1地下 3-7776897
紅磡：土瓜灣道66號大一購物中心 3-633913
觀塘：裕民坊63號地下 3-891438



三洋甜嗓子內外美兼備

三洋M-S300K4波段
FM/SW1/SW2/MW收音錄音機，帶給你
美妙聽覺享受，十足內在美。但是，三洋並不會忘記
你的視覺享受，爲M-S300K添上優美線條，悅目外型。纖巧輕盈，
攜帶倍方便。三洋M-S300K內外美兼重，
聽覺視覺齊享受。

M-S300K



SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7綫)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

體育

全港華人新秀游泳錦標賽

觀塘南山分膺男女團體冠軍

女二百接南山昨締二分〇八秒一

本屆共創五新紀錄四項屬初賽者

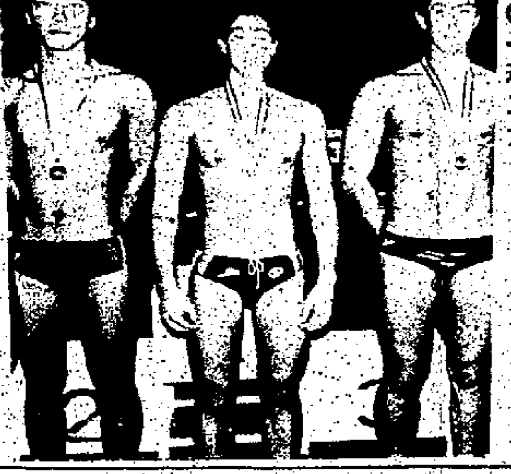
（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦，第廿屆屬會華人新秀游泳大會，昨晚在維多利亞游泳池決賽。十八項決賽中，成績差強人意，祇女子二百接力南山會締二分〇八秒一五新猷，打破九龍塘會在一九七九年創造的二分〇九秒七大會紀錄。團體積分，觀塘南山分膺男女冠軍。

個人表現，以海天雷怡暉最優，包辦女子百米、四百自由式及二百個人四式三項冠軍，但可惜在四百米自由式未能游出初賽時五分十四秒四五破紀錄成績，祇以五分三十秒六〇壓倒南山陳佩雯。雷怡暉現年僅十三歲，負笈詩雅羅中學，下學年升二年級。她習泳祇有兩年，成績令人鼓舞。東方冬泳唐玉珊表現亦佳，奪女子百米蛙式及二百蛙兩項冠軍。男子泳手，南華張子明表現最佳，獲百米及二百蛙式兩項冠軍。

昨決賽新秀泳手稍見緊張，未能演出初賽時的水準，故在個人項目未產生新紀錄。

華泳聯會培養游泳新秀一向不遺餘力，昨晚永遠名譽會長王華生，會長蘇善祥，主席羅瑞連，副會長何良，麥海澄，許長街，蘇鵬翠夫人等一早到場指導工作，使賽會得以順利完成，各首長並不時爲新秀傑出表現而鼓掌打氣。

本屆共締五項新猷，其中四項爲初賽時創造，計有：女子百米自由式南山張敏詩一分〇八秒一六，女子四百自由式海天雷怡暉五分十四秒四五，男子二百蛙式南華張子明二分四七秒三〇，男子四百接觀塘會四分四三秒四五，決賽一項新猷，爲女子二百接力南山會二分〇八秒一五。



男子百米自由式：（右至左）一、葉潤餘（勵進），二、周向明（觀塘），三、李富強（愉園）。成績一分〇一秒二六。

男子二百蛙式：一、張子明（南華），二、尹立新（愉園），三、馮渤（南華）。成績二分四八秒九二。

男子百米蛙式：一、張子明（南華），二、盧子謙（愉園），三、陳漢鏗（飛魚）。成績一分十五秒五六。

茲將昨晚團體及個人成績列後：

男子：冠軍觀塘六二、亞軍東方冬泳四六，季軍南華三九。
女子：冠軍南山八三，亞軍東方冬泳六八，季軍海天四九。

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
男子百米自由式	葉潤餘（勵進）	周向明（觀塘）	李富強（愉園）	杜世佳（觀塘）	梁志和（觀塘）	鄧泰華（南華）	一分〇一秒二六
女子百米自由式	雷怡暉（海天）	陳佩雯（南山）	張敏詩（南山）	楊美思（東多）	周文蘭（東多）	張穎詩（南山）	一分〇八秒二四
男子百米蛙式	張子明（南華）	盧子謙（愉園）	陳漢鏗（飛魚）	關敬華（海天）	尹立新（愉園）	馮　渤（南華）	一分一五秒五六
女子百米蛙式	唐玉珊（東多）	張麗珊（南山）	陳權花（東多）	謝玉琴（南山）	辛婉君（飛魚）	陳寶覺（東昇）	一分二九秒九九
男子二百四式	劉藻德（東多）	卓小聰（海天）	梁志和（觀塘）	王文顯（九龍塘）	李超仁（觀塘）	葉潤餘（勵進）	二分三五秒四五
女子二百四式	雷怡暉（海天）	鄭仲恩（東多）	張敏詩（南山）	陳國紅（南山）	陳佩雯（南山）	余素瑩（東昇）	二分五三秒二〇
男子四百自由式	周向明（觀塘）	劉藻德（東多）	杜世佳（觀塘）	鄧泰華（南華）	關德忠（愉園）	張逸康（海天）	五分〇四秒六六
女子四百自由式	雷怡暉（海天）	陳佩雯（南山）	鄭仲恩（東多）	楊美思（東多）	胡詠梅（海天）	張穎詩（南山）	五分三〇秒六〇
男子二百蛙式	張子明（南華）	尹立新（愉園）	馮　渤（南華）	江子平（東多）	盧子謙（愉園）	關敬華（海天）	二分四八秒九二
女子二百蛙式	唐玉珊（東多）	謝玉琴（南山）	陳權花（東多）	張麗珊（南山）	辛婉君（飛魚）	梁嘉儀（海天）	三分一五秒五七
男子百米背泳	卓小聰（海天）	王文顯（九龍塘）	李超仁（觀塘）	龍漢光（東多）	梁志和（觀塘）	葛月濤（愉園）	一分一〇秒九六
女子百米背泳	鄭仲恩（東多）	胡詠梅（海天）	吳衡珠（南山）	陳國紅（南山）	周文芝（東多）	何翠媚（海天）	一分二四秒八四
男子百米蝶式	鄧泰華（南華）	杜世佳（觀塘）	劉藻德（東多）	卓小聰（海天）	黃劍青（飛魚）	陳仲維（南華）	一分〇七秒八九
女子百米蝶式	張敏詩（南山）	麥心韻（東昇）	楊美思（東多）	余素瑩（東昇）	馮淑儀（飛魚）	何美寶（海天）	一分二一秒四一
男子四百接	東方多泳	觀塘會	飛魚會	愉園會	南華會	海天會	四分一五秒八三
女子四百接	南山會	東方多泳	海天會	東昇會	九龍塘會	飛魚會	二分〇八秒一五（新）
男子四百四式接	觀塘會	東方多泳	海天會	愉園會	南華會	飛魚會	四分四九秒四三
女子四百四式接	南山會	海天會	東昇會	東方多泳	飛魚會	——	二分二七秒二五

西班牙千五米紀錄保持者

阿巴斯高赫爾辛基角逐錦標

有力威脅奧偉加咸惜仍欠狀態

（路透社馬德里廿七日電）西班牙國家千五米冠軍租曼奴阿巴斯高目前正希望於下月赫爾辛基世界田徑大賽之前進行測補，以能夠達到錦標水平。

他的往績相信能夠，但以其今年成績之進度，使人對其狀態頗爲懷疑。廿五歲的阿巴斯高，去年在全國田徑賽的千五米項目創下三分卅三秒十二的紀錄。但在今個月較早時間他在斯德哥爾摩運會中未能跑入前四名位置，並且不能在三分卅八秒內完成其路程。

當阿巴斯高在西班牙之勁敵千沙利斯上個月在巴黎運會千五米項目擊敗英國奧運會金牌得主高爾獲得冠軍時，他因爲業餘身份未被證實而要退出該項比賽。

千沙利斯因爲阿巴斯高久病初癒而未能及時恢復水準，得以繼續出外揚威使阿巴斯高賽跑之前途亦因他之成功而受到威脅。

上屆比賽的阿巴斯高而言是成功的，他在西班牙跑出最佳成績，無論在國家室內或室外運會之千五米項目，他都能夠登上盟主寶座。

但在上月當他與千沙利斯於奧斯陸運會千五米對抗世界紀錄保持者英國之奧偉時，他的運氣似乎停滯不前。

阿巴斯高曾經在外圍衝刺，但與紐西蘭狄加門丁一段路程後，他在最後一段彎道上體力宜告崩潰下來，而他的同伴千沙利斯則能夠追貼奧偉。

阿巴斯高之個人能力中是狀態較爲缺乏，此點亦是他在下月赫爾辛基面對世界好手時所遭遇之困難。

西班牙田徑總會主席荷斯對此亦甚爲關注，他也認爲阿巴斯高亦能與千沙利斯爭一日之長短，但阿巴斯高卻患上了缺乏鬥志的毛病。

尤其是心理方面，他更是懾於千沙利斯會勝過他之恐懼。

阿巴斯高身高一米八一，重六十七公斤，沒有人會懷疑他的跑姿會有問題，但是他在最後一段直路上，缺乏了如奧偉或千沙利斯的堅毅衝刺。

阿巴斯高中距離賽跑只是他最強之其中一種能力，除了保持了國內千五米之時間紀錄外，他還是西班牙八百米及五千米最佳紀錄保持者。他來自西班牙北部省份，他是名體育教師。他是西班牙最富有足球會巴薩隆拿旗下一間體育會成員之一，阿巴斯高可以享用全國最精良之體育設備。他的教練佐治里奧，盧雅，在二十年前，他是一名馬拉松選手。像千沙利斯一樣，阿巴斯高也是沒有僱用經理人，任何商議交涉俱是由他本人負責的。

以阿巴斯高目前跑之成績，他咸脅奧偉及英國歐洲及聯邦運會冠軍加威的力量似乎不及千沙利斯，但這兩名西班牙選手在赫爾辛基一起出現時，極可能會有令人驚異之表現。

足總昨晚周年同人大會

何世柱膺主席

足球總會昨晚在珠城酒樓召開週年同人大會改選及通過全年工作，財政報告，一切都已預先安排妥當，提議和議便告順利通過，一切位置均告順利產生本屆新職員名單如次。

會長霍英東。副會長鍾逸傑，胡法光，林建名，黃創保，主席：何世柱。

乙丙組代表：張志威，李亮能，樊金滿，游樹培，李錦澂，陳棟球。

海天讌賀柳子元

成立擴建會所委員會

海天體育會昨晚在華盛頓酒樓歡賀柳子元榮獲英女皇頒授勳銜，情況異常熱鬧，首先由會長林建名致詞歡迎柳子元伉儷，繼續永遠會長王華生致賀詞，稱許柳氏在社會及體育圈幾十年來的貢獻，曹紹松代表來賓致詞，柳氏則最後致謝詞主席李景代表致送紀念品給柳氏留念。出席宴賀者有副會長陳景流，副主席蘇善祥、葉志光，唐基保、彭錦俊、何良、王敏超、黃啓東等濟濟一堂。

在歡宴席上並成立擴建會所委員會推由永遠會長王華生任主席，各永遠會長、會長、主席及首長級爲委員，並決定十號召開特別同人大會進行各項工作。

海天體育會歡宴柳子元獲勳。

國際排球友賽

芬蘭擊敗日本

（法新社芬蘭廿七日電）芬蘭青年排球隊星期三於此間將來訪的日本隊打敗，戰果是三比一。該場賽事屬國際友誼賽，比數如下：十五比八、九比十五，十六比十四，十五比十三。

世界劍擊錦標賽

玻拿文尖劍稱雄

擊敗基加替西德贏得第二項金牌

（路透社維也納廿七日電）玻拿文今天於此間的世界劍擊錦標賽以純技術的表演替西德爭得第二面金牌，於個人尖劍決賽打敗瑞士劍手基加。

卅四歲的基加以熟練的技巧把玻拿文迫和連串比鬥雖勝得甚爲凶險，但他俱能以高超的劍技過關斬將，玻拿文於半準決賽打敗法國玻利斯及在準決賽以卓素的劍道打敗意大利馬絕尼，該仗打得甚爲激烈，僅以一劍定勝負。

玻拿文於賽後說他以前每次與馬素尼相遇，他都會節節搶攻但每次俱吃敗仗，故今次他一改前態，以守爲主，而對手馬素尼亦如他一般。

馬素尼於銅牌爭奪戰中擊倒法藉健兒梁納贏得一席季軍，成績十二比十。

玻拿文的勝利，剛是西德奪得男子隊際鈍劍錦標後的第二天。

打衛冕戰的匈牙利劍士柏於早段便告失敗，會兩度於兩分落後的劣勢下搴成平手。但身材短小的廿六歲西德選手，反攻奪得不少縱分，終以十二比十一險勝基加。

玻拿文於決賽的一被擠出局，他連半準決賽亦未能闖進。去年的銀牌得主法藉劍手亞邦因病缺席，故冠軍寶座可說是成爲衆的之矢。

基加於八強賽事擊退八二年銅牌劍士匈牙利的高提奴。並於準決賽淘汰梁納。

世界職業桌球高手

來港參加巨星大賽

八三年度世界職業士碌架大賽冠軍戴維斯，及兩名世界職業桌球好手吉夫尼和文祖，將於八月二日，上午九時抵達本港，而七九年度世界職業桌球冠軍基夫斯，則於八月四日，星期四抵步。

四位英國高手將參加「金花桌球巨星大賽」，訂八月五、六及七日在新伊館舉行。此外，八三年度港澳業餘桌球冠軍章志明及亞軍梁紹才亦將在大賽中與四位高手觀摩球技，大賽將採取「淘汰制」。

此次桌球巨星大賽可算是本港桌球壇之一項盛事，由金花干邑贊助，港澳業餘桌球總會聯合主辦。此次大賽是英國四大職業桌球高手在亞洲巡迴表演之其中一個項目，繼而並將前往曼谷、新加坡及澳洲作賽。

女子百米自由式：（右至左）一、雷怡暉（海天），二、陳佩雯（南山），三、張敏詩（南山）。成績一分〇八秒二四。

男子二百個人四式：一、劉藻德（東多），二、卓小聰（海天），三、梁志和（觀塘）。成績二分三五秒四五。

蘇聯中量級選手

抓舉創世界新猷

成績一百六十五公斤

（美聯社莫斯科廿六日電）塔斯社報導，星期二於此間舉行之第八屆斯帕達克夏季全運會中，舉重選手高義尼蘇夫打破了他自己保有之中量級（七十五公斤）之舉重世界紀錄。

高蘇尼義夫抓舉一百六十五公斤（三百六十三點八磅）比他以前之紀錄多了一點五公斤（三點三磅）。

第三屆世界盃羽球大賽

八月中吉隆坡舉行

男子單打外圍賽分四組舉行

（法新社吉隆坡廿七日電）世界冠軍蘇基亞圖正期望八月十六日於此間開始的第三屆阿頭伯世界盃羽毛球大賽從他所屬之一組中，打敗對手進入準決賽。

他必須在藍組中，克服南韓的朴賀邦，英格蘭的畢特利及大馬的韋西迪才能進入最後四強。

世界盃之前度亞軍大馬的實西迪則要在綠組中面對強硬的對手中共的陳昌杰，丹麥的連拿荷夫及巴基斯坦的華度特。

去年第二屆世界盃羽球大賽，大馬首席球手米實西迪於決賽中被印尼的林水鏡直落三局擊敗，今屆大馬選手有機會避過這位對他不利的人。但他又要面對丹麥的連拿荷夫，今年在哥本哈根三次比賽，米實西迪俱敗在丹麥選手之下，然而對連尼荷夫而言，第四次交手可不次容易，因爲米實西迪誓要搶回曾屬他國所有的冠軍桂冠。

黃組方面，亞運會冠軍中共的欒劲將要與丹麥的費特伯，瑞典的基爾遜及大馬的黃炳興一起角逐。

前任全英冠軍科士打軒遜就編入紅組，他的對手有印尼的雅伯，英國的基雲祖利及印度的西莫迪。

國際羽毛球總會雖然經已抽籤編排妥當，但他們仍未決定準決賽中四名好手誰與誰對陣，據賽會透露，他們會在準決賽前夕公佈詳情。

男子雙打方面，藍組首戰先由中共最佳之拍擋孫志安，姚喜明對大馬的韋西迪及謝西迪，該組尚有全英冠軍隊瑞典的基爾遜及基士唐與及丹麥科士打和連拿荷夫。

世界冠軍隊丹麥隊夏倫迪及費特伯與大馬隊陳金德，揭榮美，南韓朴賀邦，金文順及英國杜馬田，畢特利等同處紅組。

女子二百接力：一、南山會（中），二、東方冬泳（左），三、海天會（右）。成績二分〇八秒一五大會新。

乒總今開執委月會

香港乒乓總會定於今日下午六時半在會所召開執行委員月會，到時將討論第一屆亞洲青少年錦標賽及第一屆亞洲盃錦標賽，并關第二屆國際邀請賽等事務。

網球隊際賽下月舉行

分男女混合三組比賽

由市政局及香港網球總會合辦的一九八三年市政局公衆網球場隊際賽，現已接受報名，該賽事將由八月廿二日起，分別在多個市政局公衆網球場舉行。

參賽者年齡必須在十四歲或以上，以前並未參加過香港網球總會主辦的聯賽賽事。

賽事共分三項：男子隊、女子隊及混合隊；每隊人數限四名。報名費每隊二十元。

有意參加該網球隊際賽的人士，可往銅鑼灣合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣辦事處、灣仔新伊館九一一室香港網球總會、市政局屬下各公衆網球場、室內運動場及公共圖書館索取報名表格。

港小總今開週年同大會

同時舉行頒獎

香港小型足球總會定於今晚六時在銅鑼灣珠城酒樓召開一九八三一八四年度週年會員代表大會，選舉第卅二屆執行委員，並敦請永遠會長霍英東主持第廿一屆總會盃聯賽頒獎及頒發紀念品給一九八三年度港澳小球邀請賽代表隊職球員參加事宜。到時各代表希依時出席一切云。

女子百米蛙式（右至左）：一、唐玉珊（東多），二、張麗珊（南山），三、陳權花（東多）。成績一分廿九秒九九。

港理工學院學生會主辦

校際劍擊大賽

九月杪沙田銀禧體育中心舉行

爲提高同學對劍擊活動之興趣及增加學校間劍手互相切磋之機會，香港理工學院學生會劍擊學會現定於本年九月十八、廿四及廿五於沙田銀禧體育中心舉辦第六屆全港聯校擊劍大賽。是次比賽以隊際形式，每隊三人，歡迎各大專院校及中學參賽。有意報名者請速致函「香港理工學院學生會劍擊學會負責人」索取報名表格或致電K一六三九四三六，劍擊學會負責人查詢。

會際田徑對抗

本週日灣仔場舉行

香港業餘田徑總會主辦會際田徑對抗賽，定卅一日（星期日）上午九時至五時在灣仔運動場舉行，歡迎免費參觀。

全港華人新秀游泳大賽，泳聯首長多到捧場，爲青年打氣，熱心泳運，有足多者。

日本奧委員會申請

獨木舟列亞運項目

（法新社東京廿七日電）日本奧運委員會今日決定於十一月六日至七日在科威特舉行之奧運會屬下之亞洲奧運委員會議中，申請將獨木舟比賽歸入亞運會上之正式比賽。

據日本奧運委員會方面透露，亞洲奧運委員中，共有七個國家是國際獨木舟協會之成員。

MARS朱古力贊助

爬山隊征「雪山之父」

一隊由香港外籍人士所組成的爬山隊，前（廿七）日出發，遠征中蘇邊界的MUZTAGATA山，希望能成功地爬上山頂，創下一項新紀錄。

MUZTAGATA山被意爲「雪山之父」，高二萬四千七百五十七呎，終年積雪，山勢險要，香港爬山隊將會得到中國爬山會（THE CHINESE MOUNTAINEERING ASSOCIATION）的技術協助，並得瑪氏糖果公司（MARS GROUP & M&M'S MARS）贊助。

隊員會隨身攜帶MARS朱古力，因爲MARS含有牛奶，葡萄糖及朱古力，營養特別豐富，能補充體能，令隊員經常精力充沛。

瑪氏糖果公司的MARS朱古力及M&MS朱古力等已被選爲一九八四年洛杉磯奧運會及第十二屆東南亞運動會的指定食品。

圖：瑪氏糖果公司贊助之香港爬山隊征MUZTAGATA山。

本港新聞

黃竹坑四部快餐車

明年二月投入服務

市署解釋申請手續及經營限制

（特訊）市署繼在觀塘工業區發出的六個快餐車牌照後，決定再在香港仔黃竹坑工業區發出四個臨時性快餐車牌照，以解決區內工人膳食問題。有關申請在八月十二日開始。

市政總署小販及街市組副參事符榮枝昨日在座談會表示：預計快餐車可在明年二、三月正式投入服務。

符氏指出：四輛快餐車的經營牌照只屬臨時性質。一俟位於南朗山道的熟食中心建成或區內有足夠的工廠食堂後，當局會對這類牌照重新檢討。並考慮將其遷徙往熟食中心。不過，符氏補充說，熟食中心最快也要在兩三年後始落成。

他續稱：快餐車的牌照每年一萬一千零四十元，車上所供應的食物必須證明是來自有牌的食物製造工場，車內並不能製造食物。只可作包裝及加熱之用。

經營午膳之快餐車，規定在噸半以下，其擺放的位置固定。當局初步計劃的四個停泊地點分別位於黃竹坑三十至三十二號附近橫街。毗鄰消防局後面，另外在香業道則會停放兩架。

符氏指出，快餐車停泊面積爲八·二米長乘二·三米闊。擺放時間限定爲上午十一時半至下午二時半。車內並需裝設滅火筒兩個，而水箱容量在一百公升以下。

快餐車的經營，是受市政事務處的衛生條例，運輸處的貨車使用條例及消防處的消防條例管制。另外申請人不能用公司名義註冊，而是要用個人名義申請。申請人是不能有其他小販牌照或商業租約，經抽籤而獲得的快餐牌是不能轉讓。

符氏續稱當快餐車開始經營時，市政事務處的小販管理隊會加強在區巡邏，以取締流動熟食車檔，並藉此保障快餐車的經營。

有興趣申請此四個快餐車牌之人士，須於九月十日前往香港銅鑼灣裁判署六字樓及九龍洗衣街一四八號小販牌照部申請。

另方面，觀塘區內發出的六個快餐車牌照，至現時爲止只有一輛快餐車於兩星期前投入服務。市署發言人表示：相信另外車輛會在不久的將來正式經營。（儀，娟）

電腦應用千變萬化

可以輔助設計表格

（特訊）香港電腦學會昨晚假富麗華酒店舉行專題座談會，邀請「現成電腦紙」公司之執行董事梁柔柔及系統分析師葉錦安介紹電腦輔助商用表格設計。這是電腦輔助設計應用表格印刷上。是一種較新穎嘗試，據說梁氏對此構想已有兩年，而系統分析師葉君卻花了個半月時間完成了一個程式，可以訓令電腦按照客人需要，很快捷起草一個表格，以前需由人手繪畫，遇上客人提出修改，往往十分費時失事。

但電腦卻十分方便，只要改變幾個參數便行。

梁氏謂這個系統優點是新採用電腦，只要普通微型電腦及矩陣打印機便可以，無需作很大投資。目前該軟件尚有待改進之處，例如將來設計可以印各體英文字母及中文字樣，而且有需要的話甚至可以印斜綫及圖圈等。他說其系統是遠東獨有的，至於外國則有類似功能軟件。目前無意把該軟件在市場推銷云。（强）

砂礫碎石

磨裂路面

損毀道路

（特訊）經常在駁離建築地盤的運泥車車輪上灑水，及在道路上灑水，是否造成本港道路受損害呢？地政工務司陳乃强稱，假如路面良好，是不會因上述情形而嚴重損害的。

陳乃强指出，無可否認，在建築地盤附近的道路是較其他道路更易受到損壞。

在答覆陳鑑泉議員的詢問時，陳氏說：「在已受損毀的路面上灑水，水份可能從路面的裂縫滲透，從而影響道路基層，結果導致路面受到更多的損壞。」

「重型運泥車對特爲承受重壓而設計的道路不會造成嚴重損害。可是，這些運泥車所運載的物料，如砂礫及碎石等，可能會掉在地上，因而磨裂路面，而令其將來較易受損。」

陳氏指出：每年用於維修道路的費用達一億六千萬元，而在考慮到本港一般交通的繁忙密度時，由建築工程所造成的道路損毀實在極微。

他說：「無論如何，路面損壞及其他有關損壞的修理費用均由各該負責人支付。」

他指出，倘屬政府工程合約，對於政府物產，包括道路，如造成任何損壞，承建商須修理妥當。如屬私人地盤，標準租地契約條件規定如對連接地盤的道路造成損毀，承租人須付還政府支出的修理費用。（心）

FIRST PACIFIC

第一太平實業有限公司

（第一太平集團旗下成員公司）

截至一九八三年六月三十日止六個月期間

中期業績公佈

第一太平實業有限公司董事會欣然宣佈，本公司截至一九八三年六月三十日止六個月期間除稅後但未計非經常項目前之未核綜合純利爲港幣20,373,790元，一九八二年同期則爲港幣7,546,065元，比較之下，增加百分之一百七十。根據期間內已發行之普通股及遞延普通股加權平均股數計算，上述溢利等於全分薄後（即包括已發行之全部普通股及遞延普通股計算）每股盈利六角四仙，上年度按同等基準計算則爲每股二元四角三仙。下文所載，爲本公司截至一九八三年六月三十日止六個月期間之未核損益賬，本公司及其附屬公司截至一九八三年六月三十日止六個月期間之未核損益賬、本公司於一九八三年六月三十日結算之未核資產負債表、本公司及其附屬公司於一九八三年六月三十日結算之未核資產負債表，以及一九八二年上半年度之比較數字：

由一九八三年一月一日至一九八三年六月三十日期間
未經審核之綜合損益賬

	綜合賬目		本公司	
	一九八三 港幣千元	一九八二 港幣千元	一九八三 港幣千元	一九八二 港幣千元
收入淨額	148,223	77,650	18,381	5,803
未除稅項前溢利	25,823	10,692	17,633	5,660
稅項準備	2,491	1,318	216	3
除稅後溢利	23,332	9,374	17,417	5,657
少數股東權益	2,958	1,828	—	—
未計非經常項目前溢利	20,374	7,546	17,417	5,657
非經常項目				
所收派息儲備金	65,000	—	65,000	—
供股及收購費用	(14,125)	(744)	(22,686)	555
已計非經常項目後溢利	71,249	6,802	59,731	5,102
轉撥派息儲備	65,000	—	65,000	—
股東應佔溢利	6,249	6,802	(5,269)	5,102
上期盈利滾存轉來	7,154	2,059	4,353	2,059
盈利滾存，轉下期	13,403	8,861	(916)	7,161

於一九八三年六月三十日結算
未經審核之資產負債表

	綜合賬目		本公司	
	一九八三 港幣千元	一九八二 港幣千元	一九八三 港幣千元	一九八二 港幣千元
流動資金				
現金及銀行結存	366,700	468	162	250
通知及短期存款	2,624,778	726,340	7,035	5,304
通知及短期放款	3,913,044	208,396	—	—
應收賬款及預付款項	98,707	5,997	18,880	167
有牌價投資	12,098	342	8,050	—
應收利息	92,046	23,395	3,468	—
流動資產總值	7,107,373	964,938	37,595	5,721
長期投資	21,265	7,062	10,541	6,868
投資附屬公司	—	—	240,267	62,460
借予一附屬公司之長期借款	—	—	616,311	—
固定資產	580,998	54,000	20,458	20,458
顧客信用及保證等承担	180,513	17,985	—	—
綜合結算產生之商譽	449,330	—	—	—
資產總值	8,339,479	1,043,985	925,172	95,507
流動負債				
客戶存款	6,438,000	852,119	—	—
應付利息	26,383	19,796	—	—
應付款項及應付賬項	714,070	3,076	410	29
稅項準備	6,446	2,140	241	4
流動負債總值	7,184,899	877,131	651	33
欠最高控股公司款項	—	52,443	—	52,443
股東權益				
股本	860,212	21,434	860,212	21,434
派息儲備	65,000	—	65,000	—
其它儲備	225	37,051	225	14,436
盈利滾存	13,403	8,861	(916)	7,161
股東權益總值	938,840	119,789	924,521	95,474
少數股東權益	35,227	29,080	—	—
代客信用及保證等承担	180,513	17,985	—	—
負債總值及股東權益	8,339,479	1,043,985	925,172	95,507
已發行普通股及遞延普通股之加權平均股數	31,805,079	3,111,109	31,805,079	3,111,109
每股盈利 *	0.64元	2.43元	0.55元	1.82元
每股資產淨值 **	5.46元	10.93元	5.37元	5.27元

★每股盈利乃根據期內盈利及已發行普通股及遞延普通股之加權平均數計算。

★★每股資產淨值乃根據本公司於一九八三年六月三十日及一九八二年六月三十日之資產淨值及該兩日已發行之普通股及遞延普通股總數計算。

本公司屬下兩間主要營業附屬公司即第一太平財務有限公司及三藩市之The Hibernia Bank 於期內之發展繼續令人滿意，董事會對此甚感欣慰。

上述業績並未包括The Hibernia Bank 及其直接控股公司截至一九八三年五月三十日止五個月期間內之盈利，本公司在上述盈利應佔 991,715美元，雖則在會計上該等盈利將作爲收購前溢利處理。The Hibernia Bank 及其直接控股公司於一九八三年六月除稅及非經常項目後之溢利爲 331,657 美元，該數已計入本公司之未核綜合業績內。

本公司於收購 The Hibernia Bank 後已於本年五月委派Carl D. Gustavson 先生爲該銀行主席兼行政總裁。Gustavson先生前服務於美國大通銀行，在國際銀行及零售銀行業務方面具有多年經驗，曾出掌香港美國大通銀行凡四年。

本公司改組並合併 The Hibernia Bank 之計劃正按部就班進行。The Hibernia Bank 於期內將一間無利可圖之分行關閉，另設立國際銀行業務部，由Vicente C. Tinsay Ⅲ先生出掌。此外，The Hibernia Bank亦參與一項爲數十億美元借予印尼共和國之中期借款，是項借貸已於一九八三年三月完成。

此外，The Hibernia Bank 亦改組其自置居屋按揭業務，將該等按揭放款其中約一半亦即109,700,000 美元換取同等價值並名爲「聯邦自置居屋按揭公司有保證之按揭分享證券」之有牌價證券。

於一九八三年五月三十日，本公司按面值完成配售普通股43,684,837股及遞延普通股106,852,284 股，所得款項用以收購The Hibernia Bank並爲本公司提供額外營運資金。所發行之遞延普通股全部由林氏集團認購，該等遞延股份不得享有本公司截至一九八五年十二月三十一日止各財政期間所宣派之股息，但其後將與本公司普通股享有同等權益。本公司已就配售新股及收購The Hibernia Bank一事由最高控股公司First Pacific Investments Limited以無代價設立爲數港幣65,000,000元之股息儲備，以便在如無不可預見之情況下派發一九八四年十二月三十一日止兩年度每年股息每股五角，並派發一九八五年十二月三十一日止年度每股至少二角之中期息予本公司現行普通股本。

此外，本公司在本港上市之商人銀行附屬公司第一太平財務有限公司之業務亦繼續進展順利，截至一九八三年六月三十日止六個月期間之除稅及已計非經常項目後溢利爲港幣16,200,000元，上年度同期則爲港幣6,400,000 元。第一太平財務有限公司除就本公司上述配售新股所獲收入外，亦就本公司收購 The Hibernia Bank 及第一太平集團收購Hagemeyer N. V. 及First Pacific International Limited 等提供財務顧問服務收取費用。The Hibernia Bank 已於一九八三年五月三十日由本公司完成收購，Hagemeyer N. V. 爲荷蘭一上市之貿易公司，而First Pacific International Limited則爲一香港上市公司。在建設計劃集資服務方面，第一太平財務有限公司就一項爲數八億美元之建設集資計劃出任印尼方面之P. T. Cold Rolling Mill Indonesia Utama之財務顧問。此外，第一太平財務有限公司之商業銀行業務於期內亦進展滿意，並已獲准在耶加達開設辦事處。

誠如上文所述，本公司經已設立爲數港幣65,000,000元之股息儲備，因此，董事會經已宣派中期息每普通股二角，該項股息將於一九八三年九月十三日派予凡於一九八三年八月十九日登記在股東名册各股東。本公司將由一九八三年八月十五日至八月十九日首尾兩天在內暫停辦理股票過戶，以便核定應獲派發中期息之股東名單。凡未辦理股票過戶之股東，最遲須於一九八二年八月十三日辦公時間完結前將過戶文件連同有關股票送交本公司股票過戶登記處辦妥過戶手續，以便收取股息。

中期息將根據本公司前所公佈之派息方針由本公司以股代息之方式派發，惟股東有權就其全部或部份應收股息選擇收取現金，以股代息之股份將參照本公司股份於一九八三年八月二十六日前五個交易日在各證券交易所之平均收市價，以面值或上述平均收市價折讓百分之十五之價格二者之較高價發行。根據董事會意向，股東日後將獲給予選擇機會，選擇以現金或以股代息收取中期息及末期息。

上述以股代息之建議須待香港證券交易所、金銀證券交易所及遠東交易所上市委員會批准將發行之新普通股報價買賣。本公司會儘早向股東發出通函說明以股代息計劃之進一步詳情。

承董事會命
秘書
劉建文

香港 一九八三年七月二十八日

FIRST PACIFIC

第一太平財務有限公司

(第一太平集團旗下成員公司)

截至一九八三年六月三十日止六個月期間

中期業績公佈

第一太平財務有限公司董事會欣然宣佈，本公司截至一九八三年六月三十日止六個月期間除稅後但未計非經常項目前之未核純利爲港幣10,795,585元，一九八二年同期則爲港幣6,653,388元，比較之下，增加百分之六十二。根據期間內已發行之普通股及遞延普通股加權平均股數計算，上述溢利等於全分薄後（即包括已發行之全部普通股及遞延普通股計算）每股盈利21.20 仙，上年度按同等基準計算則爲每股21.56 仙。下文所載，爲本公司截至一九八三年六月三十日止六個月期間之未核損益賬，本公司於一九八三年六月三十日結算之未核資產負債表，以及一九八二年上半年度之比較數字：

由一九八三年一月一日至一九八三年六月三十日期間
未經審核之損益賬

	一九八三 港幣千元	一九八二 港幣千元	增長（退減） 百分率
收入淨額	68,483	72,104	(5)
除稅前溢利	13,015	7,968	63
稅項準備	2,220	1,315	69
除稅後但未計非經常項目前溢利	10,795	6,653	62
非經常溢利／（虧損）	5,435	(260)	2,190
除稅及已計非經常項目後溢利	16,230	6,393	154
上期盈利滾存轉來	6,389	5,396	18
盈利滾存，轉下期	22,619	11,789	92

於一九八三年六月三十日結算
未經審核之資產負債表

	一九八三 港幣千元	一九八二 港幣千元
流動資產		
現金及銀行結存	3,455	217
通知及短期存款	705,126	719,962
通知及短期放款	324,923	209,470
應收利息	17,082	23,395
應收賬款及預付款項	8,100	5,987
有牌價投資	4,048	537
流動資產總值	1,062,734	959,568
長期投資	10,724	—
固定資產	32,877	33,542
顧客信用及保證等承擔	63,214	17,985
資產總值	1,169,549	1,011,095
流動負債		
客戶存款	948,906	862,125
應付利息	13,488	19,963
應付款項及應付賬項	12,156	3,047
稅項準備	3,220	2,136
流動負債總值	977,770	887,271
股東權益		
股本	103,860	75,000
其它儲備	2,086	19,050
盈利滾存	22,619	11,789
股東權益總值	128,565	105,839
代客信用及保證等承擔	63,214	17,985
負債總值及股東權益	1,169,549	1,011,095
已發行普通股及遞延普通股之加權平均股數	50,914,358	30,856,354
每股盈利 *	21.20仙	21.56仙
每股資產淨值 * *	1.20元	1.41元

★每股盈利乃根據期內盈利及已發行普通股及遞延普通股之加權平均股股數計算。

★★每股資產淨值乃根據本公司於一九八三年六月三十日及一九八二年六月三十日之資產淨值及該兩日已發行之普通股及遞延普通股總數計算。

本公司於期間內之主要業務繼續擴展，業績大有進步。

尤爲重要者爲第一太平實業有限公司配售普通股43,684,837股及遞延普通股106,852,284 股，是項配售新股之建議由本公司經辦包銷，並已於一九八三年五月三十日完成，此次售股所得包銷費淨收入已作爲非經常收益處理。此外，本公司亦就第一太平實業有限公司收購三藩市 The Hibernia Bank 一事提供顧問服務收取費用，是項收購已於一九八三年五月三十日完成。又本公司亦出任First Pacific Enterprises Limited之財務顧問，收購Hagemeyer N. V.（一荷蘭上市貿易公司）51.9%權益，此外，First Pacific Enterprises Limited亦由本公司出任財務顧問收購First Pacific International Limited（前稱Jafpac Limited）之控制權益，該公司爲一本港上市公司。在建設計劃集資服務方面，本公司就一項爲數八億美元之建設集資計劃出任印尼方面之P. T. Cold Rolling Mill Indonesia Utama 之財務顧問，該項集資計劃已於一九八三年六月三十日完成簽署。此外，本公司之商業銀行業務於期內亦進展滿意，並已獲本港及印尼有關當局批准在耶加達開設辦事處，預料該辦事處與本港方面之業務將會相輔相成。

鑒於本公司於現財政年度上半年內業績令人鼓舞，董事會擬建議派送紅股每二十股送一股，並宣派中期息每普通股四仙，於一九八三年九月十三日派予凡於一九八三年八月十九日登記在股東名册各股東。本公司將由一九八三年八月十五日至八月十九日首尾兩天在內暫停辦理股票過戶，以便核定應獲派送紅股及派發中期息之股東名單。所派紅股將不得享有此項中期息。各股東務請注意，凡未經辦理股票過戶之股東，最遲須於一九八三年八月十三日辦公時間完結前將過戶文件連同有關股票送交本公司股票過戶登記處辦妥過戶手續，以便收取紅股及中期息。

中期息將根據本公司前所公佈之派息方針由本公司以股代息之方式派發，惟股東有權就其全部或部份應收股息選擇收取現金，以股代息之股份將參照本公司股份於一九八三年八月二十六日前五個交易日在各證券交易所之平均收市價，以面值或上述平均收市價折讓百分之十五之價格二者之較高價發行。股東將按前例獲給予選擇機會，選擇以現金或以股代息收取日後一切中期息及末期息。本公司會儘早向股東發出通函說明以股代息計劃之進一步詳情。

派送紅股之建議須待本公司定於一九八三年九月七日所召開之股東特別大會通過所需議案。此外，派送紅股及以股代息之建議亦有待香港證券交易所、金銀證券交易所、遠東交易所及九龍證券交易所上市委員會批准本公司將其按派送紅股及以股代息建議所發行之新普通股報價買賣。

承董事會命
秘書
劉建文

香港 一九八三年七月二十八日

本港新聞

邱達成情緒已好轉 現押小欖精神中心
下月五日將再度在裁判署提訊

（特訊）亞洲電視台常務董事邱達成經過連日來在伊利沙伯醫院休息，所患上的嚴重情緒低落症終於好轉，昨午警方獲此消息，立即將邱達成轉送懲教署屬下小欖精神病中心，等候下月五日在南九龍裁判署提堂。

現階段邱達成係暫時扣押小欖中心，但相信倘若邱氏再度情緒低落，可能會轉送同病房去休息。據悉，邱氏入院留醫多日，並無什麼嚴重的病痛，只是出現嚴重情緒低落的情形，在院接受觀察；而該等情緒病情形，據知差不多可隨時發生於某一個人身上。

因此警方昨日接獲醫院方面通知，獲悉邱氏所出現的嚴重情緒低落好轉，便於下午一時十五分，派出車輛將邱氏由伊院的羈留病房押送到小欖中心，等候下月的提堂聆訊。

邱達成一案是發生於本月十四日凌晨一時許，該案中死者鄭孟輝警員當時在何文田公主道北面近防止虐待家畜會對面執行查車職務時，被一輛編號CY一×八三私家車撞倒，被拖行千多米後嚴重受傷，一直陷入昏迷狀態。

鄭氏在伊院深切治療病房時，終日由六十多名醫護人員專責搶救其性命，唯鄭孟輝受傷情況嚴重，在昏迷近十晝夜後終告不治。

該案發生後，亞洲電視台常務董事邱達成被控四項罪名：（一）、蓄意引致他人身體受傷；（二）、危險駕駛；（三）、在酒精影響下駕駛（四）、遇交通意外後不停車。其後邱氏獲准以五萬元現金及廿五萬元人事保釋候審，直至警員鄭孟輝死訊於七月廿三日晚上七時許傳出後，當晚九時卅分便在法國醫院將邱氏拘捕。加控邱氏「謀殺」罪名。（合）

圖為邱達成。

慈雲山停車場風波 車主與管理員衝突 引來二百邨民圍觀
區議員出面調解事始寢息

（特訊）慈雲山十九座停車場出口處昨晚出現緊張情況，數名車主因為泊車問題與屋邨管理員發生爭執，車主並將車阻塞在停車場出入口處，引來近二百名市民圍觀，情況一度緊張，結果要勞動該區區議員出面調解，事件才告平息。

事緣慈雲山區近期採取新泊車辦法，在十九座對開劃出四十個停車位供附近四座居民停車之用，但由於僧多粥少，故此要抽簽決定，而目前則發出臨時停車證，如有人違例泊車，該車將會被鎖。

昨晚八時左右，管理員發覺有數輛車違例停泊在停車場內，於是將車鎖起，但當其中幾架車的車主與管理員「耳語」一番後獲得「釋放」，獨一部「的士」未獲通融，於是引起該的士司機的不滿，而其他途經的慈雲山區車主亦抱不平，結果有數部車輛阻塞在出入口處，支援的士司機與管理員理論，期間引來近二百的市民圍觀，情況一度緊張。

稍後警方接報到場維持秩序，而一名區議員及房屋邨經理亦到場調停，事件才告平息。（合）

中環統一碼頭海面撞船意外 帶水船猛撼飛翔船 損毀不大一人輕傷

（特訊）中環統一碼頭對開海面，昨午四時許，發生一宗撞船事件，一艘油蔴地小輪公司乃飛翔船，被一艘帶水船撞及船側，引致帶水船上一名男子受傷，幸傷者之傷勢不重，經報警送院敷藥後已無大碍。至於被撞之飛翔船，船身撞毀也不大，僅一塊玻璃及圍邊脫落而已。

發生撞船之飛翔船編號一二二，帶水船則為四〇二一九×號。據悉，事發時，飛翔船載有乘客十一人，由北角碼頭開出，至抵達統一碼頭準備泊碼頭，此時，帶水船也在海面駛至，準備在卜公碼頭靠岸，突然，帶水船頭撞船之右側近尾部，將飛翔船右側尾部一塊玻璃及圍邊撞脫，造成此宗撞船意外。

由於飛翔船當時乘客僅有十一人，而且乘客並未有坐在被撞之座位，故未有乘客在意外受傷。但帶水船上一名六十一歲姓郭之男子，於兩船碰撞之際，額頭則撞着硬物而受傷，幸傷勢不重，送院敷藥後已無大碍。

在此撞船事件發生後，水警及海事處均有派出人員到場調查，了解真相。（合）

統一碼頭對開海面之撞船意外，一名男子受傷。上圖為兩艘當事船包括帶水船及飛翔船，事後停泊於卜公碼頭接受水警調查。下圖則為飛翔船右尾側被撞的情形。（本報記者攝）

關員在西區葵涌 檢獲冒牌牛仔褲 物主現正協助調查

（港訊）香港海關人員前午在西區貨物起卸碼頭進行例行檢查時，搜獲一千八百條牛仔褲，附有涉嫌是冒牌的商標。

海關貿易管制部調查科人員作進一步調查時，在葵涌貨櫃碼頭發現另外六千條牛仔褲，附有相同而涉嫌是冒牌的商標。

該兩批牛仔褲約共值三十一萬二千元，相信是準備用作出口，物主現正協助調查。

西貢清水灣道 港台外景車失事 十三男女受輕傷

（特訊）西貢清水灣附近，昨午發生一宗交通意外，一輛港台電視部外景隊客貨車，疑於轉彎時失控撞向山邊，其後全車翻側，橫臥於路面，車上十三名男女全部受輕傷送院診療。

意外現場為西貢清水灣道大網仔近西沙灣酒店附近，當時一部編號AM二九×五客貨車，為香港電視台電視部外景隊，其時正由九龍向西貢方面行駛，該車駛至上址一彎位時，該車失去控制，首先撞向山邊，再反彈於路面，全身翻側橫耳於路上。事後車內十三名傷者，全由救護人員送院治療，全部傷者至晚上經敷藥後離去。（合）

表揚不屈不撓精神 四名英勇軍人 獲司令嘉獎狀

（港訊）三軍司令布樂民少將昨日頒發三軍司令嘉獎狀予曾拯救兩名市民性命的四位英軍。他們分別是隸屬六英第七居喀來福槍團第二六零陸軍航空隊的赫德遜軍曹及盧克中士，隸屬皇家電機工程團調派營的艾律軍曹及戴維信中士。

赫德遜軍曹及盧克中士分別為一架陸軍直昇機的機師及機員。兩人因於今年一月四日在參與居喀野戰部隊一次演習中，於黑夜及惡劣天氣中，將一名患重病的女子由大嶼山載送到伊利沙伯醫院，而獲嘉獎。在整個過程中，赫德遜軍曹以高度技巧及專業技術控制直升機，而且表現出可嘉的勇氣和不屈不撓的精神。盧克中士則表現出高度專業的技術及在極度困難中發揮其無比的勇氣，因他與機師不同，並不能對飛機有全權控制。

艾律軍曹及戴維信中士因他們迅速的行動挽回一名遇溺女子的性命而獲嘉獎。

本年四月二十五日，艾律軍曹與戴維信中士乘坐吉甫車赤柱往鯉魚門公幹。途經大潭水塘時，兩人發覺水塘中有名衣着整齊的人浮沉。他們將車駛到水塘邊看清楚該人為一女子，顯然遇溺。戴維信中士跳落水塘將女子救起，並在艾律軍曹協助下將她拖上岸邊。兩人輪流替她施行人工呼吸，五分鐘後她已略恢復知覺。當戴維信中士替該女子進行人工呼吸時，艾律軍曹截一輛經過之車輛，請其司機在抵達目的地時電召救護車。而該女子在不停接受人工呼吸後完全恢復知覺，救護車亦於十五分鐘後抵達現場，將她送入醫院，當時其情況良好。

六座獨立豪華花園別墅出讓

現有三座山頂區，一座淺水灣區，一座赤柱區別墅出讓，其中四座附有私家泳池及中央冷氣，全海景，地皮面積每座由一萬呎至一萬六千呎，全新雲石地台臨身，租購均可。另有兩間中區寫字樓急讓，約五千呎及一萬七千呎，全海景，交吉誠意請電湘農企業有限公司。H二四七六二一，經紀免問。

尋人啓事

本律師樓受托尋找簡浩添先生及陳惠賢女士。簡先生及陳女士於一九七五年四月間委托邱先生及邱太太領養他們之女兒，該女兒生於一九七二年一月廿九日。任何人仕如有上述二人消息，請與何耀棣律師樓荃灣分行聯絡。

何耀棣律師事務所啓

一九八三年七月廿五日

申請離婚通告

香港地方法院一九八三年離婚案第一一八四宗

啓者有關方面已將離婚申請呈入法院控訴下開之馬文祥（MA MAN CHEUNG）前寓新界荃灣享成街二十一號五樓（NO.21, HEUNG SHING STREET, 4 FLOOR, TSUEN WAN, NEW TERRITORIES, HONG KONG）。該馬文祥可向香港離婚登記處位於香港金鐘道統一中心九樓（UNITED CENTRE 8TH FLOOR, QUEENSWAY, HONG KONG）。領取該申請書副本一份。如該馬文祥由本日起壹個月內未向該登記處聯絡則法庭可缺席聆訊本案。

署理經歷司：C. J. PERRIOR

一九八三年七月二十九日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定，茲通知如左：

啓者趙允全商人寓香港九龍大角咀洋松街六十四號長發大廈八樓三座（以下簡稱出讓人）向在並於下述交易日期前之六個月內在香港九龍大角咀合桃街二號福星工廠大廈五樓D座以浙華製衣廠名義經營製衣生意（以下簡稱該生意）。現出讓人已同意將該生意之所有機器裝修間隔裝留工具傢俬以及一切生財工具連同商譽轉讓與金玉女士商人寓香港九龍東方街六號東裕大廈廿二樓A座（以下簡稱承讓人），承讓人將以浙華製衣廠名義在香港九龍大角咀合桃街二號福星工廠大廈五樓D座繼續經營該生意。轉讓手續已在一九八三年五月二十日辦理成交，承讓人將負責承担及付清轉讓成交前與該生意有關之所有債務及一切支出。

現特此通告除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出，否則於本告示刊登一個月後，承讓人對出讓人有關該生意之債務及華洋轇轕概不負責。

出讓人 承讓人 代表律師陳永超律師行

香港皇后大道中卅五號商業大廈八〇二室

一九八三年七月二十九日

香港最高法院原訟庭雜案
一九八三年第四百宗

原告人：滙豐授信財務有限公司

被告人：韋清

致：上述被告人韋清，住香港九龍彌敦道九十四號華敦大廈A二座十字樓

啓者：茲奉最高法院經歷司韓誠先生於一九八三年六月二十日諭令以下列方式將本案之原訴傳票及一份蓋印之諭令副本送達與上述被告人韋清：

（一）將本案原訴傳票之真實副本及一份蓋印之諭令副本張貼於九龍元州街四十二號地下及閣樓（連同連接地下之天井及其外牆）之該樓宇主要入口處；及

（二）將此項訴訟之通告在華僑日報刊登一天。

法院諭令將此項訴訟之通告在香港發行及銷售之華僑日報刊登一次，作為將本案之原訴傳票送達台端。台端必須由登報之日起計十四天內向香港最高法院呈遞一份對此案提出答辯，必須送達認收書，否則法院將對台端進行缺席裁判。該認收書可到下列地址之律師行索取。

原告人代表律師孖士打律師行

香港九龍彌敦道六百七十三號 香港上海滙豐銀行大廈五零一室

一九八三年七月二十九日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）法案第四節之規定茲通告如下：

啓者：程廣源寓九龍油塘灣邨廿三座二〇八室及黃英金寓香港銅鑼灣景隆街新安大厦二樓E座商人（以下共稱出讓人）二人向在香港筲箕灣成安街廿三號地下及閣樓（以下簡稱營業地址）合股以「喜龍樓菜館」名義經營菜館生意，現出讓人已立約將該生意及所有生財用具全部轉讓與黎旭華寓香港博扶林花園第一座廿一樓B座，麥鑽榮寓香港華富邨華樂樓七二五室及邱茂廣寓香港域多利道水菜田五十五號（以下共稱承讓人）承受，該項買賣交易將在一九八三年八月卅一日在盧偉誠律師行正式立契交易，嗣後承讓人將用「泰來食家」名義在上述營業地址經營菜館生意，各界人仕對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清者除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人之代表律師：盧偉誠律師行 地址：香港德輔道中151號南洋商業大厦1001至1003室

承讓人之代表律師：翁余阮律師行 地址：香港德輔道中45號永隆銀行大厦十一樓

一九八三年七月廿九日

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例 召開業主大會通告

香港皇后大道西425號Y-Z座

茲定於：日期：一九八三年八月十五日（星期壹）

時間：晚上八點半

地點：香港皇后大道西425號Y-Z座天台

召開本大厦業主大會以通過成立業主立案法團管理委員會並即席選舉主席一名秘書一名委員若干名及表決其他議案以符合法例之規定敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席為荷

召集人 陳寶榮 李欽榮 楊錫鈿

一九八三年七月二十九日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）則例第四及第五節規定通告如左：

啓者：黃世雄君寓香港九龍美孚新邨百老匯街三十二號十四樓B座（以下簡稱出讓人）向在香港九龍洗衣街壹百廿三號地下經營金百利餐廳（CAMBURY RESTAURANT）現已同意自一九八三年八月壹日起將該餐廳連同傢俬裝修及生財用具等出讓予陳昌竹君寓香港筲箕灣翠屏道邨第十六座六百六十一號及陳奕森君寓香港皇后大道西八十號地下C座（以下簡稱承讓人）承受。嗣後承讓人擬在該金百利餐廳原址用新華餐廳（SUNWAH RESTAURANT）名義繼續經營餐廳業務。各界人仕對於該金百利餐廳若有任何華洋轇轕及債務未清者，請於本聲明刊登後壹個月內與出讓者理妥，或採取法律訴訟，逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

雙方代表律師楊振文律師行啓

香港皇后大道中五號恒昌大廈 四〇一，四〇二及八〇一室

一九八三年七月二十九日

九龍地方法院雜項案
一九八三年第三二四宗

申請人：黃國平

答辯人：張麗萍

致：上述答辯人張麗萍前寓香港九龍馬頭圍道一六三號三樓。

請注意：上述申請人黃國平經於一九八三年六月十日入稟九龍地方法院向答辯人提出下列要求：

（一）上述案件申請人獲得申請人與答辯人之子女黃天佑及黃美儀又名張美儀之撫養權。

（二）答辯人須付本案之堂費

與此同時九龍地方法院副經歷司何汝河於一九八三年六月十日內庭諭令將本案原訴傳票及黃國平與朱麗珍之誓章於一九八三年六月十日存案法院并以刊登此段廣告之方式為送達答辯人之有效送達。

茲通告上述答辯人此案件已定於一九八三年八月十七日星期三上午九時三十分在九龍加士居道地方法院李安蘭法官內庭進行聆訊。

再者如答辯人不親自或委派其代表律師或大律師於上述時間地點到堂，法院得將該案作缺席聆訊。

申請人代表律師 劉鐵漢律師行

香港九龍彌敦道六七三號上海匯豐銀行大廈七〇五室

生意轉讓聲明

遵照生意轉讓（保障債權人）法例第四及五段（即香港法例第四十九章）之規定，茲特聲明：

啓者：在香港德輔道中一六六至一六八號定昌大廈三零一至三零三室之商人羅允誠（以下簡稱「出讓人」）向在香港德輔道中一六六至一六八號定昌大廈三零一至三零三室以公利行名義經營出入口製造玩具之材料及機器生意（以下簡稱「該生意」），現經訂約將該公利行之生意連同其商譽，全部傢俬，裝修，間隔，用具，存貨及該生意之全部其他資產（但出讓人之應收帳款除外）轉讓與公利玩具有限公司其註册地址為香港德輔道中一六六至一六八號定昌大廈三零一至三零三室（以下簡稱「承讓人」）承受，并訂於一九八三年七月三十一日在林輝德律師事務所立契交易。承讓人擬在該香港德輔道中一六六至一六八號定昌大廈三零一至三零三室以公利行有限公司經營該生意，而承讓人對該出讓人於經營該生意中所欠別人之債務及一切轇轕，承讓人概不負責。

一九八三年七月二十九日

出讓人代表律師 黃江森 林輝德律師事務所 同啓

承讓人代表律師 胡百全律師事務所

轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定通告如下：

啓者勝記食品有限公司（SENG KEE FOODSTUFF COMPANY LIMITED）（以下簡稱出讓人）前經營於香港新界屯門一六三號地段得利工業中心A座8樓8號（以下簡稱上址）現於香港將其在上址之食品製造生意（以下簡稱該生意）連同商譽，舖底，招牌及所有生財器具傢俬什物設備等轉讓與鄧棠賢（TANG CHAT YIM）經營之勝記食品廠（SENG KEE FOOD COMPANY）寓於香港灣仔道二百一十九號十樓及在上址經營（以下簡稱承讓人）。是項轉讓交易定期於一九八三年九月一日在楊自强律師行立契完成。承讓人將於上址改用勝記食品廠（SENG KEE FOOD COMPANY）之名義繼續經營該生意。

所有出讓人一九八三年九月一日前經手一切債務及華洋轇轕等由出讓人負責。

本聲明登出之日起一個月期滿後承讓人得因遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例對於出讓人經營上述生意一切債務及華洋轇轕一概不負責除非債權人在此聲明刊登日起一個月內進行依法追討。

一九八三年七月二十九日

出讓人 承讓人 代表律師楊自强律師行

香港皇后大道中六十九至七十一號萬宜大廈四二六室

梁氏宗親總會通告

本會謹訂於西曆一九八三年八月六日，農曆癸亥年六月廿八日（星期六）下午七時假座彌敦道655號天皇五月花酒家五樓全層舉行第十五屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會敦請

本會榮譽會長OBE太平紳士梁達誠宗長主持監誓

本會榮譽會長MBE太平紳士梁超文宗長頒發選任證書

本會永遠會長梁鴻勳宗長頒發聘任證書

相應通知敬祈踴躍參加并請直接來會購買席劵屆時入席為荷。

右通告

本會全體會員知照

理事長 梁英杰

一九八三年七月廿九日

四海地產證券有限公司 致股東啓事

本公司董事局宣佈截至一九八三年三月卅一日止之財政年度內，除稅後之純利為九百九十二萬九千元。故董事局擬在即將舉行之股東週年大會上提議派發末期息每股九仙，給予於一九八三年九月二十九日在股東名冊內業已登記之股東。若此提議在股東週年大會上獲得通過，則此股息連同已於一九八三年一月十五日派發之中期息四仙，全年共派股息十三仙。

本公司將於一九八三年九月十五日至九月二十九日首尾兩天在內，暫停辦理股東過戶登記手續。

承董事局命 秘書 環宇商務有限公司

一九八三年七月二十八日

生意轉讓聲明

為遵照一九八零年生意轉讓（保障債權人）法例第四及第五節之啓事

啓者：利接投資有限公司註册地址為香港新界葵涌貨櫃碼頭路五一至六三號葵順工業中心二樓（以下簡稱出讓人）向於葵涌葵豐街二三至三一號華業工業大廈A座地下B單位（以下簡稱該地址）以利接投資有限公司名義經營吊扇鋁質零件及定子製造業（以下簡稱該生意）現同意將該生意連同出讓人已獲得或簽訂與該生意有關而現正生效及有待生效之代理權合約契約全部利益以及商譽所有工場機器設備傢俬裝修存貨準動產讓與愛美高電器製造廠有限公司註册地址為香港新界葵涌貨櫃碼頭路五一至六三號葵順工業中心二樓（以下簡稱承讓人）承受於一九八三年五月一日起生效並已於一九八三年七月廿一日在胡關李羅律師行立契交易。出讓人一九八三年五月一日前經營該生意所欠一切債務華洋轇轕及應收賬項由出讓人負責清還或收取。嗣後承讓人以愛美高電器製造廠有限公司名義繼續經營該生意。茲通知所有債權人，除非於本聲明刊登後一個月內提出法律訴訟否則依一九八零年生意轉讓（保障債權人）法例承讓人對出讓人經營該生意之一切轇轕債務所負之責任即告終止。

一九八三年七月廿九日

出讓人 承讓人 代表律師胡關李羅律師行

香港康樂大廈二十六樓

通告

啓者茲為昔在美國，紐約，岩士克士（ELMSHURST）N.Y.壹二三七三，第94，11，60街，5B公寓，業酒樓廚師助手，已亡人，李仁悅又名仁悅李先生之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年九月二十八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號

或其代表律師 張永賢律師行 香港德輔道中七十一號二五〇六至十室

發此通告人啓

一九八三年七月二十九日

地下鐵路
（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）
關於收回明園西街土地事

致下開地段之業主及在各該地段擁有任何產業，權益，部份業權或利益之人士：——

地段號數	地址
內地段第897號I段（部份）（稱為內地段第897號I段第1分段）	部份明園西街
內地段第897號之餘段（部份）（稱為內地段第897號T段）	

茲通告如下：——一、副地政工務司業已行使總督賦予之權力，根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第四條第（1）款之規定，命令收回上述地段，以便興建地下鐵路及進行有關之附屬工程，是以政府將根據上述條例第四條第（3）款之規定，由一九八三年七月二十九日（即本告示張貼於該地之日）起滿壹個月後，將該等地段收回。二、上述命令所指定之通告期限為一個月。三、任何人士，如有資格獲取賠償者，可依照上述條例之規定，用書面向九龍尖沙咀東部麼地道六十八號帝國中心工程拓展署署長申請。四、上述命令之副本及用粉紅色表明上述地段之圖則MT/11/05/238 E號，現存放於香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處及香港英皇道八八四至八八六號地下及二樓東區政務處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期日及公眾假期除外），前往查閱。

工程拓展署署長（馬善德代行）

日期：一九八三年七月二十九日

皇上皇有限公司 及 法律援助編號：LU/WU 223/83 PL/DH
香港最高法院公司收盤案一九八三年第一七六宗
關於公司法案第三十二章

啓者：洪樹濤寓九龍東頭村二十二座一二二四室及金瑪麗寓香港英皇道八八〇——八八六號麗城大廈十三樓C座已於一九八三年七月二十六日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年九月二十六日上午九時四十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（李榮敦代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年九月廿四日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

加拿大 投資顧問服務

具三十餘年服務溫哥華埠大公司經驗之會計師，（自一九五二年起任職英美陶氏化工機構），現竭誠為閣下提供投資加國樓房地產顧問服務。一切覆函絕對保密。歡迎垂詢。請函：

P.O. BOX 77115-STATION

S. VANCOUVER, B.C.,

CANADA V5R 5S1

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票。不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021

香港東區預售處太古城嘉柏商業大厦201室 電話：5—678173

尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3—692473

旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3—807193

救童助學 請解善囊

聞

楊母陳秀梅太夫人於公曆一九八三年七月廿七日上午十時四十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月三十日（星期六）中午十弍時在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯哀此訃

楊宅家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

承銀主命大批女裝衣料公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年七月廿九日(星期五)上午十時十五分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

現存於(甲)九龍深水埗通州街500號大昌貿易行有限公司長沙灣貨倉及(乙)九龍油塘灣東源街8號新興貨倉有限公司內之100% POLYESTER PONGEE約45,579碼100% POLYESTER DOBBY PIECE DYED SUITING RESIN約11,100碼 100% POLYESTER BUTCHER SUITING約12,740碼100% POLYESTER GEORGETTE約29,440碼照現況公開拍賣以價高者得下槌後投得者須立即以現金或銀行本票將全部貨款繳足並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對數量不符等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

本行備有貨辦及看貨証歡迎取閱。

協聯估值及拍賣行 地產測量師‧機器估值師‧拍賣師

☎ 5-222088

本港新聞

解決私家街環境問題 九龍城區議會設立特別小組專責研究
協助推行試驗計劃尋改善途徑

（特訊）九龍城區議會通過成立一個特別小組，專責研究解決私家街問題，並協助當局展開改善私家街狀況的試驗計劃。

區議會昨日舉行會議時，民選區議員林明在會上提出文件指出：九龍城區議會成立已有兩年，政績輝煌，但對於私家街的問題，仍未能做到全面兼顧的地步。

他表示：九龍城土瓜灣北分區內有十七條私家街，環境相當惡劣，其中以地面凹凸不平及污水阻塞問題，更隨處可見。

林明說：造成街道凌亂因素，其中最主要是非法泊車與兩旁舖戶非法佔用公衆地方，如火警發生，後果則不堪設想。在晚上，情況更加嚴重，由於照明街燈設置的不足，形成盜賊如毛，人心惶恐。

他稱：居民組織方面，雖有互助委員會的成立，但因力量單薄，發揮不到很大的作為，從居民口中知悉他們大多數的意願是希望政府當局能夠行使私人街道法例，將十七條私家街納入政府街道管理範圍，將私家街之環境污染及秩序凌亂改善過來，變成一處安居樂業之所。

然而，九龍城東政務主任吳漢榮表示由於過去二十多年來一直缺乏適當維修及管理，此等私家街甚多破爛不堪，引起環境、交通及其他種種問題，而問題關鍵在於此等街道屬私家產業，且差不多全屬多人分契共同擁有。業主一是不願意、或是由於所涉及人數過多，以致無法對此等私家街之狀況加以適當改善。

另方面，他說：由於此等街道屬於私人產業，政府未能入內進行必需之改善工程。

他表示：現時全港共有二百四十八條私家街，因此若只單獨研究某部份私家街之問題，實不恰當。而政府已決定予以改善，並有意展開一項試驗計劃，接管若干條私家街，進行全面修葺，重建渠道及路面至認可標準，單在重建工程方面，估計每條私街至少需費二十五萬元。

林明稱：希望當局考慮將土瓜灣蟠聯街作為試驗街道之一，原因是該條私家街有不少盲人工作，一旦試驗成功，可收更大的效果。

此外，區議員梁潔芳認為：徹底解決私家街目前所存着的問題，當局應修訂現時的法例。

市政局議員陳子鈞指出：業主立案法團及互助委員會對於解決私家街問題有很大的幫助，區議會也應成立一個特別小組研究解決方法，而小組成員最好能有律政署的代表，向區議員解釋有關私家街的條例問題。

政務主任吳漢榮指出：私家街問題是全港性問題，如單以九龍城區來研究，可能會引致以偏概全，成立小組可以在這方面協助試驗計劃的推行。（挺）

第五屆中文文學週 主題：「香港文學」
八月十日至十五日舉行
講座研討會歡迎參加免費入座

（特訊）第五屆「中文文學週」講座及研討會，特於八月十至十五日，假大會堂劇院舉行，免費入場。

中文文學週，在於鼓勵市民對文學創作有更多機會，藉此推廣文學知識及提倡閱讀風氣，講座主題是「香港文學」，會由多位本港作家及學者作專題演講，而「香港文學檢討與展望」研討會，則由香港大學中文系教授趙令揚博士主持。

為期一週的講座及研討會，每項講座約一小時，演講之後有半小時作公開性討論。而趙令揚博士主持的研討會，將於八月十五日下午二時三十分舉行，七位講者均會出席。

趙氏在記者會上表示：文學應具有地區性的特色，而作家本身，除要有自己的特色和意向外，並須達到領導時代的目標。

為慶祝市政局成立一百週年，特印備精美文學週特刊，免費派發給出席講座的市民，特刊中將刊有金庸、胡菊人、何丙郁、余光中、林燕妮及劉惠瓊名作家，對香港文學的意見和個人心得。

文學週專題講座的詳情如下：

日期	時間	講題	講者
八月十日	上午十時卅分	香港文學研究	黃維樑博士
八月十日	下午二時卅分	香港早期新文學發展初探	盧瑋鑾女士
八月十一日	下午二時卅分	端木蕻良在香港的文學活動	劉以鬯先生
八月十二日	下午二時卅分	武俠小說與科幻小說在香港	倪匡先生
八月十三日	上午十時卅分	香港小說與西方現代文學的關係	梁秉鈞先生
八月十三日	下午二時卅分	香港的新詩	黃國彬先生
八月十四日	下午二時卅分	香港的劇運與創作	馮德祿先生

（佩）

圖示「中文文學週」八月十日舉行趙令揚博士主持記者招待會。

東區反吸烟特設計標語
「每日一枝烟．好快做神仙」
區會九月休會一次

（特訊）「每日一枝烟，好快做神仙」一道個特別標語，是東區區議會特別響應政府推行之反吸煙運動而設計的。

政務處發言人李孔榮表示：政府這項反吸煙運動是由政務新聞處與香港電台電視部聯合主辦「反吸煙精英健步大巡遊」，其旨在向全港十八個區推行反吸煙。這反吸煙運動於八月十四日下午二時三十分在維多利亞公園舉行。

李氏續說：每個區議會均派出區議員，分區委員或互助委員會之成員參加，人數約二十五人。東區區議會除派隊參加外，並特別製造一個黑底紅字的標語，再配合一支長長香煙，慢慢噴出一個骷髏頭，其意是希望東區市民知道吸煙的害處。

另方面：署理東區政務專員鍾悟思表示：東區醫院的探土工程現在已展開，將會在兩至五個月內完成，屆時，該區內的清拆行動亦隨即展開，相信，統籌委員會已早有準備，以安置這批居民。

此外，在昨日舉行的第八次區議會會議上，有絕大多數議員贊成在九月份休會一次，以稍作輕鬆，調劑一下身心。（輝）

圖示：東區區議會在昨日的第八次會議上，有大部份議員贊成在九月休息一次。（本報記者攝）

布政司巡視漁業研究站

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨日前往香港仔，巡視漁農處之郊野公園及漁業設施。

夏鼎基爵士由漁農處長李德宏陪同，首先在香港仔郊野公園遊客中心內參觀本港動植物的標本陳列，其後並與該郊野公園管理中心之人員會面。此外，夏鼎基爵士亦巡視郊野公園內為傷殘人而設的各項設施興建工程。

夏鼎基爵士繼而前往漁農處在香港仔的漁業研究站，巡視該處供參考之魚類收藏水道測量實驗室、電腦室、漁業研究圖書務及化學、微生物實驗室。

在同一大廈之捕撈漁業組內，夏鼎基爵士亦觀看研究捕魚工具發展之工作及機器訓練工場。布政司夏鼎基爵士昨日參觀漁農處屬下之漁業研究站設施。

東亞銀行有限公司
一九八三年度中期報告

東亞銀行董事會宣佈：截至一九八三年六月三十日止半年未經核之除稅及撥入各項準備金後綜合溢利為港幣四千八百五十一萬八千元，去年同期溢利為港幣四千八百二十九萬一千元。

本銀行董事會謹宣佈派發一九八三年度之中期股息每股港幣二角五仙（一九八二年調整後為二角三仙）予本行增資後之八千五百八十三萬九千六百股每股面值港幣二元五角之股份。此中期股息將於一九八三年九月三日（星期六）開始派發予一九八三年八月十九日（星期五）在股東名册上已登記之股東。

本銀行將於一九八三年八月二十二日（星期一）起至八月二十六日（星期五）止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶。如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八三年八月十九日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送交香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈九樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。

董事會並宣佈下列有關截至一九八三年六月三十日止半年之各項：

除稅及各項準備金後溢利為港幣四千八百五十一萬八千元（一九八二年同期為港幣四千八百二十九萬一千元）。

中期股息合共港幣二千一百四十六萬元（一九八二年中期股息合共港幣一千九百五十萬零九千元）。

每股盈利經本年三月間之紅股調整後為港幣五角七仙（一九八二年同期為每股港幣五角九仙）。

承董事會命 總經理 李國寶謹啓

香港一九八三年七月二十八日

承香港最高法院命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年八月八日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：柴灣內地段第四十二號不可分割之三百六十等份之一份

座落：香港柴灣莘文道滿華樓十五字樓十二號室

年期：七十五年由一九六九年八月廿一日起計 期滿可再續七十五年

實用面積：約三百零五平方呎

每年地稅：港幣三百三十二元正

上述物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 近律師行 香港廣東道海洋中心八字樓 電話：三一七三二四一一

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五一二二九四三〇及五一二二九四四六

轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第三及五節之規定茲通告如下：

啓者：金門飯店有限公司（RESTAURANT AND CAFETERIA OF HONG KONG LIMITED）其註冊地址為香港洛克道477號地下（以下簡稱出讓人）同意將其公司在洛克道477號地下及閣樓經營飯店業務之金門飯店內所有傢俬，裝修間格，工具，用具，器皿，設備及其他物品等一切生財器具轉讓與IDEAL BRIGHT COMPANY LIMITED其註冊地址為香港德輔道中華僑商業大廈801室（以下簡稱承讓人）承受。是項交易將於本通告刊登後一個月後在薛建平，馮昌詒，鄺志强律師行完成。承讓人將以歡樂小館名義於上述地址繼續經營與出讓人以往相同之飯店業務。再者除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之前已進行起訴否則承讓人對因出讓人經營該飯店業務所引致之一切責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人代表律師黃允熙，史蒂文生律師事務所 香港畢打街中建大廈八樓

承讓人代表律師薛建平，馮昌詒，鄺志强律師行 香港中環皇后大道中卅一號陸通大廈十一字樓 同啓

一九八三年七月二十九日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）則例第四及第五節規定通告如左：

啓者：郭錦華君寓香港九龍上海街六百五十七號九樓（以下簡稱出讓人）向在香港九龍堪富利士道八號F座地下經營黎明影音器材公司（GRAND PHOTO AND AUDIO SUPPLIES），現已同意自一九八三年七月二十三日起將該商號連同傢俬裝修及生財用具等出讓予冼安源君寓香港新界元朗錦繡花園六十號M三座（以下簡稱承讓人）承受。嗣後承讓人擬在該黎明影音器材公司原址沿用該商號原名繼續經營影音器材業務。各界人仕對於該商號若有任何華洋轇轕及債務未清者，請於本聲明刊登後一個月內與出讓人理妥，或採取法律訴訟，逾期概與承讓人無涉。特此聲明。

雙方代表律師楊振文律師行啓 香港皇后大道中五號佰昌大廈 四〇一、四〇二及八〇一室

一九八三年七月二十九日

通告
關於香港法例第三十六章人壽保險公司條例及關於LUXEMBOURG INTERNATIONAL LIMITED（前稱LUXEMBOURG INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED）

啓者：根據香港法例第三十二章公司條例立案組成之LUXEMBOURG INTERNATIONAL LIMITED（前稱LUXEMBOURG INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED），（以下簡稱「該公司」）已向本人申請發還該公司按照上開條例第三節為在本港經營人壽保險業務所交付之保證金港幣伍萬元正。

再者：該公司已使本人確信該公司自一九七九年九月十四日以來未有在本港經營人壽保險業務，且在本港並無有效之人壽保險單繼續存在，亦無任何在本港發出之人壽保單之未了結或其他之賠償要求。

本人擬於一九八三年八月三十日發還上述之保證金予該公司，任何人士如反對發還此項保證金者，須於一九八三年八月二十九日或該日之前函達香港干諾道中一百一十一號永安中心十四樓一四〇五至一四〇六室保險註册處通知本人，特此通告。

公司註册官 馬培德（代行）

一九八三年七月二十九日

敬啓者：茲為昔在香港新界上水石湖墟巡撫街十六號天台已故之黃桂耀先生之遺產事。

特此通告各界人仕：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八三年九月二十九日前提出彼等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產管理人

新華銀行信託有限公司 香港中環德輔道中一號A地下

或其代表律師 盧偉誠律師行 香港中環德輔道中一五一號 南洋商業銀行大廈一零零一至三室

一九八三年七月二十九日

敬啓者：茲為昔在香港北角英皇道九七壹號二十二樓第七座已故之溫十二女士之遺產事。

特此通告各界人仕：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八三年九月二十九日前提出彼等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產管理人

新華銀行信託有限公司 香港中環德輔道中一號A地下

或其代表律師 盧偉誠律師行 香港中環德輔道中一五一號 南洋商業銀行大廈一零零一至三室

一九八三年七月二十九日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年八月五日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：丈量約份第一〇五約五七六及五七七號地段

座落：新界元朗石湖圍

面積：約零點二八英畝（五七六地段） 約一點一九英畝（五七七地段）

等級：三級農地

每年地稅：港幣二元一角八仙正（五七六地段） 港幣一元一角九仙正（五七七地段）

上開物業係根據現有租住客應享之權益而出售

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 潘楊李律師行 香港皇后大道中三八號威享大廈十六樓A 電話：五一四四三六九九（四線）

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五一二二九四三〇及五一二二九四四六

通告

啓者茲為昔日在香港山頂種植道廿三號地下（NO.23 PLANTATION ROAD, GROUND FLOOR, HONG KONG）……之已故物業所有人IAN WAYMOUTH（或WEYMOUTH）MCLEAN又名IAN MCLEAN之遺產事

特此通告各界人士：查香港最高法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八三年九月廿九日或該日前提出其要求。

茲特此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產管理人之代表律師。

香港中環康樂大廈二十六字樓 胡關李羅律師行

一九八三年七月廿九日

攬勿兄弟拍賣行拍賣衣車，雪櫃及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1272 OF 1983 準於一九八三年七月二十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍花園街（譯音）門牌一四二號LUEN ON BLDG.，一字樓前部份（LEE PO TIN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣大帮衣車牛仔褲各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.12002 OF 1982 準於一九八三年七月三十日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘四七二號——四八四號（觀塘工業中心）第一座十三字樓M室（1ST DEFT.-FOK MING）（NATURE OF GOODS——SEWING MACHINES AND JEANS 貨物性質——衣車及牛仔褲）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺銀器西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年七月二十八日星期四及二十九日星期五又八月一日星期一及二日星期二每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行士庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽筒人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺銀器東南亞陶器古銅及金木佛木雕屏西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫册又其它工藝品約五百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行士庫內 電話二三〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

貿易署
宣佈：輸美國之受限制紡織品

暫停簽發出口授權書予美國市場之類目631（人造纖維手套）

詳情載列於致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第32/83號。

貿易署紡織品管制部詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

業松壽——工業主任 電話：三—七二二三三六四

貿易署
輸瑞典之受限制紡織品

貿易署署長已宣佈Ⅰ、特別出口授權書方案Ⅰ第一期有關次組別Xb之分配結果。Ⅱ、一九八二／八三年配額預用方案第二期第一階段有關次組別Xb之分配結果。Ⅲ、就次組別Xb實施一九八二／八三年配額預用方案第二期第一階段。

二、一九八二／八三年配額預用方案第二期第二階段次組別Xb可供申請之預用額為8408件（組別X總數不得超逾8408件）。在同一日內接獲之申請將予以一併考慮，及於必要時按比例批准。所接獲之申請將逐日予以考慮，直至可供申請之預用額用罄為止。

三、詳情載於一九八三年七月廿八日致出口商（紡織事務）通告第三組第69／83號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張賓康——工業主任 瑞典組 電話：三—七二二三三〇

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/42/83 承供應小型斷路器

PT/44/83 承供應小兒科及老人科病患者用之調節容積量度器具

PT/50/83 承供應石棉水泥管之鑄鐵配件

PT/51/83 承供應石棉水泥壓力管及自動駁橋

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八三年七月二十九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 靳榮華

政府物料供應處佈告

茲特公佈有關下列於一九八三年六月十日刊佈之憲示第一八三八號之招標事由之截標日期現已延至一九八三年九月九日；投標地點亦改為香港下亞厘畢道近花園道交界處政府合署（東座）地下低層大堂內之「布政司署投標箱」：

投標編號	事由
PT/32/83	承購買香港政府屬下蓄逆滲透式海水化淡試驗裝置。

政府物料供應處處長 靳榮華

一九八三年七月二十九日

運輸署公告
臨時封閉供紅綿路北行車輛作「U」字形轉彎前往紅綿路南行之支路事

茲公告由一九八三年七月三十日下午四時起至一九八三年八月一日上午六時止，位於美國銀行中心對面供紅綿路北行車輛作「U」字形轉彎前往紅綿路南行之支路，將禁止所有車輛通行，以便進行重舖路面工程。

在該道路封閉期間，沿紅綿路北行擬前往紅綿路南行之車輛，一律須改經夏慤道西行、干諾道中西行、畢打街、干諾道中東行、夏慤道東行及紅綿路天橋行駛。

有關地點將設輔導交通之適當設備指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

一九八三年七月二十九日

香港法例第三七〇章
道路（工程、使用及賠償）條例
（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八二年十一月十九日及一九八二年十一月二十六日發表之憲示第三六五九號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年七月二十二日

香港法例第三七〇章
道路（工程、使用及賠償）條例
（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年五月六日及一九八三年五月十三日發表之憲示第一四一〇號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年七月二十二日

香港法例第三七〇章
道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年四月八日及一九八三年四月十五日發表之憲示第一〇九六號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年七月二十二日

地政署 擬招標承租官地事

新界元朗鳳翔路 面積（約）九百三十點三〇方米

元朗短期租約第五八二號 作收費公共停車場

租期先定一年，其後按季續約

截標日期：一九八三年八月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

日期：一九八三年七月二十二日

市政局
聘請體育統籌主任

市政總署文化署誠邀具備下列資歷人士申請上述合約職位空缺。

資歷：投考人須

——具有專上教育，或香港高等或高級程度會考合格。

——會接受體育康樂方面專業性之訓練，並在這方面具有相當認識。

——具有最少五年體育康樂方面之實際工作經驗。

——能講寫流利中英文

職務：負責策劃、籌備及推行市政局之體育康樂計劃，並與各業餘體育團體及其他服務志願社團聯絡，推廣各項體育康樂活動。

薪金：按投考人之資歷及經驗而定，惟每月不少於六千零十五元。

備註：本職位並無任何附帶福利。應徵者經僱用後，須跟全職人員每星期工作四十四小時，星期六、星期日及公衆假期亦須不定時工作。

申請辦法：申請表格可於香港銅鑼灣體育道9-11號合誠汽車大廈十六樓體育推廣辦事處，填妥後可遞寄：

香港銅鑼灣體育道9-11號 合誠汽車大廈十六樓 文化署體育推廣辦事處行政主任 轉文化署署長收

截止日期：一九八三年八月十一日

本港新聞

破產管理處接管入票

高院已批准張朗中破產

張氏欠下行通五十萬元

（特訊）本年五月卅日，行通投資有限公司，向董事張朗中追討一筆五十萬元欠款，經獲高院按察司批准後，張朗中財產經由破產管理處接管。破產管理處入禀高院，申請張朗中破產，該案昨在按察司高洛內庭聆訊，結果獲批准破產。

張朗中乃行通集團董事之一，因涉嫌與一宗做假賬刑事案有關，被商業罪案調查課檢控，目前正待初級偵訊中。

本年五月卅日，行通投資有限公司入禀高院，要求向董事張朗中追討一筆五十萬元欠款，結果獲勝訴，並由破產管理處暫時接管張朗中之財產。

破產管理官透露：張朗中涉及另一宗欠下行通財務有限公司一筆七百萬元款項，將於今日向高院入禀追討。（均）

陳潔靈演唱極受歡迎
海城北京飯店午膳佳
紐約紐約的士高抽獎

會獲東京音樂比賽大獎，享譽國際歌星陳潔靈，在海城大酒樓夜總會演出，博得嘉賓熱烈歡迎，昇然進入第二週，由於台期所限，演期無多，幸勿錯過。

海城北京大飯店供應正宗京菜，佚贈菜譜，今爲酬謝嘉賓，隆重貢獻四款菜譜，計爲六百八十元，八百八十元，一千一千零八十元，八百八十元，一千六百八十元，豐儉隨意，菜單備奉。

海城北京大飯店週一至週六每日上午十一時卅分至下午二時卅分，特設經濟定食，茶芥全免，二位用兩菜一湯共收四十元，四位用三菜一湯共收八十元，菜單逐日更換，經濟實惠。

海城大酒樓夜總會屬下紐約紐約的士高，定于本月卅晚（星期日）舉行「美國之夜」，節目豐富，並有幸運抽獎獎品名貴。

紐約紐約的士高增設歷奇大樂隊，收費大眾化，週日至週五，每位收費四十元，週末及公眾假期前夕，每位收費六十元，奉贈飲品兩杯。

一週當年

一九六八年七月廿九日

三匪徒持牛肉刀劫金行

三個匪徒於今日傍晚時分，利用一架偷來的私家車，在北角英皇道行劫一家金舖，兩名年青劫匪，手持寒光閃閃長達一尺之牛肉刀指嚇店員，並用磚頭將玻璃飾櫃擊破，以迅雷不及掩耳的閃電手法，劫走八十両黃金及一大批金飾，總值二萬八千餘元，得手後立即登上停放在金舖門前接應的汽車飛馳而去，警方對該劫案而展開調查。

港製滑艇打撈港海寶藏

一位有斐濟島人血統之廿五歲青年商人，自曾建造一艘小型滑水艇，據云此乃在香港製造之第一艘滑水艇，該艇是在觀塘某船塢興建，滑艇可乘兩三人，艇內氧氣可供四小時至十二小時之用，滑艇之源動力爲電池，航行速度每小時四海哩，該青年計劃利用該滑水艇，在香港海附近打撈海底之寶藏及考察本港出現鯊魚之性質。

猛鬼橋慘劇一死三失踪

今日下午六時許，大埔滘火車橋對開之海灘，發生慘劇，三名小兄妹在海邊拾蜆，一名小童突然墮下浮沙遇溺，一名廿一歲少女擬予搶救時，亦同墮浮沙，同告下沉，另兩名小兄弟年幼無知，雙雙搶前，致造成此一罕見慘劇，水警署，消防局聞訊立即派出人員到現場打撈，至八時許，祇撈得少女屍體，三名小童尚未發現，相信已凶多吉少。

熱浪迫人消費生意直上

連日來本港氣溫高升，熱浪逼人，港九市面若干消暑性行業生意暢旺，特別是海浴，凍冷飲品，鮮果，果汁和部份日用百貨，落行均有較佳之表現，電風扇，雪櫃，冷氣機等之銷量有顯著增加，娛樂場，餐廳有冷氣設備者顧客常滿座。

香港政府公佈

香港最高法院

一九八三年破產案件第七十六宗

關於程洪文前寓九龍慈雲山邨五十三座六二二室現服刑於香港赤柱監獄事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八三年七月廿二日

破產管理官　紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一四五宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——NOONSTAR LIMITED
註冊地址——香港太古大廈一一〇八室
頒發結束令日期——一九八三年七月十八日
遞禀日期——一九八三年六月廿一日
茲定於一九八三年八月十日（星期三）在香港遮打道三號喜德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議
時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜

香港房屋委員會　世界最大量屋機構之一

招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）九龍灣工廠大廈工廠單位——

層數	單位編號	大約總樓面面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方米若干千克計）
四樓	第一座三五八號	二十四	七五〇
	第一座三五六及三五七號	四十八	七五〇
	第一座三五九及三六〇號	四十八	七五〇
五樓	第二座四三七、四三八及四三九號	七十二	七五〇
六樓	第一座五五一號	二十四	六〇〇
	第一座五四九、五五〇、五五二及五五三號	九十六	六〇〇
七樓	第一座六二二號	二十四	六〇〇
	第一座六一九、六二〇及六二一號	七十二	六〇〇
	第一座六〇七、六〇八、六〇九、六一一及六一二號	一二〇	六〇〇

上述各單位之月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

（二）觀塘工廠大廈工廠單位——

地點	單位數目	面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方米若干千克計）	月租總額（包括差餉）	標金底價
第一座七樓六五六及六五七號	二	四十八	六〇〇	一三九二元	三萬九千元

（三）穗輝工廠大廈工廠單位——

上開工廠大廈單位因現時租客退出，由本會代爲招標承租

層數	單位編號	大約總樓面面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方米若干千克計）
四樓	三五五號	二十五	一五〇〇
	三四〇號	二十五	一五〇〇
	三五六及三五七號	五十	一五〇〇
	三四四及三四五號	五十	一五〇〇
	三四一及三四二號	五十	一五〇〇
	三三八及三三九號	五十	一五〇〇
五樓	四三七號	二十五	一五〇〇
	四三八及四三九號	五十	一五〇〇
	四二九、四三〇及四三一號	七十五	一五〇〇
	四三二、四三三及四三四號	七十五	一五〇〇
	四四〇、四四一及四四二號	七十五	一五〇〇
	四四三、四四四及四四五號	七十五	一五〇〇
	四五五、四五六及四五七號	七十五	一五〇〇
	四六四、四六五、四六六及四六七號	一〇〇	一五〇〇
	四〇四、四〇五、四〇六及四〇七號	一〇〇	一五〇〇
六樓	五三七號	二十五	一五〇〇
	五二一及五二二	五十	一五〇〇
	五三五及五三六號	五十	一五〇〇
	五二六、五二七及五二八號	七十五	一五〇〇
	五二九、五三〇及五三一號	七十五	一五〇〇
	五三二、五三三及五三四號	七十五	一五〇〇
	五六四、五六五、五六六及五六七號	一〇〇	一五〇〇
	五〇四、五〇五、五〇六及五〇七號	一〇〇	一五〇〇
十九樓	一八二三號	二十五	七五〇
	一八二六號	二十五	七五〇
	一八二九號	二十五	七五〇
	一八二四及一八二五號	五十	七五〇
	一八二七及一八二八號	五十	七五〇
	一八三〇及一八三一號	五十	七五〇
廿二樓	二二四四及二二四五號*	五十	七五〇
	二二三八及二二三九號	五十	七五〇
	二二五二、二二五三及二二五四號*	七十五	七五〇
	二二〇四*、二二〇五、二二〇六及二二〇七號	一〇〇	七五〇

上述各單位之月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定
註：有「*」符號之單位設有通氣管，但使用此設備時會有若干限制。

（四）富山邨舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
富仁樓地下五號	七十六	五八五〇元	攝影器材及攝影室
富信樓地下三B號	七十六	四九五〇元	眼鏡店及鐘錶
富信樓地下三C號	七十六	四九五〇元	傢俬陳列室
富信樓地下三D號	七十六	四九五〇元	樂器及琴室

（五）大窩口邨富安樓購物中心牙醫診所舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
富安樓平台層一二六號	三十八	二二六〇元

（六）廣福邨銀行舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
廣福邨廣仁樓地下十五至十八號	一四八	二七〇〇〇元

（七）廣福邨舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
廣仁樓地下S一及二號	五十二	八一〇〇元	白米及雜貨
S六號	五十八	五二二〇元	電器用具
S七號	五十八	九〇〇〇元	中西藥
S八號	五十八	一〇八〇〇元	快餐（不得設置座位或烘製工場）
S九及十號	一一六	一四四〇〇元	粥品及粉麵
S十二號	五十八	五八五〇元	書籍及文具

（八）廣福邨大型商業檔位——

檔址（鄰近廣仁樓之街市大型商業檔位編號）	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
二號	十二	五四〇〇元	豬肉
十三號	十二	五四〇〇元	豬肉
十四號	十二	五四〇〇元	鮮魚
十五號	十二	五四〇〇元	鮮魚
二十五號	十二	三一五〇元	水果
二十六號	十二	五四〇〇元	牛肉及羊肉
二十七號	十二	五四〇〇元	豬肉
二十八號	二十四	五四〇〇元	家禽
二十九號	十二	五四〇〇元	燒味及鹵味
三十號	十二	三一五〇元	水果
四十一號	十二	三一五〇元	水果
四十二號	十二	五四〇〇元	燒味及鹵味
四十三號	十二	五四〇〇元	豬肉
四十四號	二十四	五四〇〇元	家禽
四十五號	十二	五四〇〇元	燒味及鹵味
四十六號	十二	三二五〇元	水果

（九）廣福邨小型商業檔位——

檔址（鄰近廣仁樓之街市小型商業檔位編號）	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
六號	六	一八九〇元	豆腐及芽菜
八號	八	二六〇〇元	蔬菜
九號	八	二六〇〇元	蔬菜
十號	八	二六〇〇元	蔬菜
十一號	八	二六〇〇元	蔬菜
十七號	八	二六〇〇元	蔬菜
十八號	八	二六〇〇元	蔬菜
十九號	八	二六〇〇元	蔬菜
二十號	八	二六〇〇元	蔬菜
二十三號	八	二六〇〇元	上海南貨
三十二號	六	一八九〇元	海味
三十三號	六	一八九〇元	蛋類
三十四號	六	一五三〇元	電器水喉修理
三十五號	六	一五三〇元	鎖匠
三十六號	六	一五三〇元	茶葉及煙草
三十七號	六	一八九〇元	香燭及元寶
三十八號	六	一八九〇元	乾粉麵
三十九號	六	一八九〇元	乾粉麵
四十七號	六	一八九〇元	熱帶魚
四十八號	六	一八九〇元	鮮花及室內盆栽
四十九號	六	一八九〇元	鮮花及室內盆栽
五十號	六	三二五〇元	報紙及雜誌
五十一號	六	三二五〇元	報紙及雜誌

（十）秀茂坪邨（二區）商業檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
（鄰近第四十二座）第二十號街市二十七號檔位	十二	一一〇〇元	燒味及鹵味

（十一）富山邨熟食檔位——

檔址（熟食檔位編號）	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
一號	四十六	七二〇〇元	雲吞、魚旦、牛丸粉麵
二號	四十六	七二〇〇元	上海點心
三號	四十六	七二〇〇元	甜品（中式）
四號	四十六	七二〇〇元	粥品、油炸食品及腸粉

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八三年八月十二日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

署理房屋署長　彭玉陵

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（一）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年五月六日及一九八三年五月十三日發表之憲示第一四〇六號內說明之工程。

日期：一九八三年七月二十九日　副地政工務司　宋達仕

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投在九龍京士柏運動場售賣小食之專營權，期限由一九八三年十一月一日至一九八六年十月卅一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍廣東道政府合署市政總署油蔴地辦事處索取。如有疑問，請致電三—六八六七三〇向分區秘書查詢。

投標書必須於一九八三年九月二日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者請注意：上述小食亭目前月租爲港幣四千三百五十元

市政局投標委員會秘書　余寶兒

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年四月十五日及一九八三年四月二十二日發表之憲示第一一七五號內說明之工程。

日期：一九八三年七月二十九日　副地政工務司　宋達仕

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八二年十二月二十四日及一九八二年十二月三十一日發表之憲示第四〇二五號內說明之工程。

日期：一九八三年七月二十九日　副地政工務司　宋達仕

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年四月二十九日及一九八三年五月六日發表之憲示第一三三二號內說明之工程。

日期：一九八三年七月二十九日　副地政工務司　宋達仕

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年四月二十九日及一九八三年五月六日發表之憲示第一三三三號內說明之工程。

日期：一九八三年七月二十九日　副地政工務司　宋達仕

香港房屋委員會　世界最大量屋機構之一

招標通告

茲招標承投下述工程合約：

合約編號：一九八三年第二二〇號
山谷道邨第一至第十二座及第十四至第十七座之粉飾樓宇工程

只限認可工務建築工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

投標表格及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量組索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八三年八月十二日（星期五）上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

本委員會將於短期內招標承投下述工程合約：

合約編號：一九八三年第九十號
將軍澳第十四區一個公共屋邨第一期之地基打樁工程

工程預算於一九八三年十一月初動工，並於一九八四年五月初竣工。

工程包括爲兩幢三十五層高標準三叉型大廈進行地基打樁工程。

只限認可工務材料供應及專家承造商第二名冊內之打樁工程承造商參加投標。

有關之投標章程及文件，將於一九八三年八月五日在九龍公主道一〇一號房屋署總辦事處地下低層第一層建築處建築材料測量科備索。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八三年九月二日（星期五）上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

署理房屋署長　彭玉陵

市政局招標佈告

茲招請註冊香港之公司供應硬膠文娛演奏廳座椅（招標編號：UCQ384/83（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年八月廿六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第八條第（2）款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施西九龍走廊第四期（第一及二階段）之道路工程，其範圍已在圖則第92580/205至212號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（甲）建築一條高架道路，由甘霖街起，沿渡船街，博尾道及通州街而至福榮街，並橫跨油麻地填海區而至博文街；（乙）建築一條行人隧道，橫過山東街附近之渡船街；（丙）重建及修改高架結構下面之現有道路；及（丁）建築有關之道路及渠道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處，九龍彌敦道四九〇至四九二號合發商業中心地下油麻地政務處及九龍太子道一五一七號東平大廈地下旺角政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年九月二十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年七月二十九日　地政工務司　陳乃強

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例

根據第十八條之規定

有關擬在新圍仔與井頭村下村一帶地區建築新路事（P2路（P1和D4）、P1/P2路交匯處，D4路北，第三A區通路）

茲奉命公告總督現已根據香港法例第三七〇章道路（工程使用及賠償）條例第十七條第（1）款（8）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉道路及行人路，此等道路及行人路範圍已在圖則第TM1359號內以藍色表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要會於一九八三年四月二十二日及一九八三年四月二十九日發表之憲示第一二三五號內有所提及。

與封閉此等道路及行人路有關而進行之工程，包括：（甲）建築一條新路（P2路），由P1路通至D4路；（乙）在P1路（青山公路）與P2新路交界處建築道路分層交匯處；（丙）在大興邨以東建築一段D4新路；（丁）建築一條通往第3A區（在青山醫院附近）之新路。

該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處與屯門政務處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

本告示於一九八三年七月二十八日張貼於受影響之道路及行人路或附近。

根據上述條例之規定擁有可獲補償之權益之人士，可向地政工務司提出書面申請。

日期：一九八三年七月二十九日　副地政工務司（工務）宋達仕

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	廣生行財務有限公司	香港干諾道中一二二至一二四號海港商業大廈地下
二、	新高財務有限公司	香港莊士敦道二十八至三十四號六樓C座
三、	匯發財務投資有限公司	香港皇后大道中三十一號陸海通大廈五〇一至五〇二室
四、	香港貸款財務有限公司	香港畢打街十二號畢打行五〇一室
五、	華信地產財務（找換）有限公司	九龍尖沙咀加拿芬道四號C地下
六、	致富財務有限公司	九龍彌敦道六一二至六一八號好望角大廈一九〇五室
七、	大德隆投資有限公司	香港中環禧利街十三至十五號三字樓
八、	林大妹又名碧琪與梁栢增經營 RAYMOND TRADING COMPANY	九龍紅磡邨第三座十一號舖位
九、	EXIM FINANCE LIMITED	九龍麼地道一至三號六字及七字樓
十、	匯德財務有限公司	九龍彌敦道六八八號旺角中心第一期七〇三室
十一、	DEAK-PERERA FAR EAST LIMITED	香港皇后大道中二十六號亞細亞行四〇六室
十二、	南豐財務有限公司	香港中建大廈九一四室
十三、	添富財務有限公司	香港永樂街二二一號一字樓
十四、	SWIRE PROPERTIES (FINANCE) LIMITED	香港干諾道中九號太古大廈四字樓
十五、	百羅有限公司	九龍旺角彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大廈一三〇五至一三〇六室

一九八三年七月二十九日　放債人註冊處處長（方銑勇　代行）

香港最高法院

一九七五年破產案第二十七宗

關於彭敬英以新新製衣廠名義前在九龍角祥街二十七號大志工廠大廈十三樓C座經商事

擬派債款預告

茲擬於不久擬還上開破產案之第一次即末次債款凡未登記之債權人應於一九八三年八月十三日前到破產管理處登記否則不能參與此次撥還債款此告

破產管理官暨受託人　紀禮遜

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第八條第（2）款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KM2425B號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（一）永久封閉由葵涌星群道及青山公路通往澳背山男童院之部份未命名通路及行人路；（二）建築一條新路，以取代受封閉措施影響之通路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍油麻地彌敦道四〇五號十一樓九龍西區地政處，荃灣青山公路二一〇號富華中心三樓荃灣政務處及新界葵涌光輝圍三十一號葵景樓荃灣政務處葵涌分區總辦事處（前稱葵涌市鎮事務管理處），均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年九月二十日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年七月二十二日　地政工務司　陳乃強

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第八條第（2）款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HH4259A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：建築一條行人天橋，橫跨香港大學附近之薄扶林道及擴闊南面之行人路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈四樓港島北區地政處及香港德輔道中二二二至二二四號中西區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年九月二十日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年七月二十二日　地政工務司　陳乃強

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第八條第（2）款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第MH1787號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：在香港仔建築一條新路，作爲田灣海傍道之延長部份，以及有關之行人徑與車輛迴旋處。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、香港皇后大道中16-18號新世界大廈七樓港島南區地政處，及香港南寧街7-11號香港仔中心三樓南區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年九月二十日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年七月二十二日　地政工務司　陳乃強

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第八條第（2）款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第61776/50/116A及117A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（一）在粉嶺第二十四、二十五及二十六區建築餘下之郊區支路，擴寬一段沙頭角道（至將來建築D3路交界處爲止），建築行人路、單車路，一條道路橋樑及六條行人／單車橋橫過龍屈河，四個貨車／汽車停車場及街道設施，以使車輛及行人來往暢順。（二）興建與上述工程有關之雨水渠，污水系統及盒形暗渠。

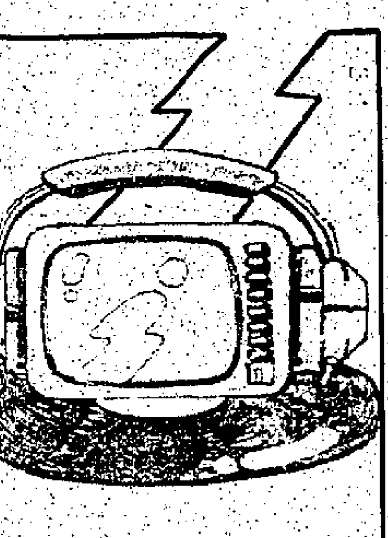
香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界大埔大埔墟舊理民府大廈北區地政處與北區政務處及新界粉嶺馬會道北區政務處粉嶺分處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士反對該項工程或與該項工程有關任何道路之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年九月二十日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大廈二十一樓地政工務科。

日期：一九八三年七月二十二日　地政工務司　陳乃強

REFERENCE LIBRARY
29 JUL 1983
CITY HALL



HI•FI PAGE
視聽
逢星期五出版

MARANTZ X-9 無綫遙控HI FI組合

最近MARANTZ推出一套X—9高級HI FI組合專業化的外型配合無綫遙控，無論收音，播放唱碟或卡式帶，都只需按一個鈕就做到。在X—9的遙控器上設有全套組合表板的控制，你可以無需接觸組合表板就舒暢地坐在安樂椅上指揮所需要的功能工作，例如用遙控器選播唱片上某一首歌曲，停機，開機，重覆，選播式卡帶的某一段，快捲與回捲甚至錄音，如想用收音器，也可遙控預選記憶八個FM和八個AM電台或自動選台掃描，都是一按鈕便成。

MARANTZ X—9組合包括PM—333前後級擴音器，ST—333 FM—MW—LWIII波段立體聲收音器，SD—333直流伺服驅動金屬帶杜比卡式座，TT—333直綫循行直驅式全自動唱盤，EQ—333/十一段立體聲均衡器，AT—333數碼式時鐘開關製，LS—333二路平面發音揚聲器配RM—333 HI—FI零件抽屜，如有需要，你還可以加配MARANTZ的數碼。

PM—333前後級擴音器額定輸出功率爲每聲道三十二瓦，失真低[illegible]，電腦化同步控制[illegible]一按鈕即達成。ST—333立體聲收音[illegible]輕觸按鈕控制，數字顯示調諧頻率，自動選台掃描很[illegible]操作[illegible]方便，八個FM和八個AM電台的預選記憶力[illegible]一般需要，[illegible]本港[illegible]增加FM電台[illegible]有餘。

TT—333直綫循跡唱盤的所有控制按鈕全在前端，全自動功能控制唱盤工作，採用無心式直流FG伺服馬達直接驅動，抖擺率只有〇.〇三%(WRMS)，訊噪比高達75DB(DIN—B)，直綫循行唱臂爲靜態平衡式，質量甚輕，有效長度爲95MM，原裝雙磁式VM唱頭，頻應由20HZ至二〇，〇〇〇HZ。

SD—333卡式座爲薄型設計，採用抽屜式入帶機械，按一下鈕抽屜自動滑出，放入卡式帶再按一下鈕抽屜自動滑入，內裝三個直流馬達，分別驅動主軸，帶盤和抽屜機械，抖擺率〇.〇九%(DIN—WTD)，非晶體錄放音頭頻應寬闊平直，在—20DB錄音電平時，用金屬帶由二五—二〇，〇〇〇HZ，鉻帶由二五—一九，〇〇〇HZ，普通帶由二五—一七，〇〇〇HZ，內設杜比B和C抑噪系統，在不再抑噪系統時訊噪比已達59DB，用杜比B爲65DB，用杜比C可至75DB。

EQ—333設有十一頻段倍頻式均衡控制，各段頻率中心點分別設於三十一.五，六三，一二五，二五〇，五〇〇，1K，2K，4K，8K，16K及32KHZ，控制範圍都是十與一12DB，額定輸出150MV，總諧波失真與互調失真只有〇.〇〇五%，在所有頻段推桿在中間位置時，頻應由二〇HZ至四〇KHZ十一1DB，訊噪比高達八〇DB，兩聲道的平衡誤差在十或一1DB以下，串音(聲道分隔度)爲五五DB(一KHZ)，性能十分理想。

AT—333數碼式時鐘開關製用四數倍螢光管顯示時間和調校，你可以預校開機和關機時間用卡式座自動錄下指定的電台節目，也可以每天早上用音樂喚醒你起床或夜晚聽着節目入睡，增加系統的自動操作功能。

LS—333揚聲器爲二路書架式，16CM低音單元和二.五CM體音單元均採用平面式振膜，瞬變響應快，音質甚清，最高承受五十瓦輸入，阻抗八歐，這款設計先進的揚聲器效率較高，配搭三十二瓦的擴音器，可以產生充沛的音量，播放各種音樂都表現出眞實感。

X—9質素高而佔地方不多，任何家庭都適合，在這套組合中還包括一個RM—333 HI—FI零件抽屜，非常實用。

三洋CI手提迷你音響組合 三合一組合瀰漫誘人聲色

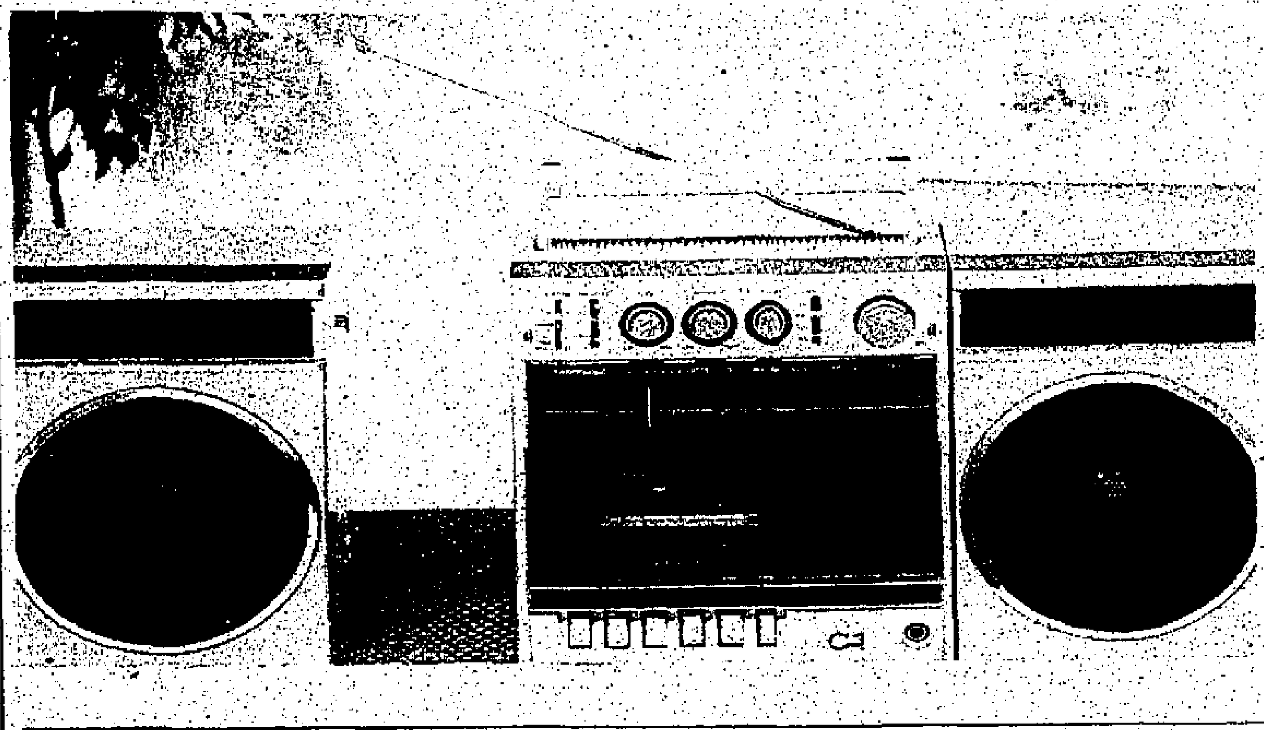
三洋手提迷你音響組合在微型音響界獨樹一幟，以外型美觀大方，設計輕盈纖巧，音色高度傳眞取勝，爲微型音響發燒友一致首選。

筆者最近細心觀察比試過三洋手提迷你組合C系列，發現其中一款表現十分出色可人，它的型號CI。CI是手提四波段FM/SW1 SW2/AM收音錄音機。它的放大器部份輸出功率高達14W，在手提組合中已有不俗的表現。調諧器的靈敏度特強：MW：100UV/M，FM：10UV，SW1：30UV，SW2：30UV。

CI的卡式錄音座抖擺率爲0.15%RMS，頻率響應爲125—10,000HZ(普通帶)，訊噪比爲38DB。配合可分離式兩路揚聲器：10CM低音，2CM高音。

CI的其他裝置包括：機械暫停，自動電平控制，監聽系統，兩個內置電容咪和單聲道/立體聲開關。

圖爲三洋CI手提迷你音響組合。



大會堂優先介紹 改良數碼碟仔機
飛利浦辦CD300音樂會

雷射數碼唱片系統在世界各大城市介紹以來反應熱烈，不論軟件」及「硬件」都出現供不應求的現象，由此可見此新系統已爲一般音響消費者受落。在香港玩「碟仔」的發燒友亦越來越多，而對這系統質素的要求更高，因此著名廠家都紛紛推出改良產品。飛利浦爲此系統之專利權持有者，對設計製造最具心得，不在話下，事實上它的第一款產品CD—100，與其他牌子的十三款產品比較，德國著名音響雜誌「AUDIO」給予最高評價，名列榜首。現飛利浦工程師更進一步設計成數碼濾波器，使這系統失眞更低，更能準確重播現場的氣氛，這新電路已應用在最新一款的飛利浦「碟仔」機CD—300上，本港專業人士及發燒友聽過後，一致公認有一可聞度」的改善，音色柔順悅耳，動態響應寬闊夠勁。飛利浦爲了讓廣大音響迷有機會欣賞到這先進「碟仔」機，將安排於八月九號晚上八時，假座大會堂音樂廳舉辦一場CD—300音樂會，播放效果最佳「碟仔」錄音，配合最新設計A類胆機，用五路電子分音體系播放，發燒友定感興趣，門票每張五元，已開始在下列地點預售：

(香港區)中環太古大廈飛利浦陳列室，萬宜大廈裕和洋行，環球大廈金弦洋行，銅鑼灣阿二無綫電，灣仔合和中心飛利浦陳列室，統一中心D—ISC CENTYE

(九龍區)海港城飛利浦陳列室，阿二無綫電，飛聲音響室。又香港大會堂票房每天下午六時至八時亦有預售，欲免向隅，請速購票。

金唱片頒獎禮 下月中舉行

由國際唱片業協會主辦，電視廣播有限公司製作的「第七屆金唱片頒獎典禮」，定於八月廿日(星期六)晚上八時卅五分，假大專會堂舉行，屆時翡翠台「週末激光」時間內將作現場實地直播全部盛況。

「第七屆金唱片頒獎典禮」記者招待會昨(廿一)午假香格里拉酒店舉行，國際唱片業協會(香港會)主席鍾錦沛，無綫電視金唱片頒獎典禮籌委會主席何定鈞，籌委會助理主席吳雨分別在會上致詞，並公佈有關該盛會詳情，並有唱片公司代表，紅歌星及新聞界友好等逾百人，場面熱鬧，何守信擔任司儀。

本屆「金唱片頒獎典禮」大會共設有五個大獎，其中包括「FP一大碟獎」、「FP一歌曲獎」、「FP一特別獎」、「FP一新人獎」、「FP一外國歌手獎」。

今屆大會主題將表達出浪漫、現實、科幻、情懷及古典五個境界，出席該晚盛會的歌星，在演唱其得獎歌曲時，風格方面會配合這五個境界，而舞台設計及燈光效果，亦將襯托出這些境界。

一如往年，金唱片頒獎典禮夜將是星光熠熠，社會各界知名人士及藝壇紅星均會被邀請出席，衆多得獎歌星亮相領獎外，亦會分別演唱他們獲獎歌曲，今年的頒獎典禮上，出席歌星計有：陳美齡、蔡楓華、徐小鳳、鄭少秋、汪明荃、陳百強、奚秀蘭、張明敏、譚詠麟、關正傑、關菊英、雷安娜及黃綺加。大會司儀由何守信、沈殿霞及黃霑擔任。

由於今年設計有五個大獎，「歡樂今宵」爲提高觀衆對收看「第七屆金唱片頒獎典禮」的興趣，特別舉辦「FP一新人獎競猜」及「FP一歌曲獎競猜」，歡迎觀衆塡妥「香港電視」上的競猜表格，來信參加，結果將於八月廿二日晚上的「歡樂今宵」中公佈及抽獎。

提名角逐「FP一新人獎」歌星計有梅艷芳、鮑翠薇、黃綺加、蔡國權、李麗蕊。

提名角逐「FP一歌曲獎」計有：勇敢的中國人(汪明荃)、隨想曲(徐小鳳)、兩忘烟水裏(關正傑、關菊英)、雨絲情愁(譚詠麟)、今宵多珍重(陳百強)。

獲得本屆白金唱片獎的本地歌星包括：陳美齡、梅艷芳、蔡楓華、徐小鳳、鄭少秋、黃綺加、汪明荃、奚秀蘭、甄妮、關正傑、許冠傑、鄧麗君、關菊英、譚詠麟、陳百強、張明敏、葉德嫻、張國榮、湯正川、徐小明、彭健新、張德蘭等。

獲得本屆白金唱片獎及金唱片獎的外國歌星及樂隊包括：洛史劍域、霍光樂隊、貝提赫堅斯、米高積遜、比利祖爾、西蒙與加芬高、中村雅俊、雅伯樂隊、保羅、利艾，史提夫米勒、西城秀樹、戴娜史德加、求生者樂隊、湯湯會樂隊、基斯杜化、哥斯等。

星牌G—X100 MARK II音響組合

勁歌奔放 盡享歡暢

樂聲牌RX-C60F 手提立體聲Hi-Fi組合

設計精益求精，超卓音响效果，勁歌倍添歡樂，享受美妙更逍遙。

- 40W強大輸出功率
- FM/MW/SW1/SW2四波段收音
- TPS自動選曲，隨意欣賞心愛歌曲，垂手可得
- 輕觸式簡便錄音系統，可左／右獨立調校
- 杜比抑制噪音系統，消除干擾雜音，清晰音韻，絲絲入扣
- 特設2個LED電平錶，利便錄音選曲，效果更佳
- 高低音獨立控制，細膩原音，優美傳眞

DOLBY SYSTEM
METAL TPS

*歡迎知音人仕從速駕臨各大音响中心及樂聲牌陳列室鑑賞美妙原音！

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門偉利喇街八號地下．電話：86886

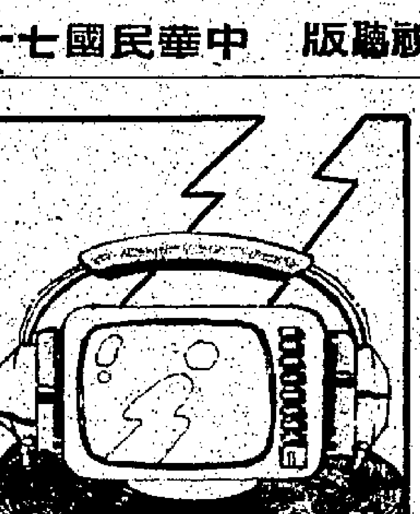
陳列室：
九龍尖沙咀東部地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓．電話：3-323723
香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346

在黃頁登廣告
必招行家羡慕

因爲黃頁分類每年印行超過一百萬本，一年三百六十多日，一日廿四小時，都能方便海外或本港客戶找到貴公司的資料，故能大大加強貴公司的競爭能力，令行家羡慕不已。
其普通目錄位每月收費中英文版分別僅爲HK$92.00及80.00；雙色四份一欄位則每日收費分別僅爲HK$15.98及13.87。
所以，在黃頁刊登廣告，不但效用持久，其他媒介無法相比，而且所費無幾，一本萬利。

刊登黃頁廣告 詳情請電5-772228
尚有17天截止 訂位從速

黃頁



視聽

逢星期五出版

山水金耳朵智多星音響組合

以R—707高級收音擴音機為主

山水最近推出的金耳朵「智多星」套裝組合採更先進的技術設計，將全套系統作電腦化同步控制，操作特別簡單方便，而改良的線路和各環完美的匹配也使音響效果更臻理想，在「智多星」套裝中，R—707是以高級收音擴音機為主的組合，基本配搭包括R—707收音擴音機，P—D20直驅唱盤，S—550三路座地式揚聲器和GX—65A組合櫃，至於卡式錄音座，山水備有多款任由選擇。

今日的技術已使收音擴音機的性能與分體式擴音機，調諧器沒有明顯的分別。例如R—707就包括許多先進設備，輸出功率充沛，失真低，調諧器部分性能傑出，更值得一提的是電腦選擇系統，如果你想聽電台廣播，只要輕按一下TUNER鈕，調諧器即開始將訊號輸入擴音機，播放你上次最後聽的電台節目，或者按一下調諧按鈕，FM—AM選擇掣或已預選的電台按鈕，擴音機部分的訊號選擇自動變為調諧器輸入，假若將來升級換用山水更高級的唱盤和卡式座，R—707的電腦選擇系統也可與這兩環同步控制。

R—707的擴音機部分在八歐負荷，由二○—二○、○○○HZ，每邊持續輸出功率為五十五瓦，總諧波失真小於○．○六%，在1KHZ測量，每邊輸出達五十五瓦，失真只有○．○三%，頻應寬闊平直，由10HZ—50KHZ，＋1DB—2DB，用錄音機訊號輸入，不經唱頭放大器的訊噪比90DB。

FM調諧器的靈敏度為一○．八DBF（一．九MV），在50DB訊噪比時，用單聲道方式接收，靈敏度為一六．五DBF相當不錯，訊號強度在65DBF時訊噪比達70DB，R—707採用石英相鎖環合成器調諧線路，按鈕調諧可用手動式或自動掃描方式搜索電台，並可預選六個FM和六個AM電台，儲入記憶系統中，按一下按鈕即可找出。

試用顯示這部機調諧器的性能甚佳，它的靈敏度高，用T形室內天線已能清晰穩定收聽香港中英文FM台，如果居住地點好又有室外天線，肯定有更理想的效果，在訊號強度不太低的情形下，背景噪音完全聽不出，頻應的平衡良好，高音衰退減弱得聲音清晰開朗。

P—D20直驅盤前面控制。

這款唱盤外型新穎，所有控制都設在前面，放下防塵蓋不影響操作，由於設有自動回臂停止功能，你不必守在唱盤旁邊等待唱完用手提臂，可以輕鬆在聽完一面唱片。P—D20採用內置頻率產生器的伺服空芯馬達直接驅動，速度準確穩定，開動唱盤後很快就見到前面的伺服鎖指示燈發亮，表示轉速已準確，它的抖擺率只有○．○三八%（WRMS），訊噪比72DB（DIN—B）。

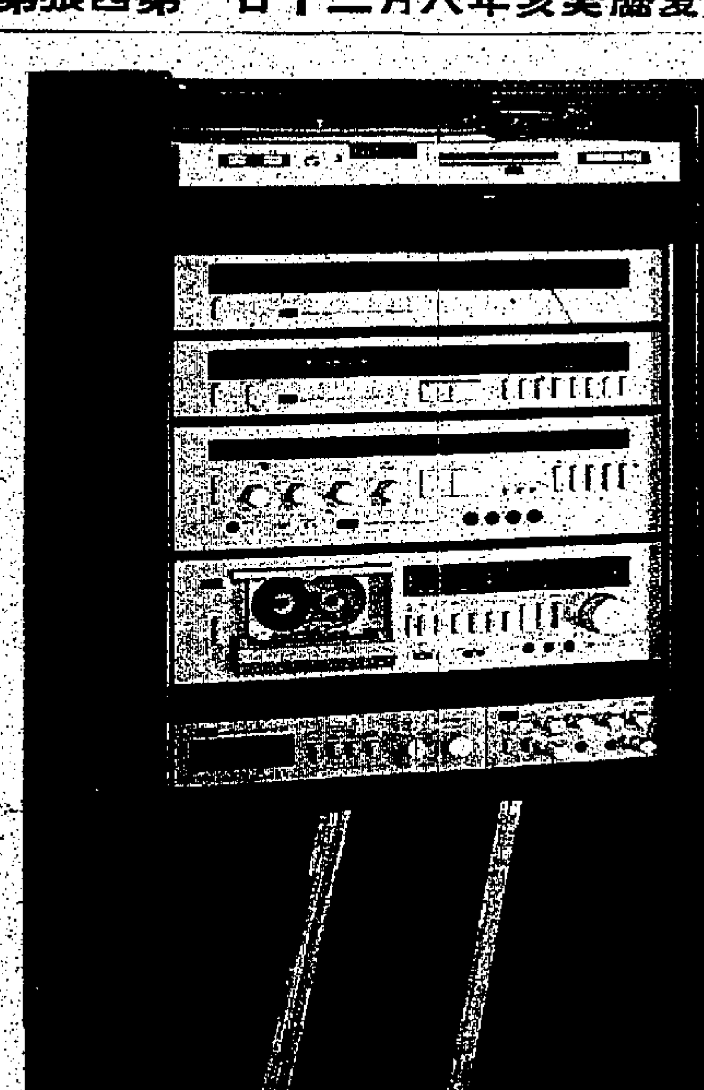
直綫形唱臂的質素也很高，鋁合金製造的臂管輕而硬，可以防止諧振或變形，配合原裝動磁唱頭，音質相當清晰悅耳，循跡性表現亦令人滿意。

S—550座地式揚聲器低音勁。

S550的深色桃木面聲箱高六八○MM，闊三○○MM，深二六三MM，採用氣管式低音反射設計，三路分音系統用二○三MM低音喇叭，七五MM中音喇叭和五○MM高音喇叭，都是圓錐形振膜，頻應由三○—二○、○○○HZ，最高輸入六十五瓦，靈敏度90DB—W—M，它的高效率配合R—707的充沛輸出，能產生寬闊的動態範圍，山水近期的揚聲器採用新質料製造振膜，使低音輸出更結實有力，並在最大音量時仍保持低失真，聽過必會令你讚賞。

配搭卡式座：D77F和R最理想。

山水新款卡式座中，D77F和D77R與這套組合匹配最理想，均採用輕觸式全邏輯化控制，並有電腦選擇系統和電腦剪輯功能，三首歌的AMPS自動選曲更增加了操作方便，其他特點尚包括雙馬達驅動，自動電平控制，杜比系統，D—77R還可以快速回捲錄與放，先進設備一應俱全。



山水牌音響產品用家齊讚圖為CX—95組合。

台灣鋼琴家陳泰成演奏馬水龍鋼琴曲

出生於台灣高雄市的鋼琴家陳泰成，應市政局之邀，將於八月十四日（星期日）晚上八時，假大會堂劇院舉行一場演奏會。

屆時，陳氏將彈奏巴赫——布梭尼的「D小調夏康舞曲」、貝多芬的「D大調奏鳴曲，編號十第三首」、舒曼的G小調奏鳴曲第二首，編號廿二」、馬水龍的「雨港素描」和史克里亞賓的「協奏曲第五首，編號五十三」。

陳泰成初在高雄學習鋼琴，隨後到台北跟隨羅伯特．肖爾茨進修鋼琴技巧。

他在十五歲時到維也納的音樂學院隨約瑟夫．迪克拉博士學習，以高等榮譽畢業。

畢業後，他隨剛去世不久的塞德雷爾繼續研究，並參加威爾漢．肯普夫在意大利舉辦的貝多芬音樂研究大師班。

一九八○年，陳氏以獎學金得主的身份在茱莉亞音樂學院隨納迪亞．賴辛堡肄業，考得碩士學位。目前，他正追隨約瑟夫．拉伊夫進修音樂藝術博士學位課程。

陳泰成曾在世界各地如台北、菲律賓、奧地利、德國、芬蘭及美國舉行音樂會，並在上述地區的著名音樂廳如哥薩音樂廳、愛麗絲．杜利音樂廳、默堅音樂廳及台北的孫逸仙紀念堂舉行音樂會。

陳氏亦為貝多芬國際鋼琴比賽的決賽選手及維也納國際音樂節比賽的得獎者。最近，他又贏得在茱莉亞舉行的吉納．巴蕉爾比賽及獲得國際藝術家的最高獎狀，這項成就使他有機會在本年秋季在卡奈基音樂廳舉行獨奏會。

馬水龍的「雨港素描」於一九六九年在濛濛細雨中的基隆寫成；這首描寫雨港的歌曲，是以繪畫般的手法，抒發作曲者那種親切溫馨的鄉土之情。

本曲共分為四個部份，分別為「雨」、「雨港夜景」、「撿貝殼的少女」及「廟口」。

先鋒牌「金先鋒66」號

經濟實用，質素可靠

假如你想不花費太多而買到一套質素優良的音響組合，先鋒牌新推出的「金先鋒六六號」一定能滿足要求，這套組合包括一部收音擴音機，一部卡式座和一對座地式揚聲器。並連高級HIFI櫃，先進的設計配合精美的外型，與時代的佈置互相襯托，音響效果更令人讚賞。

收音擴音機的型號為TA—一一○，擴音機部分的額定持續輸出功率為每邊二十五瓦（八歐），總諧波失真小於百分之○．二，峰態總輸出功率可達二○瓦，唱頭放大器噪音甚低，訊噪比七十二DB，控音部份有獨立的高低音調節和響度掣，在收音機部分用旋鈕選台，有LED指示調準，FM啞聲線路消除調諧時台與台之間的噪音，FM可用靈敏度為一三DF BF，在八十五DBF輸入時，訊噪比為七五DB（MONO）或七○DB（STEREO），用立體聲接收方式的失真不超過百分之○．六，頻應由五○—一五○○○HZ正○．二DB，負一DB，由於高頻端衰減少，高音特別清晰爽朗，其他如捕捉率二．五DB，選擇性五○DB，分際度三五DB，以它的價錢來說已不錯，事實上這部機無論接收FM立體聲或AM電台都很令人滿意，即使不用室外天線在一般地區都能獲得清晰的音質。

唱盤用PL—一一○，採用先鋒牌獨有的穩定懸垂輔子直流伺服馬達驅動及膠帶傳動，抖擺率只有百分之○．○五（WRMS），訊噪比高達六十八DB（DIN—B），這款帶動唱盤在實用上絕不遜於一般直驅唱盤，工作寧靜順滑，不易發生故障，配合直綫形唱臂及新設計的動磁唱頭，音色十分美妙，這個唱頭用○．五MIL半徑的鑽石唱針，高頻循跡性獲得改善，唱臂具有自動回臂功能和自動停閉唱盤，唱完一面唱片不用人手管理，操作簡便，並可以輕輕鬆鬆的欣賞音樂，不必為了提臂而分神。

山水喇叭式樣新穎。

卡式座的號型為CT—一一○，清雅的面板十分有引力，全部用輕觸按鈕式控制，傳動機械有邏輯系統監管，你可以任意直接變換傳動方式不虞發生損壞，電子化控制的直流馬達驅動，抖擺率低至百分之○．○五（WRMS），高密度合金錄放音頭頻應寬闊，並適合各種磁帶，用金屬帶的頻應由三○—一六○○○HZ，其他高頻亦達一六○○○HZ，內置杜比B系統，可將訊噪比提高到六七DB，磁帶聲幾乎不可察，CT—一一○設有五個LED的電平指示器，三種磁帶選擇掣及一按錄音設備，對於初玩HIFI的人來說可謂十分理想。

最後一環是用CS—一一○兩路分音低音反射式揚聲器，八吋低音單元與二．五吋圓錐高音單元配合座地式音箱，頻應由五○—二○○○○HZ，靈敏度甚高，達到九○DB/W/M，所以擴音機很容易驅動至充足的音量，最高承受四十五瓦，音色清勁，適合聽各種音樂，「金先鋒六六號」一附屬精美HIFI櫃，堅固美觀，下邊並有唱片位，非常實用。

市局推出搖滾樂歌劇

約瑟與神奇彩衣

看過「萬世巨星」的觀眾，千萬不要錯過市政局於九月下旬推出創新搖滾樂歌劇「約瑟與神奇彩衣」。

該歌劇內容是有關舊聖經中雅各和他十二個兒子的故事。

「約瑟與神奇彩衣」被樂評家為開創了一音樂娛樂的一種新風格，並為基督教開拓了一個現代的媒介。」

該劇的音樂是由魏貝所作，提摩太．里斯填詞。在音樂界，這兩人的名字幾乎與成功二字相等。人們很容易便會聯想到風靡一時的音樂劇「萬世巨星」和「女強人」。

其實，在創作「萬世巨星」之前，魏貝與里斯已合力創作了這齣「約瑟與神奇彩衣」，里斯筆下充滿活力的歌詞，配以魏貝節奏明朗的音樂曲，製造出一個音樂、歌曲和舞蹈互相輝映的輕快而又感人場面。

這個音樂劇由倫敦新綜藝製作公司製作，由十八名來自英國和五名本地挑選的音樂家攜手演出，另有由三十名本地學校或合唱團兒童組成的合唱團客串演出。

「約瑟與神奇彩衣」將於九月廿六至十月一日，每晚八時，假大會堂音樂廳演出，而在十月一日（星期六）下午二時卅分，市局亦安排了一場日場表演。

「約瑟」一劇的四十元、六十元和八十元的門票，現已接受郵購訂座，至八月六日為止。郵購訂票表格可往大會堂低座大堂索取。

「約」劇是由羅拔施蒂伍德公司及大衛蘭特安排，版權屬倫敦諾維洛有限公司所有，「TECHNICOLOR」為特藝七彩公司之註冊商標。

外國指揮執指中樂團

港台直播音樂廳演奏

以色列指揮家朗尼歷基斯近年多次來港訪問交流和演出，為本港愛樂者熟悉的著名指揮家。去年他與香港中樂團首次合作演出，開創海外西方指揮家客指中樂團的先河；由於去年深受歡迎和好評，今年七月底，他將再度來港，指揮香港中樂團於廿九、卅日晚上及卅一日下午三時在香港大會堂音樂廳演出三場。

為使更多愛樂者能欣賞到朗尼歷基斯對中樂作品的演譯，香港電台第二台特別於三十晚上八時的「週末演奏廳」，以立體聲即場直播香港中樂團在大會堂的演奏。

這次音樂會的節目內容極為豐富，包括有與大江的「東海奇緣」序曲，和會拿到巴黎參賽而獲好評的「緣」，符任之的「新疆情調」，日本的「伐木歌」，盧亮輝的「夏」，同時并邀得本港著名鋼琴家劉綺華演奏中外聞名的「青年」鋼琴協奏曲及「戰颱風」。

捷克鋼琴家凌杜雅

八月大會堂演身手

出生於捷克的鋼琴家凌杜雅，將於八月十日晚上八時，假大會堂劇院演出一場由市政局主辦的演奏會。

屆時，他將彈奏莫扎特的「D小調鋼琴幻想曲，K三九七」，舒曼的「C大調幻想曲，作品十七」，蕭邦的「F小調幻想曲，作品四十九」，布桑尼的「卡門」主題音樂幻想曲」及法雅的「貝迪卡幻想曲」。

凌杜雅五歲便開始習琴，於巴黎音樂學院進修時，師事柯爾德，十六歲時分別在巴黎及柏林首次正式公開演奏。

其後，他參加一項國際性比賽，榮獲「古辛斯基獎」。

凌氏經常在歐美及澳洲各地巡迴演出，單在拉丁美洲已演出超過七百場。

他曾在多國的首都舉行一輯共百場的演奏會，名為「世界鋼琴名曲選」。

凌杜雅除了演奏蕭邦和拉威爾的作品，備受歡迎以外，他亦曾於一九七四年在巴西演奏法國樂曲，好評如潮。

一九六六年，他獲法國政府頒授「藝術及文學勳銜」，可見他在音樂界的地位。

美國三藩市「紀事報」評論凌杜雅的演出為「意境細緻如詩，感染力強，演奏技巧堪稱一絕」。

凌氏曾於八一年蒞港演出，本港的音樂愛好者對他自不會感到陌生。

買山水遊山玩水 得巨獎易如反掌

東京迪士尼樂園

特別大禮，人人有份
寶麗來610型即影即有相機

83年度「買山水遊山玩水」大抽獎，禮物及獎品特別豐富，由即日起至9月15日止，凡分期或現購任何山水Hi Fi音響組合，即送寶麗來610相機一部，價值$259.00；另購滿$500.00，再送抽獎券一張，多買多送。

另有抽獎，人人可得

頭獎廿名：各得「日本東京六天遊」暢遊東京迪士尼樂園，價值$2,600.00，由半島旅遊贊助。

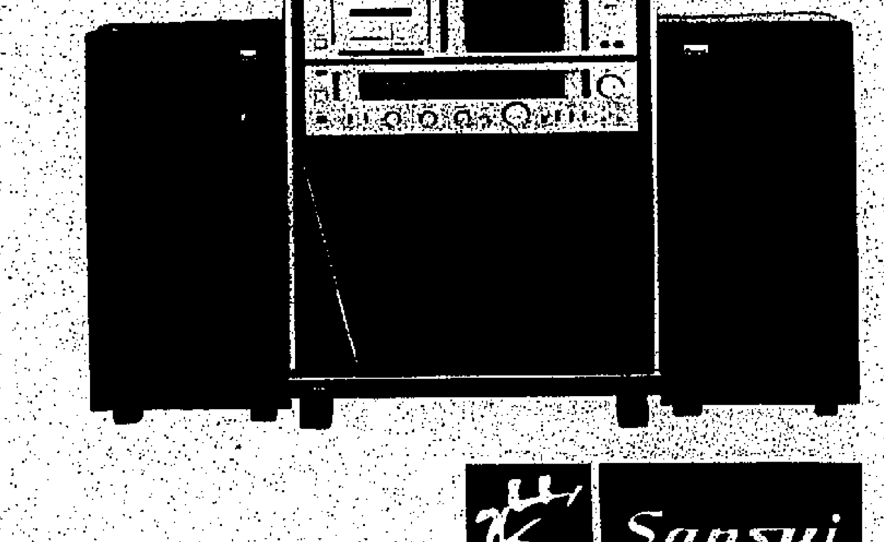
弍獎十名：各得ORION VH2B錄影機一部，價值$3,200.00。

叁獎五十名：各得超霸CRS 2024手提收/錄音機一部，價值$480.00。

安慰獎五十名：各得LEVI'S T恤牛仔褲一套，價值$200.00。

特別推薦機種：山水R-303組合

R-303　2×30W FM/AM立體聲收音擴音器，總失真不超過0.07%，90dB動態範圍。
D-55M　金屬帶杜比卡式座，輕觸操控，自動選帶，單掣錄音，自動電平。
PD-10　自動回臂/停閉唱盤，直接驅動，FG伺服，前端操控。
S-350　座地式2路揚聲器，8吋低音，最大輸入功率45W。
GX-303　隨機附送豪華Hi Fi櫃，設計新穎，一體結構，名貴實用。
RG-707　回音/混音/調音全能均衡器，7段立體聲均衡器，另加一對5段咪高峯/結他均衡器，BBD回音器和多頻道混音器。



Sansui

各大電器行及音響專門店均有代售
總代理：和記電業有限公司

半島旅遊　ORION Video　Polaroid　SUPERSCOPE　Levi's QUALITY NEVER GOES OUT OF STYLE

新界版

元朗區議會研究教育報告
支持設統籌會
而對成員建議是否適宜則有所保留
官方特澄清留級政策・在盡量減少留級人數

（特稿）元朗區議會轄下的社會服務委員會經召開研究「香港教育透視—國際顧問團報告書」的會議，對於顧問團提議設立一個統籌委員會（教育統籌會），表示全力支持。

但對於統籌委員會的成員份量，有所說明，就是關於教育司雖然在十名成員中具有對教育事宜最豐富的知識，但只担任行政工作。故該會議員委員等對此點建議是否適宜而有所保留。他們另提議教育司最低限度出任副主席及邀請教育署派出代表出任成員，以方便政策之實際推行工作。

由主席梁省德主持之會議，出席有陳一東、鄭楓田、張貫隆、林仁、梁水發、梁焯培、譚萬鈞、林天福、何煥棠、鄺偉濂、李俊文、余立、鄧振聲、葉陳雅倫、蔣世源等，列席者有：馬寧眼、李其彬、辛漢忠、龍泰錚、李裕禮、刁培光、歐世雄及麥革新。

有關該項香港教育透視——國際顧問團報告書，元朗區議會在較早時曾通過由社會服務委員會研究，以便把該區人士的意見向當局反映，會爲此召開多次會議，其中以最後的一次特別會議，由布政司署首席助理教育統籌司胡學思先生出席闡釋該份「報告書」的內容，並解答各議員委員的發問。

及後，高級教育主任鄧振聲提議各委員應集中討論報告書之內容：應否採用報告書內之建議及推行各項建議之先後次序。他同時順帶澄清教育署現時之「留級」政策，係將留級之人數盡量減至最少。此外，亦有設立輔導班及輔導教學，協助解決此一問題。

經過一番討論後，該會決成三個工作小組。第一組由馬寧眼任召集人，討論報告書內容的第二部，第三部之第一、五、六章及第四部。第二組由譚萬鈞任召集人，討論第二部，第三部之第二、四、九章及第四部。第三組由李其彬任召集人，討論第二部之第三、四章（只限小學）及第七、八章和第四部等，經多次的開會研究後乃表示全力支持。（君）

元朗舉行四項球賽
足羽籃排推廣切磋
各分男女子組・開始接受參加

（特訊）元朗康體處及元朗體育會聯辦的第四屆各類球賽，現正積極展開籌備；賽事分爲足球、羽毛球、排球、籃球等，並分男女組作賽，藉此推廣元朗區的體育活動，讓當地居民可以交流球技，互相切磋，各項球賽將分別於八、九月間，陸續舉行，詳細辦法錄後。

「第四屆元朗區足球聯賽」，將於九月十一日在元朗大球場正式開賽，以後逢星期一、六比賽，名額共十六隊。

「元朗區男女子排球比賽」，將於八月廿八至九月廿五日，逢星期日上午九時至午五時，在鄉議局元朗區中學舉行，分男女子公開組，每組名額八隊。

「元朗區男女羽毛球比賽」，將於八月廿八至九月廿五日，逢星期日上午九時至下午五時在元朗區體育館五樓羽毛球場舉行，分男女子初級組及男女子高級組單打，及男女子公開組雙打，各組名額合共一百七十六名之多。

「元朗區男女子籃球比賽」，將於九月十日至十一月五日，逢星期二、四晚上七時至九時及星期六下午四時半至六時半，在康樂路球場舉行，分男女子公開組，男子組名額十六隊，女子組名額八隊。

以上各項比賽，由即日開始接受報名，歡迎於元朗區居住，就讀或就業之人士報名參加及參觀。查詢電話〇一—七九八四三〇。（若）

西貢白沙灣有盛會
演粵劇舞獅極擠擁
水陸居民爲當地觀音廟舉行傳統賀誕
專員陳瑞璋昨主持花炮抽籤並頒錦旗

（特訊）西貢白沙灣地方雖少，但當地風土人情素尚傳統習俗，對神誕時節，均有一番慶祝，尤其對觀音誕更願隆重，因該處有一觀音廟，歷史悠久，極爲水陸居民所崇奉，故每年均舉行盛大慶祝，公演粵劇神功戲。

觀音大士爲水陸居民昔遍奉崇神祇之一，但在新界離島，則以慶祝天后及洪聖居多，演戲慶祝觀音誕較少，而西貢白沙灣每年均依例舉行慶祝賀誕。

觀音誕每年有四個之多，即爲農曆正月十九日，六月十九日，及十一月十九日，加上十二月二十六日爲觀音開庫節日，每次均有人慶賀，西貢白沙灣水陸居民則以農曆六月十九日爲誕期。

白沙灣因空地有限，戲棚均以停車場蓋搭，今年聘請榮華劇團担綱演出，台柱有羽佳、南紅、賽麒麟、梁漢威、尹飛燕、潘家璧等，於農曆六月十六日晚起開台，一連四日五夜。昨日（農曆六月十九日）爲正誕，前往進香酬神之善男信女極衆，加以還炮之炮會更有醒獅陪同，使鑼鼓喧天，廟前擁擠不堪。而當地爲旅遊海浴之勝地，遊客至衆，尤其在此暑假期中，由於人多車多，地方有限，泊車至爲困難，停車場更因演戲用作蓋搭戲棚，使泊車位減少，更增加一批看戲酬神之車輛，故祇得泊於公路兩旁，致使交通阻塞。

西貢政務專員陳瑞璋，政務主任劉吳惠蘭，高級聯絡主任關昌英，太平紳士李潤燾，地方首長鍾盤、劉連喜、陳桂生、李學明，由白沙灣村代表會振及值理等陪同主禮。於演戲落幕時同上戲台頒贈錦旗與各位紅伶，及爲大會主持花炮抽簽，共抽出三十一個花炮之多。

昨日正誕日戲名老倌均出場演出，日演：先演「賀壽大送子」，續演：「玉龍彩鳳渡春宵」；夜演：「南國佳人朝漢帝」。今爲壓軸戲演出，日演：「隋宮九載菱花夢」；夜演：「英雄兒女保江山」，故今日該處仍有一番熱鬧。（業）

白沙灣演戲慶觀音誕西貢政務專員陳瑞璋頒贈錦旗與羽佳。

屯門暑期推出
五大類戶外活動多
供青少年投其所好

（特訊）政府康體事務處屯門分處，爲增強暑期各項戶外活動，在八月份推出比賽、同樂、露營旅行及訓練班等五大類節目，讓區內青少年們投其所好，報名參加。各項節目舉行時間地點及辦法如下：

甲類：比賽，屯門區男女子羽毛球公開賽，在仁愛堂社區及室內體育中心舉行，名額：八十名，費用全免，歡迎十五歲以上之男士或十二歲以上之女士參加，現已開始報名。八月廿八日上午九時至下午六時比賽。

乙類：同樂（一）初學騎馬樂：八月廿八日在薄扶林騎術學校，名額：卅二名，費用廿元。歡迎十六歲或以上人士參加，現已開始報名。（二）眞雪溜冰同樂日：八月七日在荔園眞雪溜冰場舉行，名額：一百名，費用二十元，歡迎十五歲或以上人士參加。（三）羽毛球同樂日：八月七日在仁愛堂中心舉行，費用全免，歡迎十四歲或以上參加。（四）湖景邨兒童遊戲日：八月廿一日在湖景邨籃球場，招待一千名，費用全免，歡迎八至十四歲兒童參加。

丙類：露營與旅行。㊀綜合露營：八月廿日至廿一日，費用十元，限四十五名歡迎十六歲或以上參加。㊁八仙嶺郊野公園一日遊：八月廿一日，費用全免（本節目特別爲白角臨時房屋居民而設），名額限九十五名。㊂家庭康樂旅行：八月七日赴大埔松仔園，費用：十元，限一百四十名。

丁類：訓練班：㊀初級風帆，八月十四日，十七至十九日在大美篤水上活動中心，費用二十元。㊁初級壁球：八月一日至九月一日逢星期一，四在仁愛堂中心，費用廿元。㊂初級兒童游泳：八月九日至九月十三日逢星期二，四，六下午六時至七時或七時至八時在元朗公衆泳池舉行。㊃初級箭藝：八月一日至九月一日逢星期一，四下午七時半至九時半在仁愛堂大興體育中心舉行，費用十元。除以上各活動外，該處尚舉辦多項訓練班，歡迎屯門區居民參加，查詢電話：〇—八三二一〇內線二六八或二六四。（君）

香港女童軍離島分會首次執行委員會議後合攝，右起：政務處聯絡主任陳榮、主席林偉強、會長楊永麻、地域總監胡陳靜怡、副主席姚啓亭。

北區精彩電影
招待千人欣賞
促進了解發揚互助

（特訊）約有一千位新界北區居民將於本星期日（卅一日）免費欣賞一場精彩電影。

北區區議會康樂及體育委員會爲促進區內居民間的互相了解，從而發揚互助精神，通過互助委員會和業主立案法團協助，區議會撥款資助，定於本星期日（卅一日）假粉嶺戲院舉行電影欣賞會，放映一齣老少咸宜電影「烏龍博士大笨狗」。門券全部分發區內居民。（木）

沙田街市租金
不超市值半數
店戶獲支持達成租約

（特訊）沙田街市攤檔店戶，在兩局非官守議員辦事處，沙田市政辦事處及沙田政務處支持下，終與當局達成合理之租約。

由本年八月一日起，各店戶租金不會超過市值百份之五十；新約加租亦不會超逾舊租一倍。

有關部門並加快進行沙田街市正門美化工程，並安排一條駛經沙田火車站之K線巴士在街市側停站，方便居民購物。（木）

荃灣鄉會擴大發給
鄉民子弟獎助學金
入讀大專可獲千元，考獲中五第一名三百元、二三名二百元，另每村資助兩名各二百元。

（特訊）荃灣鄉事委員會昨決定擴大獎助學金福利，以鼓勵鄉民子弟求學上進，服務地方。

新增的辦法是所有荃灣原居民青年入讀港大、中大或理工學院時，都可獲該鄉事會發給獎學金一千元。

而原居民子弟就讀荃灣或其他各區中學考獲中五第一、二或三名時，亦可獲發給獎學金；第一名三百元，第二及第三名各獲二百元。

此外，荃灣各村仍繼續設立每村兩名子弟助學金，由村代表提出，每人發給二百元。

該會於昨天舉行的執行委員會議中並通過有關恢復荃灣戰前居民使用明石墳場的資格，主要原則包括「戰前居民」的條件有：（一）時期：一九四一年十二月八日以前已在荃灣居住，目前仍在本區居住者。（二）物證：土地註冊文件、任何合約、租約、糧單或者有關文件。（三）人證：村代表、戰前街坊父老、商業人士或其他足可諮詢之人士。（四）辦理戰前居民登記。（五）審核：由執委會負責審核。

會議報告並透露因受地下鐵路工程影響的荃灣天后古廟重修工程，預定將於本年九月由鄉事會、政務處、地政處、拓展處及顧問港大教授進行公開招標。

這次會議由主席陳流芳及傅元洪主持，出席有傅元年、曾昭榮、張中仁、陳永煌、何卓明、傅子韋、何卓鴻、曾馬勝、何平康、陳觀容、溫仲仁等。（界）

西貢區議員增加
接見市民兩地點
坑口調景嶺亦輪流會晤

（港訊）西貢區議會接見市民計劃將由下（九）月開始，輪流在區內三處地點舉行，以方便市民向議員傳達意見。

目前，各議員輪流在西貢城萬年街政務分處接見市民，每週一次。

由八月開始，區議員會在區內三處地方接見市民，分別爲西貢政務分處坑口鄉事委員辦事處及調景嶺服務中心。接見市民之時間爲逢星期一下午二時三十分至四時三十分，輪流在各分區舉行。

西貢區議會發言人表示，假如接見市民計劃在區內較多地點舉行，則此計劃之功效會日大。他說：「西貢人口分散各處，居住較遠的居民，往往要花相當時間始能到達西貢墟會見區議員。」

居民如欲會見區議員，可與區議會秘書處聯絡，電話爲三—七五五七九一六。

搭船赴澳病發
老婦送院不治

（特訊）澳門消息：一名香港老婦乘船來澳途中突然病發，抵岸後，送赴醫院急救，延至昨日不治，客死異鄉。

死者陳影妻七十四歲，前夜九時由港乘南山輪來澳，搭唐餐樓，航途中突然臉色大變，同船乘客及船員睹狀忙塗藥油施救，但無補於事，陳更陷昏迷狀態，船方立即拍發無綫電通知澳門碼頭，召救傷車等候。九時左右，船終抵岸，立即將陳送赴山頂醫院急救，但因病情嚴重，延至昨日上午十一時終告不治。

據悉，死者生前患有心臟病，前夜在船中突然病發致死，遺體現停放山頂醫院殮房，候家人認領。（雲）

華僑日報讀者七海旅行團主辦

七海旅遊

雙十國慶大典

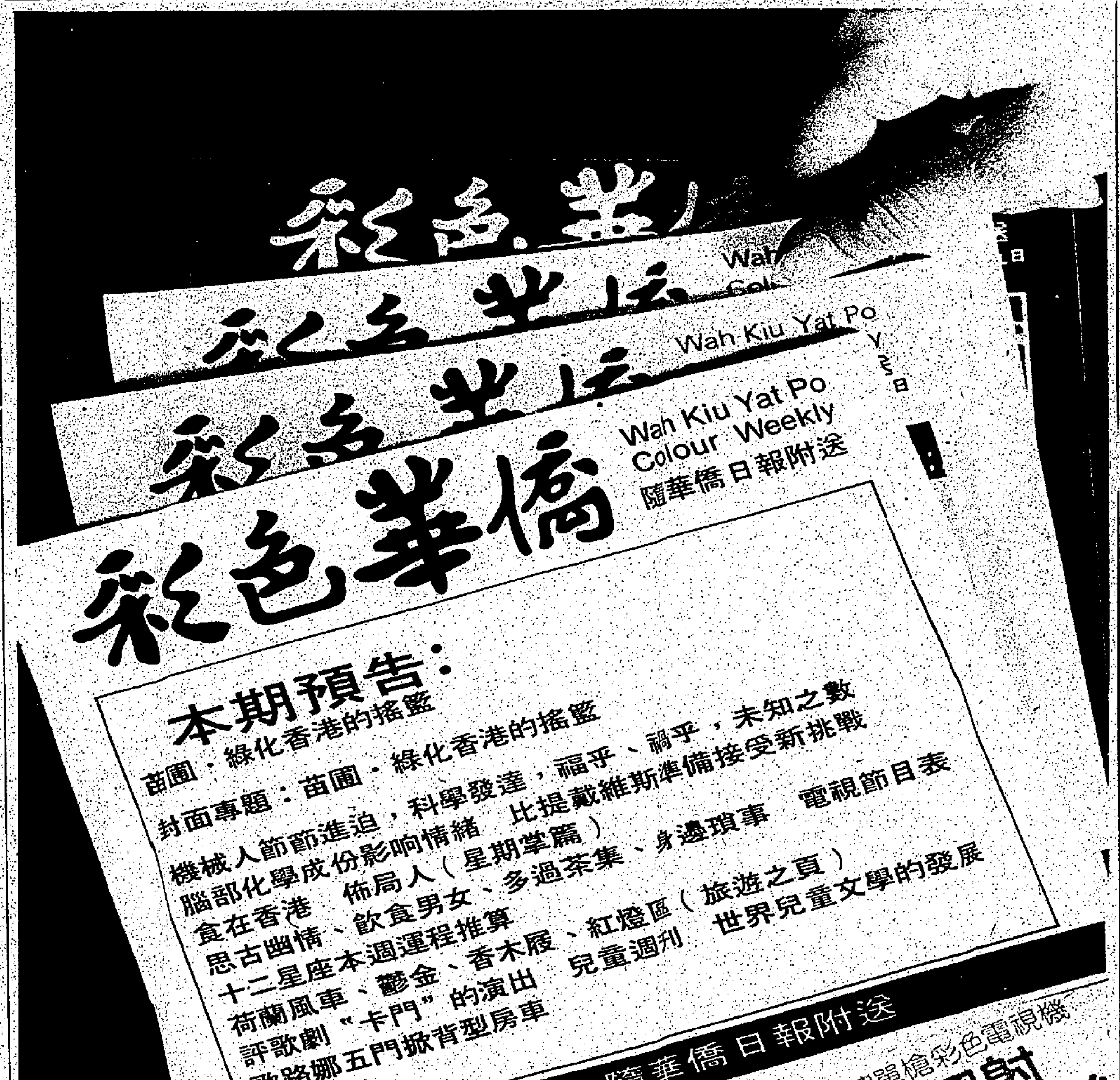
回國觀光十二/十四天嘉賓團

參團嘉賓由 國府免費簽證

7月31日截止報名

第一天 香港—台灣國際機場—僑務委員會—夜總會—西門町—夜總會

七海旅運有限公司 香港德輔道中88號1802室 電話：5-413081



1983 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備——作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
蘇趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
淳華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 千諾道西121二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利與書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

本港新聞

箍頸行刦罪行嚴重
男子被判入獄五年

（新五社訊）一名男子，當街向一名女子箍頸行刦，事主被嚇拿倒，搶掠去他身上之財物，結果爲一名休班警員途經見狀將其拘捕，昨日解上維多利地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄五年。

被告林漢忠，卅二歲，被控於本年六月廿七日在灣仔道近國泰戲院，行刦女子陳少玲一只鑲有鑽石之手表及一隻金手鐲。

法官在判案時表示，被告在光天化日之下，當街向婦女行刦，而事主受驚嚇拿，罪行嚴重，非重判入獄不可。

案情透露，事主當日下午六時與夫到上址限近訪友，由司機駕駛私家車送兩人到上址附近泊車後，其夫離去訪友，司機行開去洗手間，事主站在車旁，突然有兩名男子趨前，其中一人向事主箍頸強搶事主手上之表及金鐲，事主當場被嚇拿，司機剛好去洗手間回來，見女主人被人打刦，乃高呼及追捕，一名休班警員，途經見狀加入追捕，結果由至莊士頓道將被捕，並在身上找回兩件財物。

不法之徒行騙金錢
假借爲政府刊物招登廣告
貿易署請廠商提防

（港訊）貿易署發言人昨日提醒本港廠家提防不法之徒假借爲政府刊物招登廣告，行騙金錢。

發言人指出：前日一名自稱代表「香港工業及貿易署」的男子前往葵涌一間工廠，向工廠主管表示「該署」正籌備出版一本工商年刊，要求該廠付款刊登一份廣告。

該名主管覺得事件可疑，遂致電貿易署查詢，他獲悉貿易署及工業署均沒有出版此類年刊，而政府部門無論如何絕不會爲任何刊物招登廣告。

貿易署隨後將該宗事件知會警方。

發言人表示，貿易署並無授權任何職員招攬廣告，工商界務須提防該等自稱代表政府部門的推銷員。

他又說：「這類事件並非第一次發生。廠商務須提高警覺，尤其是經營中小型生意者，以防不法之徒冒充政府人員行騙。

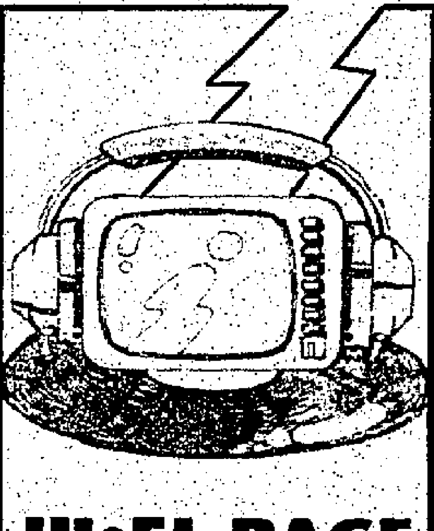
「任何人士如遇上以上情形，應要求對方出示正式的身份證明，並向對方所聲稱代表的政府部門查詢，或向警方舉報。」

至德總會理監設筵
賀周世聰梅花畫展成功

（港訊）吳、周、蔡、翁、曹五姓至德總會婦女主任七十高齡之周世聰女士，最近應台灣中華文化復興委員會之邀，赴台北開梅花畫展，請蔣偉國及黃杰將軍主持揭幕及剪綵，載譽歸來，至德總會理監事昨日在會所設宴祝賀，理事長翁鑑盈致賀詞。周女士講述開畫展經過。主方到有翁鑑盈，周瑞庭，蔡仲樊，翁伯達，曹啓，吳廣牛，翁明，曹淡然，周鞏堂，曹嘯虹，周滿禧，曹周文，蔡念因，翁惠東，吳追常，周劍凌，吳茂典，吳英鑑，蔡蘇，蔡基榮，蔡文華，蔡琛棠，周炎沐，周文邦等數十人。

東亞銀行董事會主席
簡悅強爵士明年退休

（港訊）東亞銀行董事會主席簡悅強爵士於昨天該行董事會時，宣佈他將於下屆該行明年股東年會後退休。簡爵士係於一九六三年十一月在其先父簡東浦先生逝世後繼任爲該行董事會主席



視聽

逢星期五出版

三洋卡式蒸氣熨斗　質素評為日本之冠

試驗人員在使用三洋蒸氣熨斗情形。

一個精打細算的家庭主婦，對每一款日常家庭產品務必嚴格要求，無論性能、品質和價錢均會詳加考慮挑選。根據日本本一十分暢銷的家庭生活手冊在八三年五月的蒸氣熨斗試用報告，以日本五個最暢銷的家庭電器用品製造商的蒸氣熨斗為試驗，三洋評為品質之冠，而價錢卻是最便宜的一款。

一個優良的熨斗表示它能夠最有效地去除所有衣物上的摺皺痕跡而不損害衣物質地，操作容易安全，實驗證明，三洋蒸氣熨斗完全符合以上的要求。實驗當局挑選三洋A—C 900卡式蒸氣擴散式熨斗與其他四種牌子的蒸氣熨斗比較。（註：A—C900在香港的型號為A—1900）

首項試驗是比較五種牌子的蒸氣熨斗對不同衣物質地的去除摺皺能力。試驗布料有三種：棉質、毛質及棉與人造纖維。試驗者用不同的壓力對三種不同布料作五次反覆的熨壓試驗。結果發現三洋蒸氣熨斗在十分鐘內噴出最多蒸氣的熨斗，在去除毛質衣料的摺皺最有效力。

另一項的試驗是測試五種熨斗對衣物的損壞程度。試驗以65％人造纖維35％棉質的恤衫作八次重複熨壓，結果發現所有經過熨壓的恤衫均呈現收縮的現象。而三洋熨斗在這次試驗中表現最為優異，亦即對衣物損害為最低，收縮程度只有1.5％，而最高者為2.6％。

第三項實驗是蒸氣擴散能力。一般而言，集中式蒸氣擴散較分散式擴散更有力，但實際蒸氣噴出量則比擴散式少20—30％。三洋蒸氣熨斗採用擴散式蒸氣噴射，而在熨斗預熱時間方面亦比其他牌子少一分鐘。

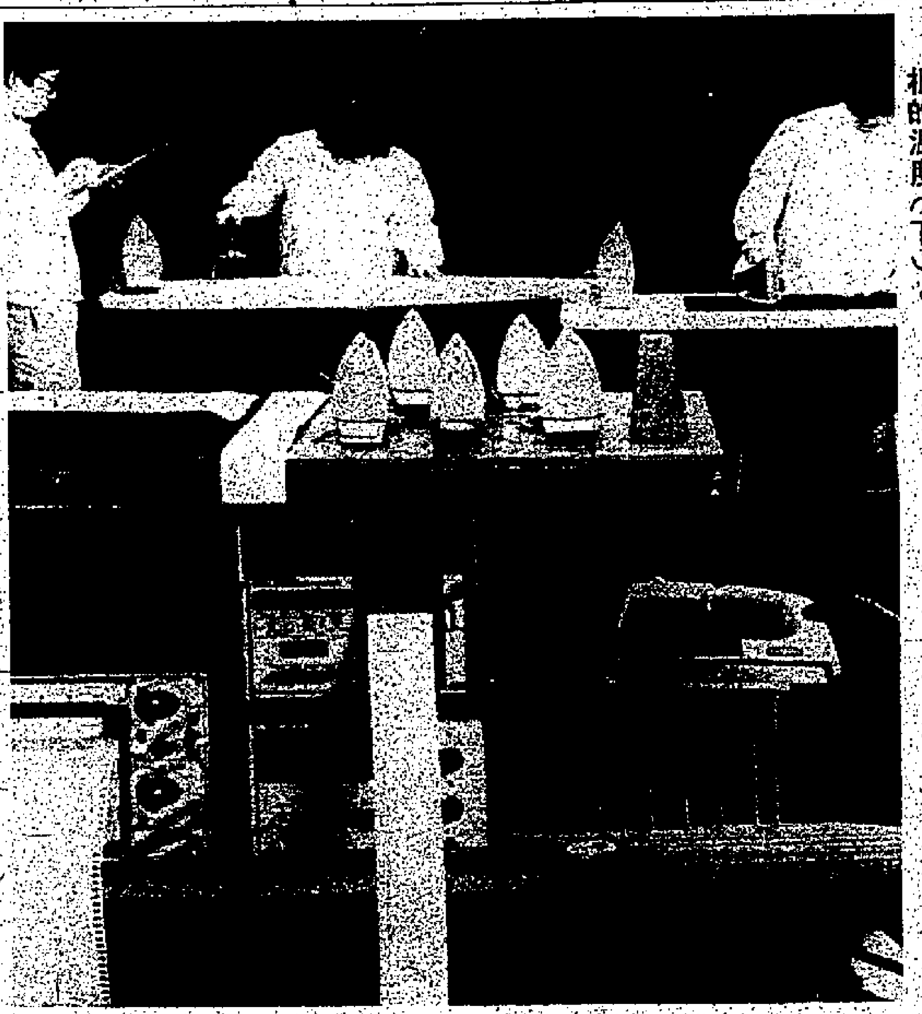
在乾式熨衣方面，五種牌子的熨斗在熨人造纖維混合衣料的表現不相上下。但在熨棉質及毛質衣料，三洋與另一牌子則表現略勝一籌。

熨衣時的方便使用程度是其中一項測試項目。三洋在這方面亦表現出最為優勝。三洋熨斗比其他熨斗矮少，因而使用時更加靈活，衣服間細微的地方亦可熨到，熨斗手柄亦符合手形，使用者更易掌握熨斗。再者，三洋熨斗的底板設計特別纖薄，所以在熨衣物中鈕扣的地方就倍加容易。

被試用的五種蒸氣熨斗，全部均配有透明儲水器，並附有小型入水口。入水更添方便。再者，全部五種蒸氣熨斗均備有溫度調校掣、電源顯示裝置。一般家庭主婦都可靈活使用。

總括而言，在這次測試報告中，三洋被評為售價最為便宜，而性能最為傑出的產品。今日，家庭主婦大都身兼重任，不但要料理家務，甚至要出外工作。所以，要選用最有效而最經濟的家庭電器用品，三洋始終是值得信賴的。

山水牌 XR—Q7 唱盤。



測試人員在試驗各類熨斗之去摺皺能力（上）及測試熨斗底板的溫度（下）。

美日馬戲匯演　門券現已發售

既緊張刺激而又輕鬆惹笑的「美日馬戲精英大匯演」，本月底開始在全場冷氣的紅磡香港體育館演出，各場門券現已發售。

售票地點分別為香港大會堂，香港太空館，伊利沙伯體育館，港九各地鐵站之香港電視服務站，以及太古城香港電視服務站。

被譽為世界三大馬戲團之一的日本木下馬戲團，將推出全新製作的精采表演，包括令人捧腹的「橫衝直撞鬼靈精」，富日本傳統色彩的「竹上舞」，娛樂性豐富的「袋鼠拳王爭霸戰」，令人屏息靜氣的「亡命鐵騎士飛奔圓球」，利用馬戲絕技演出的日本傳奇故事「人狐戀」，還有小雲，小吉等卡通人物演出「絲綢之路歷險記」。

來自美國的亡命飛人雜技團將與木下馬戲團攜手合演多項驚險刺激的高空絕技，包括「超級巨星亡命飛人家及「高空芭蕾舞」等；亡命飛人的「彈床合「歡」演出，更是老幼咸宜的節目。

此外，美日馬戲精英大匯演還有兒童最喜愛的動物表演——「雙猩報喜」，「獅子與但一；兒童觀眾如果幸運的話，還會被邀請騎駱駝，與「Q博士」一起繞場一週。

馬戲大匯演將於七月三十日至八月一日期內上演；星期一至五在下午六時四十五分及八時四十五分演出兩場，逢星期六及日，則於下午二時，四時三十分，以及晚上八時演出。

門票分二十五元，三十元及三十五元三種；社團集體購票，可獲特別優待，詳情可電三—六八一四四〇查詢。

美日馬戲匯演是市政局特別為市民安排的暑期娛樂節目，並由華星娛樂公司協辦，羅文製作有限公司負責製作統籌。

雅邦斯基雅鋼琴演奏會　香港藝術中心主辦

被喻為「蘇聯的高度秘密之一」的著名女鋼琴家，雅邦斯基雅，將於八月二日，晚上八時，在藝術中心壽臣劇院舉行一場演奏會。

雅邦斯基雅一九七七年移民到美國時，一般人都不知道蘇聯有一位這樣出色的鋼琴家。今天，美國各大城市的觀眾都對她的演奏一致讚譽，認為她是「近年來蘇聯的鋼琴家中最受歡迎的一個。」

她在一九七九至八〇年期間所作的美國巡迴演奏，門券一早沽清，各大城市均被她的「旋風般技巧」，「熾烈的感情」及「耀眼的光芒」所風魔。正如芝加哥太陽時報評論：「雅邦斯基雅從抒情的處理到耀目的技巧，均揮灑自如……實在出神入化」。

每日電訊報也稱讚說：「雅邦斯基雅輕鬆自然地達到的境界，正是別人一生努力要達到的。」

雅邦斯基雅經常在美國及歐洲巡迴演出，她曾於一九八一年來港與香港管弦樂團合作演奏拉克曼尼諾夫鋼琴協奏曲，演出十分成功。

在蘇聯時，雅邦斯基雅曾三度在國際比賽中獲獎（里約熱內盧大賽首獎、巴黎郎格、蒂波大賽二獎，維也納貝多芬大賽），及獲「莫斯科管弦樂團獨奏家」的名銜。此外，她為收藏家協會灌錄的李斯特作品唱片，榮獲一九八一年國際李斯特協會唱片大獎。今年秋季將出任茱麗亞音樂學院鋼琴教授。

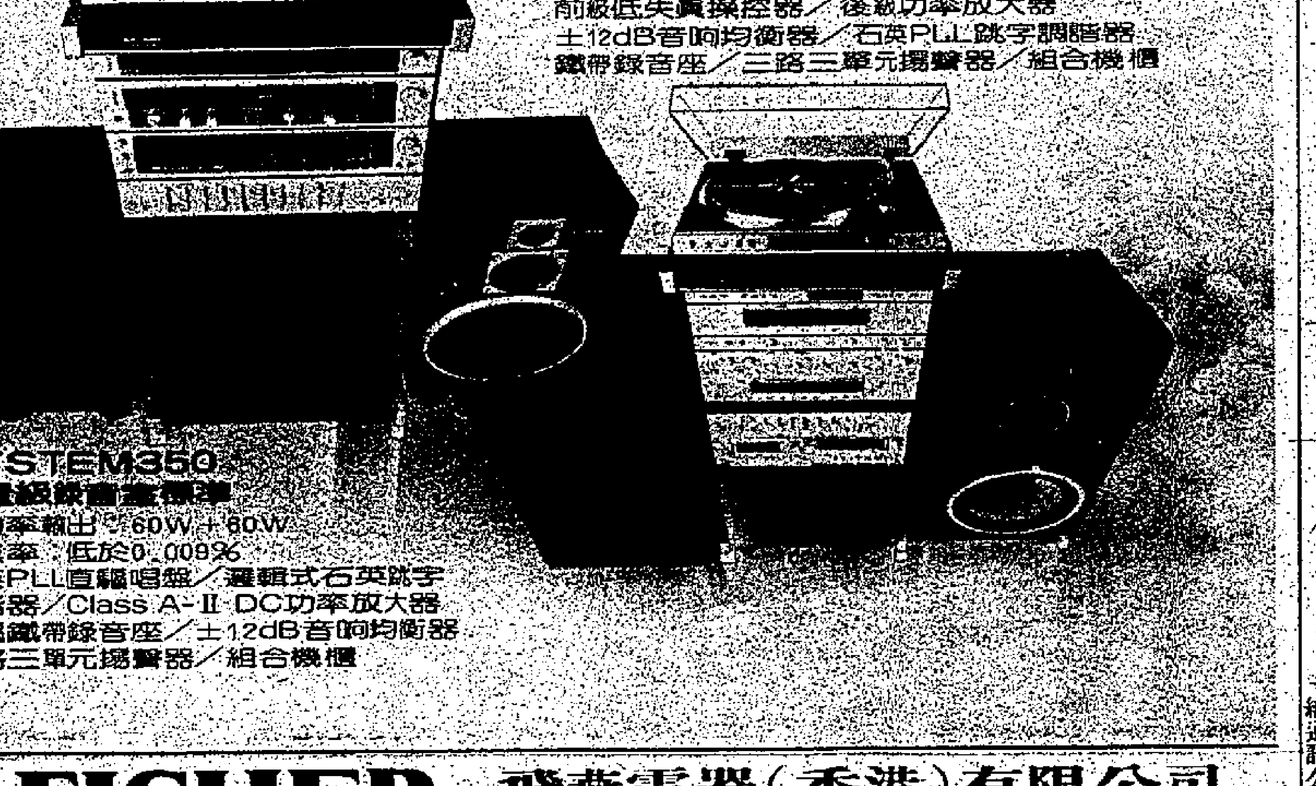
是次由藝術中心主辦的演奏會，雅邦斯基雅將會奏出史卡拉第的三首奏鳴曲K一五九、九、二四九；貝多芬的〇小調奏鳴曲，作品三十一第二首「暴風雨」；史克里亞賓的六首練習曲，作品八第二、十一、十一及十二首；五蕭邦的四首圓舞曲，作品六十四第一首及作品四十二首夜曲，作品三十七第二首；及李斯特的巴格里尼隨想曲改編練習曲，作品五、六西班牙狂想曲。

門券分四十、三十及二十元學生票，藝術中心票房及南華早報書店位於尖沙咀海洋中心有售。歡迎電話購票，及使用信用卡訂票熱線電話，五—二八〇六二六及五—二九九九二一。

藝術中心八月份之主辦節目由雅達利國際（香港）有限公司及華納通訊公司贊助。

驚天動地

“FISHER”飛燕音响挾音响第一家之聲譽，開拓Hi-Fi新境界。
今日飛燕音响更以領先姿態，為樂迷貢獻兩款超勁組合，
一流配搭，無懈可擊，肯定令你耳目一新。



SYSTEM6000 重量級錄音室標準
總功率輸出：100W＋100W
失真率：0.01％
全自動電腦選曲唱盤／石英跳字定時器
前級低失真操控器／後級功率放大器
±12dB音响均衡器／石英PLL跳字調諧器
鐵帶錄音座／三路三單元揚聲器／組合機櫃

SYSTEM350 重量級錄音室標準
總功率輸出：60W＋60W
失真率：低於0.009％
石英PLL直驅唱盤／邏輯式石英跳字調諧器／Class A-II DC功率放大器
直驅鐵帶錄音座／±12dB音响均衡器
三路三單元揚聲器／組合機櫃

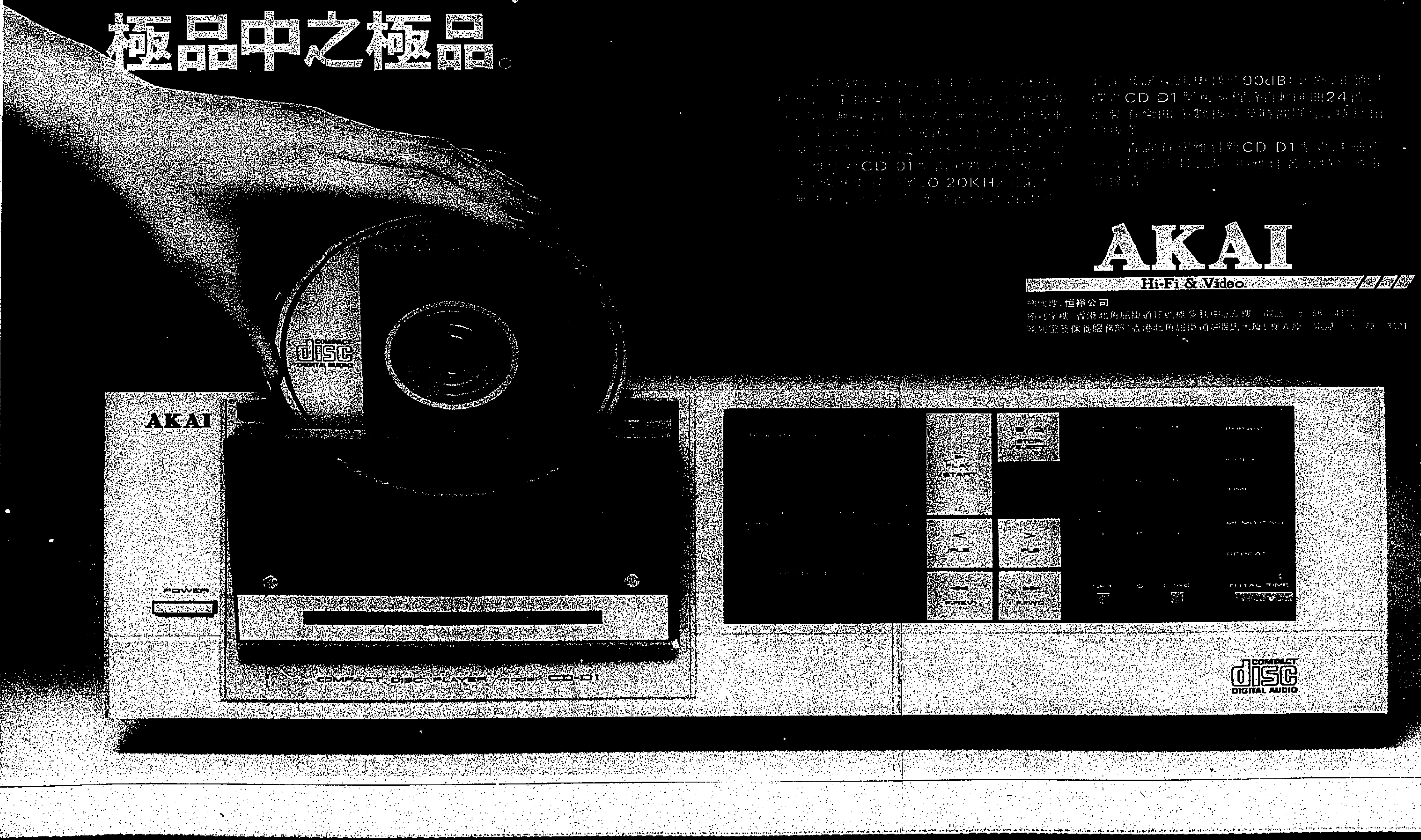
FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114（7線），5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

雷射數碼唱機，音響中之極品；雅佳CD-D1型，
極品中之極品。

AKAI
Hi-Fi & Video

總代理：恒裕公司



娛樂圈

「天仙配」忙于響排 李香琴演三場歌舞 自言體力難以負荷

·河海流·

「天仙配」下月便在利舞台上演，演員連日分組响排。

李香琴在「天仙配」中飾大宮主，頭場有大型歌舞，第三場有絲帶舞，尾場也是大型歌舞。

琴姐自言年紀大了，演歌舞實在吃不消，每場歌舞她要依着音樂跳來跳去，如連演十晚，骨頭散了都有份。

她自稱：她是一個演員，並不是一個舞蹈員，所以她對於這三場歌舞，實在跳不來，它比演粵劇不知更辛苦多少倍。

所以，琴姐通知了該劇策劃人李奇峰，希望刪減她的歌舞動作，象徵式舞幾下，作爲交代就好。

李香琴廿六日去了星加坡，爲星洲一間商業機構剪綵，一下機，即爲該公司剪綵，又匆匆的趕回無綫，以不驚動公司爲原則，她不希望向公司請假。

莎莉杜華自任製片 憑交情邀大牌助陣

在「閃靈」中遭積尼高遜持斧砍追，在「大力水手」中，演風騷的水手太太後，五尺七寸高的莎莉杜華，發現她在幻想片「時光大盜」一中，搭上鐵達尼號，在談情說愛之際，郵輪碰上冰山。

莎莉在「時光大盜」一那密實姑娘假正經的樣子，和她在德州休士頓讀理科，完全不同。在讀書時，一九五○年出生的莎莉，因爲身材如排骨，牙齒暴突，眼珠突出，而受到同學譏嘲。

「有個時期，我祈禱自己矮一點。漂亮一點。但後來流行瘦的莎莉說：「我成了時裝人物了」。莎莉跑去讀理科，就是基於科學家不必好看的心理。却沒想到她跟着張家朋友參加宴會，爲在德州拍片的羅拔艾德曼的手下發現，而邀她在「太空怪客」一中演一角，此後，她總共接羅拔拍了七部片，又與活地亞倫演「安妮霍爾」。

在拍了「時光大盜」一這部新式的兒童片後，莎莉對拍兒童故事極感興趣，爲了她的人事關係，自當「童話劇院」一片集的製片。找了米積加，基杜化李夫，馬康麥杜華，伊利略高，泰妲奧尼路等等，分別替她拍出名的童話，內拍成的有「夜鶯」，「睡美人」，「青蛙王子」一等。

莎莉本來是浪漫多交男友的，自從當上了製片，她就沒時間談情說愛了。演員們甘願爲她只取起碼薪酬，因爲她了解他們，還特地僱個按摩師，在片場爲緊張的演員按摩舒弛肌已與神經。

在「武松」一中李萬春被郭錦華的潘金蓮調戲時。

金興賢喜愛電影 暫時不移民澳洲

金興賢出席大榮公司新片「怒拔太陽旗」一的記者招待會時，告訴記者，謂他暫時不會去澳洲，因爲香港搵錢易，而且他實在喜歡電影工作。他的太太早已移民澳洲，兒子亦是在澳洲出生，但他却未辦移民手續。

金興賢是個好廝殺之人，郭光榮籌拍「怒拔太陽旗」一，戲中那個擅使武士刀的東洋人角色，一早就內定了他。到拍攝時，本來金賢興另有一部片要拍，但爲了他與郭光榮的交情，終於放棄了那部片而專心拍「怒拔太陽旗」一。目前，金興賢拍攝五洲世紀公司的「黃禍」一。

免費遊韓住華克山莊 莫少聰回來叫悶死

莫少聰趁着楚原忙拍「香港八三」一，「妖魂」一暫停，日前，偸空去了一趟韓國，回來苦口苦臉，說悶到發慌。

莫少聰形容韓國這個地方，站在他的立場而言，毫無重臨必要。

「去一次已經悶死了，」莫少聰說：「男人去韓國，只有兩件事好做，一就是賭，二就是玩女人。」

偏偏，他對賭錢與玩女人都不感興趣。

記者問莫少聰，既然如此，爲何要選擇韓國？

他笑嘻嘻說，都怪自己貪心。原來，他姐夫較早時去旅行，在購物抽獎，中了個大獎，得到免費來回香港、漢城機票連食宿四天，莫少聰樂得免費遊埠，料不到悶足四日，這故事是教訓他便宜莫貪。出門旅行，應該揀自己有興趣的地方，（他是日本迷，對他來說，日本是個去不厭。）

記者問他，何不找個伴，例如劉雪華？

「本來是約她一起去的，她又不怎麼感興趣，惆惆閒的，結果來不及辦手續，如果多一個人，一定好玩一些。」莫少聰說。

最近，港視分別邀請莫少聰，白彪，徐少強等拍「神鵰俠侶」一有關外借一切，莫少聰皆聽從公司決定。

李萬春與劉洵師徒在「武松」一之「獅子樓」一中的一場開打。

螢影星聲

港台 電視部的「愛情故事」一，昨日上午拉隊往西貢十四鄉拍外景，錄映工作於中午完成，而外景車在回程途中發生意外，車身翻側，車內共有十多人受傷，事後被送往醫院檢驗。

陳潔靈 於日前開始在夜總會登台，她昨日返無綫化粧時表示，本來登台並不辛苦，但剛巧這期間，有其他工作堆在一起，在演出「EYT」一之禮貌運動，及拍「勁歌金曲」一的工作，令到原本不辛苦的工作，變得更辛苦。

何守信 昨日表示，他已決定八月九日出發往北京，拍中秋特輯的外景，因爲歡樂今宵要他主持的節目要他完成的一輯才可出發，所以他才遲點去，而並非爲了甚麽私人事務，回程時他亦比人早，因爲他要趕回來預備「金唱片頒獎典禮」一的事宜。

廖安麗 在「神鵰俠侶」一中飾演郭芙一角，昨日她透露，她在「神鵰俠侶」一中的戲已拍了廿集，明天開始拍第廿一集的戲，雖然她在拍「神鵰俠侶」一之餘，又要做歡樂今宵，自兩組的編導都很體諒他，使她不用在兩邊情趕的況下，從容應付兩份工作。

白玉堂在港台錄音時。

白玉堂談近況

香港電台第五台「珠海絃歌」節目

港台第五台逢週一至週五上午十一時播放的「珠海絃歌」節目，今（二十九）日播名伶專訪，介紹當代粵劇藝壇前輩白玉堂先生。白氏原名華焜生，少年時隨粵劇名小生靚全學藝，二○年代已鋒芒畢露而馳騁梨園，當年與白氏拍檔的旦角有千里駒，肖麗章，鍾卓芳等名花旦。——由於當時封建思想牢固，雖有女演員，但不能男女共同組班。到一九三四年，在香港始打開此風氣之先而創辦男女班。馬師曾與譚蘭卿，薛覺先與上海妹，繼而白氏與衛少芳組興中華劇團時。崛起，共同提倡創新班制爲男女班，使粵劇班制得到改進。白氏當年領導的興中華劇團，以「夢山救母」一戲爲該團的鎮班戲寶，盛極一時，一九四五年後，白玉堂扶植不少年青花旦新秀。如芳艷芬，秦小梨，鄧碧雲等，而白氏的藝術當時已臻高峰時期，其演出的首本戲如：「黃飛虎反五關」，「魚腸劍」，「怒打簡鴉廣」，「白菊花」一等均震撼劇壇，給當年觀衆留下難忘印象。

白氏最擅長演官生戲，當年與鄧碧雲合演名劇「風火送慈雲」，演至「大審」一一場，他運用了身、手、眼、步的形體藝術手段，凡一舉手，一投足，都把人物在規定情景中最微妙、最細膩的內心世界表現出來，給劇中人抹上了個性的鮮明，達到形神兼備，使觀衆爲之叫絕。再唱一段長句滾花：「州官放火平常事，百姓點燈罪犯凌遲。」的時候，他更運用了唱工「催氣」一的奧秘，將唱音伸延拖長，配合了他的洗鍊做工，逼使氣氛上揚轉而歸於悲憤，博得全場不絕掌聲。白氏這場「大審」一戲，也成爲劇壇最佳表演，堪稱空前。他一生忠於戲曲，且具良好的演員品德，從不欺台，雖在病中登台演出也絲毫不苟。

白氏今年已是八十四歲，享譽舞台五十年，息影藝壇廿餘載，月前曾爲八和會館籌款義唱於大會堂與觀衆見面。港台「珠海絃歌」主持人鄭綺文乃白氏弟子，懇誠相邀作「珠海絃歌」節目專訪。最難得的是，白老先生還應允親到港台實地錄唱「怒打簡鴉廣」一兩個片段。第一個片段是主題，全曲用滾花腔唱出。在開始時，場中各工作人員也許在疑慮這位息影廿年，已超過八十高齡的老藝人，能否一振當年雄風，但這懸疑立即得到答案。滾花腔的唱法比較自由的，但要掌握情緒，而這位功力深厚的一代宗師，唱來字正腔純，高亢而有韌力，感情非常投入，當唱到士字拖腔時，聲音轉爲沉渾低回不散，眞是別具一格，而且每句滾花尾腔都有不同唱法，活像經過一番精心設計，實是嘆爲聽止，餘下來的是滿室喝采聲。另一段是「洒淚還金粉」一，白氏運用了簡楔而有韻味的唱法，寓意低回而柔和達到聲情並茂境界。在結尾一個唱腔，處理成備氣伸延唱法，使唱腔在對比上發生變化，聽來是悲哀的交鳴，蕩氣迴腸，使聽者敬佩萬分！

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

華聯工業中心
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15-21號
面積：地下由304呎——57,638呎 樓上由737呎——34,470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少，即買即用，適合各行業
特價租售
正義 5-452522 華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積 9710呎
每呎 $2
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

屯門旺舖中央冷氣 售每呎750元，租2.10元起
金邦大廈 新市鎮127號地段
元朗擊壤路234號地段
安基大廈
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位
租4000元·售800,000元
電 H252497六基有限公司 H226009城記有限公司 0-834379新界辦事處 洽

旺舖租售 住宅廉售
1.西環荷蘭街太康大廈地下實用350呎起 售533,700.一起 租4,230.一起
2.西環荷蘭街太康大廈19字433呎特價32萬
3.上環荷李活道174號至174A號地下實用630呎起至1,650呎售890,000.一起 租5,580.一起
錦茂企業有限公司 5-236049

沙田好運中心 **楓林閣**
預留單位特價出售
一成入伙 即買即住
餘款代安排銀行分期供付
面積由418呎至655呎
只售20餘萬元起
環境優美：花園平台8萬餘呎 面對城門河及中國式公園
交通方便：電氣化火車及巴士直達
獨家洽購處：健信聯合企業公司
九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦903室（即地鐵佐敦站裕華國貨公司出口樓上）
電話：3-308271-3（假日照常辦公）

"雅典牌" "ATHENS"
家庭廚房專用抽油烟機
特點：吸力特强·有貯油器 免換油棉·一勞永逸
示範陳列室：荃灣地鐵總站 南豐中心7/F 729室 歡迎參觀
總代理：榮興電機貿易工程公司0-424243

天滙工業大廈
屯門興旺街3號 新安街(CP.TL64)
面積3,261呎至9,944呎
租 每呎$1.10起
售 每呎$120起
天滙有限公司
香港德輔道中253號東亞大厦1105室
電話：5-437061, 5-437071
地盤：0-828966, 0-821288

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖／住宅（柯士甸道）俊三樓 旺舖1300呎 住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

皇后大道中128-140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5-228009 六基有限公司 5-252497

旺舖
①中環和安里二號七百餘呎吉售
②中環德己立街19號地下八百呎租
高尚住宅
①干德道聯邦花園千五呎售130萬
②大坑道麗星樓高層1180呎車位裝修售80萬
③荷李活道利華大廈頂樓連天台售28萬
④柯士甸路群發樓490呎全新傢俬裝修售43萬
⑤美孚四期1150呎售
⑥福華街龍華大廈售1452萬
⑦雲景道雲景台高層1280呎車位傢俬租萬二
⑧雲景道海景台高層車位傢俬租8,500.一
⑨肇輝台1050呎新裝修車位租8,000.一
⑩麥當勞道1600呎三房二廳租9,500.一
⑪廣生行大厦450呎入牆櫃冷氣租3,000.一
萬事勝地產 H一271806 294524

筲箕灣嘉裕大廈
南安街1——7號巴士總站側
541——618呎，兩梯三伙，全部高層，月租$2800起。
嘉年地產有限公司 5-256051

住宅平售
山勝大廈 跑馬地山村道18-20號4字樓 面積750呎不交吉售50萬
毓成大廈 跑馬地毓秀街1-9號3字 面積1118呎 售80萬
怡華 雲咸街10號97室 5-229162

新建洋樓廉租
半山中區般含道三號三房兩廳只租三千餘元起格調高管理好
一樓相聯單位連前後露台 共三千五百餘尺 廉租每尺$2.70
地下旺舖八百餘尺至一千七百餘尺 廉租六千元起合各行業

中區旺舖
蘇杭街55號地下連閣樓七百餘尺 只租四千餘元

筲箕灣道住宅單位
太古城前側太樂樓實用六百餘尺 連裝修祇售廿八萬八千元
歡迎洽租5-420549 5-499035

德雅工業中心
屯門石排頭路164地段
（面對大興邨、巴士直達門口）
樓上 688呎—11,152呎
地下 525呎—7554呎
特平租售
怡華5-229162 益新5-253001
地盤電話0-833806

中環威靈頓街旺舖出租
中區黃金地帶合時裝店陳列室等行業舖連閣樓
1400呎有意者請致電
嘉年地產有限公司 5-256051

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5-633129

舖位商場住宅租售
屯門花園地下舖4400呎租售
元朗教育路順發樓舖位多間平售
屯門新墟36區三層樓宇每層700呎
地下舖位二，三樓住宅平售
屯門利通大廈3字樓出售
有意請電0-812822

旺角弼街廠廈 招租
12號九龍企業公司大厦現有一廠房租水電冷氣消防自動報警系統設備完善交通方便招工易適合寫字樓貨倉電子及製衣行業用途廣即租即用請電③956872 ③956827洽

中區萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5-239859 5-226917

官塘3,750呎廠房廉租
鄰近地鐵，碼頭上落貨方便，客貨電梯四部，單位獨立，無柱位，適合各行業有意者請電 3-431786

市區廠房出租
旺角 廣東道1159-1161號二、三樓，面積由7,000呎至21,000呎，工源足，交通便，有電梯，合各行工商業。
深水埗 順寧道265-277號工業大廈，面積由1,300呎起，合各行各業。
詳電3-699431蔡先生洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5-244133搭內綫259號

高級餐廳連舖址售
港島半山大學中學政府機構高尚住宅交匯處，地下連閣樓兩層近二千呎現營業中，有冷氣酒牌菜館牌外賣小食牌及一切生財傢俬器具冷藏櫃等全盤生意連舖址 180萬即賣即用
有意請寄本報444號信箱約洽

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

布行旺舖
九龍深水埗基隆街 139號地下連石床閣租售均可電 3-967805洽

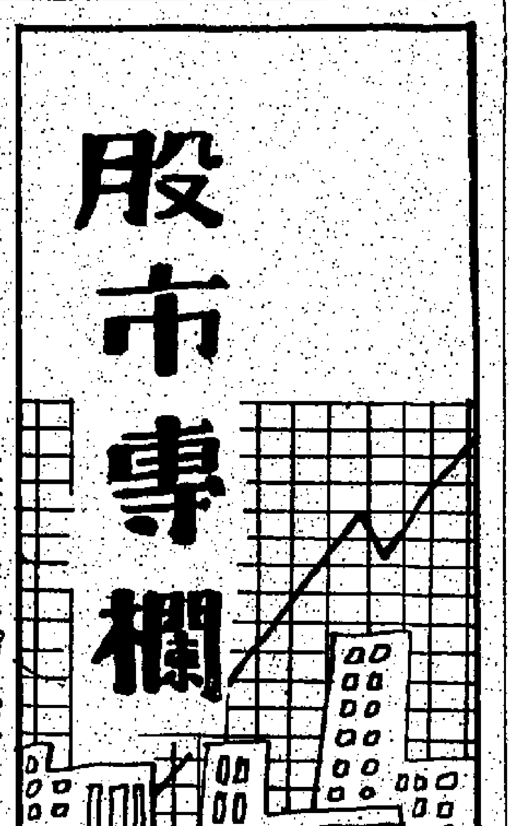
華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

青山道工廠平售
龍翔工業大厦二樓七千餘呎大單邊
無柱適合各行業
電話：3-7136345 7112914

九龍青山道532-532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓電話H252497

東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76-78號卓信商業大厦寫字樓單位建築面積644至739呎全部特價租售交通方便貼隣修頓地鐵站即可入伙
電話H231552

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大



港股市賣家沽售壓力顯增強
做價先揚復轉急降

恒生指數收市爲一〇七四點二九，比前日續降一六點三六。全日開做總值二億四千零二十二萬元，比前日亦同增六千八百萬元左右。大市走勢顯感反覆，中段跌勢頗明顯。部份二三綫股回降幅度較大，各類股票中以公用類表現較堅穩。

（特訊）昨（廿八）日香港股市交投回增，惟是市價則續低挫，且跌勢一度頗明顯，收市之恒生指數回降至一千零七十四點，比前日續跌略過十六點之多，成交數值亦回增至二億四千餘萬元，比前日交易數值增加逾六千萬元。當昨日上午開市，一般股票做價向屬穩中偏軟，隨着轉回升，在上午十一時之恒生指數仍見報升逾七點，其後市勢突告轉變，賣家沽售之壓力顯落增強，繼而轉現輕微低拋，午後復市乃爲全日之最低潮，隨約於午後復市十五分鐘後市價轉現彈升，但收市前做價復稍轉軟。在上午開市後做價轉回挺，由於後繼無力，且因恒生指數跌破一千零八百七十點，遂引致局部賣家敏感性拋售，至做價出現較明顯之低跌，大市之低挫，仍然是屬於技術性調整，並沒有特殊的消息影響。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億四千零二十二萬元，比前日半日交易數值增加六千八百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔四千三百一十六萬元，遠東交易所佔九千六百三十四萬元，金銀交易所佔一億零三十九萬元，九龍交易所佔三十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時仍報升七．二九而爲一〇九七．九四，上午收市之指數則回降爲一〇八〇．六二，反比前日收市指數跌一〇．〇三，下午收市指數續降至一〇七四．二九，全日共跌一六．三六。遠東指數收市爲四九四四．六六，比前日收市指數跌九五．九六。遠東分類指數中公用及紡織類轉報升外，其他各類俱微報回降，以投資類跌幅最大。金銀綜合指數爲八七三．九〇，比前日收市指數跌一六．一七，金指數爲九五三．一七，比前日收市指數跌一七．二二，銀指數爲七五二．三三，比前日收市指數跌一四．八〇。在遠東交易所有成交之二百二十三項股票中，上升者有十六項，下降者有八十六項，無變動者有二十一項。

在各類股交投中，大致以公用類表現較堅好，其中以電話公司做價提升較明顯，以三十九元五角高價位收市，比前日收市價漲升一元二角半之多，港燈集團及九龍倉收市價仍能企於前日收市價位水平，惟受回吐之壓力頗大，部份做價回落明顯，一般股票之走勢普呈先升後跌，收市價與前日各該項收市價比較低跌幅度較大者計凱聯酒店跌一角半，世紀城市跌二分，長江實業跌二角半，廣君跌三分，恆隆跌一角二分半，恆基兆業跌五分，港機工程跌二角半，九龍倉跌一角二分半，置地公司跌一角半，新昌集團跌四分，希慎興業跌三分，嘉華通行跌六分，建煌新記跌六分，廖創興跌五分，好世界投資跌三分，新世界發展跌一角，海外信託銀行跌一角二分半，百利保跌三分，富豪酒店跌二分半，信和置業跌二分，新景豐跌二分半及大寶地產跌一角一分等，其他股票跌二三個價位普遍。

賣家拋售接連湧現
紐約股市大幅低跌

杜瓊斯工業平均指數同跌一三點二三，以一二三〇點四七收市。成交量增至九千九百二十九萬股。

（紐約七月廿七日電）華爾街股價大幅下挫，走勢與早段強勁走勢成背馳，技術股廣泛後退。杜瓊斯工業平均指數以一二三〇點四七收市，下跌十三點二三。下跌股份有一一八三種，上升只有四七二種，成交量由九千一百二十八萬股，增至九千九百二十九萬股。技術股中，以私人電腦受打擊最大。聖路易士愛德華父子投資公司分析家高德曼說，是日技術股的下跌，是因爲技術上的原因。他說，第二級的技術股消沉數週，上週因聯邦儲備局改變貨幣政策而隨大市回甦。高德曼說因爲沒有重要的消息宣佈，出現一連串的拋售反應。盛市脫升，因投資人士對第二季公司宣佈的盈利結果，一般都作出積極的反應。分析家說，較廣泛市場表現並不一樣好，這終於影響藍籌股。

澳洲股市轉況反覆

（雪梨七月二十八日電）由於投資者對金價偏軟及華爾街股市欠升，表現無所適從，令雪梨股市周四呈現反覆，結果普通股類指數跌二．五而爲六七五．九二。一級金在早段交易中下跌，但在稍後交投中收復部份失地，不過二綫金股仍告跌，普斯頓五．九〇元（跌點三〇）。基本金屬中，CRA六．〇六元（升點一六），碧高七．九六元（升點一四），石油股做價不定，三島七．八六元（跌點〇八），畢治石油二．八〇元（跌點一〇），域士三．七〇元（跌點二〇）。地產、銀行、建築材料，銷售代理等股類偏軟。六．七〇（升一．三〇），農場類指數九四六．九五（升〇．一五）。

東京股市續勁升
據報經濟完全復甦刺激

杜瓊斯平均指數再創新高峰，以九一二二點〇七收市，升四九點七〇。全日成交四億七千萬股。

（東京七月廿八日電）東京證券交易所股價繼續漲升，杜瓊斯指數又創另一新高峰。東京杜瓊斯平均指數上日升五六．八九後，是日升四九．七〇而爲九一二二．〇七。新市場指數升一．三一而爲六七一．八八，亦屬一高紀錄。全日總成交從週三的六億三千萬股減至四億七千萬股。證券經紀稱，據一民間經濟企劃組織報告，經濟已完全復甦，因而振奮部份一綫藍籌股在下午交投中下跌，不過造紙、橡膠、陶瓷器、機械、建築、石油、化工及汽車股則揚升。輕型電器、非鐵金屬及精密儀器報跌。

倫敦股市交投暢
指數續現大幅升

金融時報指數收市爲七一九點，上升十點一。

（倫敦七月廿七日電）倫敦股市週二強力反彈，主要原因是英鎊堅挺和華爾街股市上升所帶動。英國政府發行的債券全面下挫，短期下挫約二十五便士，長期跌幅達五十便士。金礦股隨黃金價格回穩，上升五十美仙。石油股仍堅挺。金融時報三十隻工業股，收市時報七一九點，上升了十點一。

新加坡股市做價轉回升

（新加坡七月廿八日電）在買家恢復吸納興趣底，新加坡股市報升。泛電器二．七〇元（升十八仙），MUI三．三四元（升四仙），OCBC一〇．七〇元（升十仙），公衆銀行三．二二元（升十二仙），城市發展三．一八元（升八仙）。工商業指數七一七．三九（升一六．六四），財務類指數一六〇七．二四（升二五．八〇），酒店類指數一〇八〇．六六（升三．八六），地產類指數一〇三六．九九（升二六．七），礦務類指數二八六．二八。

東亞銀行本年業績
盈利四千八百萬元

董事會宣佈中期息每股二角五仙，比去年同期調整後之股息有增加。

（特訊）東亞銀行董事會昨（廿八）日宣佈，截至一九八三年六月三十日止半年來稽核之除稅及撥入各項準備金後綜合溢利爲四千八百六十一萬八千元，去年同期溢利爲四千八百二十九萬二千元。

該銀行董事會議宣佈派發八三年度之中期股息每股二角五仙（八二年調整後爲二角三仙）予本行增資後之八千五百八十三萬九千五百股股份。此中期股息將於八三年九月三日派發予八三年八月十九日在股東名冊上已登記之股東，並將八三年八月二十二日起至八月二十六日止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶。

董事會並宣佈下列有關截止一九八三年六月三十日止半年之各項：除稅及各項準備金後溢利爲四千八百五十一萬八千元（八二年同期爲四千八百二十九萬二千元）。中期股息合共二千一百四十六萬元（八二年中期股息合共一千九百五十萬零九千元）。每股盈利經本年三月間之紅股調整後爲五角七仙（八二年同期爲每股港幣五角九仙）。

愛美高新股申請認購
初步估計超額達六倍

認購金額數值約十億元。認購股數分配比率詳情將會盡快發表。

（特訊）愛美高實業有限公司新股昨（廿八）日中午經已截止申請認購。據獲多利有限公司財務策劃部高級經理賓天凡對本報記者訪問時稱，是次公開認購反應相當良好，發行之七千五百萬股更被超額認購，由於現時尚在點算階段，有關配股比率之詳情將會盡快發表。

問及若干次有新工業股上市會否和是次認購一樣反應熱烈時，賓天凡稱，這要看有關公司之質素及業務表現如何。他說由於愛美高超額認購，故獲多利及怡富將免去包銷之承擔。

另愛美高副主席梁英偉在接受本報記者詢問時表示，今次認購申請較預期理想，由於在中午前才接獲大手之申請，所以有關申請數目前尚未清楚，但據初步估計，申請數目約爲發行股額七千五百萬股之六倍，收到認購金額約十億元。對於此次之申請認購情況，據認爲相當滿意。

七月廿八日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5871.76	-89.04
公用類	5011.88	+16.73
地產建築類	5242.84	-154.28
工商企業類	4458.25	-88.64
金融類	16615.59	-483.01
酒店類	5224.80	-71.74
投資類	3699.21	-127.87
航業類	635.88	-12.94
紡織類	3513.20	+28.61

上市公司派息消息

△東亞銀行宣佈派中期息二角五仙，截止過戶日期八月廿二日至廿六日。

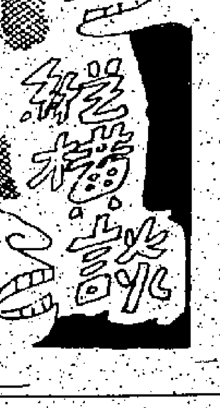
△四海地產宣佈派未期息九仙，截止過戶日期九月十五日至廿九日。

△澳門電燈宣佈不派發未期息，截止過戶日期八月十八日至廿五日。

△電話公司宣佈派中期息五角，截止過戶日期八月廿五日至九月八日。

△第一太平財務宣佈派中期息四仙及紅股二送一，截止過戶日期八月十五日至十九日。

△第一太平實業宣佈派中期息二角，截止過戶日期八月十五日至十九日。

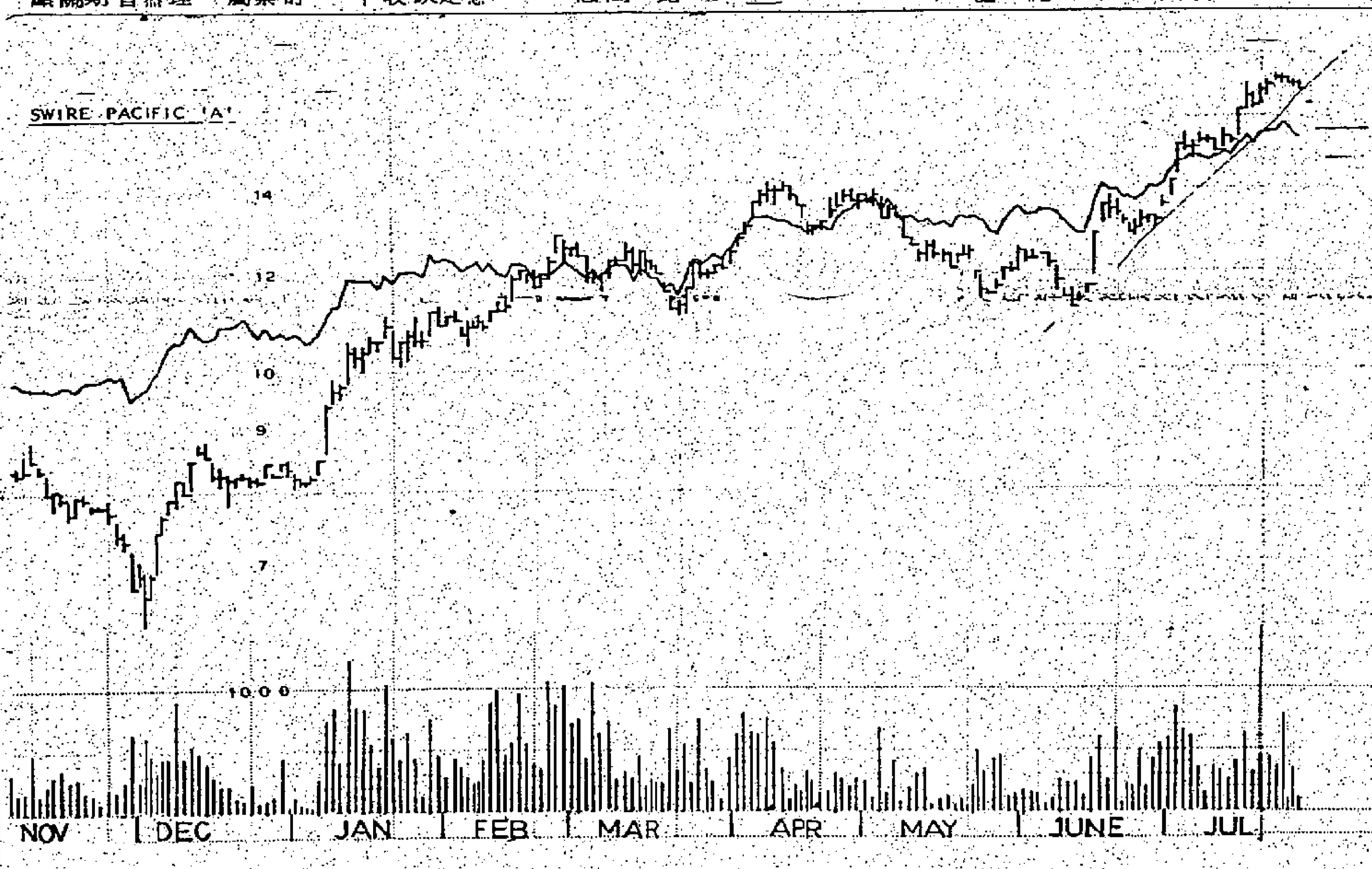


善變型態仍未改變

七月廿八日香港股市欲升還跌，恒生指數比前日再跌十六點三六，以一〇七四點二九收市，成交數值亦激增至二億四千萬元。雖是交易時間比前日半日爲多，但從交易數值之增加與指數低跌情況，亦可想見賣家拋售壓力之大。

在昨日大市走勢，充份顯示反覆善變型態。當開市做價稍感疲軟，時之恒生指數報升七點，惟其後市價轉升而急轉直下，上午收市之指數反見跌報十點，亦即是在上午十一時後至上午收市之時間內，指數低跌達十七點之多，午後復市跌勢依然急激，約近收市前半小時做價轉見反彈，惟收市之指數仍跌十六點，倘以最低潮之市價因素，指數可能低破一千零七十點。雖然，美元匯價之堅挺，對人心稍有間接的影響力量，但未能足以構成股價急降之主要因素，且昨日市價走勢先升後而急落，基本上乃是屬於較大的技術調整性質。

收市恒生指數已回破十天平均綫，據走勢理論，自亦會繼續回落可能，但目前之市勢，依然是處於善變階段，後市走勢是難以預測。由於香港前途第三回合談判已定於下週二開始，在這期間料不致會有特別變化，現時一般股市人士較關注者乃美元匯價，換言之，倘使美元匯價有明顯的變動，勢將會使大市間接受到影響。



太古洋行A

大市昨天繼續調整，恒生指數收市時報一〇七四點二九，共下跌一六點三六，四會總成交額共兩億四千餘萬，較週三時爲大，技術性而言不致太壞，但細察向一〇四〇水平調整的機會相當大。

太古洋行A股之支持位在十五元六角，到此位可考慮入貨捉反彈，若然能回落到十四元八角則作中長綫持有亦可，未來之調整仍是入貨的機會。

謠言入市恐嚇人心

將「殖民地」一詞改爲「香港」，被淡派利用來大放謠言，市場有人話：「港紙」就快變成「軍票」，將殖民地改爲香港，無形中把香港從英國護蔭下的身份脫離，自己獨立，以香港今時今日的環境，要人信任就難，無形中是將一種國際貨幣變成地區貨幣，身價大跌。

這回慘矣。加上美元會有一段時間漲至七點二三港元兌一美元水平，更使市內「草木皆兵」。說實話，這是「有心人」壓市的慣用手法，在數次力「谷」之下，大市仍無力突破一千關，「做好不能只有做淡」，於是借助一些似是而非的現象來恐嚇散家，務求將他們的貨源「一震」出來。昨天已經講過，「港紙」上印的殖民地字樣，遲早都會除去，問題是時間及何種方式，就算將香港殖民地字樣除去，以大局無損，長期以來，香港能夠有今時今日的繁榮安定，完全是靠香港人勤奮工作得來的成果，並沒有獲得「祖家」何種護蔭，反過來，「祖家」利用香港的繁榮，從中已獲得不少好處，所以，只要中英能夠有一項保證，足以說服世人，將來的香港就是現在的香港，一切生活方式不變，言論自由、人身出入自由、金融流通自由，則更改什麼字眼也休想動香港的一根毫毛。

除了傳出「港紙」不穩消息外，「裕民案」又被利用，話有若干上市公司會因此受累，可能牽涉到「廉記」，言之鑿鑿。還有一「大戶」又話被證監處再召見，飲其下午茶，解釋近期股價大幅波動原因。總之，市勢轉向，這些「有心人」製造出來的古仔便滿街都是，配合市勢，有貨在手（尤其孖展客）者，幾難不暫時計數。

雖然有種種不利消息入市，若干實力藍籌股還相當硬朗，其中以「三電」最突出，兩電燈雖然暗些，但仍有光芒，「傳聲筒」則成盤，在跌市中表現，主要是電話大業務順風耳報後，基金亞洲英國際電訊處經營，大東電報局後的業務已從地區性發展成國際性，尤其是中國大陸市場，潛力更大，此外，東南亞地區也是有待開發的，所以是長綫持有的股份。

耳所言「印尼一哥」派息「兩粒神」，一如順風，難怪此君今日茶聚時間口沫橫飛，據他講，「一哥」計劃收購一家H字頭的銀行，現在要押後進行，要食大茶飯，最好不理短綫升跌，將之過戶轉名，稍後時間，定有意外收穫。

老和尚

電話公司上半年度
盈利接近二億元
比去年同期激增

中期息每股五角，根據下半年盈利預測判斷，董事局預計可建議派發末期息每股不少於一元

（特訊）電話公司董事會昨（廿八）日宣佈，截至八三年六月三十日止之六個月內，未經審核之除稅後盈利爲一億九千二百萬元，比一九八二年同期之一億五千二百萬元增加約百分之廿六，每股盈利爲一元七角一分，比去年同期增加了百分之廿三．七分。上半年增加之盈利，不但反映了今年初宣佈調整收費之效果，亦反映了公司繼續嚴格控制成本，尤其是以促進生產力的辦法控制成本，這方面的努力，已使該公司上半年的盈利有所增加。電話公司要求政府修訂「管制法則」，就此與政府進行磋商，並曾一如去年年報所簡述，「管制法則」已由一九八三年一月一日開始有所修訂，某些器材及服務從此不受「管理法則」之約束。這些器材及服務「正陸續轉交給附屬公司「通訊服務有限公司」經營。該公司於八三年一月一日開始營業。

附屬公司在今年上半年的盈利已達到一千萬元，這個數字已列入集團上半年業績之內，預料下半年亦可維持同一水平。公司的器材安裝工作仍非常繁忙，今年上半年共安裝了[illegible]，今年上半年拆除了[illegible]，七千九百十八條（一九八二年則爲七萬三千一百五十九條），所以今年上半年淨增四萬一千六百三十五條用戶電話綫（一九八二年則淨增四萬八千二百七十條）。國際電話通話量仍不斷增長，與一九八二年同期相比，今年上半年的國際電話總收入大約增加了百分之二十五。由本港打出而經接綫生接駁的國際電話增至一百九十萬次，增幅爲百分之八點三，而由本港打出的直接國際電話則增至五百四十萬次，增幅爲百分之三十一點二。並宣佈派發中期息每股五角（八二年經調整後爲[illegible]），[illegible]將於九月[illegible]派發，[illegible]八月二十五日至九月八日（首尾兩日在內）停止辦理股票過戶手續。

七月廿八日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
大寶	2,874,000
香港興業	2,435,000
遠東發展	2,351,000
國際城市	1,508,000
富豪酒店	1,324,000
世紀城市	974,000
置地	726,000
協成行	673,000
大寶(優)	660,000
[illegible]	626,400

股市成交價目表（七月廿八日 星期四）

香港會成交：43,160,000元　遠東會成交：96,340,000元

金銀會成交：100,390,000元　九龍會成交：330,000元

四會成交總額：240,220,000元

恆生指數：1074.29跌16.36　遠東指數：4944.66跌95.96

金指數 953.17跌17.22 銀指數 752.33跌14.80 金銀指數 873.90跌16.17

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	32.00	32.00	30.00	—	30.75	31.00
第一太平財務	2.975	2.975	2.925	—	2.95	2.925
恆生銀行	51.00	51.00	48.75	49.75	49.50	49.50
匯豐銀行	8.30	8.35	8.15	8.20	8.20	8.20
工商銀行	3.95	3.975	3.95	3.95	3.95	3.95
嘉華銀行	1.90	2.00	1.87	1.90	1.90	1.90
海外信託銀行	4.425	4.475	4.35	4.35	4.35	4.35
美迪臣證券	0.31	0.315	0.28	—	0.29	0.30
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.70	7.75	7.50	7.70	7.60	7.55
永隆銀行	47.25	47.50	46.50	46.50	47.00	46.75
新鴻基銀行	2.50	2.55	2.50	2.50	—	2.55
新鴻基證券	1.72	1.72	1.60	—	1.60	1.67
怡和證券	10.80	11.00	10.50	10.60	10.60	10.60
和黃認股權證	5.20	5.20	4.80	4.95	4.90	4.90
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.0%	74.0%	73.0%	73.0%	73.0%	73.0%
港燈認股權證	9.25	9.25	8.60	8.60	8.80	8.80
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	6.60	6.80	6.40	6.45	6.50	6.60
怡和認股權證92	1.76	1.77	1.68	1.71	1.70	1.71
（三）公用事業類						
中華電力	16.80	16.90	16.50	16.80	16.80	16.70
中華巴士	8.30	8.45	8.30	8.30	8.35	8.30
海底隧道	11.00	11.00	10.90	11.00	10.90	11.00
港燈集團	6.35	6.50	6.25	6.35	6.35	6.35
中華煤氣	62.00	64.00	62.00	62.00	62.00	62.00
電話公司	38.50	39.75	38.25	39.25	39.50	39.00
油蔴地小輪	2.80	2.85	2.70	2.75	2.80	2.75
九龍巴士（除息）	7.20	7.20	7.00	—	7.00	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
英之傑	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	6.10	6.10	5.80	6.05	5.90	5.95
周生生	2.60	2.70	2.60	—	2.60	2.70
莊士集團	1.44	1.46	1.42	1.44	1.42	1.44
和記黃埔	15.00	15.20	14.50	14.70	14.80	14.80
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	15.00	15.30	14.60	14.90	14.80	14.80
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興（除息）	1.86	1.88	1.86	1.86	1.86	1.88
連卡佛A	7.70	7.70	7.60	—	—	7.60
好世界投資	0.43	0.43	0.38	0.38	0.38	0.38
太古洋行A	16.70	16.90	16.40	16.40	16.50	16.40
瑞興公司	1.80	1.80	1.80	—	1.80	1.80
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.60	3.65	3.475	3.55	3.525	3.525
永安公司	1.61	1.62	1.59	1.61	1.61	1.59
永安集團	3.00	3.10	2.90	2.90	3.10	2.95
仁孚	1.20	1.25	1.20	1.20	1.20	1.20
（五）地產建築類						
亞細安	0.42	0.445	0.42	0.42	0.435	0.44
百寧順	0.135	0.14	0.12	—	0.13	0.125
世紀城市	0.40	0.405	0.36	0.38	0.38	0.37
長江實業	9.60	9.75	9.30	9.45	9.45	9.45
莊士置業	0.26	0.27	0.25	0.26	0.26	0.25
四海地產	1.18	1.21	1.18	—	1.21	—
遠東發展	0.85	0.87	0.80	0.83	0.84	0.83
第一城市	1.58	1.58	1.58	—	1.58	1.58
金山地產	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60
嘉年地產	1.14	1.14	1.08	1.09	1.10	1.09
鷹君地產	0.72	0.75	0.69	0.71	0.71	0.72
恆隆	2.70	2.70	2.50	—	2.525	2.50
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	1.37	1.39	1.30	1.35	1.33	1.33
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.35	4.425	4.20	4.25	4.25	4.225
信託A	4.50	4.50	4.40	4.45	4.40	4.40
合和	2.05	2.05	1.98	—	1.98	2.00
新昌集團（除息）	1.06	1.07	1.02	1.05	1.03	1.03
新昌地產	0.35	0.36	0.335	0.35	0.355	0.345
希慎興業	0.54	0.54	0.51	0.52	0.51	0.52
國際城市	0.64	0.65	0.60	0.62	0.62	0.62
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.61	0.65	0.60	0.61	0.61	0.61
利興發展	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	—
利安地產	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
美居集團	1.07	1.07	1.07	—	1.07	—
萬邦投資	7.50	7.50	7.50	—	7.50	—
新城市地產	0.76	0.77	0.74	0.76	0.76	0.74
新世界發展	3.60	3.625	3.45	3.50	3.50	3.50
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.38	0.38	0.35	0.37	0.355	0.36
保華建業	3.675	3.70	3.65	—	3.70	3.65
聯邦地產A	3.40	3.45	3.375	3.40	3.425	3.375
森濤合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.45	0.49	0.44	0.45	0.46	0.45
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	7.00	7.05	6.80	6.85	6.90	6.85
太古地產	6.70	6.70	6.45	6.60	6.60	6.45
大昌地產（除息）	1.10	1.16	1.08	1.10	1.12	1.12
大生地產	1.48	1.50	1.45	1.48	1.45	1.48
泰盛發展	1.24	1.24	1.22	—	1.22	1.23
德榮建業	1.70	1.71	1.69	—	1.70	1.69
大寶地產	0.60	0.62	0.47	0.52	0.51	0.51
燕光地產	0.86	0.86	0.83	0.85	0.83	0.85
永泰發展	2.775	2.80	2.65	—	2.65	2.65
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.23	1.30	1.23	—	1.27	1.27
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.40	4.425	4.225	4.30	4.30	4.275
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.90	2.925	2.80	2.925	2.925	2.90
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.775	2.775	2.75	2.775	2.75	—
會德豐船務A	2.075	2.075	2.075	—	2.075	—
隆豐國際	1.86	1.87	1.80	1.82	1.81	1.81
偉進航運	0.20	0.20	0.18	—	0.185	0.18

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.30	2.30	2.15	2.20	2.15	—
遠東酒店	1.00	1.00	0.90	—	1.00	0.96
海港企業	37.50	37.50	37.25	—	37.25	37.25
大酒店	29.30	29.40	28.80	28.90	28.80	29.10
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.38	0.38	0.30	0.34	0.34	0.335
夏香集團	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
華信地產	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
佐時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.80	5.80	5.70	5.80	5.80	5.70
長江製衣	12.30	12.50	12.30	—	12.50	—
（九）其它						
海化大同	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
環球電子	7.75	7.80	7.70	7.75	7.75	7.75
志德石油	6.70	6.80	6.70	—	6.80	—
康力投資	1.96	1.99	1.96	1.96	1.94	1.94
青洲英坭	18.60	18.90	17.90	18.00	18.10	18.00
港機工程	6.80	6.80	6.75	—	6.75	6.80
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.90	3.90	3.75	3.90	3.80	3.825
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦(除各項)	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.25	7.30	7.10	7.20	7.10	7.10
邵氏	12.40	12.40	12.40	—	12.40	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	6.50	6.50	6.50	—	6.50	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.225	2.225	2.175	—	—	2.175
紅寶石發展	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

航訊

管制機票價格問題 民航界仍爭論不休
懇切呼籲應重訂航空收費系統 個別航公司切實執行共同協議

(本報訊)有關機票的「非法」折扣與削價的問題,則已成爲全球航空公司爭論的焦點。歐洲權威航空界人士提出主張,在國際合作的基礎上,應重訂航空收費系統。據指出:鑑於不少呼籲嚴格管制機票收費,這種合作更易檢核票價。

另一歐洲航空公司發言人則指出:管制應基於市場與市場方面,而非全球性施行。此外亦需要求闡釋「公平」與「非法」折扣的分別。

亞洲一家航空公司則認爲個別國家航空公司,該切實執行共同協議的票價,但中東一家航空公司則謂,這種管制是不可能的。

至於美國方面,多家飛行國際綫航空公司建議協議進行每月例會,以係考慮對「不公平」票價採取行動。

配合日趨繁忙航空貨運 國際機場空運站 將予以擴充改建

(本報訊)香港國際機場的空運貨站將予以擴充,使其每年能處理七十萬公噸貨物,成爲世界上最大的空運貨站之一。

爲配合是項擴充計劃,當局批出一幅位於空運貨站大廈東北,面積爲一萬三千方米的土地予香港空運貨站有限公司,以供發展之用。

此外,該公司亦獲以私人合約方式批租一幅三千九百方米的土地作爲停泊車輛用途。該公司經是次批地後,可擴充其貨運大廈的樓面積約三萬二千方米,及爲空運貨物代理公司提供約四千方米的用地。

香港空運貨站有限公司將會注入約二億八千萬元資金來推行這項龐大發展計劃。

現有的空運貨站側將會興建一幅三層高接連的擴建建築物。

計劃中亦分別提供特別用地以處理容易變壞貨品及由車輛裝卸的預先裝載貨品。同時,裝設吊機,輸送停泊在附近的飛機空運貨品。

採用這種新設計的設施是因爲最近研究顯示在新型的系統經由機門裝卸貨更具工作效率。

當擴展計劃在明年三月完後後,香港空運貨站有限公司便有足夠的貨運處理能力,以應付未來十年需求。

本年一月至六月期間,本港所處理的空運貨物爲十六萬四千四百二十公噸,較去年同期的十四萬一千一百零八公噸增加逾百分之十六。

該公司發言人說,今年上半年的空運貨物增長率,比原先預測的百分之七高得多。

又說:「這是最受歡迎的復甦跡象。」

又補充說:「空運貨站目前每年處理三十五萬公噸貨物的能量,將於本年底前達到極限,因此,擴充計劃及時實施,使到空運貨站的工作壓力,得以緩和。」

本港鐵行旅遊宣佈 半年營業額增幅大

(本報訊)鐵行旅遊執行董事巴里宣佈,在本年上半年度內,該公司營業額達港幣三千四百萬元,較去年同期增加百分之四十。

他指出,營業額反映出該公司各部門的業務均有增長,在安排獨立旅遊方面,營業額增加了百分之五十三,團體旅遊之營業額亦增加百分之三十三,而從代理其他旅遊行程所取得的營業額更增加百分之七十。

巴里稱,由於港元持續疲弱,該公司的盈利率已備受壓力,雖然營業額大幅增加,但成本亦隨之上漲。

他稱營業額提高主要是因爲公司的新市場策略,及加强宣傳攻勢,吸引了新的客戶。該公司推出的全新渡假旅遊團大受旅行人士歡迎,在上半年已有一千二百名旅客參加歐洲團,較去年同期增加百分之二十三。

在團體旅遊方面,通常下半年的業務會較上半年繁忙,因此,巴里先生非常有信心可以達到去年營業額提高百分之四十的紀錄。

巴里最後稱:「我對今年的業務非常樂觀,營業額將大爲提高,而且本公司在旅遊業的地位,亦日漸重要,但本港的經濟情況,却使本公司的盈利率降低,同時因利率下降,使本公司從現金盈餘方面取得的利息亦相應減少。綜合上述觀感,我相信本公司今年的盈利將和去年相若。」

香港凱悅酒店 頒最佳職員獎

(本報訊)香港凱悅酒店於本年初開始舉辦「最佳職員」獎,獲獎者部門主管選出。凱悅酒店舉辦是項活動,旨在給予賓客最優良服務,提高員工服務精神。六月份之「最佳職員」獎得獎者爲管事部助理管事會祺。

圖:香港凱悅酒店經理胡厚德(左)頒獎狀予助理管事會祺。

圖:世界最大船塢——位於阿拉伯海灣的杜拜船塢。

圖:全港最大的以船運出口遊艇,由百保利輪船公司付運。(本報攝)

港製豪華遊艇 專船運邁阿密

(特訊)一艘長達九十呎的豪華遊艇,於昨日在葵涌貨櫃站運上船,發往美國邁阿密。該遊艇由本港財利船廠有限公司製造,是用船運往外地遊艇中最大一艘。價值千萬港元。

它由百保利貨輪「多獲利一號」運載。據百保利輪船公司總經理華遂德說:本港以往曾建造更大的遊艇,不過並非由船運。

華氏說:這次的貨運可顯示人們對美國經濟正恢復信心。就已發表的貿易數字看,美國經濟已有明顯的增長,而這次豪華遊艇的裝運更進一步突出這進展。

據財利船廠董事羅愕堂稱,這種遊艇可以用生產綫生產,大批製造故較一般訂造的平二平。他又指出,該廠可以製造三百呎的玻璃纖維遊艇。

在去年該廠共造百五艘遊艇,今年上半年則約爲八十艘,一般都是較小型。而市場分別爲美、澳、歐洲,美國佔六成半。

百保利稱,今年首半年度由本港海運至美國邁阿密與南大西洋海岸的貨物雖較往年同期爲低;但却比上年度下半年爲多,而這時期正面對經濟衰退的嚴重影響。

由於美國的經濟增長,預料海運往邁阿密的貨物將會繼續增加。邁阿密不僅是佛羅里達州的貨物供應站,更是加勒比與中美洲的轉口貿易中心。

百保利爲應付未來需要,正計劃於一九八四年初增加三艘全新的滾裝超級貨輪行走北美洲綫。

據百保利輪船公司船務經理稱,新船價值二億美元,正在南韓建造。

每艘可載二千四百個貨櫃。

此外該公司市場經理說,南美市場由於委內瑞拉的外匯管制及油價下跌影響,表現不太理想。

香港萬里輪船公司 獲杜拜船塢代理權

(特訊)香港萬里輪船公司榮獲杜拜船塢的遠東區代理權,杜拜船塢是世界修船業中心。

該船塢副首席行政主任喬真先生(MR JANNEEB)日前專程來港三日,並拜會十數間船公司。他指出,本港船公司屬下船隻遍及世界各地,出入阿拉伯海灣之大小船隻不少,大可利用該地處適中,設備完善的大型船塢進行船舶維修服務。

該發言人續稱:其中一乾塢更可容納達一百萬載重噸的超級巨輪。由於所有的技術人員來自歐洲先進的船廠,曾受嚴格及全面的訓練,加上一流的行政管理人員,使該船塢能提供其完善的修船服務。

杜拜船塢位於阿拉伯海灣的杜拜港,設備先進,管理完善,是世界上最具規模的船塢之一,由於地處繁忙的阿拉伯海灣,每日進出其間的大小船隻無數,故自今年五月卅日開業以來,其屬下的三個巨型的乾塢設備均已同時作首次啟用。至目前爲止,曾在該三個巨型船塢內進行修理過的船隻包括有一艘二萬七千七百噸的散裝貨輪,一艘三萬九千噸的伊朗油輪,一艘設有重型吊機的塞船,兩艘超級油輪(VLCCS)及一艘較小型的油輪等。

自開業以來,該船塢的修船業務正在穩步發展中,增長速度較預期理想。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二二四一五五
太平洋	三三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三二一
大來	二四七七一
日本郵船	二九五五四一

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲台灣	廿九	新興
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	廿九	寶隆
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
吉利	CATTLEYA	日本	廿九	大源
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿九	港恒
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿九	總統
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	廿九	捷成
長剛	EVER VALOR	美國	廿九	利達
雅利洲	APLICHAU	美國	廿九	香島
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿九	香島
桂林	KWEILIN	新畿內亞	廿九	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿九	寶隆
旻琮	MINTSUNG	大連	廿九	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿九	海豐
靈江	LING JIANG	寧波溫州	廿九	招商局
豐寧	FENG NING	秦皇島	廿九	招商局
雲台山	YUN TAI SHAN	天津	廿九	招商局
紅旗二〇四	HONG QI 204	秦皇島	廿九	招商局
金源	TSIN YUEN	汕頭	三十	源源
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	三十	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	三十	美輪
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	新加坡	三十	新興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
納娜	R.R. RATNA	印尼	三十	港郵
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	美國	三十	利洲
自由	SL.FREEDOM	美國	三十	海陸
協和順風	KYOWA BREEZE	台灣	三十	大煦
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	馬尼拉	三十	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	三十	振盛行
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	三十	馬士基
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	三十	怡和
豐祥丸	HOSHO MARU	日本	三十	東源
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	三十	馬士基
北山	BEI SHAN	天津	三十	招商局
江安	JIANG AN	張家港	三十	招商局
大石橋	DA SHI ZHIAO	上海	三十	招商局
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	三十	華夏
嘉多蓮	CATHERINE L	蘇聯	三十	百保利
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	卅一	新興
東峰	DONG BEE	釜山	卅一	港興
新海聯	NEW UNITED	印尼	卅一	聯航
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	卅一	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	卅一	東海
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	卅一	偉特
成都	CHENG TU	新畿內亞	卅一	太古
長生	EVER VITAL	台灣	卅一	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	卅一	馬士基
天代丸	TNEDAI MARU	基隆	卅一	大三
海富	MARINE CONTAINER	基隆	卅一	永裕
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	卅一	大三
哥力根	KORRICAN	歐洲	卅一	寶隆
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	一日	中央
怡春	YI CHUN	日本台灣	一日	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	一日	大三
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	一日	東亞
聯茂	UNION TRADER	日本	一日	天祥
博多丸	HAKATA MARU	地中海	一日	日郵
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	一日	華林
長衡	EVER LEVEL	歐洲	一日	利達
富春	FU CHUN	日本台灣	一日	太古
利奧	LIRIO	日本	一日	日郵
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	一日	港郵
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	一日	仕嘉
海國	HAI KUO	高雄	一日	永裕
海王	HAI WANG	台中	一日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	一日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	東海
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二日	港恒
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	釜山	二日	百保利
國利	KUO LIE	高雄	二日	海昌
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	二日	利洲
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	二日	中央
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	二日	華夏
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	二日	總統
榮進	GREEN FORWARD	台灣	二日	利洲
東豪丸	TOHGO MARU	日本	二日	中央
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	二日	三寶
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	二日	福來
紅通	ACCESS	地中海	三日	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	三日	福來
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	三日	中央
愛國者	SL.PATRIOT	美國	三日	海陸
寶利星	BONNY STAR	釜山	三日	新興
遠東商業	F.E.COMMERCE	台灣	三日	川崎
長裕	EVER HANDSOME	台灣	三日	利達
加賀丸	KAGA MARU	基隆	三日	日郵
多威	TOURVILLE	基隆	三日	沙唔
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	三日	遠行
銀湖	SILVER LAKE	日本	三日	大源
日邦丸	NIPPO MARU	日本	三日	天祥
基寶將軍	GEN.FR KLEEBERG	日本	三日	天祥
維多利亞	VICTORIA 1	基隆	三日	渣華
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	三日	港郵
永安	FORTUNE RUNNER	黃埔	三日	東安
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	四日	東宇
瑪莉安	MARIAN	日本	四日	日郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	四日	東海
海民	HAI MING	台中	四日	永裕
嘉蘭林	GERANIUM	日本	四日	日郵
新士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	四日	馬士基
亞城	KOTA SINGAPURA	新加坡	四日	太平
迪加	PANDANG TIMOR TIGA	日本	四日	海聯
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	四日	港郵
公爵	DUKE	釜山	四日	港興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	四日	總統
密基域沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	四日	天祥
新豹	NEW PANTHER	華北	四日	新僑
新海和	NEW HERO	印尼	四日	聯航
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	五日	華林
康科迪亞	SU CONCORDIA	日本	五日	寶隆
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
納錦	R.R.RATIH	印尼	五日	港郵
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	五日	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央

今日空郵(星期五) 截郵時間

夏威夷	上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、印尼、沙勞越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
汶萊	下午一時
荷蘭	下午三時
印度、西德、奧地利、瑞魯、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、留尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

今日平郵

西德、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、百慕達、千里達、匈牙利、波蘭、捷克	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	廿九	海陸
長剛	EVER VALOR	紐約	廿九	利達
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	廿九	總統
阿拉弗拉	ARAFURA	美國西岸	廿九	大三
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	三十	海豐
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	三十	捷成
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	三十	總統
美國貿昌	AM. MERCHANT	加州紐約	三十	美輪
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	卅一	利洲
雅利洲	APLICHAU	加州	卅一	香島
自由	SL.FREEDOM	西南太平洋	卅一	海陸
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	美國西岸	卅一	麥邊初
新加州	ZIM CALIFOR NIA	洛杉磯紐約	卅一	新興
中華浩雲	ORT.PATRIOT	加州紐約	一日	港郵
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	一日	偉特
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	二日	中央
榮進	GREEN FORWARD	加州	二日	利達
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	三日	總統
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	三日	海陸
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	三日	川崎
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	四日	港郵
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	五日	陽明
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	五日	總統
宜蘭	YE LAN	西北太平洋	五日	嘉慶
金門橋	GOLDENCATE BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
歐洲綫				
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿九	寶隆
伊利沙伯	ELISABETH OLDENDORFF	塞得港亞力山大	廿九	大三
渭河	WEI HE	英國歐洲	三十	招商局
馬斯	MARIS DEL MAR	地中海	卅一	海柏
長生	EVER VITAL	歐洲	卅一	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	卅一	馬士基
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	一日	太古
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	二日	利洲
英金	YIN KIM	歐洲	二日	仕嘉
長裕	EVER HANDSOME	地中海	三日	利達
基寶將軍	GEN.FR KLEEBERG	歐洲	四日	天祥
密基域沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	五日	天祥
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	五日	華林
哥力根	KORRIGAN	歐洲	五日	寶隆
鴨綠江	YA LU JIANG	英國歐洲	五日	招商局
康科迪亞	SD CONCORDIA	地中海	五日	寶隆
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	五日	麥邊初
馬利安娜	MARIONA DEL MAR	地中海	五日	海柏
阿路士	ARC AEOLOR	塞得港阿爾及利亞	六日	大三
加西亞總統	PRES.GARCIA	歐洲英英國	六日	汎洋
澳洲綫				
桂林	KWELLIN	新畿內亞	卅一	太古
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	卅一	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	卅一	香島
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞南太平洋	卅一	大煦
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	一日	華林
成都	CHENG TU	新畿內亞	一日	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二日	太古
摩素	MOSEL	新西蘭	七日	森那美
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	八日	森那美
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	九日	港郵
印·巴·中東綫				
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	廿九	寶隆
新比利士彬	ZIM BRISBANE	依力	廿九	新興
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	喀拉蚩阿拉伯海	廿九	馬士基
伊利沙伯	ELISABETH OLDENDORFF	紅海	廿九	大三
松花江	SONG HUA JIANG	喀拉蚩阿拉伯灣	三十	新僑
嘉裕	CHAR YE	紅海	卅一	嘉慶
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	卅一	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	一日	東亞
納杰蘭	NAJRAN ZAHABIA	紅海	一日	嘉聯
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	阿拉伯灣	二日	百保利
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	二日	中央
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯灣	二日	港郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	三日	總統
加賀丸	KAGA MARU	遮打	四日	中央
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	四日	福來
基寶將軍	GEN.FR KLEEBERG	遮打	四日	天祥
公爵	DUKE	吉大港加爾各答	五日	港興
康科迪亞	SD CONCORDIA	遮打阿喀巴	五日	寶隆
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	五日	中央
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	五日	華林
密基域沙	A. MICKIEWICZ	遮打	五日	天祥
新豹	NEW PANTHER	阿拉伯灣	六日	新僑
明能	MING ENERGY	遮打	七日	陽明
金沙特	GOLDEN SAUDIA	紅海	七日	嘉聯
麥聖尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	阿拉伯灣	七日	馬士基
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯灣	七日	馬士基
東南亞綫				
榮峰	GREAT MOUNT	新加坡巴生	廿九	天祥
百必達	AND.PARAMITA	印尼	廿九	亞利來
海皇子玉	NEP ZIRCON	新加坡曼谷	廿九	港恒
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿九	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
海華灣	SEAWAED BAY	曼谷	三十	海陸
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	三十	港郵
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	三十	大源
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	卅一	三寶
美上美	BOONKRONG	曼谷	一日	振盛行
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	一日	三寶
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	一日	東洋
利奧	LIRIO	印尼	一日	日郵
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	二日	山下
聯茂	UNION TRADER	新加坡巴生	二日	天祥
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二日	港恒
瑪莉安	MARIAN	印尼	三日	日郵
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	四日	天祥
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	四日	東宇
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	四日	五洋
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡巴生	四日	福來
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	四日	中央
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖山打根古晉	四日	東安
台灣·日本·釜山綫				
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿九	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿九	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿九	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
泰來	TAI LAI	高雄	卅一	海東
華麗	HWA LIE	高雄基隆	卅一	錦利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	一日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	一日	海豐
怡春	YI CHUN	高雄日本	二日	太古
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二日	東洋
富春	FU CHUN	高雄日本	二日	太古
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
旻琮	MINTSUNG	大連	二日	招商局
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
東峰	DONG BEE	釜山	二日	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	三日	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	三日	川崎
非洲綫				
天代丸	TENDAI MARU	西非	一日	大三
多威	TOURVILLE	西非	四日	沙唔
維多利亞	VICTORIA 1	路易士港	四日	渣華
江富	CHAOHU CAREER	西非	六日	汎洋
南泰七號	NAN TAI 7	南非	六日	海威

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫(兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收往日本、台灣及小呂宋貨價)
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.20) 八月一日抵港 一日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.58) 八月三日抵港 三日開行
飛航雅士輪 M.S. " CLIPPER ACE" (VOY.58) 八月六日抵港 六日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.48) 八月八日抵港 八日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.65) 八月十三日抵港 十三日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.98) 八月十五日抵港 十五日開行
★直航:小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航:★刁拜(十天抵達)、達文、科威特、文那哥賓士。
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY. 29/335) 八月二日抵港 二日開行
和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU" (VOY.27/336) 八月五日抵港 五日開行
★兼收刁拜散裝貨價
傳貨日期:收貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站:葵涌現代貨箱碼頭
電話:〇—268289, 〇—226211.(內綫329)
SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航:小呂宋
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.10) 八月三日抵港 四日開行
星馬綫
直航:星加坡、巴生港、庇能。
裕泰輪 M.S. "YUE TAI" (VOY.7) 八月十日抵港 十一日開行
新巴利輪 M.S. "SUN GERBERA" (VOY.8) 八月十六日抵港 十七日開行
總代理:中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道中陸佑行六樓 電話:5-257091-7
澳門代理:[illegible]東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話:75381、88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港干諾道中77號華比大廈14-15樓 電話:5-201611
貨櫃部電話:0-262284, 0-262298
香港至美國西岸貨櫃航線
直航:長堤、屋崙、西雅圖、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。
	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	26/7-1/8	26-31/7	2/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	3-9/8	3-8/8	10/8
綠島輪 GREEN ISLAND	11-17/8	11-16/8	18/8
收貨站:葵涌國際4號碼頭 電話:0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航:雪梨、墨爾砵、比利士彬(兼收受德雷特貨價)
	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	24-30/7	24-29/7	31/7 (已滿艙)
蒲台島輪 POTOI ISLAND	23-29/8	23-28/8	30/8
收貨站:葵涌國際4號碼頭 電話:0—246121. 九龍倉海運樓(2號閘) 電話③688729
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航:刁拜、巴連、達文。(兼收刁拜LCL貨價)
	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	13-19/8	20/8
收貨站:九龍倉海運樓(二號閘) 電話:③688729.
香港至遠東線 兼收名古屋神戶大阪
	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
雅利洲輪 APLI CHAU	1/8	4/8	——	8/8	10/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	9/8	12/8	——	16/8	18/8
進口船期
香島貨櫃輪 30/7 藍塘洲輪 9/8
雅利洲輪 1/8 綠島輪 17/8
澳門代理:富榮航運公司 電話:71655,85898.

娛樂圈

蘇圻芳已呈辭
推廣部謀向話劇部借人

原任職推廣部，又是「串串星星」的女主持蘇圻芳，證實已向亞視辭職，本來她於下月底離職，但在亞視要求下，她完成十三輯的「串串星星」才正式離開。

不久前，推廣部已有多位職員辭職，現蘇圻芳又告離開，更買少見少，故推廣部主管會向市務總監饒恩賜提議招聘職員，以填補空缺，但饒恩賜要待日內開會後，才能作出決定。不過，蘇圻芳的空缺，饒恩賜可能派非話劇節目總監鍾重光暫時代替。

據知，推廣部還未接獲鍾重光調往該部門的通知，但相信可能性甚高，因推廣部目前的人手實在不敷應用。

此外，由下月八日開始，亞視同時推出兩部新劇，分別是「一〇一拘捕令」及「大家HAPPY」，而七時一綫重播劇集，則播出「浴血太平山」。亞視為了配合新攻勢，準備舉辦多個大型活動，配合宣傳。

寇鴻萍佩服男友的烹飪技術。

寇鴻萍喜婦女新姿
要學唱歌彈琴充實自己

寇鴻萍昨日應港台邀請接受訪問，她談及近況時表示，由於她在「神鵰俠侶」，只是客串性質，很快便拍完。

初演武俠劇的感受，寇鴻萍因她的角色不懂武功，未能體驗拍武打戲的滋味，只有佩其他演員拍的份兒，蕭笙還對她說，他下次再開拍武俠劇，必定安排懂武功的角色給她演。

拍罷「神鵰俠侶」後，寇鴻萍只需主持「一閒婦女新姿」，故較為清閒，她希望趁此段時間學更多東西充實自己。

她表示，最近「婦女新姿」，經常安排她主持烹飪項，為了節目需要，她準備去學烹飪，此外，她還想學唱歌及學彈琴，但後者她需要從小開始學習，她這個年紀才開始起步，恐怕手指不夠靈活。

談及同男友拍拖情況，寇鴻萍表示，還是每週見面幾次，沒有什麼特別，不過，她間中去男友的家時，她會親自下廚，給她品嘗，而她最欣賞是煎牛扒，色、香、味俱全，有大廚的烹飪技術。

羅家寶於八月五日來港演出，圖為與盧秋萍演「蘇小妹三難新郎」。

雖屬老行尊如今像初哥
馮素波演電視
有如重遊舊地

馮素波久已沒有演戲，在「情難再」中破例演出，叫很多觀衆，都十分留意她的演出，波姐謙稱：「自己多年沒演戲，演技生疏了不少，像是初入行一樣」。

問她再次演戲的感覺，她說：「像重回舊地，很有親切感。」

波姐平時除了相夫教子之外，偶然到酒店獻歌，大部份時間則與家人打麻雀，消遣渡日，她更表示，因為與家人有共同嗜好，個個都愛打麻雀，故此沒有因為打麻雀而影響到日常生活，反而增加彼此的聯絡感情時間。

在奇幻冒險片「時光大盜」，莎莉杜華是鐵達尼號郵船的搭客。

邵逸夫爵士與「六指琴魔」中飾可憐仔的小童星祈鑑雄合攝。祈鑑雄出身於功夫世家，其父為功夫好手祈新。由於祈鑑雄在「六」片中演得一鳴驚人，故得邵逸夫特別寵愛。

市政局英國電影週
加映「熱淚紅塵」

由占姆斯．艾科尼執導的英國電影「熱淚紅塵」，將於八月一及三日下午五時十五分，假太空館演講廳放映。

該電影為市政局與英國文化協會合辦的「英國電影週」的其中一齣。

英國電影週將於七月卅一日至八月六日假太空館演講廳舉行，而「英雄本色」、「明朝酒醒何處」、「夏日閒居」、「村夫之餐」及「一山還一水」五齣電影均於晚上七時三十分放映，於午間放映的則只有「熱淚紅塵」一片。

「熱淚紅塵」由茱莉．姬絲蒂及薩沙．卡普維主演，這是一齣以印度為背景的電影，故事描述美艷不羈的奧利維亞，因感到生活沉悶，因而拋棄她那位任職公僕的丈夫，與一個印度富翁私奔。

「熱淚紅塵」及「英雄本色」均名列倫敦目前十大賣座電影之內。

另外，華電檢處諭「一山還一水」認不招待十八歲以下的觀衆，而「明朝酒醒何處」不適宜兒童觀看。

凡已購買該兩齣電影的門票，而因上述理由獲不准參觀的觀衆，可於八月一至十日期間，到大會堂票房辦理退票手續，該票房的開放時間為每日上午十一時三十分至晚上十時。

「神探靜靜」昨日開鏡，只有陳慶斯、馮淬帆出席，場面冷清。

絲綢之路受歡迎
過二百萬人收看

據AGB收視調查報告顯示：上週末九時卅五分在翡翠台播映之「絲綢之路」，有百分之九十四觀衆收看，人數共二百二十五萬九千人。

此是一個令人振奮的數字，證明了本港觀衆非常喜愛收看紀錄片，特別珍貴如「絲綢之路」者，觀衆更不會放過。

明晚，「絲綢之路」播映第二集，名稱為「敦煌揭秘」，內容包括介紹莫高窟、玉門關、大火盆吐魯番、戈壁沙漠、天山等。

葉玉萍雖然忙，但仍可分配時間同男友拍拖。

亞視節目錄映帶
美加翻版極猖獗
當地政府大力檢舉不法商人
該台代理商懸紅促市民合作

亞洲電視積極拓展海外錄映帶市場，現已擴散至世界各大城市的華人地方，由當地合法代理商發行，不過，最近該台收到加拿大與美國非法翻版錄映帶猖獗的消息，不法商人竟罔顧法紀，以非法手段牟取利潤。

據悉：亞洲電視在加拿大委托代理該台電視劇錄映帶發行的「加麗影視」，現正式採取法律途徑，要求當地警方協助檢控，收藏及製造翻版錄映帶者，並懸紅鼓勵市民合作。

亞洲電視助理總經理（對外事務及節目銷售）何敏儀表示：北美洲華僑對於該台製作的電視劇極之愛戴，是香港人的光榮，但為此而令不法之徒乘虛而入，誠為憾事，現得悉加拿大及美國政府大力撲滅這等非法罪行，確保版權人的利益，亞洲電視衷心感謝。

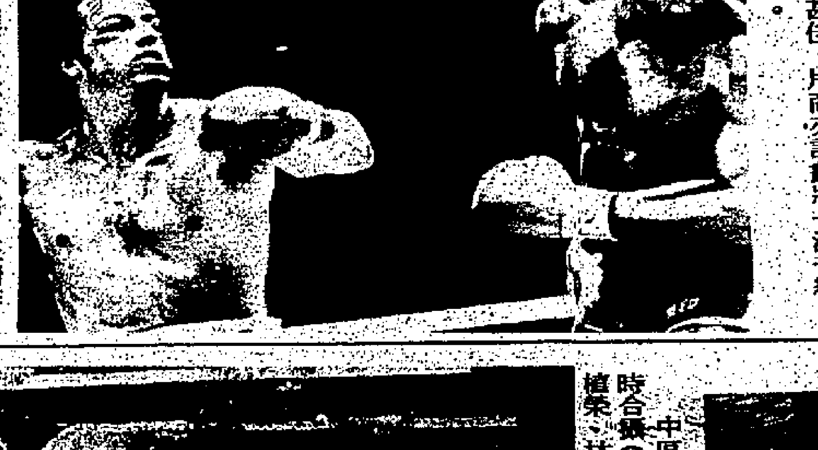
黃造時最怕天氣熱，連對拍拖也提不起勁。

黃造時劇集頻開
失外地登台機會

「賴布衣續集」拍攝工作，十分順利，而黃造時在該劇的戲份，已於昨日煞科。

黃造時表示，該劇雖然拍攝順利，但在炎熱天氣下拍古裝戲，特別辛苦，有次她在波羅車拍外景，就險點暈倒。悶熱的天氣，影響黃造時做甚麼也提不起勁。連與男友拍拖亦大大減少，寧願躲在家中休息。

問黃造時登台的事，她表示，過往有不少娛樂商找她登台，但每次都遇上新劇開拍，就以最近而言，本來黃日華、翁美玲等人往歐洲登台，她亦是其中一份子，但因「賴布衣」的開拍，平白損失了賺外快機會。


「洛奇」第一集於今年年頭在港重映，受到歡迎反應甚佳，片商亦計劃將「洛奇續集」再度推出。

（右起）羅文、林珍奇、伊雷、王清昨開鏡時攝。

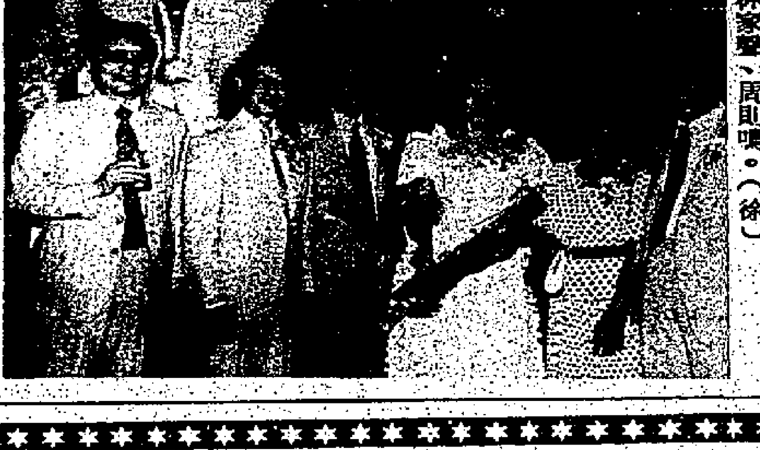
今年才十九歲的楊得時，前途無可限量。他說，會盡力學習，利用自己的少少表演天份，努力於演出，爭取偉大的前程。

楊得時雖然年紀輕輕，但他在家中位列兄長，他有一弟一妹，平時在家卻不懂得擺哥哥款，還經常和他們玩埋一堆，時而因爭東西而「打架」，沒事時又擰頭擰頸，甚為死黨，一副大細路的模樣。

英國脚奇連荷杜
終於與熱刺續約

（路透社倫敦廿七日電）英格蘭國家足球隊成員之一的奇連荷杜，今日與托定咸熱刺簽訂了新合約打破了今年夏季傳說紛紜之轉會流傳。

廿五歲之荷杜，一度有意加盟意大利冠軍球會羅馬，但因為意大利外援簽約問題受阻礙而放棄，另外該名球員一度被傳會加入巴塞隆拿，科隆，甚或熱刺的死對頭阿仙奴。


中區飲食廣場昨開幕，剪綵後參加酒會時合攝（右起）葉紹德、植夫人、汪明荃、植榮、林家聲、周則鳴。（徐）

「奇謀妙計五福星」慶功宴（右起）午馬、岑建勳、洪金寶、李賽鳳、吳耀漢、田俊。

亞視推出
山口百惠電影集

山口百惠退出娛樂圈四年，不論記者或她的影迷，都關心她的一舉一動，例如夫妻關係，何時懷孕，甚至買飯買菜，都會吸引到人們的注意。亞視基於山口百惠的魅力未減，特於本星期日（三十一日）晚上九時三十五分，推出「山口百惠、三浦友和電影集」，而首先選映的是「絕唱」。

七月三十一日：「絕唱」
八月七日：「絕戀」
十四日：「天使的誘惑」
廿一日：「霧之戀」

郭錦華在「武松」中演潘金蓮。

董瑋登台和拍戲忙得一塌糊塗，清減了十五磅，但人還算容光煥發。

陸橙華演蘇三，吳兆南飾崇公道（解差），途中結為父女。

暑期卡通片賣座欠理想
在加票價的影響下

·七怡·

今年暑期推出的三部外國卡通，在賣座上並不令片商覺得滿意，那三部卡通是「小鹿斑比」、「小海廸」和「新機動戰士」。

其中的「新機動戰士」更淒慘，只映了兩天就落畫了，可能他推出得倉猝吧！又可能這樣的卡通已在電視也可以看到，家長們覺得沒花這個錢的必要，所以也做成不賣座的原因。

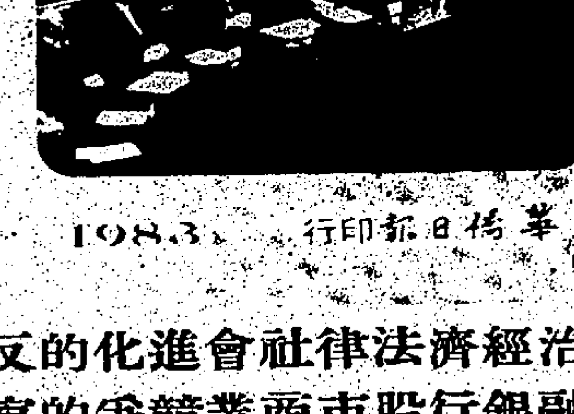
「小鹿斑比」是狄士尼的作品，以前在電視上也有一個「彩色世界」節目，也常播放狄士尼的作品的，但因為狄士尼卡通的名氣大，不論你多大年紀，也是有他的童年時期，從那時起已對狄士尼作品有好感，所以到自己已有子女時，便把自己認為好的帶子女去看，那也做成該片在暑期放映的卡通片中，最賣座的原因之一，其二是他最先放映的一部。

「小海廸」的收入不如理想，是因為他的同一故事的「小孤燕」卡通片集，剛好在電視全部播完，小朋友與家長在選擇上便會考慮到票價的問題，因為剛好在七月一日加票價，而「小海廸」是在加價期中上映的，也有選擇上就會想到錢的問題了。

華僑日報印行一九八三年第三十六回

有參考價值　有悠久歷史

香港年鑑



有政治經濟法律社會進化的反映
有金融銀行股市商業競爭的寫照
有文化教育社團娛樂實況的紀錄
有交通郵電醫療宗教活動的刻劃

全書六百餘頁　包括十六大類
精裝柯式印刷　每冊售卅五元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話總機：五─四九一一八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話：五─二三一六三七
北角分處：北角渣華街二一七號地下　電話：五─六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下　電話：三─八四〇七四九

·各大書局均有代售·

賞馬戲、渡假期、享晚宴

華僑日報讀者七海旅行團特別主辦

闔府統請歡樂遊

- 豪華冷氣遊覽車遊新界
- 瀏覽衛星城市建設新貌
- 小瀝源參觀恒生商學院
- 遊沙田第一城居屋新貌
- 楓林小館賞美味乳鴿餐
- 漫遊最新型紅磡體育館
- 闔府觀賞美日精英馬戲
- 九龍樂宮樓享精美晚宴
- 全場送糖果及清涼飲品
- 大贈送陳意齋旅行三寶

Yeo's　玉泉汽水　7up　得力素檸檬糖　白箭牌香口膠

聯合贊助

日期：七月卅一日 星期日
時間：上午十時至下午八時
費用：A組：每位$198.00
B組：每位$128.00（不包括晚宴）

報名處：
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
5-413081-4

華僑教育

華僑日報學童美協合辦
青少年暑期設計賽
推進設計教育認識
賽期由八月一日開始分平面及立體兩項
設高級初級兩組每組優異作品頒獎學金

爲鼓勵增加本港靑少年對設計教育的認識和興趣，華僑日報教育版與香港學童美協，將再度携手合作，聯合主辦「香港靑少年八三暑期設計比賽」。賽期由八月一日開始，每日在本版將會刊登有關各項設計比賽內容細則及參賽表格。

「香港靑少年八三暑期設計比賽」分平面及立體兩部份：平面設計比賽項目有海報設計、月曆設計、唱片套設計及花布設計等。立體設計將包括兒童玩具設計、學生用品設計、兒童傢俬設計等。

該設計比賽分兩組舉行，高級組由十六歲至二十一歲、初級組則爲十五歲以下，不分學歷，全港靑少年均可參加。主辦機構將設有獎勵辦法，每組最佳獎頒獎學金港幣五百元，另每組優異獎三名，各得獎學金二百元。入選獎每組五名，各得獎學金一百元，比賽統籌委員會將邀請本港著名設計家及藝術家組成評選委員會，參賽作品將於九月收件，賽會屆時將會公佈送件日期及地點之詳細資料。

青年發展社區訓練
八月六七兩天舉行

觀塘區青少年康樂聯會爲配合「靑少年參與社區服務，增廣見聞」的主題，舉辦一項「靑年發展及社區參與訓練課程」，旨在透過課程及實習，使靑年人發揮本身的潛能；並深入認識社會情況，鼓勵日後參與社區事務，並服務社區工作。

整個訓練課程分講授和實習兩部份，講授課程定於八月六日及七日在秀茂坪曉光街八十二號何明華會督職業訓練學校舉行。首天課程包括必修課題：（一）義工精神及服務意義。（二）義工自述。（三）社區資源及社區分析。選修課題分有：（一）老人服務，（二）兒童服務，（三）傷殘服務，（四）決策方法，（五）程序設計，（六）帶領遊戲方法，（七）人際關係，會接受義工訓練者，可於首天缺席。次天課程包括必修課題：（一）靑年如何參與社區事務，（二）靑年參與社區事務自述，（三）如何客觀地去看社會現象；和選修課題：（一）社區健康發展計劃，（二）靑少年中心吃喝玩樂？（三）社區發展工作，（四）突破的使命，（五）邊緣人——我的朋友，（六）流行文化，（七）綠印靑年，（八）大衆傳媒——電視、電影、公仔書。

社區體驗實習方面，希望使靑年人發揮參與及關心社區事務的精神，將體驗到的觀塘社區問題，向有關方面提出改善建議。範圍包括（一）房屋，（二）小販，（三）醫療，（四）老人，（五）勞工。歡迎參加，詳情請向觀塘政務處諮詢處及該區各政務分處，社區中心及靑年中心查詢（成）

內外篇　阿芸
爲他人設想

「靑少年關懷行動週」的工作指引中，列出了六種「關懷」的表現方式——爲他人設想，樂於助人，願與他人分享，互相尊重，重施予而不重報酬，敢於承担社會責任。

我想借本欄爲每一點舉些例子。

爲他人設想，我不在公衆場所吸烟；我不發出喧嘩的聲音影响別人；我不會站在巴士閘口妨礙別人上落；我在公共交通工具上不會多佔座位；我駕駛時安全謹愼，下雨天避免把污水濺向行人；我淋花時先要看看樓下有沒有人經過；冷氣機滴水要趁早找人修理；當心破爛的窗門或露台雜物從高空墮下；即使在家裏也不把垃圾隨處拋棄；早起或夜歸要輕手輕腳不把同房的人吵醒；佔用洗手間不可太久，因爲別人也要使用；排隊使用公衆電話，三兩句就把它講完；不能依時回家吃飯，及時用電話通知家人；儘量避免夜歸，即使夜歸也要讓家人知道你在那裏；野餐之後，一定要把垃圾淸理，切勿留下火種；公衆的設施，要小心愛護，不可肆意破壞。

理工畢業生盧稚寧
考獲倫大碩士學位

香港理工學院畢業生盧稚寧君在英國倫敦大學深造統計學碩士課程，結果考取優等成績，今夏獲該大學之經濟及政治科學院頒授統計學碩士學位。盧君更是該學院本年最優秀之統計學畢業生。

未赴倫大深造前，盧君肄業於香港理工學院，於一九七八至八一年間修讀數學，統計及電腦學高級文憑課程，成績優異，在多項科目，包括數學、統計學、電腦學及數値分析等均考取甲級成績。

借用公衆康樂場上體育課
各校必須下月廿二前申請

根據市政總署及房屋署之協議，凡學校申請借用硬地公衆康樂場及房屋署轄下之康樂場，於星期一至星期五每日上午九時至下午五時及星期六上午九時至下午一時之時間內上體育課，由教育署體育組負責處理編配事宜。

學校可於上述時間內免費借用指定之各場地。

各校如欲借用該等場地，須由校長簽署及塡妥申請表，於今年八月廿二日前寄達九龍彌敦道政府合署八樓教署九龍分署體育組首席督學。逾期申請，教署體育組概不受理，各校須直接向港九市政署或新界市政署或房屋署之分區辦事處申請。

當使用該等場地時，如有任何投訴，例如遭不法之徒干擾等事情，應立刻通知場地管理員，市政總署或房屋署職員、警察等，以便採取適當之行動。

使用各場地之規則如下：每一場地將會同時分配與多間學校共同使用，故各班須在指定之地區內上課，以免妨碍其他學校使用。借用此等場所只限上體育課用。學生必須由教師帶領，並應保持每教師只可照顧學童四十五人之比例。

各校必須遵照市政總署或房屋署職員之指導。如不需用已定之場地時，應儘早（最好能於三個月前）通知市政總署分區市政主任或該管屋邨房屋經理及該署體育首席督學。學校須盡量應用已獲准借用場地，如不按時使用，應作合理解釋。學校如違反上述任何一項規則時，市政局，新界市政署，房屋署及教育署有權取消其使用權。

該等場地上課時，如有任何嚴重受傷事件，應從速通知負責該區之體育督學。必要時，市政局有權收回學校已借用之場地，以舉行市政局批准之活動。但將預早通知各有關學校。另外，新界市政署亦有權收回學校已借用之新界各場地，但將預早通知各有關學校。（永）

國際教育中心
International Education Centre
升學加拿大資料權威

加拿大定華理工學院
Devry Institute of Technology
電腦科技學 1984年度新生
現開始接受申請
（F.4或以上程度均可申請）

辦事處：灣仔洛克道68號偉信商業大廈501－2室
電話：5－276980
辦公時間：週日上午九時至下午五時　星期六上午九時至下午四時

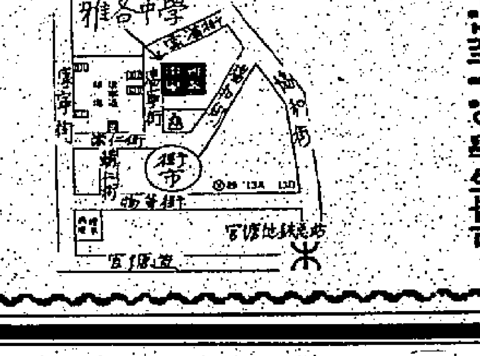
加拿大哥倫比亞中學
加拿大咸美頓市政府前教育局主席
咸美頓市長鄭重推薦
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA
430 East 25th Street, Hamilton, Ontario, Canada, L8V 3B4.
Tel (416)387 3381 Telex 0618916 CSSC HAM

辦事處：灣仔洛克道68號偉信商業大廈501-502室
電話：5-276980
辦公時間：週日上午九時至下午五時　星期六上午九時至下午四時

● 香港、澳門及中國學生，中三或以上程度，均可申請就讀11、12或13班（大學預科）。
● 每年一月、六月及九月入學，附設宿舍。
● 特設獎學金數名，以鼓勵勤奮向學學生。
● 本校12班畢業生可保證進入該市政府理工學院。
● 本校13班畢業生可進入加拿大各省立大學。
● 每日下午三時放映咸美頓市政府協助拍攝之"加拿大留學"電影。

會考84
合格補習課程
由本中心發出課程保證書，保證參加之同學其補習科目在會考中若未能取得合格或以上成績，本中心將退還其全部學費半數，只要其出席率達百分之九十。
72研習中心
旺角彌敦道753號 [illegible] 809513
[illegible] 150號 502 [illegible] 802796
ENG　MATHS　A.MATHS　PHY　CHEM

官塘雅各英文中學招生
本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生皆可獲得免費學位。
招生班級：F.1至F.5 會考班（F.4及F.5 分文理組及商科組）
報名日期：即日起，凡派位生或轉讀生需携備派位證親臨本校辦理入學手續
考試日期：報名時通知
校址：九龍官塘瑞寧街44號（見附圖）
電話：三—八九三九三〇
本校誠聘各科教師
校長：嚴定國



聖迦利亞預科書院 日夜校
爲本港預科及專業學生提供一理想學府

港大預科（二年制課程）
（一）招收班級：上下午班及夜校
（二）開設課程：Arts Class　Science Class (Biol.)　Commercial Class　Science Class (Maths.)　Social Science Class

中大預科（一年制課程）
（一）招收班級：上下午班及夜校
（二）開設課程：Arts Class　Science Class　Commercial Class

英國大學預科（一年制課程）
（一）招收班級：上下午班及夜校
（二）開設課程：Commercial Class (AEB)　Business Class (AEB)　Management Class (AEB)　Mathematics Class (L.U.)　Social Science Class (AEB)　Pure Science Class A (L.U.)　Design Class (AEB)　Pure Science Class (L.U.)

電腦專業文憑（一年制課程）
（一）招收班級：上下午班及夜校
（二）開設課程：Computer Class A　Computer Class B (LCC & I Inter)

海外留學預科（一年制課程）
（一）招收班級：下午班
（二）開設課程：Arts Class　Science Class　Commercial Class

中五重讀班（一年制課程）
（一）招收班級：下午班及夜校
（二）開設課程：Arts Class　Science Class　Commercial Class

以上各項課程全部保送參加有關課程之公開試，如中學會考、港大、中大、英國大學之入學試，及其它專業學會文憑試。

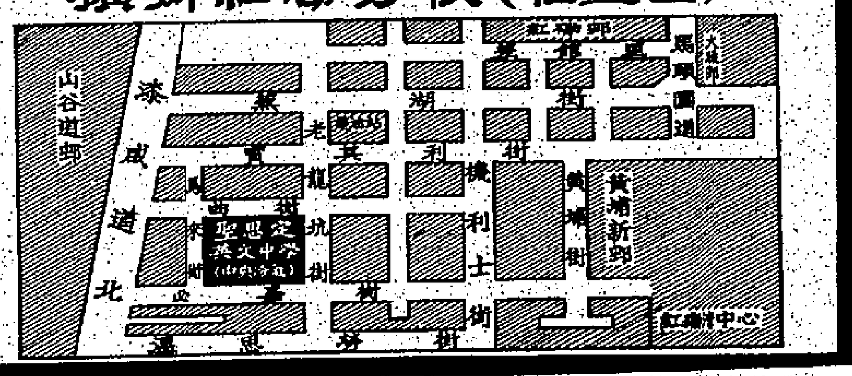
本校師資優良，採用現代化教學設備，永久獨立校舍，全校中央冷氣調節，現已開始接受入學申請，歡迎親臨本校參觀及詢問，簡章備索。
每日開放時間由上午九時至晚上九時三十分
地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場）　電話：5-202101

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
聖約翰男女英文書院
香港鰂魚涌太古城
招收各級新生或插班生
1. 招收班級：
幼稚園（上午班已滿，只招下午班）
高班（五至六歲）
中班（四至五歲）
低班（三足歲以上）
小學部（部份全日英文小學制）
一年級至五年級
中學部中一至中三（不設筆試，只設嚴格之面試）
中四至中五文、理、商各科（中四增設會考電腦課程）
大學預科班
港大及中大文、理預科各班
2. 報名日期：
即日起接受報名，（預科班暨中五重讀生則於會考放榜後始接受報名）
3. 報名手續：
携備照片兩張，（申請幼稚園則四張）以及應有證件如出生紙正副本，（幼稚園專用），學生證，成績報告表正副本等到本校索取報名表格，塡妥交回。
4. 考試日期：
報名時通知。
校長 莫德光

聖迦利亞預科書院 日夜校
爲本港預科及專業學生提供一理想學府
子曰：
「剛、毅、木、訥，近仁。」
——論語子路篇
孔子說：「剛正的人、果毅的人、樸質的人、口訥的人，這四種人的資質和仁相近，若加以禮樂的陶冶，很容易有成。」孔子列舉近仁資質，勉人努力求仁。
本校現已開始接受入學申請，歡迎親臨本校參觀及詢問，簡章備索。
每日開放時間由上午九時至晚上九時三十分
地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場）　電話：5-202101

德善英文書院
招生通告
本校爲教育司署選派學位中學
（全校冷氣開放）
班級：F1—F3（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免）
F4—F5（轉讀生及重讀生）
F6　（預科班均在上午上課）
A. 中大預科班
B. 倫大預科班（G. C. E.）
C. 海外預科班
報名：即日開始（請帶照片兩張）
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）10, 13D, 16, 18, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72, 87號巴士總站，交通方便
電話：3-964621　3-964519

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
九龍牛頭角定業街48號　電話：3-7567744
九龍紅磡必嘉街老龍坑街口　電話：3-639229
（F.1）：本校乃政府資助中學，凡F.1學生轉讀本校均可獲政府免費學位。
（F.2 F.3）：凡獲政府派位之F.2 F.3學生經本校取錄同樣獲政府免費學位。
（F.4 F.5）：F.4 F.5（文、理、商、電腦組）現可申請入學
擴辦紅磡分校（位置图）



1976年創校
瑪利亞預科書院日夜校招生
本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘個，設有圖書館，理科實驗室，電腦控制室，學生溫習室等。課程編製，教學進度，學生習作，學生成績，全部以最新電腦控制，爲本港最具規模之專門預科書院。
（一）校址：
第一校：九龍深水埗青山道339－345號（祥發街口）電話：3-616809 611819
第二女校：九龍元洲街231－237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 866771
第三校：九龍深水埗青山道25－35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9
第四校：九龍紅磡漆咸道272－274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4
第五校：香港北角英皇道335－341號恒生銀行大厦　電話：5-668515-8
（二）招收班級：（上午、下午班及夜班）
（A）港大預科班
（B）中大預科班
（C）倫大預科班（G.C.E.-L.U.）
（D）英國大學預科班（G.C.E.-A.E.B.）
（E）美加大學預科班
（F）F.5班及F.5重讀班
（G）第二校、第四校附設F.4（文、理、商、秘書組）（只收女生）
（H）第四校附設電腦訓練中心，招收日夜校男女生。
本年度港大及中大放榜，本校學生及格率，比去年增加，成績更顯輝煌。
（三）報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。
本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前乃親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。

Park Avenue Academy
of Arts, Science and Commerce
會考生必讀
加拿大教育局特准本校於十月三十一日開課，與九月課程的學生同期畢業，趕及明年進入美、加等大學。凡HKCEE五科合格，即可免試升讀13班，另招收11，12班學生。申請人可獲免費英文課程，應付考入大學的TOEFL試。
★★提供免費諮詢服務，協助升學加拿大的手續，簽證，代辦機票，醫療保健，專人接機等多服務★★
駐港辦事處：九龍尖沙咀北京道美國銀行大厦10樓10室
電話：3—7213970　5—435832

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校爲政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生，F.5重讀生憑公開考試成績面試）。
報名手續：携備相片兩張及成績表正本報名費三元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號
電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

政府註冊　非牟利
樂善堂王仲銘夜書院招生通告
校址：新蒲崗樂善道161號（即麗宮戲院斜對面）（樂善堂王仲銘中學）
班級：（甲）英中一至中五　（乙）中中五
日期：八月四日始，每晚七時至十時星期六及例假除外
須知：塡報名表，呈交最近成績影印本及相片二吋半兩張，繳交報名費。
考試：證件齊備，成績良好，可免筆試
主席兼校監：許賢瑛
副校監：李會桃
學生註冊日：八月一日至三日，請帶手册及相片兩張

郵電司　敎育司　立案
香港工科學校日夜校招生
分校：深水埗桂林街44號（深水埗地鐵站福華街出口）K-792060
正校：九龍彌敦道601號創興銀行大廈3樓K-305075
電機　電子　機械　冷氣　汽車　建築　美術
電視工程、公模設計、室內設計、廣告美術、建築繪圖、建築測量
四、選科——汽車工程、電油車、柴油引擎、汽車電器、自動變速器
三、專科文憑班——電機工程、電子工程、機械工程、建築工程
二、技術員全科文憑班——中三或以上程度（可獲專門技能）
班別：一、C & G TELECOM 文憑班——中五程度（備考英國試）
日校：九月五日開課（學位有限，報名從速）。夜校：八月一日開課

旺角萃華英文夜校招生
英專部：字母班至F5會考班
英中部：F1至F5（文、理、商會考班）
校址：旺角運動場道十五號（全部課室冷氣設備）電話：三—八一九三〇三

MARIA COLLEGE
瑪利亞書院
339-345, Castle Peak Rd., Shamshuipo, Kowloon.　3-616809
25-35, Castle Peak Road, Shamshuipo, Kowloon.　3-615147
335-341, King's Road, North Point, Hong Kong.　5-668515
272-274, Chatham Rd., Hunghom, Kowloon.　3-330272
4—MONTH INTENSIVE LAW COURSE (LL.B. LONDON)
1. Criminal Law
2. Constitutional Law
3. The English Legal System
4. Elements of the Law of Contract
5. Law of Tort
6. Law of Trusts
7. English Land Law
8. Mercantile Law
9. Jurisprudence/Legal Theory
10. Family Law
11. Company Law
12. Revenue Law or Conveyancing or Succession
Our Lecturers are top professional men specialising in providing tuitions for the foregoing subjects.
Date of Commencing: 1st. Aug 1983 (Monday)
Time: 7:00 – 9:00 p.m. (Monday to Friday)
Notes provided free of charge

華僑文化

國際精神文化促進會 慶祝二十二週年紀念

日昨廿三日爲國際精神文化促進會廿二週年會慶，假座新世界藍帶餐廳舉行慶祝晚會。該會原由國際文化交友會及中外時報共同舉辦的「培育國際人類精神大會」，發起認識人類的良知，建立世界和平，勿過份盲目的物質慾望，培養道德教育的文化，團結人類不分種族、宗教、國家達到四海之內的兄弟的精神，和平共存增進國際道德，消弭世界分離的力量，努力增進和平，合作和進步，提高新的工業精神，互惠互助灌輸到世界各地的工業發展去。近年的服務以提供技術性之訓練與亞洲、非洲、中東和近東開發中國家的青年，包括工、農、漁林及機械、電力的專業技術。創始人中野與之助博士爲日本建築業巨子，後研習神學、言靈學、宇宙天象學，先後師事國學大師水野萬年博士，水谷清博士，荒木由泰邦男爵及澤井雄廣大師等，承受本田神學派之衣缽，於靜岡清水創立三五教任教主，曾發表三十三篇世界性之論文，主辦國際宗教會議八次，曾任國際宗教聯盟監理事長、主席，創國際天文協會並任會長，一九六一年成立國際文化交友會，任國際工業精神文化促進組織，多次訪問東南亞各國與各國領袖，積極推進和平共處，存人類精神文化與國際諒解。

出席者有王淑陶、衛漢、仇啓光、葉式撰、銘光、仇永平、周演森、任冯、馮舜華、鍾志明、姚漢樑、梁均、周永留夫婦、宋天雄、朱燕容、李浩、黑田佑之進、陳國鑑、廖干紅、鍾焯駒顧問、林建國、黎覺奔、李宗文、朱震聲、王宇乾、李象先等。

本年國際理事會及精神文化研討會爲期十天，將於十月五日至十五日在日本各地舉行，香港方面將選派代表出席。

圖爲廣悅堂同人參拜魯班先師後，在廟前合攝。

圖爲香港國際精神文化促進會會慶中王淑陶會長講述該會歷史及宗旨。左起理事長仇永平、顧問仇啓光、會長王淑陶、周演森議員。

（上）傲雪（羅天和作）。（下）秋苑幽芳（黃少瓊作）。（八月一日起，在大會堂八樓，由台山書畫會展出。）

「滿載而歸」朱雪紅作（八月一日起，在大會堂八樓，由台山書畫會展出。）

（麥基爾大學MCGILL UNIVERSITY）藝術學院院長梅加博士，及美術系主任史特演教授，與香港美專陳海鷹校長合影。）

廣悅堂慶祝魯班先師誕

香港廣悅堂同人，於廿二日中午，在西環青蓮台魯班先師廟舉行慶祝魯班先師寶誕，門聯書有：「一藝國傳師千古，業興一班門子弟萬年」。首長何石江、何良、馮琪偉、何錦泉、陳業、何家銘等偕全體董事，虔向魯班先師聖像行禮參拜，并由主席何石江獻奉三牲菜饌、寶帛，祈求百業昌盛，社會繁榮，大衆安居樂業。是日魯班學校校長何靈雅女士率領員生二百餘人蒞臨參拜，道教抱道堂主持誦經禮懺，晚假座新都城酒樓宴會聯歡，筵開百餘席，席間有麥劇及歌唱助興，場面極形熱鬧，盛況空前。該堂第十一屆董事名列如后：名譽會長：馮秉芬爵士，主席：何石江，副主席：何良、馮琪偉，總務：陳業、簡全，財務：何家銘、邱錫番，稽核：趙華農、邱惠霖、司徒球、何錦泉，福利：交際：伍永康、鍾華鋼，文書：勞道樂、蘇炳光，調查：黃炎槐，學務：何石江（兼），董事：孫君賜、霍偉權、潘約翰、陳國楷、鍾榮軒。

華僑教育

中五學生出路指南 提供升學輔導途徑

學友社編印免費派發與各應屆考生 八月七日至十日更設電話諮詢服務

學友社義工組爲協助應屆中五會考同學預備放榜及解決升學疑難，特編印了一份中五生出路指南，並將免費派發與各應屆考生。

該指南名爲「學友社熱綫八三」，是該社今年的放榜輔導服務的其中一項。該社有鑑於大多考生均缺乏詳盡的升學資料，遂於今年六、七月間向各中學及有關機構索取資料，並輯錄整理。該指南刊載了全港九、新界各日、夜校中學名單，地址電話、開辦預科班的報讀要求，以及會否招收中五重讀生及其附帶要求等，並附載有關的輔導文章，包括中五生一般升學的途徑，升學及輔導機構一覽，如何準備放榜等多篇。此等資料及文章相信對各考生在如何選擇預科，重讀或其他升學方面均有一定程度的參考價值的。

該指南將於七月廿九日起於九龍深水埗長沙灣道一四一號長利大廈十三樓，及香港北角英皇道三九五號僑冠大廈A座廿四樓四室學友社社址免費派發。各考生亦可向香港電視地鐵各服務站，香港青年協會屬下柴灣、筲箕灣、華富、黃竹坑、愛民、紅磡、大角咀、慈雲山、坪石、葵涌及大埔各青年中心，大坑區青年中心，灣仔華風書局、藝美圖書公司，免費索取。此外，部份中學亦會訂取多份指南，故學校考生可先致電同校查詢或向校免費索取。由於印數有限，指南將派完即止。如有任何疑問，可致電三一八二一二五二查詢。

此外，各考生如欲獲取更詳盡之升學或就業資料，可於八月一日起上午十時至晚上九時，親臨該社深水埗或北角社址查問。而該社亦將於八月七日下午二時至十時，及八月八日至十日上午八時至晚上十時，再度提供升學選科熱綫電話諮詢服務，由該社曾受訓練的義務工作員解答有關問題。熱綫電話：三一八二一二五二、三一八二一一二九及五一一六三一五六五。歡迎各考生屆時親臨該社或利用熱綫電話，查詢當時各校的最新收生情況及有關各方面問題。

澳東亞大學公開學院 學生已完成首年課程

澳門東亞大學公開學院自去年秋季開學至今，學生已完成第一年之課程並於最近舉行考試。其中文學及數理課程除採用英國公開大學之教材外，並聘請該大學之教師爲校外考試委員。其中文科校外考試委員爲英國現代歷史學家之英國公開大學文學院長ARTHUR MARWICK教授，理科校外考試委員爲英國公開大學專任導師ROBERT CORDELL博士。

東亞大學公開學院採用遙遠教學方式向在職人士提供文學、數理、及工商管理之學位課程。公開學院採用英國公開大學及紐西蘭默思大學所編之教材，並聘得英國公開大學副校長司文同教授担任院長。

青年歌曲創作比賽 下月十日截止報名

由香港專上學生聯會文康委員會、香港現代民歌協會和香港業餘塡詞人協會聯合主辦「香港青年歌曲創作比賽」，自七月初開始接受報名以來，已經收到二百多份作品，珠玉紛呈。現距離截止報名日期八月十日尚餘十多天，有興趣創作才華的青少年，萬勿錯過機會。

「香港青年歌曲創作比賽」分學生組及公開組。學生組只接受在全日制學校的大專中小學生參加。公開組則接受十五至三十歲的青少年參加，參賽作品題材不限，但主題必須健康，作品本身也必須是未經公開發表的新曲新詞。參加者可將作品一式兩份連同演唱卡式錄音帶及報名表格在八三年八月十日前寄到九龍彌敦道五一一號一樓香港專上學生聯會文康委員會，「香港青年歌曲創作比賽」收。

參加表格及章程，即日起可在青文書屋、文藝書屋、荃灣書店、田園書屋、天地圖書公司索取。

觀塘青少年康樂聯會 暑期活動開幕 改期週日舉行

由觀塘區青少年康樂聯會舉辦之暑期活動開幕典禮，原定本月十七日假觀塘遊樂場舉行。因當天懸掛三號風球，爲參加者安全設想，大會經決定，將開幕典禮延至本月三十一日（星期日）假觀塘翠屏道觀塘遊樂場舉行。

觀塘政務專員麥耀堃太平紳士及東九龍福利專員徐永文將蒞臨主禮，整個節目程序不變，包括清溪翠屏、攤位遊戲、蘇格蘭軍樂演奏、亞洲電視藝員歌舞表演及BMX單車花式表演。歡迎區內人仕參加。已持有遊戲券之青少年當日可以到場參加各項遊戲，而未有遊戲券之青少年朋友，亦可於當日下午二時至五時，到場領券參加各攤位遊戲及欣賞各項表演。（成）

教育專論

顧問團與公開大學

成人教育協會主席 李汝大

一九七七年十一月發表高中及專上教育綠皮書，透露官方曾作研究，斷定本港不適宜設置公開大學。一九八一年六月一次立法局會議上，教育署長許瑜再重述是項研究結果。其實該項研究乃在七十年代中期完成，本港仍未實施初中普及教育，英國大學未曾狂加外地留學生學費，高等教育供求失衡危機尚未爆發。八十年代情況完全不同，中學生升學壓力日益嚴重，成人爭取學歷更趨殷切，公開大學的可行性必須重估。

去年九月，行政局拒絕澳門東亞大學公開學院在港設置上課中心，同時邀請大學及理工教育資助委員會研究以公帑設立一所公開大學的問題。雖然另有團體研究，顧問團報告書仍兩次談及公開大學。第三部第五章第四段說：「開設部份時間制學位課程，是代替發展全日制大學教育的可行辦法……我們認爲開辦一所透過大衆傳播媒介授課的『不設校舍大學』……」第三部第六章第八段說：「香港地方小而科技水平高，實在極之適宜利用電台及電視推行教育……東亞大學最近的新嘗試……可激勵香港人向這方面發展。我們另想專上教育……」

一、廣大而綜合性的途徑。香港可從英國的公開大學、以及葡萄牙的電視學院等，制度一成人學習之道方面的經驗，香港有需要按顧問團的意見，發展成人提供公開大學，部份課程爲學位課程，而且兼備客觀條件。

第一所公開大學建立於一九六九年，英國創辦於一九七一年，是「開放式」的學府。凡年滿二十一歲成人，不限學歷皆可入學，不設考試甄選，先後輪候註冊。學員按報名先後利用自學教材，除電視及廣播等媒介以外，進修之教材，極少導修課程外，採用無須上課，修讀學分制，定時甚具靈活性。學員可按本身條件調節修讀學分數目，多修者較速完成；少修者延長修業年數，結果仍能成功畢業。過往十二年間，英國公開大學，學員百分六十以完成課程，取得學位。

中文大學的兼讀學位必須按時上課，每周約十小時，則香港大學與自計劃校外學位，即上課工作各佔半，凡擔任輪值工作的職業，如旅遊、保安、通訊等等都不易進修。公開大學可全部利用自學教材與媒介傳授，適合任何行業在職成人修讀。

去年十月進行問卷調查，香港立即設置公開大學，兼收預科畢業生，及設在職成年學科，科目先及文學、理學、社會科學、電腦、商業、管理等科。亞洲地方如泰國及巴基斯坦都設有公開大學，台灣空中大學亦由今年九月開始廣播。本港經濟條件較上述地方優勝，不宜落後。英國公開大學每年經費折合港幣五億八千萬，學員六萬五千人（學位四萬），平均每位學員年耗經費港幣一千八千元，比較英國正規大學每名學生年耗約三萬四千港元便宜甚多，且公開大學的規模大，投資是長期的，是社會人力必然鞏固前途的信心。

讀者來論

怎樣才算是一個好教師？

張卓夔

一、「教師」的角色有其獨特之處。「教師」有別於醫師、律師、工程師……有別於父母兄長朋友，更有別於傳教士、僧侶……更別於聖人賢者烈士……。

有人論「好教師」，其實是在論「聖人」，這似乎未觸及「教師」這個角色的獨特之處。「教師」是普通人，「教師」是普通行業，爲甚麼一定要「教師」是「完人」，是「聖人」或者是「完人」然後可以爲一「好教師」呢？以這個邏輯推論，則所有官吏、醫生、律師……所有都是「聖人」。如果我們以這個態度去採討某一種行業應有之專業表現，未免太空泛，太籠統，而且永不能得出結果。

所以我們討論「好教師」，不能將字典上所有好品德的名詞加起來，便說討論過「好教師」。因爲「教師」是有其角色的獨特性，一好教師就是在「教師」的獨特性上有好表現就是了。不知道「教師」的獨特性，無以明「好教師」是如何的。

二、「教師」角色是由三個方面的能力表現所組成的。「教師」這個角色有下列三個方面的能力的：（一）表達能力，（二）工作能力，（三）「權威」。

所謂「表達能力」，主要就是口才，主要是他能夠使學生容易明白他的教導。他的教導應該是不太深，不太淺，不太多，不太少；沒有浪費時間的。無論教師用甚麼方式表達，他最後目的是在指定時間內使學生易學易明。這個專業能力，並非每個教師都能好好掌握。有些教師口吃，細聲，學生完全聽不到，也聽不懂。有些教師教學毫無計劃目的，上課時不知所云。有些過於重覆，有教得太深，有教得多太快，有些教得太少太慢……諸如此類，有些朝令夕改，使學生無所依從，使「教」與「學」之間隔了鴻溝，主要是教師的「表達能力」出了問題。學生不能緊從教師的教導，最主要的原因在教師的「表達能力」未合符理想。

所謂「工作能力」就是指一切有關教學上的工作能力。例如備課充足。學生有問必答，教學進度依時完成，批閱學生習作依時完成，再於給分公平合理，而且處理合情合理，對問題：……這一切學生可以見到的。教師的工作能力是非常重要的。教師在學生心目中，應該是一個勤奮、積極、有理性、有人情，有思想、有辦法，有工作效率的人，而不是一個懶惰的、取巧、逃避、消極的人。

所謂「權威」，就是教師的權力和威嚴。如果，一個教師在上課時，常常不能正常地控制課室秩序的話，可以說這個教師的「權威」能力極低，他的教學是欠缺「教師」的條件的。有些教師以爲上課也和下課一般，可以和學生打成一片，毫無威嚴，結果毫無課室管理，白白浪費時間。如果遇上一些有自律的學生還好，否則，教學效果便不成話了。

三、教師的三個能力是三位一體和要隨時調整以配合環境。這三個方面的能力等於一個立方體的「長」，「闊」，「高」。只要教師調整三邊，便會得出不同形狀的立方體，就是說不同的立方體的教學效能。例如初初進入一個課室，課室內很嘈吵，學生秩序很混亂。這時，教師的「權威」應調得最大。又例如面對一班學習情緒高漲，而又能自律的學生，那麼應把權威調到最低，把「表達能力」調到最高。又例如學生處理班會事務意見，教師便要把「工作能力」調到最高，協助他們排解紛爭，而且合情合理，使他們心服口服。如果你用「權威」去鎮壓，效果未必佳。諸如此類，三種能力可有各種方式配合，以應付不同的情況需要；就算同一節的授課中，各種能力也要不斷地調整。例如上課初時，秩序很好，「權威」最低，「表現能力」最高，當安排學生活動是「工作能力」表現最高，但當秩序有混亂時，「權威」調整至最高，但當秩序恢復，教師的情緒又要平靜，把「表達能力」提到最高。

在這種調整配合方式言之，「好教師」就是整調配合得好者，否則便不是「好教師」。即是說一個教師一定要在某一個教學時間內有一個適當的好「教學立方體」（教學效能）。

四、教師不能錯誤地發揮任何一種能力。

（一）錯誤發揮「權威」的教師，可能靠「權威」的掩飾他的無能口才，無工作準備。極端權威的教師上課如上戰場，視學生如敵人，稍有差錯而大吵大鬧，罰抄書，記大過，甚至體罰。權威是威嚴，不是鎮壓，不是專利。

（二）錯誤發揮表達能力的就是哄騙，收買。改卷時個個九十分，上課好像下課，一同吃「雪糕」。考試時放「貼示」。上課不談課本，只說笑話，家事，閒話，功課可交可不交。學生表面上喜歡，但骨子最憎這些老師。

（三）錯誤發揮工作能力的教師，他們很忙，但沒有一件事是與教學有關的。雖然他從事很多似乎與教育有關的工作，但學生一點也體會不到，也看不見。例如他是甚麼會的主席幹事，甚麼教育會的作者，甚麼團體的創辦人……學生要他派卷，他總說很忙很忙。他沒有時間備課，沒有時間批改學生作業。上課時不是自修便是依書「一曲一說」。這些教師，不是沒有工作能力，而是不切實際，學生毫無益處，（但頗能發揮各種他能力）的教師是「劣教師」。

總言之，教師這角色有其獨特性，不明其獨特性，不辨其能力優劣，則不知其爲「好教師」，還是「劣教師」。上文所述或者希望可以把孔子的「因材施教」說得具體一些。

華僑日報 救童助學
請各善長 大解善囊

天主教 ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE（政府派位，三年免費。）

聖加大利女書院

◉招83—84年度F.1—F.6文.理.商.電腦新生◉ 全校冷氣
◀F.1—F.5純粹女校・校風純正・管教嚴謹・全職女教師任教▶
F6.HL/GCE升大課程・兼接受品學優良男生入學申請設備完善
F.1至F.3新生・學費全免・名額有限・申請從速
F.4擴班・獲派位女生・可申領免費半費獎學金・
校址：（A）深水埗北河街165—167號全座（深水埗地鐵站附近）
（B）九龍塘金巴倫道55號全座（近九龍塘地鐵站） 校車接送 每月60元
歡迎來校或致電話查詢：K616161・K378422・K616209・K616110・K370815

顯輝英文中學 招生

◁本校創辦於1967年並獲政府選定爲三年受助中學▷
班　級：中一至中六（F.1—F.6）
報名日期：即日開始
校　址：香港堅道129—133號
電　話：5-479722　5-475972　5-475865
（誠聘高低班各科教師函履歷近照）
校監：胡永輝　校長：錢福年

維新英文書院 招生

—政府派位中學，全校冷氣設備—
◉擴辦商科，電腦及打字課程，參加八四年中學會考◉
招生班級
F.1—F.3新生及獲政府派位轉校轉網生
F.4—F.5（文、理、商及電腦組）新生及重讀生
F.6大學預科生
—申請入學，須携備派位證，原校成績表，評核試成績單到校辦理手續—
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三—四八五A號
電話：K三〇五七四一 K八八二六九二

香港三育中學

擴班招生

本校中英文部各班均有政府之免費學位
轉校插班　申請從速
中一（或F.1）：未獲派來本校而欲轉讀本校之升中生可携同證件來註册處辦理入學手續
中二，中三（F.2，F.3）：凡曾獲政府派位之中二中三生，一經本校錄取同樣可獲免費學位
中四，中五會考班（或F.4，F.5）：中四中五或F.4、F.5（分文、理、商、電腦組）
學位有限　儘即報名
校址：跑馬地雲地利道17A
乘搭跑馬地電車或香港巴士1號，5號A，19號，76號及90號M均可直達
電話：H—762308；H—760174
本校爲基督教主辦之不牟利受助中學，聯校四間分布港、九、大埔及淸水灣，選居轉校，十分方便

澳門東亞大學
Universidade da Ásia Oriental, Macau

一九八三/八四年度入學申請

本科學院

提供三年制大學課程，用英語授課。修畢可獲頒文學士(B.A.)、工商管理學士(B.B.A.)及社會科學學士(B.S.Sc.)學位。現設中文、英文、葡文、日文、法文、會計、企業行政、管理科學、經濟學、政府學、地理學等學科。招收一年級及二年級新生。年滿28歲之超齡學生可申請豁免原定入學條件。

預科學院

提供兩年制大學預科課程輔導學生考獲國際承認之劍橋大學普通教育文憑考試以便升學東亞大學本科學院或其他大學。

畢業學生如符合規定升學本科學院者可獲優先考慮。

凡曾參加香港中學會考、普通教育文憑考試、香港高等程度考試者可申請進入第一年或第二年攻讀。等待放榜者應先行申請。

如參加上述任何一項考試各科成績均符合規定，而英語成績未符理想則可申請進入特別班以加強其英語學習。根據去年開辦以來之經驗，大多數學生均能趕上程度而升入第二年。

進修學院更有與NCR合辦之兩年制電腦文憑課程，中五畢業生即可申請。

報名截止日期：一九八三年七月三十一日

以上課程均係全日上課，故學生需在澳門校內住宿。

詳細資料及報名表格請用書面或親臨下列地址索取：澳門中央郵箱3001號東亞大學教務處（電話：27322）或香港中環遮打道太古大廈1719室東亞大學香港辦事處（電話：5-210261）。

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

FULL COURSES 全科課程
1. PROFESSIONAL ACCOUNTANCY (PART A) 專業會計全科班
凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國 AIA PART A &B, IAA, SCCA 等專業學會基本課程考試。
2. IOB LOCAL STAGE 1 香港銀行公會試班
科目：經濟，會計，法律概論，銀行學，專業英文。
3. BUSINESS GROUP STUDIES 商業學習班
科目：簿記，商業信札，CIF及計價。
4. PART 1 COURSE FOR THE ASSOCIATION OF BUSINESS EXECUTIVES(ABE)行政管理課程
科目：法律概論，商業通訊，商業管理，經濟，會計。

ELECTIVE COURSES 選修課程
- Elementary bookkeeping
- Intermediate bookkeeping
- Higher accounting
- Advanced accountancy
- IOB Structure of Accounts
- Statement of standard accounting Practice (SSAP)
- Intermediate costing
- Higher costing
- Management accounting
- Hongkong taxation
- Higher Hongkong taxation
- Commercial Law
- Economics
- Shorthand theory 2000
- Shorthand speed 40—130wpm
- Elementary typewriting
- Intermediate typewriting
- Electric typewriting
- Telex operation
- CIF & I/E documentation
- Inward & outward bills
- English for commerce
- Correspondence
- Oral Business English
- Business communication
- Basic Marketing
- Higher Marketing

SEPTEMBER 1983 FULL TIME DAY COURSES 日校全科班
ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班

即日開始報名，簡章備索
校址：香港北角英皇道129號 5—781914
九龍尖沙咀柯士甸道81號 3—671353
九龍油蔴地彌敦道501號（夜校） 3—854392

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

英文夜中學
班級：F.1至F.5 文、理、商科班（F.5學生由校方保送參加中學會考）
報名：星期一至六上午九時至下午九時
校監：田惠民神父
(Rev. Patrick Deane, S.D.B.)

聖類斯商科夜班（西區）香港西營盤第三街一七九號 ☎5-460288
聖類斯英文夜中學（灣仔）香港灣仔駱克道二三七號 ☎5-720256
聖類斯商科夜班（慈雲山）九龍慈雲山毓華街九號 ☎3-228222

元朗崇仁英文書院 擴校招生

＜本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備＞
凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校轉網手續。
招生班級：F.1—F.5文理科會考班（F.5重讀生優先取錄）
F.6中大文科及F.6台大預科班（放榜後接受申請）
F.4商科班及電腦課程（保送參加一九八五年度中學會考）
報名手續：請携備相片兩張，派位證或成績表到①校辦理報名手續。
校址：①元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）
②元朗康景路玉成大廈（佰樂大酒樓後面） 詢問電話：0—777222
本校誠聘各科經驗教師請詳履歷函寄①校
名譽董事長：李惠光 校監兼校長：黃酬

利瑪竇書院

1983／84年度課程與班級

增辦實用課程：本校已增置新型電腦設備。由中四（Form 4）開始，文科及理科之學生均可選修電腦科。商科學生可修讀商業管理，會計原理，經濟及公衆事務等實用課程，除參加中學會考及各大學公開試上述科目考試外，並可參加必文（Pitman）及倫敦商會（L.C.C.）考試。

大學預科：分高級程度理科 A.L. Science（Medicine），高級程度數理科 A.L. Science（Maths），高等程度理科 H.L. Science，高等程度文科 H.L. Arts，倫大理科 G.C.E. Science 及倫大文科 G.C.E. Arts

英文中學：Form 1 至 Form 5（Form 4 及 Form 5 分文科、理科、商科、文科加設電腦科及理科加設電腦科）

小學：Primary 1 至 Primary 6

派位生：本校爲政府派位中學。Form 1 至 Form 3 學生不論派予本校或轉讀本校者學費全免。

報名處：

深水埗分校	基隆街 184 至 190 號	（電話3-811429）
尖沙咀分校	山林道 5 號及18號	（電話3-691812）
牛頭角分校	牛頭角道新九龍地段53號	（電話3-7584883）
西營盤分校	第三街 103 號	（電話5-402724）
華富分校	華富道55號	（電話5-513035）

PRINCETON COLLEGE

崇理英文中學 招生通告

班級：F.1—F.6

F.1派位生請携同派位證辦理入學手續。

F.2—3派位生擬轉讀本校，同樣可獲政府免費學位。

F.4—5分文，理，商班，並加設電腦課程。

商科班同時報考L.C.C及PITMAN等考試。

F.6文、理班報考中大入學試及G.C.E試。

校址：九龍塘界限街166—166A號 電話：3—368255
九龍慈雲山鳳凰邨金鳳街九號 電話：3—270102

校長：何榮光 B.Sc.(H.K.U.) CERT. ED.

（兩校均爲獨立校舍）

諸貝爾書院

創校廿二年

英文中學 中文中學 中英夜中

擴班收中一至中四五六文理科生

普及教育 學費廉宜：中四175元 中五214元 中六234元 等於免費半費

發勉之獎學金 帶學業證件免費試註册即發獎助

中大課程。直升台灣各大學

招男女生 正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話3-370815 3-371904 3-943928

聖瑪利奧英文中學

教育司署選派學位中學 全校課室冷氣設備

招一九八三—八四年度新生

班級：F1至F5各級文理科男女生（F4學生可選讀電腦科）

考試：日期校內公佈

校址：油蔴地南京街八至二十號

電話：3—307082 3—305545

派位生轉讀本校者可代申請免費學位

校監兼校長 金國柱

誠聘各科教師

元朗中山紀念書院 招生

簡介：（一）本校爲新界首間商科考試中心，各生可報考英國倫敦商會（L.C.C.&I.）及必文（PITMAN）考試。歷屆成績昭著，優良衆多。現設電腦課程，設置美國電腦多部，且獲批准參加一九八四年中學會考電腦課程。

（二）本校爲註册備校，歷屆保送多名畢業生直升台灣各大學。

（三）本校設有獎助學金，獎學金每年壹千五百元，助學金每年壹千元，凡有志向學成績優良及家境清貧者，皆可申請。

班級：（一）英文部：F4—F5（會考班）

（二）中文部：中四—中五（會考班）
F4（中四）以上可選修文或商組，並可修讀電腦課程

（三）台大預科班：F5（中五）畢業可申請入學

校址：元朗擊壤路 電話：〇—七七八七〇

董事長：徐月階　校長：陳應瀚

校監：區瑞章　副校長：徐傳文

深水埗中學 入學申請通告

註册不牟利中文中學

（陳氏教育機構屬校）

一、班級：1. 中一新生（另有少量中二至中五班學位可供申請）
2. 中六預科（適應高等程度會考及本港與外地大專院校）

二、報名日期：自即日起每天上午九時至下午五時

三、考試日期：校內公佈

四、校址：九龍界限街七十一號 三—八〇五二〇〇

＊中五重讀及中六級可在會考放榜後三日內憑成績單申請＊

中國基督教會

孔仲岐紀念中學

英中部現接受下列班級男女生入學申請

（一）F4 新生

（二）F5 新生及重讀生

（三）F6 中大預科文組及理組新生

報名：即日開始

考試：報名時通知

校址　太子道349號　3-7130150
　　　太子道440號　3-834334

校監　孔東

模範英文中學招生

班級：F.1至F.7新生及F.5重讀生

報名手續：即日開始，請備相片三張，原校成績表或會考成績單

考試日期：校內公佈

註：凡獲政府派位之學生申請入學，本校可代辦轉校手續

F.4—F.5設文，理，商科班（電腦，打字可參加1984年度會考）

F.6及F.7班級可參加港大（理科），中大（文，理）倫大及L.C.C試

校址：九龍牛津道2A號　電話：3—361211—4

校長：王澤沾

新法 預科夜校招生

港大 F.7 八月一日開課

港大F.6、中大、倫大、會考班 } 九月五日開課

報名：星期一至六下午二時至九時

校址：九龍太子道 219 號新法書院

電話：3—7119206，3—7119207

英專部同時招收新生

雅望書院預科招生（上下午班男女生）

校址：西環山道保德街33－39號（近大學堂）　電話：5-472668

F.5 (Repeaters)
* Arts Class
* Commercial Class
* Science Class

F.5
* Arts Class
* Commercial Class

F.4
* Arts Class
* Commercial Class
* Science Class

US/CANADIAN UNIVERSITIES MATRICULATION CLASSES
* Pure Mathematics Class
* Engineering Class
* Commercial Class
* Business Class
* Management Class

入學資格：中五畢業

港大中大班入學資格：必須能合港大或中大試之報考要求。

HKU(F6/7)Arts: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History/Geography, Economics

HKU(F6/7)Science: Use of English, Physics, Chemistry, Pure Mathematics, Applied Mathematics

HKU(F6/7)Medicine: Use of English, Physics, Chemistry, Biology, Pure Mathematics

HKU(F6/7)Commercial: Use of English, Accounting, Economics, Business Studies, Pure Mathematics

CU Arts: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History/Geography, Economics

CU Commercial: English, Chinese, Mathematics, Accounting, Economics, Business Studies

GCE Commercial: Accounting (A), Economics (A), Statistics (O), Commerce (O), English Language (O)

GCE Business: Accounting (A), Economics (A), Business Studies (A), Statistics (O), English Language (O)

GCE Management: Business Studies (A), Economics (A), Statistics (O), Commerce (O), English Language (O)

GCE Pure Science: Physics (A), Chemistry (A), Biology ** (A), Pure Mathematics ** (A), **(Optional), English Language (O)

GCE Engineering: Pure Mathematics (A), Applied Mathematics (A), Physics (A), Engineering Drawing (O), English Language (O)

入學資格：中學會考四科合格。

(COMMERCIAL SECTION)

Pitman Secretarial Studies Group Certificate Class（只收女生）: Shorthand Theory, Shorthand speed 80-120, Typewriting, Secretarial Practice, Business English, Bookkeeping, Commerce, Import/Exp.Documentation & CIF Calculation, (Supplementary Subjects): Telex(Theory/Practice), Electric Typewriting（保送參加Pitman Secretarial Group Certificate試）

LCC Higher Accounting Group Certificate Class: Accounting I, Accounting II, Accounting III, Economics, Statistics, Business English（保送參加LCC Group Diploma Higher Stage試）

LCC Intermediate Accounting Group Certificate Class: Accounting I, Accounting II, Business English, Economics, Statistics, Mathematics, Commerce（保送參加LCC Group Certificate Intermediate Stage試）

Business Studies Group Certificate Class: Accounting I, Accounting II, Business English, Economics, Commerce, Import/Exp.Documentation & CIF Calculation, Typewriting

校監：梁鍾冰心

附註：(1)自置獨立校舍。(2)教育署已批准註册。(3)F.5及F.5重讀生全部保送會考。(4)預科生可參加會考及預科公開試。

元朗．洪水橋．錦田．大埔

伯裘英文書院

招83秋季男女生

（一）幼稚園高中低班（八月開課）。

（二）F.1—F.3政府買位，派位生欲轉讀本校可持派位證到本校申請。

（三）F.4—F.5設文、理、商、電腦班。

（四）F.6中大預科文理班。

（五）元朗夜校英專及英中部同時招生（F.4設電腦班，參加85年會考）

校址：①、錦田大馬路 0–760623
②、元朗康樂路 0–779561
③、洪水橋德慶大厦 0–775613
④、洪水橋青山公路甘苑 0–784860
⑤、大埔運頭街 0–6580132

校長：譚萬鈞 B.A. (HON) H.K. DIP.ED.M.A.(ED)

元朗維新中學擴班招生

班級：英中，中中，一，二，三年級（政府派位）
英中，中中，四，五年級（文，理，商科）兼收重讀生
中大，倫大，台大預科班（文，商科）

校址：元朗牡丹街15—23號　電話：〇—七六〇九六九

學生保健：一至三年級學生，註册西醫免費保健

意外保險：全部學生免費享受不論過失意外賠償

獎助學金：發揚中華文化，响應母語教學，本校中文部擴班招生，凡轉讀中文部一，二，三年級者，本校代辦免費轉學手續，轉讀四，五，六年級者可申請獎助學金

優新誠聘英文，體育及高年級各科教師

校監　鄧乃文

達成英文夜中學招生

班級：F.1至F.5 會考班
會考專科補習班（英、數、理、化、生物）

報名日期：由即日起，隨到隨考，額滿即止

上課時間：星期一至六晚七時至九時半

開學日期：八月四日（星期四）

校址：香港灣仔萬茂徑21號（近大佛口）

查詢電話：H—二七六零二四　H—二七四二八五

聖璐琦英文書院招生

全新面貌

本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：

一、摒棄傳統「教條式」訓導方法，以「動態」及「實踐」形態訓導學生，使建立正確人生觀。

二、外國升學輔導。

三、就業輔導。

四、免息貸款升學辦法。

五、莊奇工作者輔導計劃。（特別對落後學生加强輔助）

六、獎助學金辦法

班級：F.1—F.5

報名：即日開始申請

地址：自置整座標準獨立校舍 灣仔皇后大道東山邊台1A

電話：5-272563, 5-272553

（本校爲接受政府派位學校，可代辦轉校輔網手續）

校監兼校長 李福柱

（禮聘各科教師）

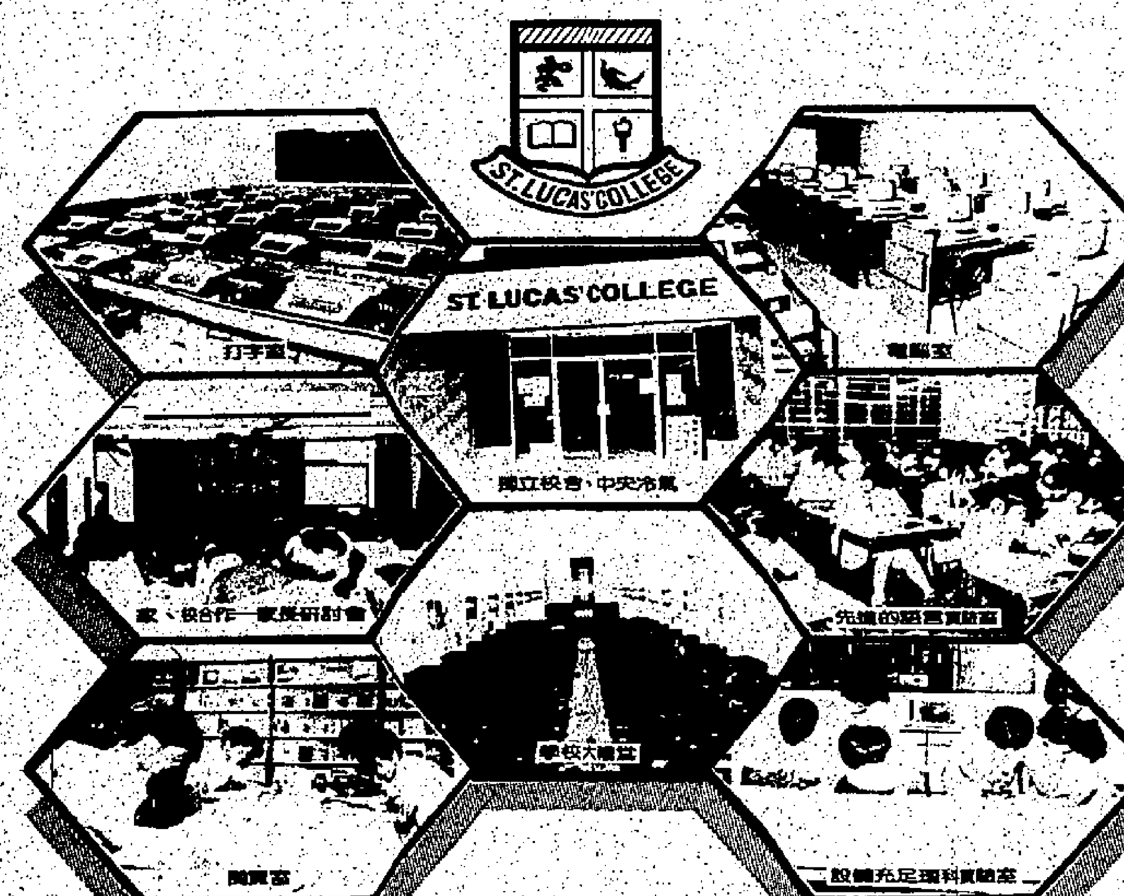
招收

F1－F6（F4以上分文、商、電腦及理科）

F.1：凡派往任何地區或學校之學生皆可免費轉讀本校，並代辦一切手續

F.2及F.3學生轉讀本校均可獲免費學位。

F.4及F.5學生，現開始接受入學申請。



聖路加書院

九龍深水埗大埔道244–248號（全座）

TEL: 3-7770282-4　3-7781628　3-7782188

瑪利亞女書院

元洲街231–237號（即金璧酒樓對面）3-861365, 3-866771

紅磡漆咸道272–274號（蕪湖街口）3-330271-4

招收班級及課程

F.1－F.3 爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。

上下午班F.4、F.5：（全部保送會考）

文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟

理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數、電腦

商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字

商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計

秘書班：英、中、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

上下午班F.6：

G.C.E. one year course

報讀G.C.E.資格：在一次會考有任何4科達E級以上

Business Class (AEB)

Economics	'A'
Accounting	'A'
Business Studies	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'

Commercial Class (AEB)

Economics	'A'
General Principles of Law	'O'
Accounting	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'

Arts & Social Science Class

English Language	'O'
Economics	'O'
Mathematics	'O'
History	'O'
Geography	'O'
American Studies	'O'
Psychology	'O'
Social Science	'O'
Art-Design	'O'
Commerce	'O'
Statistics	'O'
Human Biology	'O'

（任選以上六科）

C.U.H.K.

報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上 或
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。

ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology

H.K.U. F.6 & F.7

報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A＝5分，B＝4分，C＝3分，D＝2分，E＝1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。

ARTS CLASS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Business Studies or Economics

F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班

基本班　Fit for beginners.
高級班　Fit for F.5 Commercial students.

Secretarial Duties, Office Practice, Accounts, Typewriting, Shorthand, Commerce, English for Business Communications, English（兼保送會考）

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班

中大入學預備班（即重讀班）

Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Biology, Economics

Commercial Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Accounts, Shorthand

（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。

凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。

本校加拿大直屬預科書院準備在一九八四年中開始招收港澳及東南亞學生。

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大厦）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226

夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近鳥頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

New Classes — August 1983（八月份）

Banking Course 英國銀行學會試全科班

學制：五個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Recognised Accountancy Course 國際會計師公會認可全科班

學制：五個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
課程：Foundation A for A.I.A.（英國國際會計師公會）
科目：會計，商業通訊，經濟學，法律概論。

承認：考獲本校高級全科文憑可免考A.I.A. Foundation A全部科目。

Electric Typewriting Course 電機打字全科

學制：兩個月結業，在香港銅鑼灣校及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course 夜校商科全科班

學制：三個月結業，在大埔道校（九龍大埔道244號）上課。
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Electric Typewriting	電機打字
Commercial Correspondence	商業信札	Costing	成本會計
Business Communication	商業通訊	Hong Kong Taxation	香港稅例
Principles of Law	法律概論	Elements of Banking	銀行學
		Economics	經濟學

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）

New Classes — September 1983（九月份）

Commercial Studies Course 商科班 (A.M. & P.M.)

學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書、會計及文員等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微型電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班 (A.M. & P.M.)

學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書及速記文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微型電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註册手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

本港新聞

灣仔區會補選 提名今日截止 候選人增加至四名

（特訊）灣仔區議會候選人補選提名將於今日截止，灣仔政務專員趙婉珠希望有興趣參予社區服務的人士，利用今日時間，前往遞交候選表格。

灣仔政務處昨日接獲第四份參加區議會補選的提名表格，候選人鄺漢華將於八月十七日角逐灣仔西選區之議席，該議席由於前任議員吳世英逝世而懸空。

鄺漢華，男，四十六歲，商人。（卿）

就未派律師爲被告出庭辯護事件 法援署稱已採步驟 防止同樣事件發生

（港訊）以下爲署理法律援助署署長穆士賢之聲明：

粉嶺地方法院法官鄧理良於本（七）月二十七日曾就兩宗案件作若干批評。在該兩宗案件中，當局已批准發給法律援助，但在案件預定聆訊時，並無律師出庭。

調查發現該等投訴屬實。法律援助署署長對此深表歉意。但這只是由於人爲錯誤所引致的異常的個別事件；此事應就法律援助署每年在本港法庭完善處理約六千五百宗民事及刑事案件的事實而觀之。僅有兩宗案件引致投訴的這事實足可顯示法律援助署的處事程序甚有效率。法律援助署署長已向鄧理良法官致歉，及通知鄧理良法官，該署已採適當步驟，防止再有這些不幸事情發生。

廉署調查員被控 毆傷球員麥哥利 獲准簽保外出候訊

（新亞社訊）一名英籍廉署二級調查員，涉嫌毆傷足球員麥哥利，昨被控於銅鑼灣裁判署，被告否認控罪，法官將案押候八月廿二日始行審訊，准被告自簽五百元保釋。

被告英籍男子些卑史提芬．孖利（譯音），四十三歲，廉署二級調查員，被控於本年七月廿四日，在跑馬地連道十六號，毆打麥哥利，使其身體受傷。

香港賽馬會助學金 新生申請廿九辦理 留意各區派發申請表格地點

英皇御准香港賽馬會助學金，今年爲第廿五屆，新生申請定於七月廿九日開始辦理，仍分港、九、新界及離島分區辦理。港、九區派發申請表時間：由上午十時半起，派完即止。

申請人可於各區辦理日期內攜備學生證件前往索取申請表。塡妥後，由申請人先行送交一九八三至八四年度即將就讀之學校校長副署蓋章後，連同最近之成績影印本，於八月十五日前（應屆會考生則必須於放榜後兩週內）交回華僑日報香港荷李活道一〇六號總社或華僑日報九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。逾期之申請表，除具特殊理由外，將不獲受理。

核准獲助學金者，其名單除於八月底或九月初在華僑日、晚報分批發表外，並在華僑日報總社張貼，以供查閱。

各區辦理派發申請表地點如下：

香港荷李活道一〇六號華僑日報總社，九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。

新界離島

八月三日（星期三）元朗十八鄉事委員會，大埔鄉事委員會，坪洲鄉事委員會。

八月四日（星期四）長洲鄉事委員會，上水鄉事委員會。

八月五日（星期五）沙田鄉公所，荃灣雅麗珊社區中心。

讀者文摘 八月號出版

河南嵩山少林寺在中國佛教史上佔有極重要的地位，少林派武術更是武學的泰山北斗，本期的旅遊篇「訪少林 探武術」帶大家參觀這充滿傳奇色彩的寺廟，並詳細介紹少林武術的來龍去脈。

亞裔人在美國從前飽受歧視和剝削，他們憑苦幹改善生活，現在成就非凡，想了解他們的新面貌，請看八月號讀者文摘的「亞裔人在美國」。

世界上的中國人差不多有百分之二十是肝炎病毒的帶菌者，台灣一個研究小組以十年的時間研究，發現母親分娩時會將本身的B型肝炎病毒傳染給新生嬰兒，肝炎究竟是怎樣的？有些什麼方法去預防和治療？八月號讀者文摘的「當心肝炎」有詳細的報道。

廣西同鄉會 選出新職員

（特訊）廣西同鄉會（有限公司）理監事任期屆滿依章改選新員，選出第七屆理監事會：理事長：黃桂森，副理事長：李森，劉莉夫，姚明輝。監事長：彭德傳，秘書：黃天德，陸宏威，朱瑛。總務：蘇玉鑾，韓毅峰。財務：梁錦賢，麥啓智。組織：石洪，陸宏威。福利：黎均堂，滕應裕。康樂：趙言霖，劉登。公關：謝國華，蘇運禮。婦女：覃美貞，吳素欲。監察：李光華。審核：戴柏生，謝雄。

游泳訓練班獲贊助經費

（港訊）東區政務專員鍾悟思（右）正接收香港北區獅子會副會長羅國威一面額二千九百元的支票，作爲贊助在柴灣游泳池所舉辦的兒童游泳訓練班。

敖秉培服務卅七年 電燈公司設筵歡送

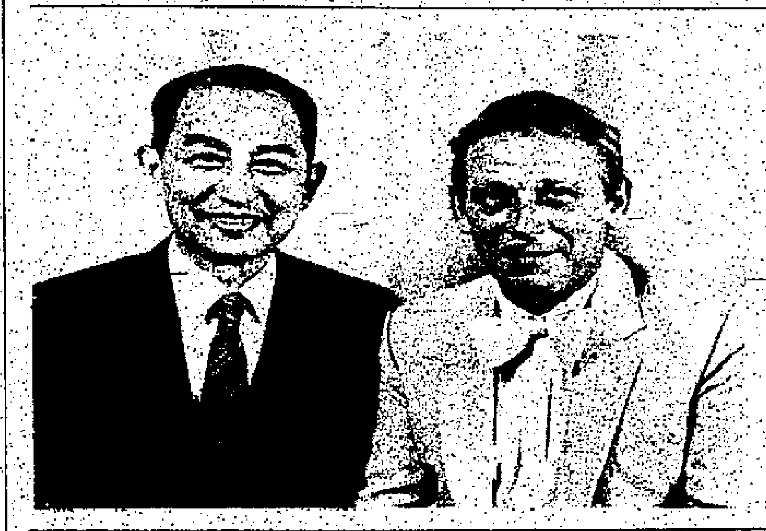
香港電灯公司收支部高級助理司庫敖秉培先生榮休，電灯公司同人日前假銀龍酒樓設宴歡送，香港電灯集團財政部主管蕭憲權先生致詞惜別，並送贈紀念金牌留念。

敖秉培先生在香港電灯公司服務三十七年之久，熱心工作，對於後輩則衷心指導，謙和有禮，爲職工典範。

出席歡送宴會者有，港灯集團屬下多間公司主管，計有集團總司庫梁紹亮先生，集團行政集團總經理林鳳小姐、豐澤公司總經理畢頓先生，集團電機部工程師梁紹瀚先生等。筵開十多席，觥籌交錯，喜氣洋洋。

圖示：香港電灯公司收支部高級助理司庫敖秉培（左三）榮休。香港電灯集團財政部主管蕭憲權（左二）及同人歡送致送紀念金牌。

英國光學博士 DR. PHILIP CORDREY 最近蒞港



於七月廿七日應香港光學會之邀請，作題爲"Extended Wear Lenses & Cleaning Process"（全日戴鏡片及清潔程序）之專題講學。

全日戴鏡片（Extended Wear Lenses）是隱形眼鏡史上之革命性突破，自被美國食品藥物管理局F.D.A.批准以來，極受廣大用者關注，是故此次講學，廣爲盛事。

Dr. Philip Cordrey長期致力研究隱形眼鏡之材料及製造技術，成績卓越。在名爲CLM之實驗室，首次極爲成功地發展了稱爲SAUFLON（視龍）的隱形眼鏡，經美國食品藥物管理委員會鑑定，含水量爲世界第一位。

此次講學由英國「視龍」隱形眼鏡總代理祥安貿易公司與香港光學會聯合舉辦。（圖爲該公司董事長洪才元先生與Dr. Philip Cordrey合照。）

圖示：九巴總經理雷覺坤（右）自仁孚有限公司主席蘇偉澤手中接過平治巴士車匙。

平治雙層巴士 首部在港行走

（港訊）首部平治出品雙層巴士于昨日由仁孚有限公司主席蘇偉澤移交予九巴。

該部平治製巴士乃本港首部，以不收費用方式租予九巴進行性能，耐用度及適用度評定。

該車擁有六汽缸，可發二百四十四馬力之油渣引擎及附有減速器組件之全自動三速轉矩變換器，縱然在滿載一百三十一名乘客的情形下，仍可保持優良的攀斜坡性能，加速時亦可避免顛簸。

代表九巴接受車匙的九巴總經理雷覺坤指出：「這部平治製巴士是世界最先進巴士之一，廣爲西德及各大城市使用。」

原子浣腸優待用戶 贈送T恤多買多送

福壽化學製藥有限公司榮譽出品原子浣腸，功效神速，處方獨特，對腸胃異常發酵、便秘，並由新興藥業有限公司於英聯邦專利局註册，由即日起爲優待用戶凡購滿一百盒，立刻派員送上精美T恤兩件，多買多送，送完即止。

外國女遊客 街頭被搶劫 損失港幣菲幣二萬元

（特訊）一名外國女遊客，昨晨八時十五分在尖沙咀寶勒巷被四名男子搶去一批港幣，總值二萬二千元，搶匪得手後乘應私家車逃去。

女遊客年約四十歲，居住尖沙咀一酒店，昨晨獨自逛街，寶行抵勒巷時，突然有一輛黃色私家車駛過，跳下四名男子，迅速搶去她手上杏色手袋，返回私家車向添咸道逃去。

事後女遊客報案，說手袋內有一批披索及港幣，共值二萬二千元，認出歹徒的私家車車牌爲AD五九六X號。

政大校友會 夏日港海遊

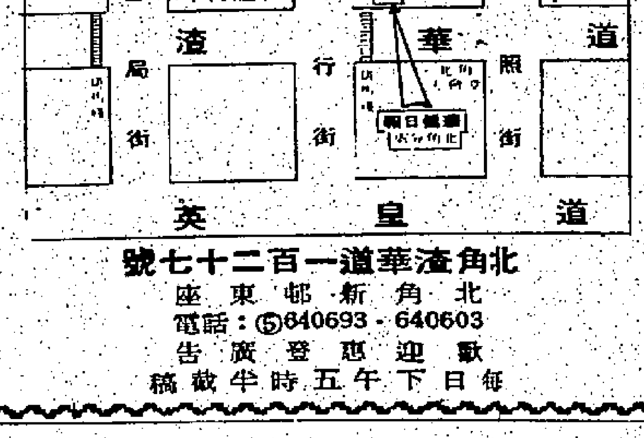
（港訊）國立政府大學香港校友會，促進校友間聯誼，明（星期六）日舉辦「夏日港海遊」，歡迎校友攜眷參加，週末在離島海浴，誠一樂事也。希校友踴躍參加。「夏日港海遊」目的地爲大亞洲（長洲附近），七月卅日下午二時至八時，集合地點爲海運大廈前海上旅遊碼頭。

馬評家簡而和 明午二時出殯

（新亞社訊）名馬評家簡而和先生，本月二十三日不幸因腦溢血在養和醫院逝世，得年五十有三，遺體奉移香港殯儀館治喪，並定明（星期六）下午二時出殯，隨即送往歌連臣角火葬場火葬。

簡氏從事評馬工作有卅餘年，馬圈中人多相稔，昨日起設靈，致送花圈祭帳者甚衆，料明日出殯，定必白馬素車備極哀榮。

華僑日報
北角辦事處



北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：⑤640693．640603
歡迎登惠廣告
每日下午五時半截稿

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

宮方老牌御服珍品 九羊參 中國製藥廠製 增液止汗補腰 九補大器臟 神龍丸

IBM SELECTRIC-III 83'年最新款 清貨大減價 原箱新貨由香港IBM供應

香港商業機器公司 香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337、5-246332

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976

古今眞蹟名畫展覽

展品三百 藏畫二千 鑑定精確 訂價特廉

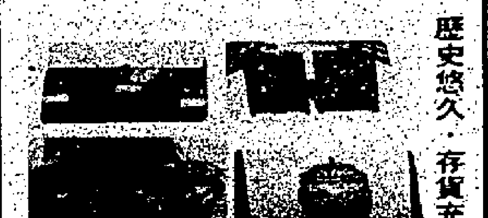
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃愼 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家

所有名家眞蹟 特價四折 25歲以上 歡迎參觀

寶氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 百部洋行總代理 福日露 立止劇咳

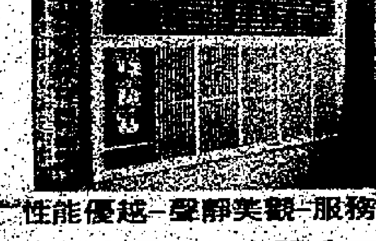
本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各症咳嗽服之立止見效 順氣祛痰 藥味可口 老幼安全 適用

專銷中國樟木箱、首飾箱、玉刻、屏風及工藝漆像仳批發 歷史悠久．存貨充裕



進出口兼製造 榮興泰 灣仔汕頭街32號 電話：5-275569

惠風牌 FEATHERLITE 窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU



性能優越 寧靜美觀 服務最好 中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

聯昌行塑膠原料 現貨出售

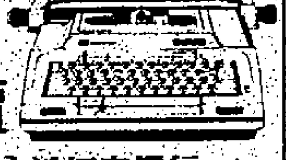
防火ABS，PC，ABS，道邦玻璃纖維尼龍77G 33L，DOW玻璃纖維ABS 15% 20%，賽鋼等。本公司出售原料有叁拾幾種之多，特設有染粒部專染PC料，ABS料，防火ABS料，賽鋼料，亞加力料，475料等取價公道。

電話 0—438587 0—438511 荃灣青山道603號江南工業大厦B座24樓B1 B2座

英國摩根氏髮腊髮乳 生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢 總代理：鼓手牌 消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水

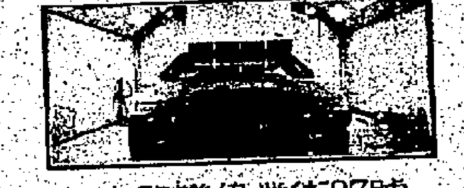
批發處 香港維紀洋行 5-441938．5-411658．5-437242

SMITH-CORONA C600型 12½吋中型電動手提打字機 ●美國名牌 ●可打副本十張 ●兼用三種帶：炭帶、尼龍帶及改錯帶 ●優點特多 ●款式新穎 空前大特價



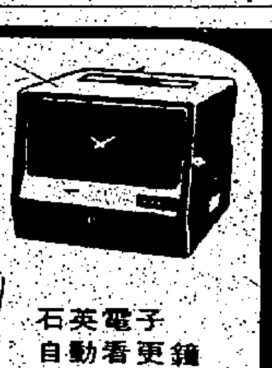
總代理：永通打字機行 中環砵典乍街4號 電話：5-227582

美國 汽車焗油 車身燒焊，代報燕梳 保用三年



九龍灣偉業街87號 3-7570566 3-7570661

AMANO 安勉勞 自動打咭機 石英電子自動看更鐘



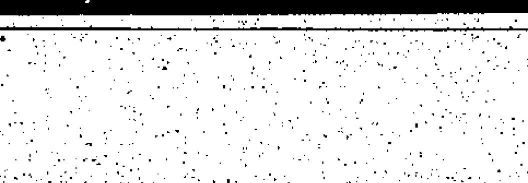
總代理：誠通有限公司 電話：5-411708-0

靈芝

你認識靈芝藥用的價值有多少？請認明御用靈芝歡迎電索說明書 主治：高血壓，風濕，心氣痛，失眠，頭痛，婦女暗病等……等。有病治病無病補身。另售靈芝盆景 玻璃藥煲有CC刻度歡迎零售批發轉口 總代理：業信公司K957418，K627931

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

東芝牌 微型電腦控制 全乾式普通紙 高級影印機 TOSHIBA BD-3701型 最大影印呎吋：10吋×14吋 影印材料每張祇需7¢ 分期付款月付851元 五年免費保養服務



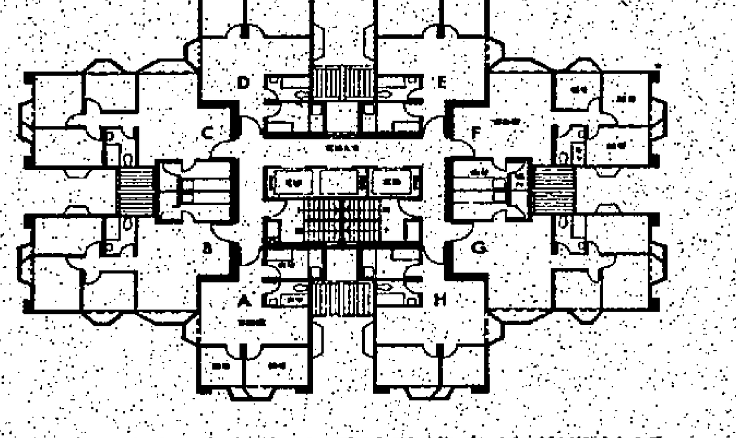
總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大厦501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

通貨膨脹 置業保值最合時

高威閣 香港柴灣道／康民街

買家讚賞 認購踴躍，售出已逾八成 仍照特價$242,800起

住宅面積 484呎及620呎

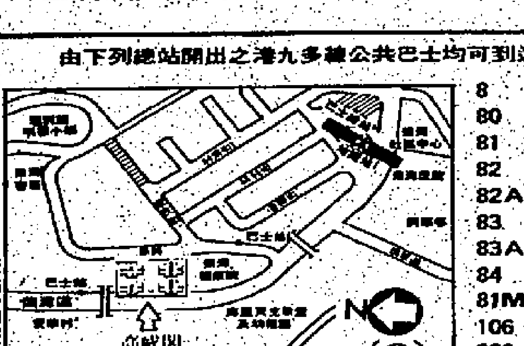


地盤特設示範單位 歡迎參觀

• 交通方便，未來地下鉄路港島線柴灣站近在咫尺，步行僅需數分鐘。港九多線大小巴士均可直達本大厦。

• 大厦外型美觀，間格實用，材料上乘。基座闢爲多層購物商場及停車場，方便住客泊車購物。五萬呎平台花園特聘專家精心設計各種園藝，兒童遊樂場，噴水池及人工瀑布等各項設施齊備，專供住客享用。

由下列總站開出之港九多線公共巴士均可到達本大厦：



8	（灣仔碼頭）
80	（摘利文街）
81	（勵德邨）
82	（北角）
82A	（鰂魚涌）
83	（太古城）
83A	（西灣河碼頭）
84	（筲箕灣）
81M	（中環）
106	（竹園）
882	（沙田馬場）

484呎單位樓價	$242,800起
首期壹成	$ 24,280
建築期間免息每月付	$ 2,428
入伙後八成半分期月付	$ 2,418
或每萬元連本息月供	$ 117.16

（照現時按揭年息13%分期二十年計）

策劃興建及售樓代理 長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911（30綫）

地盤售樓處 假日照常辦公

發展商（以筆劃爲序）

長江實業地產代理有限公司 恒隆（地產代理）有限公司 新鴻基地產發展有限公司 僑光置業有限公司 怡華置業有限公司 益新置業有限公司 愛寶管理有限公司

REFERENCE LIBRARY 29 JUL 1983 CITY HALL

反映本港主要出口市場繼續好轉
上月出口值大增

據統計，六月份港貨出口總值八十九億二千萬元，比去年同期增百份廿八，轉口貨值四十三億八千萬元，增百份廿七，入口貨總值一百四十四億八千萬元，增百份廿三點六，該月份外貿赤字十一億七千二百萬元，增一億三千八百萬元。工商司何鴻鑾指出，這是今年上半年最大的按月增長數字，展望未來，他有信心上升的趨勢會繼續。

（特訊）據政府統計處昨（七月二十八）日發表本年六月份臨時貿易數字顯示，本年六月份的本港製品出口總值與去年同月份比較，增十九億六千七百萬元（增幅為百分之二十八），達八十九億二千萬元；轉口貨品總值則為四十三億八千九百萬元，增九億三千八百萬元（增幅為百分之二十七）。將本港製品出口總值與轉口貨品總值一起計算，本年六月份的全部出口總值達一百三十三億零九百萬元，較一九八二年同月份增加二十九億零五百萬元（增幅為百分之二十八）。

本年六月份的入口貨品總值為一百四十四億八千一百萬元，較一九八二年六月增二十七億六千七百萬元（增幅為百分之二十四）；而本年六月份之有形貿易逆差為十一億七千二百萬元。

至於有形貿易差距，即不能被全部出口貨品總值所抵銷之入口貨品總值部份，則從去年六月份的百分之十一縮窄至本年六月份的百分之八。

政府發言人指出，若將比較期間增至本年頭六個月，則本港全部出口貨品總值較去年同期增加百分之十三。這全面性的增加是由本港製品出口總值增百分之十四，以及轉口貨品總值增百分之十二所造成。因入口貨品價值的增長率為百分之十一，故本年上半年的有形貿易差距為百分之十二，較一九八二年上半年的百分之十四為低。

政府發言人在評論這些比較數字時說：「本港數個主要市場的經濟情況繼續好轉中，本港製品出口表現出有明顯復甦跡象。六月份入口貨品價值迅速增長，可能部份是出於留用入口原料及半製成品繼續增加所致，這顯示本港製品出口的表現，在未來數月仍會維持強勁。」

香港的出口貿易現時很明顯正開始向好，跡象顯示一九八三年是有強勁增長的一年。

以上是工商司何鴻鑾昨日就最近貿易統計數字作出的評論。

上月份本港製品出口為八十九億二千萬元，比一九八二年同月份大幅度增加達百分之廿八，而轉口則為四十三億八千九百萬元，比去年同月份增加達百分之廿七，使到本年六月份全部出口價值比去年同月增加百分之廿八。

何氏指出：「這是自從年初經過頗溫和短暫的好轉後，一九八三年上半年最大的按月增長數字。」

在美國經濟正由不景氣中復甦的跡象下，一月份的本港製品出口，較一九八二年同期僅增加百分之三點二。

何氏說，可是，由於美國經濟的復甦情況變得較為持續，推動了許多其他主要的經濟體系，而香港的出口亦相應逐月有穩定的增加。

他又說：「過去三個月來，本港對外貿易的擴展並不像年初首數個月般，而是逐漸廣泛地向各地區伸展，這種情況本身是健康的。」

何氏說：「這種情況，從本港製品輸往美國、西德和英國三個最大市場的按季數字與去年同一季的業績比較下清楚顯示出來。」

按照這樣的比較，本港製品輸往美國在首季中增加百分之十點二，輸往西德的增加百分之二點三，但輸往英國的則下降百分之四點九。

在第二季，輸往美國的出口數字上升百分之十四，輸往西德的亦增加百分之五點七，而重要的是輸往英國的出口則增加百分之八點六。

何氏評論說，輸往英國方面出口的扭轉情況尤為令人鼓舞。

展望未來，何氏說，他有信心上升的趨勢會繼續。

他續說：「佔本港出口約達百分之四十的美國市場之前景，對本港尤為有利。」

據預測指出，美國消費品的開支正逐漸增加；今年第一季約為港幣五十三億零八百七十萬元；第二季為五十三億七千萬元；第三季為五十四億三千二百萬元；最後一季則為五十四億八千二百萬元。

何氏說：「這些消費需求，大部份需要輸入應付，這樣，就為我們輸往美國市場的出口提供很大的機會。」

他又說：「顯然，本港經濟正再度轉向以出口為主的增長，由於製造業仍是本地經濟的重要支柱，因此，我們已經有好的徵兆。」

股市新公司上市集資影響
隔晚拆息大幅挾升
美電扳越七二〇關口　歐元與亞元息口微跌

（特訊）在外圍漲升帶動下，港市美匯扳越七二〇關口，除馬克微跌外，其他主要外匯多隨美元調高，港匯指數跌一小點而回落至七十四點關下。受股票市場上市公司集資的影響，銀行業內隔晚拆息大幅度被挾高，長錢拆息亦相應稍揚。歐洲美元與亞洲美元利率微跌十六分一厘。

據金融業消息報道：昨（廿八）日，業內美電以七二一點八〇開成，最高成七二三點二〇至七二三點五〇，最低成七二一點二〇至七二一點四〇，收市為七二二點三〇至七二二點六〇，比上日收市價升一點八〇港元。英鎊成一一點〇港元，無升跌；馬克成二七四點七〇，跌〇點〇一港元。日元成二九點八〇，升〇點九〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五九二點九五，升一點〇五港元。每百澳洲元兌六四六，升二點五〇港元。每百星架坡元兌三四三點二五，升〇點七〇港元。每百瑞士法郎兌三四五點七〇，升〇點六五港元。每百法國法郎兌九二點六五，跌〇點四〇港元。

港匯指數下跌〇點一而為七十三點九。

外匯業人士表示：在外圍美元漲勢加劇的帶動下，港市美元兌港元的升勢亦見明顯，但昨日美電板上十二三後即出現獲利回吐壓力，外圍美元呈強勢，主要是國際性問題重新引起投資者的憂慮，其中包括第三世界的償還債項能力，中東緊張局勢和歐洲政治因素。同時，預料美國利率上升趨勢成為看好美元的焦點，投資者不但不願出售美元，還繼續增加持有美元的數量，期待短期內因加息而使美元進一步轉強。此外，市場估計美國新一週貨幣供應數字會增加十億至二十億美元也助長美元升勢，但港市美元雖升，交易商卻頗為審慎，在美元過份偏高下，一般多採觀望。

銀行同業拆借活動，交投轉暢，由於多受股市新上市公司集資的影響，業內短期頭寸供應緊絀，拆息急升，昨（廿八）日，業內廿四小時通知拆息成六至七厘，升一厘半，隔晚錢以三厘半至四厘開做，午後在需求驟增刺激下板成十一厘七五至十二厘，收市回順至十至十一厘，比上日銳升八厘半，長錢拆息亦相應報升，一個月拆七厘一二五，升八分三厘，兩個月期拆七厘七五，無升跌，三個月期拆八厘二五，升八分一厘，六個月期拆九厘半，升四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘八一二五，跌十六分一厘，兩個月期十厘，跌十六分一厘，三個月期十厘一二五，跌十六分一厘，六個月期十厘五六二五，跌十六分一厘，九個月期十厘六八七五，無升跌，十二個月期十厘八一二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘五六二五，無升跌，兩個月期九厘六二五，跌十六分一厘，三個月期九厘八七五，跌十六分一厘，五個月期十厘，六個月期十厘三一二五，跌八分一厘。

金市淡態持續
九九金收市價三六四六微跌三元，波幅僅九元。各月份期金結算價持穩或稍降。飾金牌價無變
週四歐洲黃金開市價稍報低

（特訊）昨（廿八）日本港九九金市後期金市均十分平均，價格波幅狹窄。九九金價跌三元，各月份期金結算價則持穩或稍跌一美元，飾金價無變動。

週三倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報四二七點五美元，上升二美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四二六點五美元，上升一美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報四二五美元，下跌一美元。

金商說，在美元強勁的壓力下金市繼續平淡，紐約金市靜候財政部集資的消息，交投亦頗疏落。

美國的經濟學家預料在未來六個月內美國利率會趨向上升。他們認為商業動力足使息率升高一百基點（一厘），不受儲備局務實行動所阻，此次升勢統括長短期利率，而仍以短期息價升幅較大。

昨日本港九九金價開市三六四五，較前日收市價低四元，全日最高三六四八，最低三六三九，波幅九元，收市價為三六四六，較開市價升一元，較前日收市價仍跌三元。上下午公價均為三六四五，低息五元。

期金方面，全日共成交廿四手（十月四手及二月廿手，其他月份無成交），總值一百萬美元。七月期貨結算價每安士四二六美元，較前日無升跌。八月四二六，跌一。九月四三〇，無變。十月四三四，無變。十二月四四一，跌一。二月四四九，跌一。四月四五七，跌一。六月四六五，跌一。

飾黃金價每兩三千八百元，飾白金價每兩三千九百八十元，均無

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三一六五及三一八五元。

本港白銀收市價每十安士八九〇元，較前日跌十元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士由週三收市四二六·五〇下跌至四二五·五〇美元，跌一美元。倫敦由四二七·七五跌至四二五美元，跌二·七五美元。

生猪市稍暢
全日總成交八千四百餘頭，較上日多，但仍有三百頭沽剩存欄，大盤價尚穩定。

（特訊）生猪貨源供應正常，貨價變動不大，市道閒慢，成盤普通，買家購意欠積極。九龍生猪昨（二十八）日總成量達八千四百二十七頭，其中大陸大猪佔六千六百三十七頭，燒種七百頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，梧州，紹興，湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百三十元，最低成四百三十元，燒種七百頭，最高成六百四十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百三十元，本地生猪八百頭，大猪一百頭，最高成六百元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百五十元，燒種最高成七百一十元至七百三十元，普通貨成六百八十元至七百元，尾盤成五百七十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百三十七頭，最高成五百三十元，最低成四百五十元，菲律賓大猪二百二十頭成五百八十五元，深圳大猪七十頭，成五百八十元至六百元。

今年六月外貿統計

以下為一九八三年六月份的臨時商品貿易數字：

本港製品出口　八十九億二千萬元

轉口貨品　四十三億八千九百萬元

全部出口貨品　一百三十三億零九百萬元

入口貨品　一百四十四億八千一百萬元

貿易差額　十一億七千二百萬元（逆差）

比較數字

去年同月份

	一九八三年六月（百萬元計）	一九八二年六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分比）
本港製品出口	八九二〇	六九五三	增一九六七	增二八點三
（佔總出口百分比）	（六七點〇）	（六六點八）		
轉口貨品	四三八九	三四五一	增九三八	增二七點二
全部出口貨品	一三三〇九	一〇四〇四	增二九〇五	增二七點九
入口貨品	一四四八一	一一七一四	增二七六七	增二三點六
貿易差額	負一一七二	負一三一〇	增一三八	

上月

	一九八三年六月（百萬元計）	一九八三年五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分比）
本港製品出口	八九二〇	八〇〇三	增九一七	增一一點五
（佔總出口百分比）	（六七點〇）	（六五點三）		
轉口貨品	四三八九	四二五八	增一三一	增三點一
全部出口貨品	一三三〇九	一二二六一	增一〇四八	增八點五
入口貨品	一四四八一	一三九三三	增五四八	增三點九
貿易差額	負一一七二	負一六七二	增五〇〇	

本年首六個月

	一九八三年一月至六月（百萬元計）	一九八二年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分比）
本港製品出口	（六四點三）	（六三點八）		—
轉口貨品	二三九七六	二一四一七	增二五五九	增一一點九
全部出口貨品	六七一三六	五九二四三	增七八九三	增一三點三
入口貨品	七六〇七七	六八七一八	增七三五九	增一〇點七
貿易差額	負八九四一	負九四七五	增五三四	

部份大陸米來港受阻
本港米市尚無影響
酷暑中食米銷量見減少　現僅是大陸米存倉數下降

（特訊）昨（廿八）日米市，交投仍慢。入口米商十家開盤，提沽食米卅三款，其中十三款有成盤的，泰國米佔八款，中國大陸米佔五款。

據米業人士指出：最近長江中、下游泛濫，影響，致令江西及兩湖食米來港受阻，幸而兩廣食米來途正常，本港食米在酷暑中供應尚呈充裕。不過，現在基本存倉的中國大陸米，數量反為少過泰國米，亦顯示最近中國大陸米來貨減少。

成盤紀錄：泰國金鳳新香米每担二二三元，金鳳舊香米二二二元，金龍新香米二二二元，金觀音新香米二二二元，寶芝新香米二一四元，金桃順新米一八五元，觀音新米一八〇，紅絲新米一八三元。中國大陸金稻絲苗二〇八，上海絲苗一八五元，天字絲苗一九一元，宇油粘一八二元，日油粘一八一元。

港匯指數

（特訊）一九八三年七月廿八日（星期四）的港匯實際匯兌指數為七十三·九。（比上日指數下跌〇·一）

大戶拋貨頗多
期糖造價走勢偏軟
市況平淡，全日共成九百一十五手。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原糖期貨市況偏淡，全日共成九百一十五手，較上日少一百五十四手，期現價偏軟，現貨價報一二·一美仙，下跌三十點，外圍消息有經紀表示，入市消息對大市無刺激，技術派首先拋售，後來大戶拋售過度，經紀行趁低吸納，跌勢略為放緩。

糖市走勢先挫後揚，市場經紀指出，印度和巴基斯坦最近在現貨市場吸納後大市開始向下調整。紐約早市時，部份空倉客補倉，加上電腦派入市，大市創下全日高點，不過上午收市前不久，開始缺乏支持力。

商品交易所發表昨日收市價：九月份一〇點五九美仙，共成三十九手，十月份一二點五一美仙，共成六十四手，一月份一二點九美仙，共成六十一手，三月份一三點四美仙，共成一百六十三手，五月份一三點七四美仙，共成二百八十三手，七月份一三點九美仙，共成三百零五手。

香港金融行情表

一九八三年（七月二十八日）

九九金每司両（最高）三六四八　（最低）三六三九　（收市）三六四六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七二二·五〇
美單	一〇〇	七二〇·五〇
美鈔	一〇〇	七二〇·〇〇
英鎊	一	一〇·九四〇
加拿大圓	一〇〇	五八三·五〇
法國法郎	一〇〇	九〇·八〇
瑞士法郎	一〇〇	三三九·〇〇
德西馬克	一〇〇	二七三·八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·六五
荷蘭盾	一〇〇	二四四·五〇
澳洲圓	一〇〇	六三〇·五〇
日本圓	一〇〇〇	二九·九二
菲律賓披索	一〇〇	六一·三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六九·〇〇
坡圓	一〇〇	三三七·二〇
台灣圓	一〇〇	一七·五〇
泰國銖	一〇〇	三二·五〇
印度勞啤	一〇〇	六四·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
南非蘭特	一〇〇	五八〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·五〇
人民幣	一〇〇港元	二七·八六

澳洲小麥局發展出口
簽承兌貸款一億美元

（港訊）澳洲小麥局最近與五間國際銀行聯合組成的財團，簽訂一項總額共達一億美元之銀行承兌貸款協定，此為澳洲小麥局首次承担的海外借貸。

澳洲小麥局乃澳洲政府的官方組織，從事徵購及銷售全國小麥業務，是項借貸所得資金，將資助澳洲小麥及麥類產品的出口。

安排達成此事的機構，乃美國銀行業團屬附屬公司——美銀亞洲有限公司和美銀澳洲有限公司。美銀亞洲有限公司更為此項貸款的統

國際金融股市行情

一九八三年七月廿八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—1.40（7.7.70）		
午市	—1.40（7.7.60）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
匯豐	H.K.$	8.10	8.30
怡和	H.K.$	14.60	14.90
和黃	H.K.$	14.65	14.85
會德豐	H.K.$	3.40	3.85
置地	H.K.$	4.15	4.30

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　—3.61（1226.60）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　＋49.70（9112.07）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　— 0.25（426.00）

尾盤　U.S.　— 0.75（425.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6285	馬克
倫敦	1.5260	美元
東京	241.20	日元
巴黎	7.8875	法郎

輸瑞典受限制紡織品
香港瑞典雙方達成協議

（特訊）貿易署署長經已宣佈：（一）香港、瑞典紡織品協議（一九八三年至一九八七年）（二）一九八三年九月一日至一九八四年八月十一日期間內之配額分配原則及管制措施。

（三）詳情載述於一九八三年七月二十八日發出之致出口商（紡織業務）通告第三組第六八八三號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡。

張賓康，工業主任，瑞典組，電話：三一七二三三三〇。

本年度配額有多項措施
貿易處存備詳細通告可供索閱

貿易署署長經已宣佈：一、特別出口授權書方案——第一期次組別×六之分配結果。二、一九八二—八三年配額預用方案第二期第一階段次組別×六之分配結果。三、一九八二—八三年配額預用方案第二期第二階段次組別×六之實施。

（二）一九八二—八三年配額預用方案第二期第二階段次組別×六，可供運用之預用額為八四〇八件（受組別×總數八四〇八管制）。同一日收到之申請書將獲一併考慮，如有需要，將按比例批准。接獲之申請書將按日考慮，直至可供運用之數量用罄為止。

（三）詳情載列於一九八三年七月二十八日發出之致出口商（紡織事務）通告第三組第六八八四號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署亦存備該通告，歡迎索閱。擬取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張賓康，工業主任，瑞典組，電話：三一七二三三三〇。

星亞洲美元市場存款額逾一千億

（新加坡廿七日電）新加坡貨幣當局稱，新加坡的亞洲美元市場值，經過今年四月份下降百分之五點三，降至九百九十四億一千萬美元之後，五月份卻增升百分之八點五，再超越一千億美元，報一千〇二億四千萬美元。

五月份的市場年增率，報百分之十點六，四月份則為百分之九點二。

新加坡貨幣當局稱，五月份亞洲美元市場增長，主要是由於非銀行客戶的存款大幅增加，而銀行同業活動亦略告增加。

非銀行存戶大幅上增
星官方儲備三月份報增

五月份的非銀行客戶存款，由四月份一百八十五億三千萬美元，增至一百九十一億美元。而銀行同業存款，由七百四十九億一千萬美元，增至七百五十一億九千萬美元。

新加坡貨幣當局稱，今年三月份新加坡官方外匯總儲備由二月份一百八十三億坡元，增至一百八十五億坡元，而去年三月份則報一百五十七億坡元。

黃金及外幣儲備由二月份一百七十九億九千萬坡元，增至一百八十一億六千萬坡元，而去年三月則報一百五十四億三千萬坡元。

台紐航運費十月增半成

（台北訊）遠東至澳紐運務協會決定自十月一日起，降低由台灣至紐西蘭海運貨物運費的漲幅，調幅由百分之七減為百分之五。

據指出，遠東至澳紐運協原訂調高紐西蘭航綫運費百分之七，惟目前經與我國託運協會進行磋商，同意接受託運協會所提降低漲幅的建議，改為調高百分之五。

由於台灣至澳紐航綫，目前開始進入外銷旺季，輸往紐西蘭海運貨量增加，此時，又遇海運運費即將調高，出口廠商宜及早計算新成本及對外報價。

東京匯市
美元做價微升
收市價比上日略高〇點七日圓。成交七億餘美元。

（特訊）東京七月廿八日電：美元在東京外匯市場微升，收市價報二四〇·九〇日圓，比上日收市價二四〇·二〇，上升〇·七〇日圓。

承接上日紐約的升勢，美元在東京開市時稍報升為二四一·二〇日圓，隨後整日在狹窄幅度中上落，美國上日公佈的集資計劃對市場無明顯影響。

由於沒有新消息刺激，投機者及銀行大都站在一旁觀望。

全日總成交七億三千四百萬美元，比上日的五億八千五百萬美元稍增，全日美元的波幅在二四〇·八六至二四一·二〇日圓之間。

橡膠消耗量今年將略增

（吉隆坡電）馬來西亞橡膠研究發展局所出版的馬來西亞橡膠評論週三說：預料今年的全球橡膠消耗量會達到一千一百八十萬噸，較去年增加二%至三%。

今年首季的消費量約達八十九萬六千四百噸，但預料第二季消費量會增至九十一萬二千噸，並且在第三、四季還會繼續上升。

牛仔布輸加拿大超額
將停發出口授權書
布廠已接入訂單約三百萬米　其中四分三將難以付出

（特訊）今年上半年本港牛仔布輸往加拿大數量激增，已超過應定額的水平，港府貿易處停止簽發出口授權書。

據港府貿易處通告：由於輸往加拿大牛仔布出口授權書的申請總額超過可供運用之數量，於特別出口授權書方案第一期申請的廠商，只可獲分配所申請數量的百分之十八，又由於今年全部可運用數量已用罄，貿易處將不會實施第二期。根據上述方案簽發的出口授權書有效期為三個月，該有效期將決不展延，由本月十九日起計算。上述情況反映出加拿大對牛仔布的需求甚殷。

數字顯示，今年上半年牛仔布獲准輸往加拿大的牛仔布數量共二百七十多萬平方米，其中約七十萬平方米，今次簽發出口授權書可供運用數額，只是今次申請總額的百分之十八。申請總額即為三百八十八萬平方米。

貿易處工業主任鄧偉才說，經審查以後，配是以公平的平均分配方式進行，每個符合要求的廠商，均獲分配所申請數量的同一比率。今次申請的廠商所申請的數額平均每位廠商申請的數額約為十二萬九千平方米，但獲簽發出口授權書的數額平均只是三萬三千平方米。

牛仔布屬於十七B纖維一項，今年上半年纖維的獲准出口數量是五百八十二萬平方米（其中百分之四十七為牛仔布），去年同期出口數量只有二百萬平方米，較今年同期少百分之一百八十二。去年全年的出口量差不多八萬方米。

由於今年首季本港牛仔布輸往加拿大數量二百一十萬平方米，較去年的總數為多，加拿大擬訂立暫時入口限制，經雙方商討以後，再增加約七十萬的入口數量，而特別出口授權書第一期的申請審核後，可供運用數量已用罄，故第二期將不會實施。

本港織布廠商指出：今年上半年加拿大商家來港訂購牛仔布數量顯著增加，現在本港布廠已接入訂單尚未獲得出口授權書的，估計總量達三百萬平方米，但港府貿易處可供簽發出口證的餘數不到申請總量四分之一。預料有四分之三數量的訂單在今年內無法運出，將會被迫取消訂單。

最近由於牛仔布用的空氣紡棉紗銷量減少，又因中國大陸產品開始在本港爭銷場，價格逐漸降低應付中國大陸空氣紡棉紗競銷十支盤頭紗品質較高的每包降為二、六〇〇元及二、五六〇元，品質較遜的每包降為二、四三〇元。至是，港產空氣紡棉紗價格已低過中國大陸產品，因為中國大陸產品是筒子紗，現在上海廠產品每包售價二、四五〇元，大連廠產品每包售價二、三八〇元，常州廠產品每包售價二、三〇〇元。如果拉成盤頭經紗，每包加工費及損耗共達一百五十元。

期豆價大升
交投暢旺，全日共成四千六百八十三手。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成四千六百八十三手，較上日增加七百五十七手，造價大升。

八月份大豆合約開市價報一一六點六元，收市一二三點八元，共成一百六十九手，九月份開市一二三元，收市一二七元，共成九十九手，十月份開市一二八點八元，收市一三五元，共成五百五十手，十一月份開市一三三點八元，收市一四一元，共成七百五十四手，十二月份開市一四三點八元，收市一五〇點四元，共成一千零五十手，一月份開市一四九元，收市一五五元，共收一千零六十一手。

港元近期弱勢的剖釋
（擇錄自七月號恒生經濟季報）（中）

資金進出

與往來賬收支一樣，資金進出亦會改變外匯的供求關係，從而影響港元的匯價。在沒有外匯管制的情況下，資金的淨流入或流出實無法準確地評估。但一般相信，外資流入的數量經常大於流出。蓋鄰近地區時有資金流入，部份為尋求政治保險，部份則為尋求投資機會。事實上，香港的低稅率結構，對資金外調所採的寬容態度及對自由貿易和企業原則的嚴格遵守等等，均廣為人所知。

香港多項吸引外資的優良條件，近年仍大致能夠保持。換言之，不乏有尋找自由環境的資金流入，而香港所竭力維持的低稅率結構和穩定而有效率的經濟架構，亦為外資所樂於利用。惟調進或調出資金及有關數額的決定，並不單受制度因素所左右，其它如經濟狀況、通脹前景、投資機會、預期收益和匯率走勢展望等，均在考慮之列。

若以上述準則衡量，我們有理由相信，香港的資本賬並不比往來賬的狀況為佳。一九七八年以來的經濟狀況，前文已有詳細論述。投資人士當考慮到經濟過熱所引發的問題時，其觀感自不可能樂觀。對於通脹情況的普遍看法亦大致如是。過去三年，香港連續受到高達兩位數字的通脹率所打擊。由於香港經濟現處於衰退期，故政府預測今年全年通脹率會稍低於百分之十。儘管此水平已較以往數年為低，但距離恢復物價穩定的目標尚遠。

利率是導致香港資本賬情況欠佳的另一因素。其理由不在於本港名義利率走勢不一致，而在於本港與海外通脹率的差異。附表顯示一九七八年至一九八二年期間，港元與美元實質利率的差距。由於美元為主要交易貨幣，且在資本轉移中佔主導地位，故這裏以美元作為比較。

若考慮及賦稅效果，附表所列的差距將會更大。自一九八二年三月起，在豁免外幣存款利息稅的同時，港元存款仍須繳付百分之十的利息稅。這種不同的處理方法，令到外幣存款的名義利息收益較港元存款更為吸引。從銀行統計數字可見，自利息稅制變更後，普遍投資者均偏向於選擇外幣存款。儘管一般相信這種轉移大部份是以「掉期存款」的形式進行，但至少有部份是由港元直接轉為外幣存款的。近月來，港元匯價在外匯市場不斷下跌，寧願自承匯率風險的投資人士應有所增加。

另一項影響資金進出的經濟因素，乃香港的普遍投資氣候。過往兩年基本上為本港經濟的調整期。製造業遭受海外需求削減所打擊，地產市場亦對其年來的過度擴張作出調整。物業價格暴跌及其對股價的影響，意味着美國及其它西方國家的投資機會較香港更多及更具吸引力。個人及基金似乎已將投資分散的正常程序加速進行。

中國自開放給外來投資後，已成為香港資金的一個新去處。在內地直接投資較在其他低成本國家設廠更為有利，因為可以既容易且簡單的將兩地的生產配合起來，這些直接投資總額合計算當不屬小數。

最後一項對香港資本賬不利的，但卻是相當重要的因素為政治因素，此即關於一九九七年之後香港的地位問題。由於茲事體大，故時或引起相當程度的憂慮。自戴卓爾夫人訪華之行結束後，港元隨即於去年十月受到巨大衝擊。在過去兩個月內，港元再次受到壓力。在這兩段期間，港元轉弃外幣的投機性行為甚為明顯，雖則程度未可得悉。

自動調節機能

迄今，各種因素透過對香港國際收支賬項的影響，經已對港元匯價產生作用。從另一角度觀之，港元匯價的滑落，只是對一九七八年以來本港經濟不平衡的一種自然反應。在浮動匯率制度下，港元匯價下跌本身是構成調節過程的一個主要部份，而這最終會令經濟回復平衡。首先，港元貶值將會有利於出口環節，使其更具競爭力，入口價格則因而上升，削弱現時工資的購買力，從而對消費需求起到抑壓作用。再者，當港元貶值至某一程度時，投資於外幣較之於本港將更為昂貴及更具風險。在調節過程中，港元匯價會逐漸改善。

從這自動調節機能的運作中，我們應注視到，儘管沒有政治不安的情況出現，港元匯價下跌的趨勢始終都會形成。為證實此點，本文採用複回歸分析法，估算自一九七八年以來，港元兌美元若只受經濟因素影響下的匯兌值。此模式包括三項變數。第一項為香港與美國的貨幣供應增長。這項變數決定兩地的通脹率及影響兩地的出入口，第二項為香港與美國的實際所得變更。這項變數用以量定兩地的貨幣供應增長是否恰當，第三項為港元與美元的名義利率差距。由於通脹率已算入第一項變數內，故這裏以名義利率來替代實質利率。

如圖二所展示，複回歸公式估算的結果，支持了港元內在弱性的看法。此項分析亦顯示，一九八三年六月底港元兌美元的均衡匯價應為一美元兌六點五港元（算式見附錄）。

若以上述估算來衡量，港元在外匯市場的造價已低於其長期走勢。簡言之，港元兌美元之匯價某程度上是被低估。明顯地，除卻經濟因素外，尚有其它因素將港元匯價壓至此較低水平。

在衆多因素中，最重要的是對本港前途問題的關注及附隨之投機因素。近月來，對港元的額外壓力主要源於部份投資人士不約而同地拋售港元。其目的不外是為保障自己的投資或是出於極端的投機。

有一點值得注意的，在香港外匯市場裏，匯率波動對利潤的直接影響，較在其他外匯市場為甚。其理由在於香港為一自由港，亦是一旅遊、貿易和金融中心。鑑於其開放性，本港大部份的交易均以外幣為單位結算，而在其他具代表性的已發展地區，則甚少如此。上述交易所得收益通常會轉兌為港元，用以支付本地開支。惟若一般工商業人士將交易所得外幣保存，或延遲將外幣轉兌港元，以期港元進一步下跌而製造[illegible]而利潤，則港元下跌之勢將會更甚。雖然，此情況下港元需求的間歇性或緊或鬆現象，長期而言自會得到平衡，但短期對匯率可以產生極大的影響。（待續）

私人發展廠厦租售價跌有影響
政府廠厦亦有明顯空置
地產專欄

受清拆影響廠戶選擇重配工廠單位減少，使公營廠厦亦有過剩情形出現，與私人興建廠厦租售價大跌亦有關係，使廠戶有更多選擇租廠機會。由於政府廠厦亦有空置，房委會已決定不再興建政府多層工廠大厦。

現時私人發展商興建的工廠大厦有嚴重的空置情況存在外，甚至政府興建的多層工廠大厦亦出現情況，空置亦無可避免，房屋委會更因此而決定最後兩座工廠大厦於八四及八五年落成後，不再興建新工廠大厦，由此反映出目前工廠大厦出現頗明顯的供過於求的情況，政府廠厦尚且如此，私人發展的工廠大厦情況就更嚴重了。

由於政府興建的多層工廠大厦也有供過於求的現象，除促使房屋委員會擱置未來再興建新工廠大厦計劃外，便為推銷大量空置工廠單位，而須定期舉行公開投標。使目前政府多層工廠大厦累積的五千多個單位有機會消化。

政府興建的多層工廠大厦出現供過於求的現象，據房委會解釋是由於八零年以來受清拆影響而選擇重配工廠大厦的廠戶工廠顯著減少，只有少數工廠有此需要。不過現時興建計劃已擱置，今後有關單位供應便會停止，但兩座最後落成的廠厦卻仍可提供二千二百個單位。

政府興建的多層工廠大厦也有過剩情形，主要是受私人發展商興建的工廠大厦近兩三年來供應遠超需求影響，致令工廠大厦出現嚴重空置現象，也因而導致租售價暴幅下跌，此現象亦令私人發展的廠厦更具吸引力，因此即使受清拆影響而選擇重配工廠大厦的廠戶在更多選擇情況下，就未必會選擇遷入政府興建的多層工廠大厦了。尤其是近一年多以來，廠厦租金每呎不少已跌至二元左右水平或更低，兼且私人發展的廠厦無論從地點及單位大細均有更多選擇機會，而政府興建的多層工廠大厦則未有此種便利了，在租金相去不遠情況下，受清拆影響的廠戶較少選擇重配政府工廠大厦繼續經營是順理成章的。更何況受清拆影響的廠戶佔絕大部份為小廠戶，廠房面積需求一般不大，所以即使租用私人發展的工廠大厦，租金負担與租用政府廠厦差距自然也不會太大，在私人發展廠厦有供過於求的時期，大幅加租威脅減輕，也刺激小廠戶並不渴求重配政府廠厦的。此外，近兩三年來，工廠大厦售價跌幅頗明顯，自置廠房經營的小廠為數也不少，這個因素也是促成政府興建的多層工廠大厦需求減少的主要原因之一。不過政府興建的工廠大厦也有明顯的空置，亦說明了目前私營的工廠大厦除有嚴重空置外，租售價更具吸引力，足以與政府興建的工廠大厦競爭租戶了。（江泥）

REFERENCE LIBRARY 29 JUL 1983 CITY HALL 華僑日報

上月出口值大增

反映本港主要出口市場繼續好轉

據統計，六月份港貨出口總值八十九億二千萬元，比去年同期增百份廿八，轉口貨值四十三億八千萬元，增百份廿七，入口貨總值一百四十四億八千萬元，增百份廿三點六，該月份外貿赤字十一億七千二百萬元，增一億三千八百萬元。工商司何鴻鑾指出，這是今年上半年最大的按月增長數字，展望未來，他有信心上升的趨勢會繼續。

（特訊）據政府統計處昨（七月二十八）日發表本年六月份臨時貿易數字顯示，本年六月份的本港製品出口總值與去年同月份比較，增十九億六千七百萬元（增幅為百分之二十八），達八十九億二千萬元；轉口貨品總值則為四十三億八千九百萬元，增九億三千八百萬元（增幅為百分之二十七）。將本港製品出口總值與轉口貨品總值一起計算，本年六月份的全部出口總值達一百三十三億零九百萬元，較一九八二年同月份增加二十九億零五百萬元（增幅為百分之二十八）。

本年六月份的入口貨品總值為一百四十四億八千一百萬元，較一九八二年六月增二十七億六千七百萬元（增幅為百分之二十四）；而本年六月份之有形貿易逆差為十一億七千二百萬元。

至於有形貿易差距，即不能被全部出口貨品總值所抵銷之入口貨品總值部份，則從去年六月份的百分之十一縮窄至本年六月份的百分之八。

政府發言人指出，若將比較期間增至本年頭六個月，則本港全部出口貨品總值較去年同期增加百分之十三。這全面性的增加是由本港製品出口總值增百分之十四，以及轉口貨品總值增百分之十二所造成。因入口貨品價值的增長率為百分之十一，故本年上半年的有形貿易差距為百分之十二，較一九八二年上半年的百分之十四為低。

政府發言人在評論這些比較數字時說：「本港數個主要市場的經濟情況繼續好轉中，本港製品出口表現出有明顯復甦跡象。六月份入口貨品價值迅速增長，可能部份是由於留用入口原料及半製成品繼續增加所致，這顯示本港製品出口的表現，在未來數月仍會維持強勁。

香港的出口貿易現時很明顯正開始向好，跡象顯示一九八三年是有強勁增長的一年。」

以上是工商司何鴻鑾昨日就最近貿易統計數字作出的評論。

上月份本港製品出口為八十九億二千萬元，比一九八二年同月份大幅度增加達百分之廿八，而轉口則為四十三億八千九百萬元，比去年同月份增加達百分之廿七，使到本年六月份全部出口價值比去年同月增加百分之廿八。

何氏指出：「這是自從年初經過頗溫和和短暫的好轉後，一九八三年上半年最大的按月增長數字。」

在美國經濟正由不景氣中復甦的跡象下，一月份的本港製品出口，較一九八二年同期僅增加百分之三點二。

何氏說，可是，由於美國經濟的復甦情況變得較為持續，推動了許多其他主要的經濟體系，而香港的出口亦相應逐月有穩定的增加。

他又說：「過去三個月來，本港對外貿易的擴展並不像年初首數個月般，而是逐漸廣泛地向各地區伸展，這種情況本身是健康的。」

何氏說：「這種情況，從本港製品輸往美國、西德和英國三個最大市場的按季數字與去年同一季的業績比較下清楚顯示出來。」

按照這樣的比較，本港製品輸往美國在首季中增加百分之十點二，輸往西德的增加百分之二點三，但輸往英國的則下降百分之四點九。

在第二季，輸往美國的出口數字上升百分之十四，輸往西德的亦增加百分之五點七，而重要的是輸往英國的出口則增加百分之八點六。

何氏評論說，輸往英國方面出口的扭轉情況尤為令人鼓舞。

展望未來，何氏說，他有信心上升的趨勢會繼續。

他繼說：「佔本港出口約達百分之四十的美國市場之前景，對本港尤為有利。」

據預測指出，美國消費品的開支正逐漸增加；今年第一季約為港幣五十三億零八百七十萬元；第二季為五十三億七千萬元；第三季為五十四億三千二百萬元；最後一季則為五十四億八千二百萬元。

何氏說：「這些消費需求，大部份需要輸入應付，這樣，就為我們輸往美國市場的出口提供很大的機會。」

他又說：「顯然，本港經濟正再度轉向以出口為主的增長，由於製造業仍是本地經濟的重要支柱，因此，我們已經有好的徵兆。」

隔晚拆息大幅升挾

股市新公司上市集資影響

美電扳越七二〇關口 歐元與亞元息口微跌

（特訊）在外圍張升帶動下，港市美匯扳越七二〇關口，除馬克微跌外，其他主要外匯多隨美元調高，港匯指數跌一小點而回落至七十四點關下。受股票市場上市公司集資的影響，銀行業內隔晚拆息大幅度被挾高，長錢拆息亦相應稍揚。歐洲美元與亞洲美元利率微跌十六分一厘。

據金融業消息報道：昨（廿八）日，業內美電以七二一點二〇至七二一點八〇開成，最高成七二三點二〇至七二三點五〇，最低成七二一點二〇至七二一點四〇，收市為七二二點三〇至七二二點六〇，比上日收市價升一點八〇港元。英鎊成一一點〇港元，無升跌；馬克成二七四點七〇，跌〇點〇一港元；日元成二九點八〇，升〇點九〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五九二點九五，升一點〇五港元。每百澳洲元兌六四六，升二點五〇港元。每百星架坡元兌三四三點二五，升〇點七〇港元。每百瑞士法郎兌三四五點七〇，升〇點六五港元。每百法國法郎兌九二點六五，跌〇點四〇港元。

港匯指數下跌〇點一而為七十三點九。

外匯業人士表示：在外圍美元強勢加劇的帶動下，港市美元兌港元的升勢亦見明顯，但昨日美電板上七二二後即出現獲利回吐壓力，外圍美元呈強勢，主要是國際性問題重新引起投資者的憂慮，其中包括第三世界的償還債項能力，中東緊張局勢和歐洲政治因素。同時，預料美國利率上升趨勢成為看好美元的焦點，投資者不但不願出售美元，還繼續增加持有美元的數量，期待短期內因加息而使美元進一步轉強。此外，市場估計美國新一週貨幣供應數字會增加十億至二十億美元也助長美元升勢。但港市美元雖升，交易商卻頗為審慎，在美元過份偏高下，一般多採觀望。

銀行同業拆借活動，交投轉暢，由於多受股市新上市公司集資的影響，業內短期頭寸供應緊被抽緊，拆息急升，昨（廿八）日，業內廿四小時通知拆息成六至七厘，升一厘半，隔晚錢以三厘半至四厘開做，午後在需求驟增刺激下板成十一厘七五至十二厘，收市回順至十至十一厘，比上日銳升八厘半，長錢拆息亦相應報升，一個月拆七厘一二五，升八分三厘，兩個月期拆七厘七五，無升跌，三個月期拆八厘二五，升八分一厘，六個月期拆九厘半，升四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘八一二五，跌十六分一厘，兩個月期十厘，跌十六分一厘，三個月期十厘一二五，跌十六分一厘，六個月期十厘五六二五，跌十六分一厘，九個月期十厘六八七五，無升跌，十二個月期十厘八一二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘五六二五，無升跌，兩個月期九厘六二五，跌十六分一厘，三個月期九厘八七五，跌十六分一厘，六個月期十厘三一二五，跌八分一厘。

金市淡態持續

九九金收市價三六四六微跌三元，波幅僅九元。各月份期金結算價持穩或稍降。飾金牌價無變

週四歐洲黃金開市價稍報低

（特訊）昨（廿八）日本港九九金市後期金市均十分平均，價格波幅狹窄。九九金價跌三元，各月份期金結算價則持穩或稍跌一美元，飾金價無變動。

週三倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報四二七點五美元，上升二美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四二六點五美元，上升一美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報四二五美元，下跌一美元。金商說，在美元強勁的壓力下金市繼續平淡，紐約金市靜候財政部集資的消息，交投亦頗疏落。

美國的經濟學家預料在未來六個月內美國利率會趨向上升。他們認為商業動力足使息率升高一百基點（一厘），不受儲備局務實行動所阻，此次升勢統括長短期利率，而仍以短期息價升幅較大。

昨日本港九九金價開市三六四五，較前日收市價低四元，全日最高三六四八，最低三六三九，波幅九元。收市價為三六四六，較開市價升一元，較前日收市價仍跌三元。上下午公價均為三六四五，低息五元。

期金方面，全日共成交廿四手（十月四手及二月廿手，其他月份無成交），總值一百萬美元。七月期貨結算價每安士四二六美元，較前日無升跌。八月四二六，無變。十月四三〇，跌一。十二月四三四，無變。二月四三九，跌一。四月四四一，跌一。六月四四五，跌一。

飾黃金價每両三千八百元，飾白金價每両三千九百八十元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三二六五及三二八五元。

本港白銀收市價每十安士八九〇元，較前日跌十元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士由週三收市四二六．五〇下跌至四二五．五〇美元，跌一美元。倫敦由四二七．七五跌至四二五美元，跌二．七五美元。

生猪市稍暢

全日總成交八千四百餘頭，較上日多，但仍有三百頭沽剩存欄，大盤價尚穩定。

（特訊）生猪貨源供應正常，貨價變動不大，市道閒慢，買家購慾欠積極。本港九生猪昨（二十八）日總成交量達八千四百二十七頭，其中大陸大猪佔六千六百三十七頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、紹興、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百三十元，最低成四百三十元，幾種七百頭，最高成六百四十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百三十元，本地生猪八百頭，大猪一百頭，最高成六百元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百五十元，幾種最高成七百二十元至七百三十元，普通貨成六百八十元至七百元，尾盤成五百七十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百三十……菲律賓大猪二百二十頭，成五百八十五元，深圳大猪七十頭，成五百八十元至六百元。

今年六月外貿統計

以下為一九八三年六月份的臨時商品貿易數字：

	一九八三年六月（百萬元計）	一九八二年六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分比）
本港製品出口	八九二〇	六九五三	增一九六七	增二八點三
（佔總出口百分比）	（六七點〇）	（六六點八）		
轉口貨品	四三八九	三四五一	增九三八	增二七點二
全部出口貨品	一三三〇九	一〇四〇四	增二九〇五	增二七點九
入口貨品	一四四八一	一一七一四	增二七六七	增二三點六
貿易差額	負一一七二	負一三一〇	增一三八	

上月比較數字	一九八三年六月（百萬元計）	一九八三年五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分比）
本港製品出口	八九二〇	八〇〇三	增九一七	增一一點五
（佔總出口百分比）	（六七點〇）	（六五點三）		
轉口貨品	四三八九	四二五八	增一三一	增三點一
全部出口貨品	一三三〇九	一二二六一	增一〇四八	增八點五
入口貨品	一四四八一	一三九三三	增五四八	增三點九
貿易差額	負一一七二	負一六七二	增五〇〇	

本年首六個月	一九八三年一月至六月（百萬元計）	一九八二年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分比）
本港製品出口	（六四點三）	（六三點八）		
轉口貨品	二三九七六	二一四一七	增二五五九	增一一點九
全部出口貨品	六七一三六	五九二四三	增七八九三	增一三點三
入口貨品	七六〇七七	六八七一八	增七三五九	增一〇點七
貿易差額	負八九四一	負九四七五	增五三四	

香港金融行情表

一九八三年七月二十八日

九九金每司両（最高）三六四八 （最低）三六三九 （收市）三六四六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七二二．五〇
美單	一〇〇	七二〇．五〇
美鈔	一〇〇	七二〇．〇〇
英鎊	一〇	一〇九．四〇
加拿大圓	一〇〇	五八三．五〇
法國法郎	一〇〇	九〇．八〇
瑞士法郎	一〇〇	三三九．〇〇
德西馬克	一〇〇	二七三．八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．六五
荷蘭盾	一〇〇	二四四．五〇
澳洲圓	一〇〇	六三〇．五〇
日本圓	一〇〇〇	二九．九二
菲律賓披索	一〇〇	六一．三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六九．〇〇
坡圓	一〇〇	三三七．二〇
台灣圓	一〇〇	一七．五〇
泰國銖	一〇〇	三二．五〇
印度勞啤	一〇〇	六四．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇
人民幣	一〇〇	二七．八六

本港米市尚無影響

部份大陸米來港受阻

酷暑中食米銷量見減少 現僅是大陸米存倉數量下降

（特訊）昨（廿八）日米市，交投仍慢，入口米商十家開盤，提沽食米卅三款，其中十三款有成盤的，泰國米佔八款，中國大陸米佔五款。

據米業人士指出：最近長江中、下游泛濫，影響所致令江西及兩湖食米來港受阻，幸而兩廣食米來途正常，本港食米在酷暑中供應尚呈充裕。不過，現在基本存倉的中國大陸米，數量反為少過泰國米，亦顯示最近中國大陸米來貨減少。

成盤紀錄：泰國金鳳新香米每担二二二元，金鳳舊香米二二一元，金龍新香米二二二元，金觀音新香米二二一元；壹芝新香米二一四元，吉順新米一八五元，靚音新米一八一元，紅音新米一八三元。中國大陸金稻絲苗二一〇八，上海絲苗一八五元，天字絲苗一九一元，上油粘一八二元，日油粘一八一元。

澳洲小麥局發展出口 簽承兌貸款一億美元

（特訊）澳洲小麥局最近與五間國際銀行聯合組成的財團，簽訂一項總額共達一億美元之銀行承兌貸款協定，此為澳洲小麥局首次承担的海外借貸。澳洲小麥局乃澳洲政府的官方組織，從事發購及銷售全國小麥業務。是項借貸所得資金，將資助澳洲小麥及麥類產品的出口。安排達成此事的機構，乃美國銀行集團兩間經營商人銀行業務的附屬公司——美銀亞洲有限公司和美銀澳洲有限公司。美銀亞洲有限公司更為此項貸款的統籌代理，而美國銀行附屬之紐約國際分行則為分代理。是次參與組成財團的銀行，除美國銀行外，更有大通銀行、美華銀行、芝加哥第一國民銀行和日本住友銀行。

期糖造價偏軟

大戶拋貨頗多

市況平淡，全日共成九百一十五手。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原糖期貨市況偏淡，全日共成九百一十五手，較上日增加一百四十四手，現價報一點美仙，下跌十點。外圍消息對大市無刺激，技術需派首先拋售，後來大戶拋售過度，經紀行趁低吸納，跌勢略為放緩。

糖市走勢先抑後揚，市場經紀指出，印度和巴基斯坦最近在現貨市場吸納後，大市開始向下調整。紐約早市時，部份空倉補倉，加上電腦派入市，大市創下全日高點，不過，上午收市前不久，開始缺乏之支持力。

商品交易所發表昨日收市價：九月份一〇點五九美仙，共成三十九手，一月份一二點九美仙，共成六十四手，三月份一三點四四美仙，共成二百八十六十三手，五月份一三點七四美仙，共成六十一手，七月份一三點九美仙，共成三百零五手。

港匯指數

（特訊）一九八三年七月廿八日（星期四）香港實際匯兌指數為七十三點九（比上日指數跌〇．一）。

國際金融股市行情

一九八三年七月廿八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 －1.40（7.7.70）

午市 －1.40（7.7.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	8.10	8.30
怡和	H.K.$	14.60	14.90
和黃	H.K.$	14.65	14.85
會德豐	H.K.$	3.40	3.85
置地	H.K.$	4.15	4.30

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －3.61（1226.60）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋49.70（9112.07）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. －0.25（426.00）

尾盤 U.S. －0.75（425.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6285	馬克
倫敦	1.5260	美元
東京	241.20	日元
巴黎	7.8875	法郎

香港瑞典雙方達成協議 輸瑞典受限制紡織品

本年度配額有多項措施 貿易處存備詳細通告可供索閱

（特訊）貿易署署長經已宣佈：（一）香港、瑞典紡織品協議（一九八三年至一九八七年）；（二）一九八三年九月一日至一九八四年八月三十一日期間內之配額分配原則及管制措施。

詳情載述於一九八三年七月二十八日發出之致出口商（紡織事務）通告第三組第六九/八三號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署亦備有該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳細資料者，請與下述職員聯絡。

張賢康，工業主任，瑞典組，電話：三一七二二三三〇。

貿易署署長經已宣佈：—特別出口授權書方案第一期次組別×六之分配結果。（一）一九八二／八三年配額預用方案第二期第一階段次組別×六之分配結果。（二）一九八二／八三年配額預用方案第二期第二階段次組別×六之實施。

（三）一九八二／八三年配額預用方案第二期第二階段次組別×六，可供運用之預用額為八四〇八件（受組別×總數八四〇八件管制）。同一日收到之申請書將一併考慮，如有需要，將按比例批准。接獲之申請將按日考慮，直至可供運用之數量用罄為止。

（三）詳情載述於一九八三年七月二十八日發出之致出口商（紡織事務）通告第三組第六九/八三號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署亦備有該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳細資料者，請與下述職員聯絡。

張賢康，工業主任，瑞典組，電話：三一七二二三三〇。

台紐航運費 十月增半成

（台北訊）遠東至紐組運費協會決定自十月一日起，降低由台灣至紐西蘭海運貨物運費的漲幅，調幅由百分之七減為百分之五。

據指出，遠東至澳紐運協原訂調高紐西蘭航綫運費百分之七，惟目前經與我國託運協會進行磋商，同意接受託運協會所提降低漲幅的建議，改為調高百分之五。

由於台灣至澳紐航綫，目前開始進入外銷旺季，輸往紐西蘭海運貨量增加，此時，又適海運運費即將調高，出口廠商宜及早計算新成本及對外報價。

非銀行存戶大幅上增

星亞洲美元市場存款額逾一千億

星官方儲備三月份報增

（新加坡廿七日電）新加坡貨幣當局稱，新加坡的亞洲美元市場價值，經過今年四月份下降百分之五點三，降至九百九十四億一千萬美元之後，五月份卻增升百分之二點五，再超越一千億美元，報一千零二億四千萬美元。

五月份的市場增長，主要是由於非銀行客戶的存款大幅增加，而銀行同業活動亦略告增加。

五月份的非銀行客戶存款，由四月份一百八十五億三千萬美元，增至一百九十一億美元。而銀行同業存款，由七百四十九億一千萬美元，增至七百五十一億九千萬美元。

新加坡貨幣當局稱，今年三月份新加坡官方外匯儲備由二月份一百八十三億坡元，增至一百八十五億坡元，而去年三月份則報一百五十七億坡元。黃金及外幣儲備由二月份一百七十九億九千萬坡元，增至一百八十一億坡元，而去年三月則報一百五十四億三千萬坡元。

東京匯市 美元做價微升

收市價比上日略高〇點七日圓。成交七億餘美元。

（特訊）東京七月廿八日電：美元在東京外匯市場微升，收市價報二四〇．九〇日圓，比上日收市價二四〇．七〇，上升〇．二〇日圓。

承接上日紐約的升勢，美元在東京開市時稍報升為二四一．二〇日圓，隨後整日在狹窄幅度中上落，美國上日公佈的集資計劃對市場無明顯影響。

由於沒有新消息刺激，投機者及銀行大都站在一旁觀望。

全日總成交七億三千四百萬美元，比上日的五億八千五百萬美元稍增，全日美元的波幅在二四〇．八六至二四一．二〇日圓之間。

橡膠消耗量 今年將略增

（吉隆坡電）馬來西亞橡膠研究發展局所出版的馬來西亞橡膠評論週三說：預料今年的全球橡膠消耗量會達到一千一百八十萬噸，較去年增加二%至三%。

今年首季的消耗量約達八十九萬六千四百噸，但預料第二季消費量會增至九十一萬二千噸，並且在第三、四季還會繼續上升。

牛仔布輸加拿大超額 將停發出口授權書

布廠已接入訂單約三百萬米 其中四分三將難以付出

（特訊）今年上半年本港牛仔布輸往加拿大數量激增，已超過處定額的水平，港府貿易處停止簽發出口授權書。

據港府貿易處通告：由於輸往加拿大牛仔布出口授權書的申請總額超過可供運用之數量，於特別出口授權書方案第一期申請的廠商，只可獲分配所申請數量的百分之十八。又由於今年全部可運用數量已用罄，貿易處將不會實施特別出口授權書方案的第二期。根據上述方案簽發的出口授權書有效期為三個月，該有效期將決不展延，由本月十九日起計算。上述情況反映出加拿大對牛仔布的需求甚殷。數字顯示，今年上半年獲准輸往加拿大的牛仔布數量共二百七十多萬平方米，其中約七十萬為今次簽發出口授權書可供運用數額，只是今次申請總額的百分之十八，申請總額即為三百八十八萬平方米。

貿易處工業主任鄧偉才說，出口數量的分配是以公平的平均分配方式進行，經審查以後，每個符合要求的廠商均獲分配所申請數量的同一比率。今次申請的廠商約有三十名，平均每位廠商申請的數額為十二萬九千平方米，但獲簽發出口授權書的數額平均只是二萬三千平方米。

牛仔布屬於十七B纖維一項，今年上半年纖維的獲准出口數量是五百八十二萬平方米（其中百分之四十七為牛仔布），去年同期出口數量只有二百萬平方米之一百八十二。去年全年的出口量差不多八萬平方米。

由於今年首季本港牛仔布輸往加拿大數量為二百一十萬平方米，較去年的總數為多，加國經雙方商討暫時入口限制，再增加約七十萬的入口數量，而特別出口授權書方案第一期的申請審核以後，可供運用數量已用罄，故第二期將不會實施。

本港織布廠商指出：今年上半年加拿大商家來港訂購牛仔布數量顯著增加，現在本港布廠已接入訂單尚未獲得出口授權書的，估計總量達三百萬平方米，但港府貿易處可供簽發出口證的餘數不到申請數量四分之一。預料有四分之三數量的訂單在今年內無法運出，將會被追取消訂單。

最近由於牛仔布用減少，港產空氣紡棉紗又因中國大陸產品開始在本港爭銷場，價格逐漸降低應付中國大陸空氣紡棉紗競銷十支盤頭紗品質較高的每包售為二、六〇〇元及二、五六〇元，品質較遜的每包降為二、四三〇元。至是：港產空氣紡棉紗價格已低過中國大陸產品，因為中國大陸產品是粗子紗，現在上海廠產品每包售價二、四五〇元，常州廠產品每包售價二、三〇〇元、三八〇元，如果找成盤頭紗，每包加工費及損耗共達一百五十元。

期豆價大升

交投暢旺，全日共成四千六百八十三手。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成四千六百八十三手，較上日增加七百五十七手，造價大升。

八月份大豆合約開市價報一一六點六元，收市一二三點八元，共成一百六十九手，九月份一二三元，收市一二七元，共成九十九手，十月份開市一二八點八元，收市一三五元，共成五百五十手，十一月份開市一三五點八元，收市一四三點八元，共成七百五十四手，十二月份開市一四一……一月份開市一四九元，收市一五五元，共成二千零六十一手。

政府廠廈亦有明顯空置

私人發展廠廈租售價跌有影響

受清拆影響廠戶選擇重配工廠單位減少，使公營廠廈亦有過剩情形出現，與私人興建廠廈租售價大跌亦有關係，使廠戶有更多選擇租廠機會。由於政府廠廈亦有空置，房委會已決定不再興建多層工廠大廈。

地產專欄

現時私人發展商興建的工廠大廈有嚴重空置情況存在外，甚至政府興建的多層工廠大廈亦出現滯市情況，空置亦無可避免，房屋委會更因此而決定最後兩座工廠大廈於八四及八五年落成後，不再興建新工廠大廈，由此反映出目前工廠大廈頗明顯的供過於求的情況，政府廠廈尚且如此，私人發展的工廠大廈情況就更嚴重了。

由於政府興建的多層工廠大廈也有供過於求的現象，除促使房屋委員會擱置未來再興建新工廠大廈計劃外，便須定期舉行公開投標，藉以推銷大量空置工廠單位，使目前政府多層工廠大廈累積的五千多個單位有機會消化。

政府興建的多層工廠大廈出現供過於求的現象，據房委會解釋是由於八零年以來受清拆影響而選擇重配工廠大廈的廠戶顯著減少，只有少數工廠有此需要。不過現時興建計劃已擱置，今後有關單位供應便會停止，但兩座最後落成的廠廈卻仍可提供二千二百個單位。

政府興建的多層工廠大廈也有過剩情形，主要是受私人發展商興建的工廠大廈近兩三年來供應過剩需求影響，致令工廠大廈出現嚴重空置現象，也因而導致租售價輾轉下跌，此現象亦令私人發展的廠廈更具吸引力，因此即使受清拆影響而選擇重配工廠大廈的廠戶在更多選擇情況下，就未必會選擇遷入政府興建的多層工廠大廈了，尤其是近一年多以來，廠廈租金每呎不少已跌至二元左右水平或更低，兼且私人發展的廠廈無論從地點及單位大細均有更多選擇機會，而政府興建的多層工廠大廈則未有此種便利了，在租金相去不遠情況下，受清拆影響的廠戶較少選擇重配政府工廠大廈繼續經營是順理成章的。更何況受清拆影響的廠戶佔絕大部份為小廠戶，廠房面積需求一般不大，所以即使租用私人發展的工廠大廈，在私人發展廠廈有供過於求的時期，大幅加租威脅減輕，也則激小廠戶並不渴求重配政府廠廈的。此外，近兩三年來，工廠大廈售價跌幅頗明顯，自置廠房經營的小廠為數也不少，這個因素也是促成政府興建的多層工廠大廈需求減少的主要原之一。不過政府興建的工廠大廈也有明顯的空置，亦說明了目前私營的工廠大廈除有嚴重空置外，租售價具吸引力，足以與政府興建的工廠大廈競爭租戶了。（江堯）

港元近期弱勢的剖釋（中）

（擇錄自七月號恒生經濟季報）

資金進出

與往來賬收支一樣，資金進出亦會改變外匯的供求關係，從而影響港元的匯價。在沒有外匯管制的情況下，資金的淨流入或流出實無法準確地評估。但一般相信，外資流入的數量經常大於流出。蓋鄰近地區時有資金流入，部份為尋求政治保障，部份則為尋求投資機會。事實上，香港的低稅率結構，對資金外調所採的寬容態度及對自由貿易和企業原則的嚴格遵守等等，均廣為人所知。

香港多項吸引外資的優良條件，近年仍大致能夠保持，換言之，不乏有尋找自由環境的資金流入，而香港所竭力維持的低稅率結構和穩定而有效率的經濟架構，亦為外資所樂於利用。惟調進或調出資金及有關數額的決定，並不單受制度因素所左右，其它如經濟狀況、通脹前景、投資機會、預期收益和匯率走勢展望等，均在考慮之列。

若以上述準則衡量，我們有理由相信，香港的資本賬並不比往來賬的狀況為佳。一九七八年以來的經濟狀況，前文已有詳細論述。投資人士當考慮到經濟過熱所引發的問題時，其觀感自不可能樂觀。對於通脹情況的普遍看法亦大致如是。過去三年，香港通脹率始終處於雙位數字的高水平，由於香港連續遭遇到的需求拉動的通脹所打擊，通脹降低於百分之十。儘管此預測今年全年通脹率將會較過去數年為低，但距離恢復物價穩定的目標尚遠。

利率是導致香港資本賬情況欠佳的另一因素。其理由不在於本港名義利率和海外名義利率走勢不一致，而在於本港與海外通脹率的差異。附表顯示一九七八年至一九八二年期間，港元與美元實質利率的差距。由於美元為主要交易貨幣，且在資本轉移中佔主導地位，故這裏以美元作為比較。

若考慮及賦稅效果，附表所列的差距將會更大。自一九八二年三月起，在豁免外幣存款利息稅的同時，港元存款仍須繳付百分之十的利息稅。這種不同的處理方法，令到外幣存款的名義利息收益較港元存款更為吸引。從銀行統計數字可見，自利息稅制變更後，普遍投資者均偏向於選擇外幣存款。儘管一般相信這種轉移大部份是以「掉期存款」的形式進行，但至少有部份是由港元直接轉為外幣存款的。近月來，港元匯價在外匯市場不斷下挫，寧願自承匯率風險的投資人士應有所增加。

另一項影響資金進出的經濟因素，乃香港的普遍投資氣候。過往兩年基本上為本港經濟的調整期。製造業遭受海外需求劇減所打擊，地產市場亦對年來的過度擴張作出調整。物業價格暴跌及其對股價的影響，意味着美國及其它西方國家的投資機會較香港更多及更具吸引力。儘管此金似乎已將投資分散的正常程序加速進行。

中國自開放給外來投資後，已成為香港資金的一個新去處。在內地直接投資較在其他低成本國家設廠更為有利，因為可以既容易而簡單的將兩地的生產配合起來。這些直接投資所涉金額總合計算當不屬小數。

最後一項對香港資本賬不利的，但卻是相當重要的因素是政治因素。此即關於一九九七年之後香港的地位問題。由於茲事體大，故時或引起相當程度的憂慮。自戴卓爾夫人訪華之行結束後，港元隨即於去年十月受到巨大衝擊。在過去兩個月內，港元再次受到壓力，在這兩段期間，港元轉換外幣的投機性行為甚為明顯，雖則程度未可得悉。

自動調節機能

迄今，各種因素透過對香港國際收支賬項的影響，經已對港元匯價產生作用。從另一角度觀之，港元匯價的趨落，只是對一九七八年以來本港經濟不平衡的一種自然反應，在浮動匯率制度下，港元匯價下跌本身是構成調節過程的一個主要部份，而這最終會令經濟回復平衡。首先，港元貶值將會有利於出口環節，使其更具競爭力，入口價格則因而上升，削弱現時工資的購買力，從而對消費需求起到抑壓作用。再者，當港元貶值至某一程度時，投資於海外較之於本港將更為昂貴及更具風險。在調節過程中，港元匯價會逐漸改善。

從這自動調節機能的運作中，我們應注視到，儘管沒有政治不安的情況出現，港元匯價下跌的趨勢始終都會形成。為證實此點，本文採用複回歸分析法，估算自一九七八年以來，港元兌美元若只受經濟因素影響下的匯兌值。此模式包括三項變數：第一項為香港與美國的貨幣供應增長。這項變數決定兩地的通脹率及影響兩地的出入口。第二項為香港與美國的實際供應增長是否恰當的補償；第三項為港元與美元的名義利率差距。由於通脹率已算入第一項變數內，故這裏以名義利率來替代實質利率。如圖二所展示，復回歸公式估算的結果，支持了港元內在弱勢的看法。此項分析亦顯示，一九八三年六月底港元兌美元的均衡匯價應為一美元兌六點五港元（算式見附錄）。若以上述估算來衡量，港元在外匯市場的造價已低於其長期走勢。簡言之，港元兌美元之匯價其程度上是被低估。明顯地，除卻經濟因素外，尚有其它因素將港元壓至此較低水平。

在眾多因素中，最重要的是對本港前途問題的關注及附隨之投機因素。近月來，對港元的額外壓力主要源於部份投資人士不約而同地拋售港元。其目的不外是為保障自己的投資或是出於極端的投機。

有一點值得注意的，在香港外匯市場裏，匯率波動對利潤的直接影響，較在其他外匯市場為甚。其理由在於香港為一自由港，亦是一旅遊、貿易和金融中心。鑑於其開放性，本港大部份的交易均以外幣為單位結算，而在其他具代表性的已發展地區，則甚少如此，上述交易所得收益通常會轉兌為港元，用以支付本地開支。惟若一般工商業人士將交易所得收益儲以外幣保存，或延遲將外幣轉兌港元以期港元進一步下跌而製造匯兌利潤，則港元下跌之勢將會更甚。誠然，此情況下港元需求的間歇性或鬆或緊現象，長期而言自會得到平衡，但短期對匯率可以產生極大的影響。（待續）

歐洲金融市開 美元挺升 金價微跌

美元兌法國法郎及意大利里拉均創新高紀錄，英鎊亦升，與油價上升趨勢刺激所致。

白銀價跌十二美仙

（特訊）倫敦七月廿八日電：美元在歐洲外匯市場開市時報升，對法國法郎及意大利里拉均再創新高紀錄，但金價則跌。

蘇黎世黃金開市每安士由週三收市四二六點五下跌至四二五點五美元，倫敦每安士由四二七點七五美元下跌至四二五美元。

美元兌法國法郎及意大利里拉均創新高紀錄，主要是受美國經濟與及利率趨升的影響。

巴黎一美元兌法國法郎由七點八七七五上升至七點九法國法郎，米蘭一美元兌里拉由一五五二點〇五上升至一五五五里拉。

美元在法蘭克福亦報升，一美元兌馬克由二點六二一五上升至二點六二七五馬克，爲七年以來的最高水平。蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點一二〇三上升至二點一二一六瑞士法郎，布魯塞爾，一美元兌比利時法郎由五二點六八上升至五二點八三比利時法郎。

倫敦美元亦稍升，一英鎊兌美元由一點五三八下跌至一點五二五美元。

英鎊雖兌美元稍跌，惟對其他歐洲貨幣則升，主要是受北海石油價上升前景刺激，而中東局勢抽緊與及墨西哥和委內瑞拉週三宣佈提高油價所影響，也令英鎊匯價堅挺。

白銀開市價，倫敦每安士報一二．三五美元，比上日收市價一二．四七，下跌十二美仙。

天氣熱市民易染疾病 腸胃藥傷風藥多銷

化粧品及家庭用品由於受到超級市場及大百貨公司的競爭，生意落行並不理想，加上其他經營問題多，該行目前處境仍非佳。

（特訊）天氣炎熱，市民染病率增加，刺激各類成藥製劑多銷，腸胃藥、傷風藥等生意均見多銷，暢勢將持續暑假完結後。

據藥房商人表示，現在至暑假完結前的一段時間，藥房生意會較爲穩定，生意雖然不會有顯著的增加，也會較月前略爲好景，主要原因是暑假開始後，青少年往戶外活動次數增加，太陽油、紅汞水、眼藥水、驅風油、止瀉劑等，一類家庭用藥的銷量，都有相當程度的刺激。

另方面，在酷熱的環境下，市民進出冷氣房間，偶有不愼，便容易感染疾病，而對食物衞生若有疏忽，亦會抱恙，所以在這段時間，藥品的銷量都有一定的增多。

這種穩好的情況，一般都可以維持至暑假過後，學校恢復開課，各類戶外活動大部份停頓，配合開課需要耗用大批金錢在添購新書和新衣服，學雜費等項目上，家庭經濟也會因此抽緊，對藥房生意，亦有一定壓抑作用。當然，天氣開始轉涼，適和的氣溫也增強市民的抗病能力，所以在暑假過後，藥房的生意會較爲清淡。

商人說，由於美元匯價較早時急升，兌港元最高創一兌七點七七的紀錄，較一月初時的六點八四，短短五個月內，升幅約近百分十七。近期美匯雖然回落，但仍守穩七點二的水平，各類進口貨價提高實難避免，何況目前來貨不少是在較早時以高價結匯的，各類進口西藥成藥價格成本便相應增加，市價亦在這種環境下短期內難免不受影響。

加價的藥品幾乎是全面性的，無論是美國、瑞士、瑞典、英國、日本等國家製劑，都會陸續起價，升幅在一成至成半間，其中部份治療性用藥加幅較大，家庭普通用藥因爲競爭性較強加幅較細，避免困擾銷量。

商人指出，自新春以來，藥房生意時好時壞，生意額較去年同期減少兩成左右，主要是市民的消費力普遍下降，及回鄉客購買數量減少。

新春過後，儘管不少製衣廠、織造廠及電子廠等行業，接單情況略有改善，工人收入略爲增加，但年來各行必需品和消費價格，則數度升值，無論衣、食、交通、娛樂、教育等費用，都較往年提高一成以上。

市民收入無法平衡開支，自然對一些非急需性物品的需求減低，故去年開始，市民郵寄包裹或者攜帶藥品返鄉數量明顯下降。當然中國大陸有限度放寬經濟政策後，農村生活已較前好轉，藥品及各類日常用品缺乏程度較前緩和，因此市民回鄉省親可減少攜帶，寧願在國內城鎮中選購，有部份亦光顧國貨公司代寄，藥房的生意無形中相對地減少。

幸好今年的天氣變化較大，潮濕多霧，時冷時熱，市民感染疾病的機會增加，故風濕藥、支氣管藥品、喉糖、傷風丸咳藥等銷量較暢，由於私家診所收費昂貴，公立醫局又輪候需時，往往需花上半天的工作時間才能獲得診病的機會，故不少較微的疾病，市民多光顧藥房，由相熟的藥劑師介紹些成藥服食，這對疲弱的藥房業務，多少有一點好處。

商人強調，現在經營藥房困難越來越大，一方面是受藥劑法例不斷收緊，藥房販賣的藥品許多都要醫生處方，而醫生多有自設有診所，對藥品的銷量自然有阻礙。其次，工資、店租等經營費用不斷提高，配合新設藥房數量增加，業內競爭壓力加強，使經營利潤相應降低，當然目前經營藥房生意不如以前般多元化，化粧品、家庭日用品等生意被超級市場和大百貨公司代替，也令藥房業務受困，前景難以樂觀。

國際糖價趨落 本港糖市亦受影響

但最近國際糖價上升速，本港糖價上升慢，這是港商的冷靜措施。

（特訊）國際糖價，轉趨下降，昨（廿八）日港市價格亦影響軟落。

據糖業人士指出：最近國際糖價上升較速，由於本港糖商對國際糖價認爲是風雲變幻，特別是接家尚少下場。如今國際糖價轉趨下降，本港糖價亦不過稍爲回軟。

昨（廿八）日市價，日本幼砂糖新到現貨每担一五七元，南韓幼砂糖新到現貨每担一五八元，八至九月付船期貨每担一六〇元，十至十二月付船期貨每担一六五元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二、六〇〇元，八月份到港每噸二、五八〇元。

國際糖價，轉趨下降。倫敦（廿七日）原糖現貨每噸一七七鎊，降三鎊。八月期貨每噸一八一點二五鎊，降六點七五鎊。十月期貨每噸一八九點七五鎊，降一點八〇鎊。十二月期貨每噸一九三點七五鎊，降一點七〇鎊。紐約（廿七日）原糖九月期貨每磅一〇點二〇美分，降點三五美分。十月期貨每磅一〇點六〇美分，降點一〇美分。一月期貨每磅一二點一六美分，升點〇九美分。

大陸貨未冲場 龍眼價格高踞

西瓜市轉好價格回升

（特訊）龍眼上市已有十多天，但由於大陸貨未冲場，只是泰國貨獨市，故價格仍然偏高。台灣西瓜價格升後持穩。

果欄消息說，荔枝造完場後，龍眼是近期最暢銷的品種，不過，由於大陸貨遲遲未有冲場，造成泰國貨獨市的現象，故此，上市以來的價格十分堅穩，靚貨每担仍然以九百元成交，零售價則每磅十元至十二元。完全無跌價情形，只是一些質素較差的貨色售價較低而已。當然，泰國龍眼以空運方式運港，成本頗重，亦是價格較高的原因。

另方面，在酷熱的天氣下西瓜亦是頗爲好銷的果品。自荔枝完場後，西瓜的銷量即告回升，價格亦扳高，昨日台灣貨每担爲二百四十至二百二十元，大陸西瓜每担一百二十元至八十元，與數天前大致相同。

日錄影機出口 上月大幅增加

（東京電）發佈的業界統計數字顯示，美國地區銷售量激增驅動下，六月份日本出口一百二十五萬部錄影機，成長幅度高達七十點二%。

日本電子業公會說，今年頭六個月日本錄影機出口量爲六百一十八萬二千部，高於去年同期三十四點九%。

美國吸納二百零六萬三千部，比上年增八十二點六%。

一至六月期間，日本錄影機總產量七百六十七萬部，出口約佔八十%。

美國市場高幅成長足可抵銷歐市交運量之下降，歐市目前對日本錄影機進口設定上限。

一至六月，歐市十會員國進口一百九十六萬四千部日製錄影機，比去年下降九點三%。

出口至其他地區二百一十五萬六千部，增幅六十七點%。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	6.125%	9.2500%	三個月	8.500%	9.8750%
一星期	6.125%	9.3750%	六個月	8.750%	10.3750%
兩星期	6.125%	9.3750%	一年	9.500%	10.0000%
一個月	8.000%	9.5000%	兩年	10.500%	10.5000%
二個月	8.250%	9.7500%	五年	10.500%	10.5000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心六樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 6.125% p.a.

健穩不怠展進　誠忠盡必務服

WING LUNG BANK LTD.

永隆銀行

電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金

發行價：$10.41

對現價：$ 9.91

（根據1983年7月27日之估值）

下次估值日爲1983年8月3日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司

香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈

電話：5-8426193

碧麗宮　順利　九龍旺角凱聲・香港灣仔京都　新光 H632859　南洋 5-731388　城多利　新大華 3-841199　大華　金冠

今天四場 明天加映半夜12點 放映時間：兩點半、五點半、七點半、九點半 第三段情 東尼安・馬里斯・羅里鄒・尼安 主演

今天五場 請早定座 男與女 萬梓良・蔡楚紅・光・馮 主演 清水灣道順利邨 電話：4326659 巴士直達 M29・42・209

今天隆重獻映 華納公司超級巨片 超人大破霸王電腦 杜比立體聲 放映時間：12點、兩點半、五點四、七點半、九點八

今天四場 12點正、三點正、六點正、九點正 震驚中外歷史大事！榮獲第二屆中國電影金雞獎 西安事變 耳聞人風有查現映動驚震撼 真實事件如天地間事人

今天四場 彩色大型歷史傳奇故事巨片 西安事變 萬世天嬌 午夜場

即日獻映 喜劇・笑家 摩登衙門 主演：鄭則仕・廖偉雄・王青

場場滿 二週五場 秋水伊人 本片主題曲瘋魔全球

大滿！今天五場 請早 鹹濕少爺

五場獻映 超人大破電腦霸王

港九影院聯合廣告

銀都・珠江 3-891187 3-7123941　利舞台・華盛頓　華聲 3-617169 香港仔 香港仔中心　普慶・明珠　海運・百樂　倫敦・國都・影都・宇宙　南華 3-881755

今天四場獻映 西安事變 歷史風雲人物上鏡頭

今天獻映 華超巨片 超人大破霸王電腦 杜比立體聲

今天五場獻映 超人大破霸王 今天加開四點場 摩登衙門 明午場專播 脚擂

第五週映 武士復仇 杜比立體聲

第五週映 羅渣摩亞 007 鐵金剛勇破爆炸黨

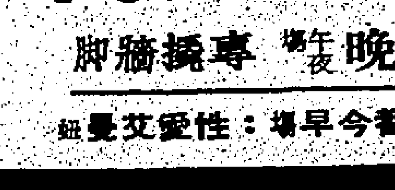
今天獻映 史泰龍 洛奇續集 杜比立體聲

今天放映四場 南方公司暑期巨獻 西安事變 真人真事 風雲人物 驚天動地 如雷貫耳

石寶・新樂 K657116 K618167　快樂・新都 K666148 H773496　富都・樂聲　龍華・油麻地・福星　英華・榮華・寶華　國泰・金門・民樂　總統・麗聲

今天五場 華納公司超級巨片 超人大破霸王電腦 杜比立體聲 明晚午夜場 專撬牆脚

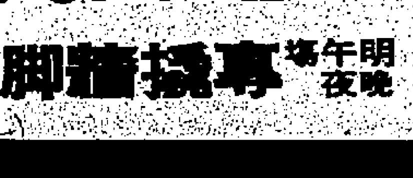
大滿！第二週映 摩登衙門



明晚午夜場 專撬牆脚

五福星・奇謀妙計

第二週！ 主演：鄭則仕・廖偉雄・王青・馮粹帆・夏文汐・龍天生



明晚午夜場 專撬牆脚

皇后・皇都・嘉禾　國際　紅磡　南昌・光華　帝國・帝后　麗華 3-921958　京華 ③②①

今天五場 請早定座 男與女 蔡繼光 導演 萬梓良・鍾楚紅・羅烈・關山・海

今天獻映 超人大破霸王電腦 五福星 西安事變

狂滿五場 男與女

今天五場 奇謀妙計五福星 洪金寶・成龍 合演

奇謀妙計五福星 山T老夫子

越映越旺 今天五場 請早訂座

今天獻映 新藝城 光芒四射 八三年最勁電影 奇謀妙計五福星

明晚午夜場 怒拔太陽旗

華僑文化

研墨畫會八三年展 今起在大會堂舉行
十位求新的水墨畫家展出佳作

研墨畫會，定今（廿九）日、卅日、及卅一日，一連三天，假座香港大會堂高座八樓，舉行會員作品年展，以作品參展之會員有：陳敏之、陳成球、陳倩雲、鍾立崑、梁桂珍、郭漢深、吳飛儒、吳玉輝、黃來、周慈莉等共十位。均是力求創新的一羣現代水墨畫家。他們來自不同的背境，運用不同的技巧努力創作，相互切磋，各展所長。他們歡迎藝壇前輩蒞臨賜教，各界愛好藝術人士前往參觀。又該會獲香港市政局資助展出云。

又訊：年展。將於今（廿九）日（下午二時至七時）、卅日（上午八時至下午七時）、卅一日（上午八時至下午五時）連續三天舉行。

該會是由中大校外進修部現代水墨畫文憑班第二屆畢業同學組織，是熱愛傳統藝術又渴望走創新路線的一羣青年。多年來他們勇敢地追求，努力地探索，各自形成自己的風格。有部份會員作品會入選當代藝術雙年展，有些會員則分別舉辦個展或參加其他畫展。

「山水」 郭漢深作
（研墨畫會八三年展作品，現展出大會堂。）

研墨畫會八三年展序（上）
劉國松

明朝王世貞曾說：「山水大小李一變，荊關董巨一變，李成范寬一變，李成、董源、范寬之後，厥爲二米，山水至此又一變炎」。好像黃賓虹也會說過這種的話：唐畫如麵，宋畫如酒，元畫如醇；明清以降，如酒加水，愈近水加愈多，淡而無味。

進入二十世紀已經五分之四有餘，中國的政治與經濟都有很大的變遷。西方的藝術亦幾經轉換和發展，中國繪畫還能這樣地一直加水嗎？早已沒有畫味了。現在我們的責任，不但要制止繼續將祖先釀成的酒中加水；並且應該試着釀造新酒。縱使有人會說新酒不夠醇美；但時間久了，慢慢就會變得醇美起來。而且釀造出來的新酒，不可再裝以舊瓶；應該設計出更現代感，更新穎的酒瓶來。換句說話，我們需要變了，也應該變了。要像過去大小李將軍，荊關董巨，李成范寬以及米氏父子那樣變，變出我們自己的新形式，變出二十世紀的新風格。

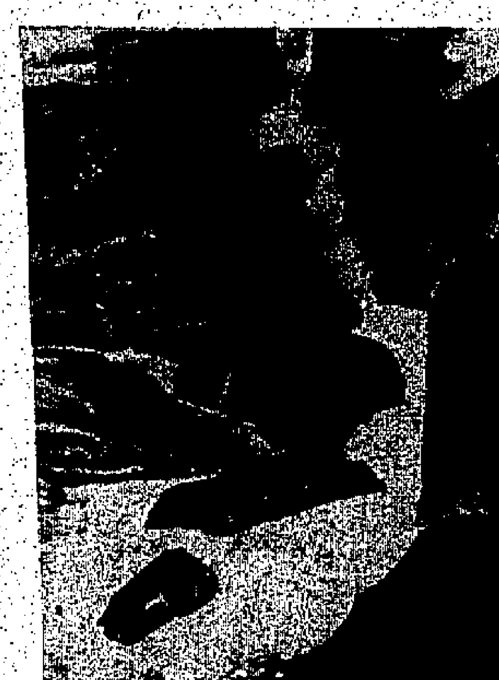
這種變，實際上早在三十年代的林風眠先生已經開始了。但由於中國社會內擾外患，一直動亂不安，阻止了這一變化的發展。但是他們的那種融合中西傳統的理念，卻在海外的中國畫家之中茁壯成長。香港是其中的一個重要基地，「研墨畫會」是道基地的一支後起的生力軍。

過去中國畫與西洋畫之形成了深造的鴻溝，是因爲國畫家不看西畫，不願意了解西方藝術的發展，關起了與西方藝術交流的大門，拒絕接受西方的影響，將自己陷於一個無法發展的胡同，這些反對將中國畫變革創新的人，都是以衛道者自居，自視爲傳統的代表。豈不知拚命抱住死人屍骨不放，卻阻礙了傳統的延續發展，才是傳統的罪人。因爲傳統不是一成不變的，只有不斷地衍變中方能保持永恆的存在。變才是傳統的特性，創造才是藝術的本質。一九五八年，美國紐約大都會博物館邀請了很多藝術家，就傳統的解釋舉行過幾次座談，最後發表了一篇他們共同的看法，文中開章明義地說：「眞正接受傳統的人是違背傳統的」。意在大利文的「傳統」一字包含了兩種意義，即背叛（BETRAY）與留傳（TRANSMIT）。傳統並不在使某一種形式繼續留傳下去，而是求得在過去的藝術中獲取精神本質以作爲繪畫的滋養；過去的創造（與生產截然不同）成爲藝術文化，亦即藝術的本性，它們變成創作者自己筋骨而深入其知覺內，旺盛的生命力遂充實其作品中」。

一個有創造性和深激了悟文化藝術的人，絕不會甘願接受前人替他擬定的形式與格法，藝術家的理想在求創造，在求表現自我，創造必與既有的不同，自我必與他人相異，一位眞正了解並熱愛傳統的人，他一定是在由傳統中吸取精神本質以作爲創造他自己繪畫的滋養，同時也背叛傳統中的形式或風格的抄襲。那些只顧遵守古代大師們留傳下來的形式而背叛創造的人，是不了解傳統本質的庸俗之輩。

（加拿大舞蹈電影。）

書法 （陳天縱作）
（八月一日起，在大會堂八樓，由台山書畫會展出。）



（左）「急澗」（鍾立崑作）。（右）「無題」（梁桂珍作）。（研墨畫會八三年展作品，現展出大會堂。）

明珠社八月一至三晚 黃家樹主講般若心經

明珠佛學社，徇諸業班同學要求，特設「暑期講座」，由班主任黃家樹主講「般若心經」。八月一至三晚七時半至九時開講，歡迎參聽。地址：九龍窩打老道八十四號華冠閣（B一）十五樓，慶相逢酒樓右鄰。

「空中結緣」節目 明晚與後朝展出

香港電台、三輪法相、世佛佛學班同學會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時四十五分至十時半在第五台，及星期六下午六時十五分至七時在第一台播出。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事及信箱問答。本星期六（三十日）播出講座「四大皆空的意義」，故事「題魔頭」。星期日（三十一日）播出講座「神與佛的介說」，故事「外道供養」。由黃兩施介紹，吳範萊文意，居士主持，吳範章編導，鄧慧嫻監製，主題曲由黃霑填詞，黎撰曲，關正傑主唱。

加拿大舞蹈電影 「盛會」八月放映

香港藝術中心八月份，在演奏廳將放映一套介紹加拿大精湛舞技的電影——「盛會」。由加拿大國家電影局拍攝，片長九十一分鐘。而參演的是八個加拿大最出色的職業舞蹈團體，全都是加拿大職業舞蹈組織協會資助同台演出。而參加壓軸舞演出的舞蹈員，多達九十五人。拍此片共動用了七部攝影機，分別放置在觀衆席及後台，故能取得最佳的攝影角度，捕捉到每一支舞蹈的神韻。「盛會」由藝術中心與加拿大駐港專員公署合辦。蒙輝亞空運有限公司協助。放映日期：八月六日下午二時四十五分及六時四十五分，八月三十一日晚上六時四十五分，演奏廳。門券十五元。藝術中心八月份之主辦節目由雅達利國際（香港）有限公司及華納通訊公司贊助。

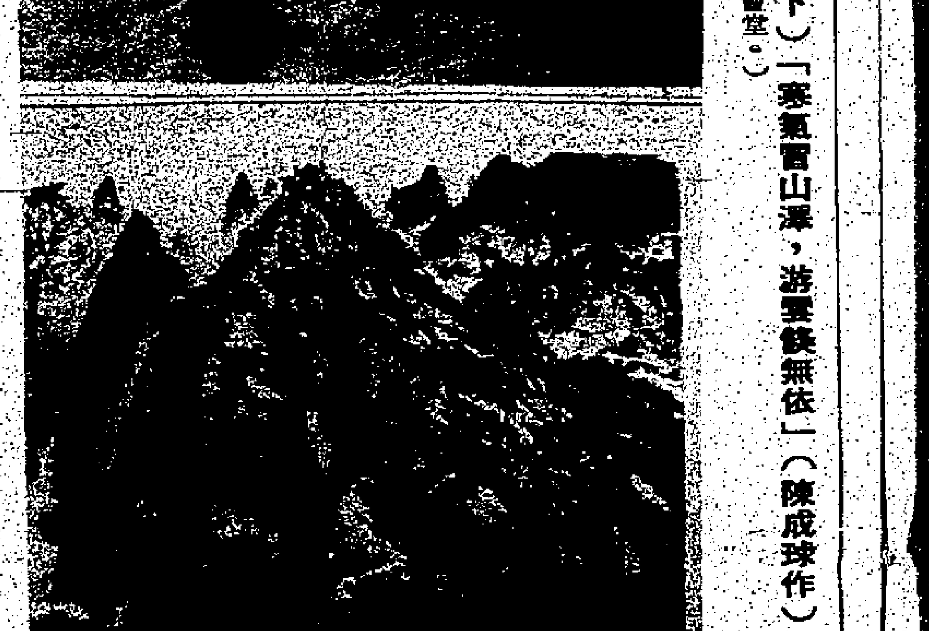
黃祝蕖逝世卅八周年 門人親友等定期悼念

本年八月四日（農曆六月廿六）星期四，爲名儒三水黃蕖先生逝世卅八周年紀念。黃氏弟子及親友等，每年此日，均舉行悼念宴叙。今年仍假灣仔菲林明道歡樂酒樓二樓聚會，瞻仰先生遺像遺作，餐費每位四十五元。除通函外，特此刊報週知，凡同門學友，及先生生前親友知交，一律歡迎參加云。

世界前途展望講座 由關覺生牧師主講

在香港廣大市民深爲一九九七年問題困擾之際，一個「世界前途展望講座」，八月一日至十四日，每晚八時，在九龍界限街五十二號三育中學禮堂連續十四晚舉行，敦請佈道家關覺生牧師主講，將以宗教觀點爲基礎，探討世界前途與人生眞諦，闡釋末世時兆，介紹樂途徑。十四晚之講題依次爲：世界前途的演變；歷史上四大強國的興起；預言中的美國；世界大戰何時爆發？不能逃避的總清算；黑暗中的明燈；末世福音的五大綱領；眞科學是甚麼？最大的原動力；出人意外的平安；歧途徘徊，何去何從？趨吉避凶的

（上）「岸」（周慈莉作）。（下）「寒氣冒山澤，游雲俱無依」（陳成球作）。（研墨畫會八三年展作品，現展出大會堂。）



業餘樂研會八月十三 在大會堂舉行音樂會

業餘音樂研究會，八月十三晚八時，在大會堂劇院，舉行音樂會，節目有：（一）新組成管樂團演奏，指揮：黃國强。（二）少年弦樂團齊奏，七歲兒童尹曉昕，呂頴然演奏。（三）合唱團演唱。（四）A、M、A管弦樂團演奏，林樹旺演奏，指揮：陳以炳，票價一律拾伍元，現已售票，每晚七時至九時半，在洛克道二百六十號九樓，該會電話：七三三一三六二。

（上）雲山雨。（下）虹與瀑。（新埭强作）（現展出美國圖書館。）

新埭强水墨畫展今圓滿 展出期內參觀者衆大獲好評

現代水墨畫家新埭强，在金鐘道統一中心美國圖書館舉行個展。展期內到場參觀者衆，包括著名藝術家，畫評家，文化界，教育界，新聞界等各界藝術愛好者，對新君的藝術成就，均大力讚賞。

新君十六年前，開始致力設計與繪畫藝術創作，現在已是著名的設計師及畫家。在設計專業及繪畫藝術方面，均有顯著的成就。他曾在本港和海外獲藝術與設計獎八十多項，於一九七九年獲選爲香港傑出青年，一九八一年獲市政局藝術獎，並以商標設計獲美國傳達藝術設計優異獎。新君致力培育青年設計人材不遺餘力，他是香港正形設計學院的創辦者之一，並長期任教於香港理工學院夜間設計高級課程。

爲了進一步將經驗傳授給後學，著作出版了「平面設計實踐」一書。

新君的作品成功地融匯了中國傳統畫理和現代設計美學概念，建立了自己的獨特風格。這次展出近作精選，是有力的明證。

畫展將於今天閉幕，作品將運往美國華盛頓市與弟杰强聯展。藝術愛好者幸勿錯過欣賞佳作的機會云。

兒童讀物寫作研討 本週末兩天在小童羣益會舉行 主題爲兒童詩歌及故事與插圖

由香港兒童文藝協會主辦之「兒童讀物寫作及插畫」研討會，分七月三十、卅一兩天，假洛克道三號小童羣益會禮堂舉行，詳情如下：

（一）七月三十日（星期六）上午九時半。主題：兒童詩歌及兒童故事。講者及講題：一、台灣兒童詩作家謝武彰「談兒童詩與兒歌」。二、前「兒童報」社長明，講「談兒童故事寫作」。三、李惠利工業學院幼兒護理高級講師李麗嫦講「兒童故事創作研究」。

（二）七月卅一日（星期日）下午二時。主題：兒童讀物插圖。講者及講題：一、台灣兒童讀物插畫家鄭明進「談兒童讀物插畫」。二、美術家「兒童樂園」編輯羅冠樵講「兒童圖書插圖創作經驗談」。三、美術家蔡昭平講「兒童讀物插圖的形式與潮流」。

歡迎文學、藝術、出版界朋友，及對兒童讀物感興趣人士出席云。

海洋知識
第四六三期

以科學方法鑑定 海洋的年齡
彭古

在地球上，海陸的分布不是一成不變的，它們之間總是不斷地互相聯系地變化着。許多海洋可能在地殼劇烈變化的造山運動中上升爲陸地，許多陸地也可能在這時變爲一片汪洋。

在我國古代的書籍中，早就反映了對地殼變化的認識。古人已認識到地殼的變遷所經歷的時間是相當悠久的，所以古人常常引用這一現實來描寫時間的悠久或事物的多變。例如，在「詩經」中有「高岸爲谷，深谷爲陵」的比喻。在「淮南子」中有「滄海化桑田」的記載等等。

「陵夷」、「滄桑」之變，就地史學的觀點來說，是完全合乎事實的。這種變化，至今還繼續着。

海洋是不是不變的，那末現存海洋的年齡決不會一般的古老，也不會一樣的年輕。它們之間，應該有年齡很大的原始海洋，年齡很小的新生海洋。這樣，如何測定海洋的年齡，便成爲很有意義的問題了。

對海洋年齡的探討，科學家們曾作過多種的嘗試。現在我們只選擇其中有代表性的而又曾一度爲學者所讚賞的方法概述於後。

一、沉積物法

海濤的拍岸浪，不斷地，猛烈地拍擊着堤岸，起着破壞的作用，把大批的碎裂物質搖入海洋中。注入大海的江河，每年也把大量的泥砂運往海裏去。這樣就不斷地增加着海洋沉積的厚度。海底的沉積物受了強大壓力的作用，漸漸轉變爲致密而堅硬的岩層，這種岩層叫做沉積岩。觀測指出，在一般的海洋中，每增厚一公尺的沉積岩，需要三，〇〇〇年左右的時間。精確一點說，平均每一，〇〇〇年海底沉積岩厚度增加〇．二六七公尺。

據勘測，原始沉積岩的厚度約有一〇一，五〇〇公尺；按計算，原始海洋的年齡差不多有三八，〇〇〇萬年。

$101500 \div 0.267 \times 1000 = 3.8 \times 10^{8}$年

另一些研究者認爲每生成一公尺厚的沉積岩需要一萬年的時間，如果依這個數據來算，則地球的年齡將有十億年，現在已經證明這些數字與地球的眞實年齡比較起來都嫌過小。海洋中的沉積過程是很複雜的。沉積岩的增加很符合現在測出的平均數值，因而這種鑑定海洋年齡的方法是不夠完善的。

二、地層鑑定法

構成地殼的岩層，層層累疊，好像記載地史資料的歷史書篇。一定的岩層，標誌着地球生活史中的一定時期，因而根據海底地層的結構，不難鑑定出海洋生成的相對年齡來。

三、鉛氦計算法

最近幾十年來，科學上發現了鈾、釷、鐳等元素的放射性。這些元素的特徵，就是它們的原子核在現代的情況下是不穩定的，其中會不斷地放射出一些特殊的物質來。這種過程叫做元素的蛻變。在蛻變過程中，這種元素在每一步驟中都會形成一種暫時存在的，很不穩定的新元素作爲過渡，最後才能轉變爲一種非常穩定的、與母體元素的化學性質完全不同的一些新元素。例如鈾、釷、鐳等元素蛻變的結果，轉是變成金屬鉛的同位素和氦氣。在天然的條件下，元素的蛻變過程是相當長的，蛻變的進行速度也是極其穩定的。

實驗確定，從鈾元素演化爲氦與鉛的速度如下：

1克鈾一年能放出：9×10^{-6}立方公分氦
7.4×10^{-9}克鉛

因此，知道了岩石中含有多少克鉛，多少立方公分的氦或多少鉛，就可以從而計算出該岩層的年齡。根據放射現象的理論來分析水成層存在的年齡，就可以很科學地推證出這個海洋生成的近似年齡來。

例如在馬尼托巴（加拿大地楯）的獨居石（是一種礦石）爲例。這種礦是我們所知道的最古的礦物之一。科學家以放射法計算出該礦的年齡爲2.5×10^{9}年（即二十五億年）。

在這裏必須強調指出：獨居石的年齡只能代表地殼生成的最古年齡（就是地質年齡），而不能認爲是地球的宇宙年齡。所謂宇宙年齡，是指地球作爲一顆行星的年齡。

科學家斯塔里克和查爾林克分別計算出地球的宇宙年齡約爲3×10^{9}——4×10^{9}年（三十億年——四十億年）而巴拉諾夫估計地球的宇宙年齡最高爲6×10^{9}年（六〇億年）。

計算海洋的年齡，應以地球的地質年齡爲準；因爲海洋的出現是與地殼的造成分不開的，必須先有地殼，然後才有海洋。所以海洋的年齡一般不會超過二十五億年。

此外，還有一七一五年天文學家哈雷提出的以海水的含鹽度來測定海洋和地球的年齡的方法。這個問題曾引起學者的注意。他從海水中所含鹽類均衡增加的思想出發，想算出這種過程的時間。當時哈雷的論點大致是這樣的：江河不僅把溶解狀態的岩石碎屑帶到海裏去，而且還把各種溶液狀態的鹽類帶到海裏去。而鹽類一定會在海洋裏慢慢地積累起來。如果說海洋中的鹽類是完全來自大陸的話，那末有了海洋中鹽類的總量的資料，又知道每年由江河帶到海洋中去的鹽類的數量時，就不難確定海洋中鹽類逐漸積累的時間——海洋的年齡。

現代海水中每年鈉的地加量平均1.6×10^{5}噸，而海洋中鈉的總量1.5×10^{13}噸。依上法計算，得海洋的年齡是：

$1.5\times10^{13} \div 1.6\times10^{5} = 9\times10^{7}$年（即九，〇〇〇萬年左右）

後來又經學者提出了種種修正，算出來的海洋年齡是八，〇〇〇萬年至一七，〇〇〇萬年。

但是這種鑑定海洋的絕對年齡的方法，已不能滿足現代科學的要求了。因爲採用這種方法，會犯許多錯誤：第一是，海洋裏的水，從它生成時起，就含有溶解的鹽類，因爲在地球表面還沒有冷卻時，大氣的溫度很高，其中存在着許多由地面蒸發而來的金屬或鹽類的離子，當大地冷卻到允許發生大氣降水時，許多金屬或鹽類的離子，便直接進入降水中，成爲海洋中的原始鹽分；第二是，海洋裏的鹽類的來源，不僅僅依靠河流的輸送，還要靠海洋深處岩漿的分泌，而這種分泌是很難算出它的數量的。

總之，要準確地算出海洋的年齡，在目前還存在着許多困難。如鉛氦計算法，雖然是目前計算地球或海洋年齡的一種最可靠又最科學的方法，但是在實際運用上，也有一定的困難。首先因爲氦是氣體，容易從生成它的礦物中逃散，要比眞實的年齡小；其次，在鉛法計算中，很難設想在岩石中所含的由蛻變而來的鉛，毫無外面加入的成份；或一點沒有散失，因而計算出來的年齡，很難相信它是完全與岩層的眞實年齡符合的。

顯然，這些困難還有賴於地史學家搜集更多更詳確的地史資料，並深入地了解地球演化的規律，才能得到更加完滿的解決辦法。

海洋生物中之 海生植物
黃桂金

海草

海洋中的生物，無論從種類和數量方面來說都比陸地上豐富得多。例如，現有的六十二綱動物，就中有三十一綱，即百分之五十，都只能在海洋中生活。如果把淡水裏生活的有代表性的動物的綱都計算在內，那末將不是三十一綱而是五十四綱，佔所有綱數的百分之八十七。

就單位面積上具有經濟意義的生物來說，海洋的產值要比大陸的產值大好幾倍，假如今後人類以與經營陸地等價的勞動投入海洋的生產（包括漁產，漁產和工業原料的生產），在海洋中，單位面積的收益，還要不斷地增長。

海洋中的植物，它的種類雖然沒有陸生植物多，但海生植物的數量卻相當豐富。

海洋生植物中開花的植物特別稀少，這是與它隱沒水中生活條件分不開的。海洋裏的顯花植物，至少不過三十種。分布很廣的海草（圖三十四）是開花植物的一種。大部分海生植物都屬於藻類的。這些藻類，一般說來，都是在海洋中過着漂浮生活的，只有少數植物過着定居的生活。總稱爲浮游生物。浮游生物這個名稱是德國生物學家漢生於一八八七年所創，現在已成爲科學研究的對象。浮游生物在海洋中大多數不能用肉眼觀察，如用網袋在海水中曳過，上面會帶上一層污物，這種污物就是無數浮游生物的集團，也就是海洋中一般生物的主要食料。

在浮游生物中，有的畢生度着漂浮的生活，而有的只在幼年時代過浮游生活，其餘時間則固着在物底或岸壁生活，因而就它們不同的生活過程，可分爲永久浮游生物與暫時浮游生物（又稱海底藻類）兩類。

若依生物的界別來分，可以分爲植物浮游生物與動物性浮游生物。

現在讓我們先來討論植物性的浮游生物。

海生植物除藍藻和綠藻是細胞植物外，其餘多屬於單細胞生物。它們通常都具有綠色、紅色或黃褐色的色素體，因而這些微細植物都能吸收太陽光能，利用自己的色素體將無機物製造爲有機物，以提供其他生物作食料。所以在海生生物中，浮游植物佔有重要的經濟價值。

屬於浮游植物的藻類，以矽藻類、鞭藻類、團藻類、綠藻類以及藍藻類爲最主要，其中尤以矽藻和鞭藻類的種類最多。

矽藻 矽藻在海洋中最多，以具有矽質組成的透明的外皮或甲殼爲其特徵。它的體質中含有多數小葉綠素體，是製造食物的組織。

鞭藻 這是主要的植物性浮游生物。矽藻是寒冷海水中的主要生物，鞭藻是熱帶海洋中的主要生物。它的殼是不透明的纖維質和矽質構成的整體，體上有小溝，溝內有鞭毛以司運動，體內也具有起光合用的綠色素。

綠藻和藍藻 這類植物大多生活在淡水中，其中也有海洋性的，尤以熱帶海中爲最多，其中有紅色的，叫紅藻。紅海的水色所以帶些紅色，就是由於紅藻的繁殖。

海生植物的分布也和大陸生物一樣，隨地域或季節的差異而有所不同。

就地理分布的情況而論，可分爲水平的分布與垂直的分布。水平分布的範圍很廣，可分爲沿海植物、大洋性熱帶性植物、寒海性植物等等。其中，種類以熱帶海洋爲最多，數量以寒帶海洋爲最多。垂直分布的情況是表層植物多於深層植物，而表層植物多受季節變化的影響。

海洋生物的分布，所以會隨着海水的深度和海面的地理位置而發生很大的差異，這一點完全是由生物本身的生活條件所決定的；因爲植物的生存依靠日光、空氣、水分、鹽類以及適宜的溫度，這些條件是缺一不可的。

如果沒有光線，植物就不能進行用以製造養料，因而也無法生存下去。在光合用中，特別需要的是波長較大的紅色光線（因爲紅光富於熱效應，依光合作用的反應式 $6CO_2+6H_2O$ —$C_6H_{12}O_6+6O_2$），十由光合過程吸收的677.2大卡的熱量。

海水具有反射和吸收光線的本領，因而光線透入海水的深度極小，而紅光被海水吸收得更快，這就使海生植物在海洋中的垂直分布受到很大的限制。

海洋生物中，具有綠色素的，像綠葉植物和綠藻類，它們能夠直接利用太陽光線中的紅光合作用。因而這類植物的生長，一般都在二十公尺以內的淺海或海洋的表層。超過這樣的深度，便逐漸地爲褐藻類或紅藻類所代替。這兩種藻類，它們的表皮中有一褐色或紅色的色素體，能起濾光作用。可以利用極微弱的紅光，將其他顏色的光線轉變爲紅色光線而後起光合作用。一般說來，植物在海水中繁息的深度，不能超過二百公尺。

其次，由於植物所需要的鹽類不同，以及所需要的溫度不同，因而反映了隨地理位置而異的水平分布。

許多海生植物已被人們廣泛地開採，並直接加以利用。例如昆布（海帶）、紫菜、石花菜等植物已被開採作食物，鷓鴣菜（是一種海草，今名海人草）是一種良好的驅虫劑，對於腸內寄生虫病尤有特效。此外還有許多海草，可以提取化學原料如海碘之類。海洋中碘的含量最爲豐富，在有些海棉體裏含碘的成份多到百分之八至十。

談海洋中的浪（三）
巫峰三

阿留申海底地震所引起的波浪，當其在遠洋的時候，高度不過一兩呎，航行的船隻不一定會注意到。但是它們的長度卻是驚人的，前後浪頭的距離可能在九十哩左右。這種浪，波及二千三百哩外的夏威夷羣島，不出五小時，每小時平均波動四百七十哩。沿着太平洋東岸它們可於十八小時左右遠達南半球到智利的法爾巴來索（VALPARAISO）沿海，那裏距離震央有八千〇六十六哩。

這一種地震浪有它的特異點。我們對於它似乎已知道得很清楚了，所以能夠設計警報系統以預防它的災害。由於地震學家與研究浪潮的專家彼此合作，夏威夷羣島已在這種警報網防護之下。在太平洋上從科底亞克（KODIAK）到巴哥巴哥（PAGO PAGO），從巴爾波亞到鮑勢羣島，到處都建立了站，形成一個警報網。美國沿海地理測量協會就是主持這一工作的，當發現地震時，馬上向各站喚起注意。如果發現震央是在海底因而會激起地震浪的話，就要即時向某些觀察站的觀察員發出警報，叫他們在儀器上注意地震浪的動向（即令在某地方是定期的很小的地震浪，也可到另一地方高漲爲害）。當着火奴魯魯（HONOLULU）收到通知，知道有海底地震發生的時候，地震浪已經在其他的站上有了記錄，同時也可算出那些浪從震央到夏威夷羣島的時間。因此，各地的海岸居民得以事先聞警撤退。這種有系統的對於預兆性的地震浪之預防，是以前所沒有的。

「潮浪」的第二種就是風浪，暴風浪有時把暴風區的較低海岸全部淹沒。它屬於風浪之一種，但與普通風浪不同，因爲暴風浪一起，海面的水平也隨之漲高。我們稱之爲「暴風潮」。暴風潮通常來得非常急驟，使人無逃避的可能。熱帶暴風區中人類生命的災害，四分之三是暴風浪造成的。在美國境內先後幾次最重的災害，是一九〇〇年九月八日發生在德克薩斯州（TEXAS）加爾維斯敦（GALVESTON）的，一九三五年九月二日與三日發生在佛羅里達礁（FLORIDA KEYS）的，以及一九三八年九月二十一日新英格蘭暴風所掀起的海浪。有史以來損害最大的暴風浪，是一七三七年十月七日發生在孟加拉灣（THE BAY OF BEUGAL）的那一次。當時有兩萬隻船被破壞，三十萬人口被淹沒。

另外還有一種大浪，通常稱之爲「捲滾」（ROLLERS），它週期地在某些海岸發生，發生後連續幾天驚濤拍岸。它也是一種風浪，但它的發生與海上天氣的突變有關，這種天氣突變，也許遠在幾千哩以外。低氣壓的區域——像冰島之南——是著名的暴風成長區，那裏的暴風把海洋掀起巨浪。巨浪走出了暴風區以後，漸漸變低，變長，經過了幾千哩海程以後又變得起伏急驟了。這種浪在距離海岸很遠的時候，浪頭很低而且波動得很規律，但到接近海岸的時候，它就開始高漲，漲成陡峭的浪頭向海岸拍擊。

北美西海岸冬季的巨浪，是阿留申羣島以南吹向阿拉斯加的暴風掀起的。這一地帶夏季的巨浪是來自南緯四十度至五十度之間的風浪區（THE ROARING FORTIES）。那裏位於赤道以南數千哩。由於風向的關係，美國東海岸和墨西哥灣從來沒有來自遠洋風暴區的巨浪。摩洛哥（MOROCCO）海岸，經常被巨浪襲擊，因爲直布羅陀（GIBRALTAR）以南，差不多有五百哩的地方沒有一個防波的港口。大西洋的亞松森羣島，聖海倫那，南特立尼達，以及菲南·得·奎羅哈（FKRNANDO DE NORONHA）這些地方的拍岸巨浪是歷來有名的。同類的巨浪也發生於南美海岸里約熱內盧附近。另有性質類似的巨浪，起自南太平洋西風地帶，向帕姆道斯羣道（PAUMOTOS ISLANDS）拍擊：此外還有一種在南美太平洋沿岸爲害的巨浪，當它到來時，數日不停，這期間就是大家熟知的所謂「巨浪期」。據說，以前在這裏經營爲業的商船，每逢巨浪期間就有幾天特別的休假，停止運輸工作。在這期間，沿海的堤壩被巨浪淹沒，四五十噸重的大卡車被沖走，混凝土的碼頭連基拔起，粗大的鋼筋像小鐵絲一樣被扭成彎曲。這種巨浪從發源地來到海岸，其進度是很慢的。因此摩洛哥的政府得以建立一個預告制度。這是有了長期苦難經驗之後於一九二一年完成的。現在，關於海浪的動態，每天都有電報來自各方。船知道了巨浪快要到來，即可預作安全的措施。在以前，卡薩蘭卡（CASABLANCA）這個口岸曾經因巨浪打擊，據挨過七個月之久，聖海侖那港口的船隻全部被毀壞了不止一次。現在，這些海岸都有了最新式的設備，可以精確地記錄海浪動態，以保安全了。

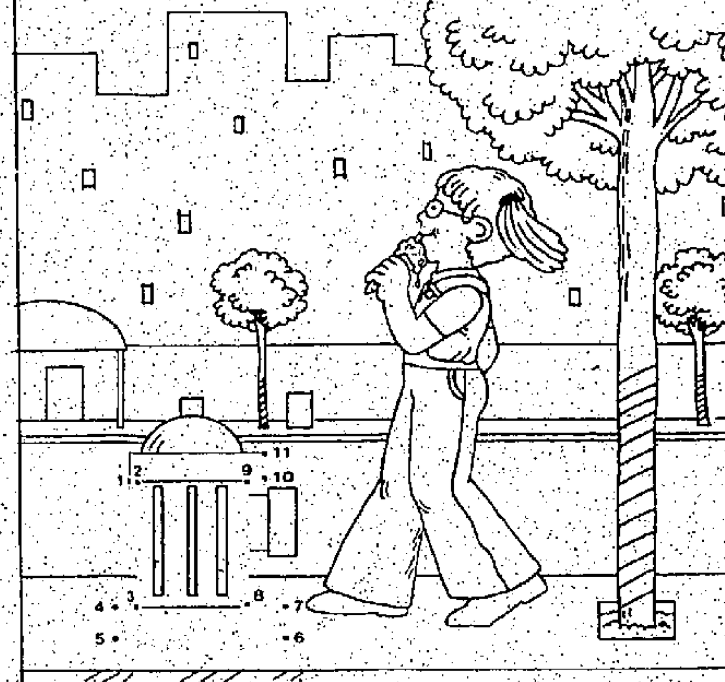
宇宙間常有儘憑想像而看不見的事物，海浪也有這樣的。而且看不見的海浪，是最大而最駭人的浪，它是在海洋深處很神秘地不斷地波動。多年以來，我們聽說北極探險的船隻常常陷於進退維谷之境，現在我們才知道深海裏有一種內在的浪，這種浪發生在海面淡水與海底鹽水的交界處。在二十世紀初年，有幾個斯干底納維亞的水路學者開始注意到潛水的波浪，再經過三十年，才發明科學儀器對它作徹底的研究。

現在，深海裏波浪的成因雖然還有些神秘不可解之處，但它之遍及全部海洋，則爲我們熟知的事實。它在海裏使潛水艇顛簸，正同海面的波浪使船隻顛簸一樣；它在海裏與墨西哥灣暖流或其他洋流衝突，正同海面的波浪與反方向的潮流衝突一樣。看不見的海浪發生在不同的水層的交界處，正同看得見的海浪是發生在海水與空氣的交界處一樣。海裏的波浪從不現於海面，大得不可思議；其高度有的高到三百呎。

至於這種海浪對於魚類和其他深海動物的影響如何，我們迄今還知道得不多。據瑞典的科學家講，當內在的波浪到峽江的時候，常把一魚類帶到峽江裏來。我們知道，在大洋裏面溫度與鹽分不同的水層交界處，是生物不能逾越的界限，因爲牠們對於各目的生活環境已微妙地適應，不易改變了。既然如此，那末，內在的浪給牠們的影響將是怎樣呢？我們現在還不能知道。總而言之，我們只覺得，在那深深的海底，還隱藏着許多秘密爲我們所不能解決的。（完）

露茜跌到了什麼？

我們走路時候一定要小心，好像圖中的露茜，她既近視眼又顧着吃雪糕，連前面有路障都沒有留心。她如果碰着路障就會摔一跤，雪糕吃不到還打碎眼鏡呢？圖中的路障是什麼？你們聯起數目字就知道。（小威）



兒童天地

（第六四三二期）

關懷服務在我家

小朋友：

有些小朋友在學校或者兒童中心的表現都很好，時常得到老師和大姐姐、大哥哥稱讚做好孩子。他們更樂於參加義務工作，如到老人院去探訪老人，和傷殘孩子同遊戲。但這些在外面表現好的小朋友，在家裡就未必有同樣的表現，相反地，在爸媽疼愛底下，不但不帮手做家務，而且對家中老人家也未能做到關懷愛護，頑皮起來，甚至捉弄阿爺，阿嫲呢！

為了這個緣故，一些兒童中心特別舉辦「關懷在我家獎勵計劃」，特別鼓勵小朋友關心家人，辦法是這樣的：兒童中心給家長一本小冊子，上面印上分數欄，由家長每天看子女的表現而給分數。

分數共分四等級：（甲）能自動自覺去關懷家人，帮助做家務或做好事的給五分，（乙）要提醒才去做的給三分，（丙）再三促催然後做的給一分，（丁）絕不關心家庭的給〇分。

這計劃為期一週，七天內得分最多的小朋友便獲得兒童中心給予獎勵。我覺得這計劃真值得推薦。家中父母都可以自己實行，自己獎勵子女。本來關懷和服務他人是件好事，但關懷應從自己做起，先關心自己，家人，然後將愛心推己及人。我希望你們都是獲得甲級分數的好孩子呢！

・唐姨姨・

美麗之泉

・生活故事・

・小冰・

有一個小女孩樣貌生得很平凡，但這個小女孩有時候脾氣很不好。她不聽父母的話，回答父母的問話也很不客氣——甚至連她的父母也幾乎想這孩子不是他們的就好了。當然她一發脾氣的時候，她祇有把自己變得比平時更醜。不過奇怪得很，她的一個最大的心願，却是要漂亮美麗，祇要有方法把她那個模樣換成美麗的，真的無論什麼事她都肯幹。

有一天晚上，這小女孩做了一個夢。她夢見她讀了一本書，書上講到遙遠的地方有一個奇妙的「美麗之泉」。無論什麼女孩子一跳進這個泉水裏，就會變成世界上最漂亮可愛的女孩子。所以她就立刻出發，要去找這個泉水。

經過了許多冒險的事故，她終於到達了泉水旁邊。在她正想要跳進去的時候，忽然有一件意外的事發生了。

一位天使出現了，天使很嚴肅地說：「小姑娘，很對不起，我知道你是從很遠的地方來的，可是現在你還不能跳進去。你還得回家去，在整整一個月裏不發脾氣。你還得盡你所能的去做一切的好事，然後過了一個月，你再來，我就可以讓你跳進這個泉水裏去。」

小女孩感到很失望，可是她也沒有什麼別的辦法，祇好回家依照天使的話去做，可是做得並十分努力。到了月底，她又回到泉水旁邊，剛要跳進去，天使又出現了。天使說：「對不起，你還沒有十分準備好，你必須再回家去，在三個月之內不發脾氣，還要盡可能的做一切的好事。然家再回來，我就會讓你跳進這美麗之泉。」

小女孩又一次很難過地回到家裏，再嘗試天使所指示的。三個月完了，她又回到泉水那裏，又是剛要跳進去，天使就出現了。又吩咐她回家去過了六月再來。這簡直叫這位小姑娘有點受不了啦，可是她既然一心想要有美麗的外貌，就對自己說：「我這一次要實實在在地下一番功夫，我要在每一分鐘都小心不發脾氣，我要盡我的能力好待每一個人。」

一個月一個月慢慢地過去了。這一次這位小女孩很努力地依照天使所說的做去。她的父母從來沒見過她會這麼乖，這麼可愛，他們開始覺得奇怪這究竟是怎麼一回事。最後六個月又滿了，這位小孩又再回到美麗之泉。這一次她等待着天使來，可是天使却沒有出現。偶然間她往那美麗之泉的池子裏一看，她看到一個從來沒有見過的最美麗的小姑娘。笑得是那麼的甜，面容是那麼的和悅可愛，看起來真是漂亮極了。

「奇怪，這是誰呢？」她大聲地說。

「那就是反映了你自己美麗的面貌。」天使走近她說：「現在你是這麼的可愛，用不着再跳進泉水裏去了。」

小女孩覺悟了，她以後都不發脾氣，心地善良，人人都覺得她很美麗可愛。

康樂家庭

夏日活動樂逍遙

加速關懷・活躍成長

聖公會主誕堂社會服務中心為你作好安排

今有路上成功路為中五畢業生而設之講座

「責任人人有，處處顯不同」，你有否想過在這漫長的夏日參加一些有義意的活動，在玩樂之餘體驗個人責任之重要性呢？聖公會主誕堂社會服務中心將於七、八月間為你準備連串之夏日活動：

（一）「路上成功路」——中五畢業生講座，助你面對學業與工作的挑戰，舉辦日期為七月廿九日（星期五）晚八時正，費用全免。

（二）「加速你的關懷」——家庭競技日，讓各參加者從競技遊戲中體驗關懷別人的樂趣，舉辦日期為八月六日（星期六）下午二時卅分，歡迎東區家庭參加，費用每位一元正。

（三）電影晚會——「兒橋英烈傳」，對民族意識，責任有深遠的啟發性，放映日期為八月十三日（星期六）晚八時正，該電影由李菁、梁修賢主演，費用每位一元正。

（四）「活躍成長營」——將於八月十四至十五日（星期日、一）假西貢黃宜洲戶外水上活動營舉行，活動內容包括風帆，獨木舟及人際突破訓練課程等，歡迎十三至十八歲青少年參加，費用每位四十元正（包括舟車費）。

（五）燭光晚唱之「關懷」——以民歌餐廳風格與眾同樂，讓歌者曲意帶出愛與關懷之訊息。舉辦日期為八月二十日（星期六）晚七時卅分，在該中心禮堂舉行，費用每位一元正）（包括飲品、小食、抽獎等）。

（六）家庭旅行——「樂聚天倫涌行」，節目內容包括有喚醒各家庭成員不同角色任務之集體遊戲，踏單車及放風箏等。費用每位二十元正（包括午膳、飲品、車費、抽獎等）。

（七）「活動傳真大宜地」——一九八三綜合遊藝晚會，節目內容包括服務展覽，精彩表演及幻燈等，使區內坊眾更了解中心服務之種類及意義，費用每位一元正（包括飲品、抽獎）。

上述各項活動歡迎東區居民踴躍參加，報名或索取活動簡章可逕往亞公岩道六號聖誕堂社會服務中心三樓辦事處，查詢可電五——六八五二〇一。

「明眸麗影」新形象 展露女性獨特風韻

資生堂推出全新化粧系列

（附圖為資生堂「明眸麗影」八三年秋冬之化粧新色調）

幻想與個性表現的風氣，瀰漫在現代日常生活的每個環節中。今天的時裝潮流，藉着不同材料的配搭，深淺顏色的刻意編排，愈來愈着重個人獨特風格的展露。化粧方面，亦透過顏色來表現個人的風格，以一個接近自然膚色的色調，與一個較強烈的色彩互相配合，黑色則成為加強視覺效果的顏色。我們生活在七彩繽紛的世界裏，但同一物件，相異的顏色會產生不同的形象，化粧的形象，與選擇色調有很密切的關係。更重要的問題，是用者的風格與選配的顏色，能有一和諧的配合。

資生堂化粧品，在今年秋季特別為各界人士提供一個新的顏色配襯觀念——「明眸麗影」（SHADOW DANCE），利用黑色加彩色的配搭，盡量將每一位女性的美感和特質透徹地顯露出來。

影子在觀感上佔有重要地位，於自然景物中，可以表達出一個冷或熱情的形態，更加有一股深不可測的神秘感，同時反映出個性的另一面以及內在氣質的最動人處。八三年秋季，資生堂的「黑色增艷彩」化粧系統，由黑色與多種顏色配搭成溫柔，清新和理性的女性新形象。

資生堂「明眸麗影」，產品包括眼影錦盒，唇膏，指甲油及胭脂等可供各種類型女性選擇，而眼影錦盒更備有五種不同顏色配搭，計為：藍與黑，綠與黑，紫與黑，紅與黑以及黃與黑，分別創造出獨特的女性形象，領導今日的化粧新趨向。

柔和的髮型

這髮型是層次的剪法把兩邊的頭髮修剪得較短，而頰前和頸尾的頭髮保留較長，然後把頭髮全部恤曲，成為一個非常自然柔和的髮型。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

大型社區健康活動

協助市民瞭解其本身健康狀況

由女青年會牛頭角分會主辦，觀塘區議會贊助及一批暑期義工協辦的一個大型社區健康活動，將於本月底舉行，此個題名為「繽紛健康展姿采」的活動，內容包括展覽、幻燈、急救示範、體能測驗、心理測驗、驗尿、血壓等，目的為協助市民了解其本身之健康狀況與及獲得一些正確的健康常識，日期為七月卅一日（星期日）下午一時至六時，地點在牛頭角上邨第三座天主教小學，歡迎各界人仕參觀。

Jennie
夏季新款女裝
新張開幕
八折優待
地點：尖沙咀東永安廣場舖號UG40
（星期一——日）
電話：3—7243327

醫藥顧問

任羊琪

手指難屈伸與炎性帶下

△心急人梁太：

你來信說現年四十八歲，去年七月曾做割除子宮及卵巢手術，現在雖然完全康復，近數月來，所有手指關節在伸張及屈曲時都感到非常困難及痛楚，接近指頭的關節更不能控制伸開及屈起來，而以兩隻中指痛楚尤甚，此外，由手指直至手腕部份，痛楚情況像有像筋拉着似的，此種情形以早上起來最為顯著，但做過手掌開合運動後，或浸在熱水裏，便會覺得舒服些。有時半夜醒來，手掌只能維持半屈曲形狀，稍為屈曲或張開便痛得不能入睡。又說：你不知道這種情形與割除子宮及卵巢手術有無關係，你猜想可能由於做了幾十年家務，與關節勞動得太多也許是成因吧，望提供治理方法。

答：上述指關節難以屈伸及疼痛情狀，應與割除子宮及卵巢手術無關，亦與家務操勞無直接關係，依我看，可能是氣血虛弱，血不榮筋，因而誘發風濕關節炎。可試服下方：

方用：川獨活二錢，桑寄生四錢，西秦艽三錢，防風錢半，防黨參三錢，熟地五錢，細辛八錢，桂枝尖錢半，當歸身三錢，雲苓五錢，川木瓜三錢，川續斷三錢，寬筋藤三錢，威靈仙三錢，田七三錢，炙草錢半，川芎一錢，製川烏二錢（清水煎服）。

△姚小姐：

你說現年十八歲，未婚，數年前發覺小便摻有白帶。在晚上比日間摻雜更甚，會到診所求診，經醫生檢查，說是陰道發炎，但服藥無效，望提供治法。

答：上述症狀，可內服下開第一方，外用下開第二方溫洗陰道口。

第一方：大淮山一兩，芡實一兩，黃柏二錢，泡蒼朮三錢，丹皮二錢，炒銀杏肉五錢，車前子三錢，素馨花二錢，椿白皮三錢，炒扁豆六錢。（清水煎服）。

第二方：蛇床子八錢，椿白皮二兩，枯礬三錢。（煎水溫洗患處）

香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 萬年 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 澳門 南灣 海運 百樂 金冠 影都
本週末首映午夜場
83暑期唯一爆炸性猛片！
鄧光榮繼"血洗唐人街"後又一拼命之作！

TWT 大榮電影公司出品
出品人 鄧光宙
監製 鄧光榮
策劃 鍾慧冰
統籌 麥子善
武術指導 黃樹棠
導演 蕭榮
明晚 十二點半
來勢洶洶，人人認定非先看不可！
兒童不宜
鄧光榮 區瑞強 領銜主演
金興賢 唐天希 丁紅 劉紅芳 主演
劉鶴年 談泉慶 黃國亮 廖俊雄 駱應鈞 孟浪 陳領威 葉文輝 麥錦雄 聯合主演
SPARKLE

先映特別場以饗觀眾！
等睇好戲 零舍心急

卡通大師 胡樹儒 又一新貢獻！
原著 王澤 香港電影卡通人人樂在其中
16院今映P.M.4.05
・帝后明天加入・
今日特設四點零五分消暑場
香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 國際 帝國 南昌 光華 萬年 滿堂 京華 金茂坪 澳門 南灣
◎團票附送(山T老夫子)精美膠貼紙，送完為止！

超人大戰超人・超人大戰電腦
兩場戲：熱鬧萬分 精彩絕倫！
基度化李夫 李察派亞
羅拔韋漢 瑪高姬達 安妮奧圖
九大明星領銜主演
大光明 寶石 新樂 快樂 新都 金冠 京華 利舞台 華盛頓 華聲 京都 凱聲
今天 隆重公映
DOLBY STEREO 杜比立體聲
注意時間：九點八 七點半 五點四 兩點半 12點四
★請速訂座★ 預售三天
新特技！新配搭！
電腦霸王
可以改變天氣
可以控制地球
甚至可以
改變超人個性
如果一一實行，
世界將無寧日！

李察李士德導演
華納超級巨片